

紅史

蔡巴·貢噶多吉所著

說明

=====

作者介紹

01. 眾人共敬之王的世系
 02. 薄伽梵(釋迦牟尼)的歷史、三次集結、教法傳承及佛法住世的時期
 03. 印度王統簡述、釋迦滅寂年代的算法
 04. 漢地由周至唐的歷史簡述
 05. 由漢文譯成藏文的唐朝歷史中的唐朝吐蕃曆
 06. 漢地由梁至南宋的歷史簡述
 07. 西夏簡述
 08. 蒙古(元朝)簡述
 09. 吐蕃簡述
 10. 佛教後弘的產生
 11. 阿裏的王統及佛教弘傳
 12. 薩迦派世系簡述
 13. 薩迦派歷任本勤
 14. 教法傳承戒師傳承
 15. 班欽戒律傳承
 16. 噶當派傳承
 17. 噶當教典派的傳承
 18. 噶當教授派傳承
 19. 噶當派道階派傳承
 20. 桑浦寺世系
 21. 噶舉派總說
 22. 達布噶舉
 23. 噶瑪噶舉
 24. 帕竹噶舉和止貢噶舉
 25. 蔡巴噶舉
 26. 元成宗完澤篤賜給西藏
- 譯後記

蔡巴·貢噶多吉所著《紅史》(亦名烏蘭史冊，為《紅史》的蒙古語譯名)，歷來為藏族先輩諸史家所推重，他們在各自著作中多收錄《紅史》的唐書吐蕃部分，視其為唐蕃雙方同期編寫的資料。大學者桂譯師·宣努貝所著《青史》、巴俄·祖拉陳瓦所著《賢者喜宴》第十六函就全文收錄了他們當時所見到的這部分文字。因此，《紅史》有多種手抄本流傳，成為研究藏族史及唐蕃關係不可缺少的文獻。但是，上述《青史》和《賢者喜宴》收錄的部分在文字上已不盡相同，對唐蕃雙方帝王年號及在位年數等也有錯訛，對其它史實的記載也有乖違疑難之處。因此，我們將國外出版的《紅史》及民族文化宮所藏的兩部《紅史》、西藏自治區檔案館所藏七種不同寫本的《紅史》先後進行了十一次對比和校勘，整理成為本書。

這次整理工作的情況如下：

(1) 據西藏自治區檔案館所藏兩部《紅史》中其它諸本失載的內容，新增了總計四十多頁為以前國外刊出的各種本子的《紅史》所設有的內容。這次增補的內容是：

從薩迦派歷史到班欽釋迦室利戒律教承之間的佛教教法傳承、西藏堪布教承、上部戒律等，計兩頁多；

從達布噶舉的達綰楚臣寧波到第悉帕木竹巴之間的噶瑪噶舉派都松欽巴、噶瑪拔希、攘迥多吉、乳必多吉等噶瑪噶舉黑帽系的四代話佛的歷史，計三十二頁；

從拉薩大會世系至本書末尾的從貢塘喇嘛尙到喇嘛桑結俄色之間的蔡巴噶舉的歷史，計十頁。

(2) 為便於讀者閱讀，按各個重要問題劃分了章節，編排了目錄，並按現代書籍的形式，各節按內容分段，各段開頭另起行，以使段落區分清楚。

(3) 本書中還有一些年號、年數與其它史籍不合，以及書內前後矛盾之處，這次都未作改動，仍保持原貌。

(4) 本書中有若干不加注釋則難以理解之處，還有一些與中國古代史有關的問題，為使不能閱讀漢文的同志易於理解，從漢文《中國通史》及《漢文大辭典》中收錄了少量內容，其它則據藏文資料適當注釋，盡可能將有關參考資料文獻的作者、書名、函數、頁數注明，為有志於進一步閱讀和研討藏族歷史的讀者提供便利，總計對六百八十餘條詞目加了注釋。

(5) 本書對西藏從遠古至朗達瑪滅佛之間的歷史敘述十分簡略，對這部分的注釋將在《洛紮教法史·賢者喜宴的注釋》一書中進行，故這次未加注釋，請讀者見諒。並請讀者對本書的編排形式及注釋等方面的不足之處提出改進意見。

本書的整理、校勘和注釋，始終得到西藏自治區政協歷史文獻資料整理委員會、檔案館、自治區文物管理委員會、北京民族文化宮圖書館、中央民族學院圖書館提供的長期借閱資料、

代為抄寄等方便，北京民族出版社迅速將這本《紅史》注釋本出版。對這些巨大的關懷和支持，我懷著崇敬的心情表示深切的感謝。中央民族學院王堯、陳踐踐兩位同志為我介紹、抄錄、校對了部分資料，對這種無私的支持和幫助，謹表謝忱。

東嘎·洛桑赤列

1981年3月1日

01. 眾人共敬之王的世系

惟願利樂！向語自在文殊菩薩頂禮！

在賢哲面前講論學識能使人歡欣，並受到偉人的賞識，故名叫慶喜(本書作者之名貢噶多吉，在藏語中為慶喜金剛之意)之人為求慶喜之故，採集史實編成此書。古往今來之各種史冊俱以各種顏色命名，故本書題為《紅史第一集》。

最先，應當講述眾人共敬之王(1)的世系(2)，這是因為其最早產生而且最為高貴的緣故。最初，三千世界(3)形成之時，世界為一大海，海面上有被風吹起的沉渣凝結，狀如新鮮酥油，由此形成大陸。此後，有一些極光淨天的神祇死後轉生此處為人，他們身具光明，能夠空行，依靠靜定喜樂之食生活，能夠無限長壽。此時，星辰、季節、男女俱無分別。其後，有一人發現地醞醐滋味甚美，漸次眾人皆取食之，由此身體變重，光明消失，星辰、季節、晝夜等產生。地醞醐食盡後，依次有甘露觀音土、穀芽菜、不種自生之莊稼生出，因取食此等食物，人生男女之別，出現交合之事，時感羞愧而蓋房居住。此等不種自生的莊稼並無人照管和佔有，何時需要，即可割取，割後再生。後有人提議眾人將糧食儲積，因此糧食成為防災的儲存品。有一人未得別人同意強行拿取，為了對其懲罰，眾人商議，選舉一身體健壯，行為正直之人為王，斷決其事，其後使其人總管事務，稱其為眾人共敬之王。眾人將秋收的六分(4)施給眾人共敬之王，此王就是人間最早的國王，此時眾人被稱為眾有情。眾人共敬之王的兒子是俄則，人稱為“過來”，俄則的兒子是格瓦，人稱為“斜眼”，格瓦的兒子為格卻，人稱“雲嗓子”，格卻的兒子為索江帕，人稱為“椰子腳”，這五人合稱為最先之五王。索江帕頭頂長一種瘤，穿破後生出額乃努王，統治四大洲(5)、四大天王(6)、三十三天(7)轉動金輪。從額乃努王之右腿上生出則巴，統治四大洲，轉動金輪。從則巴的腿上生出列則，統治三大洲，轉動銀輪。從列則的腿上生出則巾，統治兩大洲，轉動銅輪。從則巾的腿上生出則丹，統治一大洲，轉動鐵輪。以後合稱轉輪五王。此時為元劫(8)(9)時期，有拘留孫佛降世。從則丹的兒子桑波開始王統依次下傳三十代，有貢尼俄賽王，他的後裔在普陀洛伽國傳一百代，此後在無軍國傳五萬四千代，在波羅匿斯國傳六萬三千代，根巴拉國傳八萬四千代，在大象城傳三萬四千代，在聖石城傳五千代，在仲格德地方傳三萬二千代此支後裔沒有為王，在甲哇勒甲哇地方傳三萬二千代，在伽努古擦地方傳一萬二千代，在贊巴地方傳一萬八千代，在達裏倉地力傳二萬五千代，在達瑪勒傳一萬二千代，在巴塞城傳一萬八千代，在嘉波喀傳二萬五千代，在波羅匿斯國傳一百代，在紮尖地方傳八萬四千代，在波羅匿斯國傳十萬代。此時為三分時(10)，世人壽命為三萬年，有拘那含牟尼佛降世。此後在無軍國又傳十萬代，在未特那又傳八萬四千五十代，在竟都朗巴又傳七萬七千代，在波羅匿斯國又傳一百代，至支支國王，此時為二分時(11)，世人壽命為二萬年，有迦葉佛降世。此後，在普陀洛伽國又傳一百代，有那瓦巾王出世，那瓦巾王有兩個兒子，喬達摩出家為僧，巴那達紮繼承王位。這時有一無賴男子白瑪紮勒因爭風吃醋，殺死妓女卓瓦桑姆，將刀子拋在喬達摩的草屋中，

喬達摩發現後拿去交給國王，國王不知其無罪，亦不知是其兄長，乃將喬達摩殺死。喬達摩臨刑前遇見堪布仙人多那，在回答多那的詢問時，喬達摩證實自己無罪，故死後變為堪布色爾多。喬達摩死時心念仙人多那之言，種子與鮮血一起滴出，變為兩個肉蛋，穿破後生出兩個男孩，放在甘蔗園中，堪布色爾多給一個男孩起名為尼瑪日，另一個起名為布仁香巴，並養育他們。後來巴熱達紮死後無嗣，眾人尋找喬達摩，堪布色爾多講述先前無辜被殺，遺留二子的經過。於是眾人迎回兩個男孩，立哥哥尼瑪色為王，亦無子而死，又立弟弟布仁香巴為王，其子孫稱為布仁香巴族(即甘蔗族)。其後裔在普陀洛伽國傳一百代，為帕吉波王，他有四個兒子，而王妃死去，又續娶另一有權勢之王族的女兒，續娶時立約，若後娶之妃生子，則立為王。後來後娶之妃生一子，名王子嘉師噶。因為要立其為王，前妃所生的四個哥哥與他們的妹妹都遭放逐，在恒河(12)邊上仙人迦毗羅住所(13)附近用樹葉搭建房屋居住，以打獵為生。其後，王子兄妹們長成。經仙人允許，異母兄妹(14)共居，後代繁衍，迦毗羅和勒丹二地皆成為大城鎮。後來王子們的父親向人詢問王子們的情況，聽到上述事情後，因彼等兄妹共居之事，驚歎道：“釋迦”！“釋迦”！釋迦族一名即由此而來。父親死後，由嘉師噶繼位，又無嗣而死，乃由前妃之四子依次繼位。三個哥哥都沒有兒子，弟弟岡吐巾的後裔在迦毗羅傳五萬五千代。此後有十乘王，這十位國王之後為徐丹王。徐丹王有兩個兒子，一個是僧格贊木王，一個是僧格紮王。僧格贊木王有四個兒子：淨飯王、色噶則俄色、杜智色、蔡梅色。淨飯王有二子：薄伽梵、仲噶波。色噶之子為嘉哇、桑丹。則俄色(應為杜智色)之子為敏欽、瑪格巴。蔡梅色之子為貢噶波、勒敬。薄伽梵之子為羅喉羅尊者，以上共計有國王九十二萬一千五百零一代，加上薄伽梵和羅喉羅尊者為九十二萬一千五百零三代。羅喉羅尊者以後，釋迦族長系的傳承斷絕。

(1) 王：按佛教的說法，最初世界上出現人類以後，在很長時期中沒有君主臣民等稱呼，也沒有私有財產，人們共同生活。過了很久，由於物產減少，出現土地私有，於是有偷盜、互相殺戮等現象產生，社會不得平安。於是眾人一起商議，選舉出一個大家信賴的人擔任長官，這個被稱為“農田官”的就是世界上第一個官職。農田官是百姓平民的代理人，只是為大家辦事，並無任何特權。農田官要擔負公共治安及產品分配等許多工作，由於任農田官的人不易找到，於是由每個家庭從自己的產品中拿出六分之一交給農田官，幫助其生活，後來這變成稅收，即是最初的“六分稅”。此後農田官又有了僕役，於是有了主僕的區別，逐步形成了擁有臣民、軍隊、土地的國王。最初的國王是轉輪王，依其福份的大小，各有一黃金、白銀、銅、鐵製成的輪子；將輪子放開，據說輪子所到達的地區都歸其領有。這些記載請閱《俱舍論》的第三章。

(2) 眾人共敬之王的世系：在解釋王一詞時說到世間上最初之王為眾人共敬之王，他的王統一直延續到釋迦族的國王淨飯王(釋迦牟尼的父親)。據說以後由於釋迦王統繼承人宣努頓珠王子出家，按佛教起名為釋迦牟尼，亦稱釋迦能仁，故釋迦王統斷絕。

(3) 三千世界：按佛教典籍《俱舍論》中的說法，具有完整的四大洲、諸小洲、日月星辰的世界一千個稱為第一千世界，一千個第一千世界稱第二千世界或中千世界，一千個第二千世界稱第三千大世界。

(4) 秋收的六分：佛教典籍《俱舍論》中說，在原始時代末期私有制出現以後，為使社會安寧，眾人自願選出一名叫做農田官的官員，農民將自己的土地上的秋收收成每一克糧食中的三升二合(每一克為二十升，每一升為六合)也即是一克的六分之一交納稅賦，稱為“六分稅”，官吏制度與差稅制度是同時產生的。這種說法與現代馬列主義的歷史唯物論關於社會發展的說法不同。

(5) 四大洲：按佛教典籍《俱舍論》的說法，在無邊無際的宇宙中，我們居住的世界包括四大洲、八小洲、日月星辰等。其中的四大洲為：東勝洲、南瞻部洲、西牛貨洲、北俱盧洲。每一大洲又有兩小洲，總計八小洲。這些大小洲之間有七個海，外面的周圍為大海。上面的天空中有一層層的天環，日月星辰運行其上，還有太陽的十二個住處。是對宇宙世界的描述。詳細情況請看《俱舍論》第三章。2·佛教的時輪論及其注釋中的說法與上述《俱舍論》的說法有所不同，若欲知曉，薩迦、寧瑪、噶舉、格魯等教派以及不屬於任何教派的許多學者著有很多解釋時輪論的著作，請參閱之。

(6) 四大天王：按佛教典籍《俱舍論》的說法，上述四大洲的中央為山王須彌山，山有四面四層，第四層的東面有持國天王(白色，手持琵琶)；南面有增長天王(青色，手持寶劍)；西面有廣目天王(紅色，手持長蛇和寶塔)；北面有多聞天王(金色，手持經幢和吐寶獸)。這四個天王各帶自己的許多侍從護持所管方向的佛教。詳見《俱舍論》第三章對世界的描述。

(7) 三十三天：按佛教典籍《俱舍論》的說法，在上述的山王須彌山頂上有與山頂相接的欲界三十三天；即大自在天十一，太陽守宮神十二，婁宿之子二青年等，通常稱為三十三天。以上所述大自在天、太陽守宮神、婁宿之子等見於《俱舍論注釋》(通常稱為《青浦寶庫》)的第三章。

(8) 劫：按照佛教的說法，在無邊無際的宇宙中，從前一個世界完全消失到現在這個世界開始形成以前，中間有許多億年的間隙，這是前一個世界的黑暗劫。從這個世界開始形成到世界上最初出現人類，也經過了許多億年，稱為形成劫。從世界上最初出現人類到世界開始消亡，稱為住世劫。在這期間，世人的壽命從能活一萬歲減到能活十歲，然後再增加到能活一萬歲，這兩者輪流在住世劫中形成二十個中劫。二十個中劫結束後，由於自然災變，世界開始毀滅，到最後完全消失，再到新的世界形成，又要各經過二十個中劫。這樣，一個新的世界從形成到住世、毀滅、黑暗四個劫總計八十個中劫，合稱為一個大劫。

(9) 元劫：按佛教典籍《俱舍論》的說法，世界上最初的人類出現以後一個很長時期內沒有財產私有制，人們自然地具有良好的道德，沒有偷盜、殺戮、戰爭、欺騙、監禁等，人們自動地具有十善，因此稱為元劫。(據說這一時期人的壽命為一百萬年、七十萬年、二萬八千年。)

(10) 三分時：按佛教的說法，上述的元劫時期逐漸衰敗，眾人只具有十善中的三條，其它的已不具有，因此起名為三分時。(此時世人的壽命有一百萬年、二萬年、九千年、六千年等說法。)

(11)二分時：按佛教說法，上述的三分時逐步衰敗後，十善法僅存兩條，故稱二分時。（此時世人壽命有八十萬年、六萬年、四千年等說法。）

(12)恒河：原文中作格丹香達河，為恒河名字的藻詞。在印度外道典籍中的故事說：大自在天有兩個妃子，一個叫仙女鄔瑪，一個仙女崗噶，仙女崗噶變為一條大河的身形最初降

臨人間時，落到岡底斯雪山上，分為七條，衝破雪山，大聲喧鬧，流向大海時，在雪山中修定的一位名叫紮哈努的仙人因水聲打亂他的修定，大為憤怒，將崗噶化身的大河一口喝盡。後來，有個名叫都巾巴的國王的六萬個兒於死後轉生地獄，這以後的第五代國王格丹香達為了使自己的祖父們（都巾巴的兒子們）從地獄中解脫，想讓崗噶化身的大河流出來，他克服了許多困難，取得大梵天的歡心，然後向大梵天請求。大梵天下令讓崗噶流向人間，崗噶卻不願流出。大梵天說：“你為何不聽你祖父的命令？”於是把崗噶裝進自己的頭髮中，崗噶想跑出來，在裏面轉了仙界的一千年也沒有找到頭髮的邊界。後來，格丹香達國王又向大梵天請求，大梵天把自己頭髮攏地，崗噶化身的大河落了一滴到岡底斯雪山上，立即成爲一個大湖，又變成七條大河：從岡底斯山東南面像大象嘴一樣的崖中流出的是恒河，從西面像馬嘴一樣的崖中流出的是縛芻河，從南面像孔雀嘴一樣的崖中流出的是印度河，從北面像獅子嘴一樣的崖中流出的是悉多河，此外還有格河、稱巴河、那勒那河。其中的恒河經過雪山流到地下，把在地獄裏的都巾巴的六萬個兒子的惡業沖洗掉，使他們從地獄轉生善趣之道。因此，恒河的名字又叫格丹香達河，也叫大梵天頭髮河。

(13)仙人迦毗羅住所：印度北方釋迦牟尼誕生之地的地名，現在在接近尼泊爾的一個地方還有其遺址。據譯成藏文的《唐三藏遊記》（即《大唐西域記》，唐玄奘著）記載，當時（唐三藏到該地時）僅剩迦毗羅城王宮遺址，周十五裏，居人一萬，有廢寺多處。

(14)討論藏文用詞正誤，從略。

02. 薄伽梵(釋迦牟尼)的歷史、三次集結、教法傳承及佛法住世的時期

薄伽梵最先發菩提心(15)，在幾個阿僧企耶劫(16)中修習破除二障(17)、聚齊二資糧(18)，在兜率天宮(19)中化爲聖者朵嚩波。知調伏眾生之時機已到。《般若》(20)和《大乘莊嚴經論注釋》(21)則說是在兜率天修佛之時，別的經論則說是在兜率天轉生之時。此時已是鬥爭時(22)，世人壽命爲能活百歲。薄伽梵委託彌勒菩薩爲兜率天的代理座主，自己投生爲淨飯王和勒巴惹色王的公主摩耶夫人之子，生於春季最後一個月(23)的初八日，星星升起之時。按照阿底峽尊者的算法(24)，薄伽梵是陽木鼠年(甲子)投胎，陰木牛年(乙丑)誕生，陰土豬年(己亥)成佛，木陽猴年(甲申)滅寂。若按法王薩迦巴的算法(25)，薄伽梵是陰火兔年(丁卯)投胎，陽土龍年(戊辰)出生，水陽虎年(壬寅)成佛，陰火豬年(丁亥)滅寂。與薄伽梵同時，在中印度有四個國王的兒子出生，他們是舍衛城(26)的攷吉普爾敬王(梵授王)之子勝光王，遏邏闍姑利泗(27)(即王舍城)的白瑪欽波王的兒子影堅王，古香比那城(28)百軍王的兒子夏爾巴，烏仗那城的(29)穆居塔意王的兒子冬布惹朗。佛祖降生後七天，其生母死，轉生三十三天。王子娶紮真瑪，薩措瑪等妃子八萬四千人，二十九歲前居家(30)，三十歲時出離(31)，苦修六年(32)後，證得菩提(33)，於氏宿月月望時(34)即十五日無垢光說是氏宿月十五日黎明黃昏時伏魔(35)，半夜時寂定(36)，天明時分成佛。因娑婆主(37)大梵天的祈請，在波羅匿斯國(38)仙人居住的鹿野伽藍(39)等處爲最初所度五比丘(40)和跋陀羅尊者等初級僧徒(41)大眾首轉四真諦法輪(42)，歷時六年或七年。又在靈鷲山(43)等處爲千百類菩薩、五萬或五千阿羅漢等二轉不共乘(44)無相法輪(45)，歷時十二年，或說二十九年，或說三十年。又在秣刺耶山(46)、廣嚴城(47)等處爲四部眾(在家出家男女弟子共爲四部眾)、無數菩薩等三轉不共乘勝義真實諦(48)法輪。歷時九年，或說十二年，或說二十八年。至此，薄伽梵利眾事業完滿(49)，於八十歲時的秋季最後一個月(50)的八日在婆羅園(51)中示寂。釋迦牟尼示寂的次年，進行第一次結集(52)，因慶喜尊者(53)(即阿難)得阿羅漢果，集經藏(54)，優婆離尊者(55)集律藏(56)，迦葉波尊者(57)集論藏(58)。釋迦牟尼滅寂後一百一十年，由法王阿育王(59)任施主，在廣嚴城召集七百阿羅漢舉行第二次結集(60)。釋迦牟尼滅寂後三百年，在迦濕彌羅國(61)由迦膩色迦王(62)擔任施主，召集阿羅漢五百、菩薩五百、世間班智達六千，進行佛法第三次結集(63)，這是小乘的結集。而大乘的結集據說是在王舍城南方的一座叫作畢瑪拉薩拔哇的山上聚集百萬佛子，由文殊結集論藏，由彌勒結集律藏，由金剛手菩薩結集經藏。依照釋迦牟尼歷次的授記，釋迦牟尼傳法(64)給迦葉波尊者，迦葉波傳給慶喜(Ananda)，慶喜傳給麻衣(Sanakavasa)，麻衣傳給小護按《楞伽經注釋》的說法，小護傳給有愧(Dhitika)，有愧傳給黑色(bhi bhi ka)，黑色傳給大善見(btsun pa Sudarsna)，大善見傳給布達哈梅達，布達哈梅達傳給脅尊者，脅尊者傳給蘇那夏達，蘇那夏達傳給馬鳴，馬鳴傳給西巴，西巴傳給龍樹(65)，龍樹傳給阿紮雅提婆(66)，阿紮雅提婆傳給惹都那，惹都那傳給僧伽南底，僧伽南底傳給比丘阿羅漢，比丘阿羅漢傳給胡雅夏，胡雅夏傳給古瑪惹達，古瑪惹達傳給夏雅達，夏雅達傳給婆蘇盤豆，婆蘇盤豆傳給瑪勒達，瑪勒達傳給哈嚩泥

噶拉雅拉夏，哈噶泥噶拉雅拉夏傳給獅子比丘。此後龍樹、月稱(67)、無著(68)、世友(69)、陳那(70)、法稱(71)，被稱為南瞻部洲六莊嚴，加上功德光(72)，釋迦光(73)，合稱為八聖。此外，還有無數班智達以及國王恩繫布德(74)、莎樂和(75)、比爾哇巴(76)等獲大成就者八十人(77)相繼出世弘揚佛法依《奔德》一書記載。釋迦牟尼的教法住世五千年，按認為釋迦牟尼出生在龍年的薩迦派的算法，水陽狗年(壬戌)帝師貢噶洛追堅贊貝桑波在藏地受比丘戒時，上距釋迦牟尼的生年已過三千四百五十五年，正在三千四百五十六年中，此時成就時期(78)的六個五百年和教顯時期(79)的五百五十五年已過，還剩教顯期的四十五年，教籍期、教律期、教名期(80)各五百年，總計還剩一千五百四十五年。以上這些記載由各種經典和各個賢哲所著的教法史中收集而來。

(15)發菩提心：按照大乘佛教的說法，拋棄僅為自己尋求安樂的思想，而為整個天下所有眾生有情的利益，爭取成佛，產生這種思想願望，稱為發菩提心。

(16)阿僧企耶劫：無數個劫的意思，此處所說的無數並不是完全不可計量的意思，而是指六十位數的巨大數量(詳見《頗羅鼎傳的詞語解釋》)，這樣多個劫合在一起的長時間稱為一個阿僧企耶劫。

(17)二障：指煩惱障和所知障，煩惱障如六根本煩惱等，所知障如四無知根等，詳見《般若》、《中觀》等經論，這裏不詳述。

(18)二資糧：按佛教通行的說法，福德資糧和智慧資糧合稱二資糧。福德資糧是：佈施、守戒等；智慧資糧是修定、明瞭空性等。

(19)兜率天宮：按佛教典籍《俱舍論》的說法，三界中的欲界分為六趣，其中的天又分為欲界天六趣(1·四大天王，2·三十三天，3·夜摩天，4·兜率天，5·化樂天，6·他化自在天)，其中第四個兜率天宮是隔世十地菩薩們居住的清淨界。

(20)《般若》：此處的般若不是指六度、十度等，而是指《般若論》。《般若論》載於彌勒菩薩所著的《慈氏五論》(1·《現觀莊嚴論》、2·《莊嚴經論》、3·《寶性論》、4·《辨中邊論》、5·《辯法法性論》、載《甘珠爾》44函)中，亦載於無著大師所著《瑜伽師地論五分》(1·《本地分》、2·《攝決擇分》、3·《攝事分》、4·《攝異曲分》、5·《攝釋分》、載《丹珠爾》的49、50、51、52、53、54等六函中)。這些著作大部分是在吐蕃贊普赤松德贊之時，由譯師尚益希德譯成藏文，有一些是十一世紀末期由俄譯師洛丹喜饒翻譯的。《般若論》的主要內容是對《廣中略三種般若經》(十萬頌、二萬五千頌八千頌)所說的秘密意，即八事(三智、四方便、果法身)和七十義(遍智所表十法，道智所表十一法，基智所表九法，具相方便所表十一法，頂位方便所表八法，邊道方便所表十三法，剎那方便所表四法，法身所表四法等)的概括敘述，以上所說各種《般若》

在內容的劃分、敘述的先後上有詳略的不同，但基本內容都是這些。此外，西藏各個教派的許多學者也著有大量的《般若論》的注釋。

(21)《大乘莊嚴經論注釋》：對彌勒菩薩所著的《大乘莊嚴經論》，印度和西藏的許多學者寫過注釋，從印度文譯成藏文的《大乘莊嚴經論注釋》，有世友大師所著的《大乘莊嚴經論注》(收入《丹珠爾》44 函)和僧無性大師所著的《大乘莊嚴經論注釋》(《丹珠爾》的 46、47 兩函中)等數種，另外西藏的一些各教派學者也作過注釋。上述從印度文譯成藏文的幾種都是在赤松德贊王在位時由譯師噶瓦貝則等人翻譯的。

(22)鬥諍時：按佛教的說法，前述二分時逐漸結束後，世人作十不善，縱情享樂，戰亂不斷，這一時期稱為鬥諍時(此時人的壽命有四十萬年、三萬年、二千年等說法)。

(23)春季最後一月：印度的曆法有將一年分為六季和四季兩種，按一年分為四季計算，春、夏、秋、冬各有三個月，此處所說春季最後一月，按藏曆算，為氐宿月(即藏曆四月)。

(24)阿底峽尊者的算法：關於從釋迦牟尼滅寂至今有多少年的問題有二十多種不同的算法，原文中覺臥吉即指阿底峽尊者。

(25)法王薩迦巴：即薩迦班欽貢噶堅贊，他的事蹟見本書第 88 條注釋。

(26)舍衛城：古代中印度一座城市之名，據說其地距金剛座不遠，印度語叫郭薩拉城。

(27)遏邏闍姑利四：釋迦牟尼在世時影堅王王宮所在城市名，藏文摘要翻譯的《唐三藏遊記》中說，該地在印度金剛座以東二百六十餘裏處，當時已無城市遺址，但城垣周長一百五十餘裏，內城周長三十餘裏。此地稱為王舍城的原因，是由於影堅王在位時，因城中的居民家失火，幾次蔓延到王宮，他制定了一條法律，規定若有人家失火，則將這家人驅除到墳場中去。過了不久，國王自己家中失火，他說：“國王自己制定的法律不能自己破壞”，於是將王宮遷移到墳場中去居住，並起名為嘉波喀(即王舍)。其他國王聽到這件事後，商議要派兵來偷襲。影堅王聽說後，建築了城牆，安置了許多居民，成為一座城市，而地名沒有改變，仍舊保持嘉波喀的名稱。詳見《戒律十萬論》。

(28)古香比那城：釋迦牟尼在世時印度西方一座大城的名字，見《戒律十萬論》。

(29)烏仗那城：釋迦牟尼在世時印度東方的一座城市，見《戒律十萬論》。

(30)居家：在父母家中居住。

(31)出離：拋棄父母家庭而出家，與現在所說“入於法門”同義。

(32)苦修六年：按佛教典籍的說法，釋迦牟尼出家後，曾按當時在印度盛行的外道教法如禁食、拜火、從高樓頂上跳到矛尖上等用苦行脫離輪回的辦法修行，他絕食六年，身體瘦如皮包骨，最後也沒有得到什麼理想的結果，於是得出依靠禁食等苦行並不能脫離輪回的結論。

(33)證得菩提：按佛教的說法，釋迦牟尼在苦修六年之後，在金剛座的菩提樹下修定，調伏四魔(天魔、煩惱魔、死魔、五蘊魔——編者注)，獲得成佛的結果。這方面的詳細內容對無宗教基礎知識的人來說難於理解，故不詳述。

(34)氐宿月月望時：按星算家的說法，一年中有十二個月，按每月十五號的那天與月亮相伴的星宿來給這一個月命名，夏曆四月藏曆四月十五號這天與月亮相伴的星宿是氐宿，(這是大略的計算。詳細推算每天每時都有差別)所以藏曆四月稱為氐宿月。

(35)伏魔：按佛教典籍的說法，對宗教徹底了悟而達到成佛，可以獲得戰勝四魔的地位：破除煩惱魔，從根本上除習氣；破除五蘊魔，身體由骨肉色蘊之驅轉化為相好端嚴的虹身；破除天魔，獲得等持與後得；破除死魔，獲得除離生死的金剛身。這一過程稱為伏魔，這裏是按顯宗的說法，密宗的說法比這深奧難懂，故不述及。

(36)寂定：將心專注於一境，脫離昏聩、放逸等兩種犯(遠離沉掉過犯)。

(37)娑婆主：按佛教典籍的說法，前述的三千大世界又叫做娑婆世界，它的主宰為四面大梵天。

(38)婆羅匿斯國：印度北方婆羅奈河與阿斯河之間地區的總稱，又為勒雅巴納西南恒河邊的一城市之名，詳見《唐三藏遊記》。

(39)仙人居住的鹿野伽藍：越過前述的婆羅奈河和阿斯河向東北方十裏處的一座森林之名字，《唐三藏遊記》中說當時該處有一輝煌的大寺院，內有僧眾三千，屬根本四部中的正量部，寺中主要建築為一座大佛殿和五百座獨覺乘佛塔。

(40) 最初所度五比丘：按佛教的說法，釋迦牟尼在成佛以後的四十九天中為考察聽法者的根器沒有講經，於是大梵天和帝釋兩位天神奉獻黃金輪和右旋白螺，請其講經，釋迦牟尼才首次講經。當時聽法的僧徒最初只有五人，稱為最初所度五比丘，他們是：憍陳如、馬勝、婆沙波、大名、跋提，他們在聽法時獲得阿羅漢果。

(41) 初級僧徒：對佛教已有信仰，但還不理解大乘教法和般若六度的人們。

(42) 四真諦法輪：按佛教典籍的說法，釋迦牟尼最初所講的經稱為四真諦法輪。四真諦各復述三次為十二次，即苦諦、集諦、滅諦、道諦共為四諦，自性重複四次，比喻重複四次，比喻結論重複四次，共計復述十二次。見於《般若》和《布頓教法史》，四種戒律亦屬四真諦法論中。

(43) 靈鷲山：按佛教的說法，是釋迦牟尼講說大乘經典時所住的一座山的名字，又說因為許多菩薩化身為鷹鷲前來此山聽經而得名。《唐三藏遊記》中說，此山在所述王舍城東北方，較其它地方為高，上山石梯路寬十步，長六裏。

(44) 不共乘：小乘的聲聞和獨覺等部不能理解的教法。

(45) 無相法輪：所有的經典都是依一定的因緣而產生的，而不是由本身的法相而完成，故稱經典為無相法輪。例如《廣中略三種般若經》，在《甘珠爾》中廣中略般若總計有二十部。廣本《十萬般若》在1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12等函中有十二部、三百卷、七十二節、十萬頌。中本《兩萬五千般若》（通常稱《兩萬頌》）在1、2、3三函中有三部、八十卷、七十二節、二萬五千頌。普通中本《一萬八千頌》在1、2、3三函中有三部、六十卷、八十四節。簡略中本《一萬八千頌》有一部、三十四卷、三十三節一百頌。略本《八千頌》有一部、二十四卷、三十二節、八千頌。各種本子的《般若》集中在一起的有《各種般若》一部。上述各種《般若》多數是在赤松德贊王的時期由譯師尚益希德和澤那彌薩等人翻譯的。

(46) 秣刺耶山：印度最南端一座山的名字，《唐三藏遊記》中說，印度地方的形狀為一扇形，最尖端處為瑪如古塔山，俗稱惹美夏山，山上長有許多旃檀樹和樟腦樹，此山名秣刺耶，山頂上有一觀世音廟，從山的一邊流出的泉水繞出二十圈流下，入于南面大海中，唐三藏曾親見此山。

(47) 廣嚴城：按佛教的說法，釋迦牟尼曾在此處講說許

多大乘經典，《唐三藏遊記》中說，經過前述的婆羅奈河向東一千里地方有廣嚴城遺址，城周七十餘裏，人煙稀少，有八座塔為記。

(48)勝義真實諦：除廣中略般若、戒律、根本密咒以外的大乘經籍的總稱，《甘珠爾》中從第 1 至 30 函共計三十函。

(49)事業完滿：指人一生的工作全部完成。

(50)秋季最後一月：按印度曆算法的秋季最後一月，為藏曆和蒙曆的十月。

(51)婆羅園：按佛教的說法，此地為釋迦牟尼園寂的地方。在樹木中婆羅樹即芸香樹，又因該地到處長滿古莎草(吉祥草)，故此地的城市名叫婆羅園城或古莎城，也稱為聖草城(漢文也譯作俱屍那城)。《唐三藏遊記》中說，由前述的仙人迦毗羅住所向東一百七十裏，有古莎城遺址，為一廢墟空城，由此向西北四裏，有婆羅園，周圍三十裏，為一中央高起四周低下的山崗，此處有一磚砌之神殿，內有佛祖示寂的塑像。其側有一佛塔，其石柱上所刻的文字說釋迦牟尼於二月十五日壽終，另一石柱上的文字則說釋迦牟尼於九月八日示寂。此城北面河對岸有一火葬場，周圍二裏，原有一土台，當時已有六十餘度深的大坑，因釋迦牟尼屍身在此火化，故此處之土能治百病，取土者不斷。

(52)第一次結集：按佛教的說法，釋迦牟尼滅寂後的次年，釋迦牟尼的親隨弟子阿難得阿羅漢果。由國王瑪傑黎任施主，在王舍城的德中瑪穀中集會，將各個證得不忘陀羅尼的阿羅漢心中所記佛在世時親自所說的教誡集中到一起，由佛的弟子阿羅漢等證實，以考訂多宗、欠缺、錯訛之處。參加集會之人將各自心中所記的背出，由眾人認可審定。這也是招集當時的全部釋迦牟尼的弟子阿羅漢的大會，會上由聲聞迦葉波等阿羅漢提名，一致決定由阿難結集經藏，由優婆離尊者結集律藏，由迦葉波結集論藏。於是把阿難放到五百羅漢的僧衣疊成的座位上背誦所記得的經典，結集經藏，然後由優婆離尊者背誦所記得的戒律，結集律藏，然後由聲聞迦葉波背誦所記得的論疏，結集論藏。這件事稱為第一次結集。

(53)慶喜尊者：釋迦牟尼一生的親隨弟子。釋迦牟尼示寂後聲聞迦葉波數其八大罪過給予懲處，不久後他得阿羅漢果，又由迦葉波等五百阿羅漢一致推選結集經藏，迦葉波臨終時依釋迦牟尼的遺命任命他為佛教教主，他的事蹟詳見於《戒律》。

(54)經藏：主要講述定學內容的佛經，《甘珠爾》中的《眾經》1 函至 30 函之間的三十函以及密咒等在劃分三藏時都屬於經藏。

(55)優婆離尊者：按佛教的說法，他是釋迦牟尼的親傳弟子，由理髮師出家，得阿羅漢果，他對戒學方面的許多問題問過釋迦牟尼本人，解除疑惑後對戒律十分精通。釋迦滅寂後由聲聞迦葉波等五百羅漢一致推舉結集律藏，背誦心中所記的戒律而編成律藏。他的詳細事蹟見於《甘珠爾》《律藏》中。

(56)律藏：主要講述戒學(近事戒、沙彌戒、比丘戒)內容的經典。《甘珠爾》中有《四部戒律》十三函。《律本事》1、2、3、4等四函、一百零十卷、三萬二千七百頌。《毗奈耶》中又分：《比丘毗奈耶》5、6、7、8等四函、八十三卷、二萬四千九百頌；《比丘尼毗奈耶》9函一函、二十八卷、八千四百頌；《比丘解脫律儀》各兩卷。《戒律雜事》10、11等兩函、五十卷、一萬七千八百頌。《律上分》12、13等兩函。以上共計十三函，這裏僅是《甘珠爾》中的戒律部分，《丹珠爾》中的未計算在內。

(57)迦葉波尊者：按佛教的說法，他是釋迦牟尼的親傳弟子，由婆羅門出家，得阿羅漢果，釋迦牟尼在臨終時任命他為自己的繼承人。釋迦牟尼滅寂後由五百羅漢一致推舉他結集論藏，他將心中記得的論著背出，集成論藏，後來他到雞足山修定，在那裏寂定，據說他將活到彌勒佛出世之時。他的事蹟詳見於《甘珠爾》《戒律》中。

(58)論藏：按佛教的說法，主要講述慧學內容的經籍稱為論藏，如廣中略三種般若等經論。

(59)法王阿育王：他是中印度一個強大的國王，印度語稱為達磨惹紮阿輸迦。是贊跋拉國太陽族的國王勒米達的七個兒子中最幼者。關於他在位的年代藏文史籍中有不同的說法：藏族歷史學家布頓仁欽朱說，釋迦牟尼滅寂後一百一十年由法王阿育王任施主舉行第二次結集，安多地方的根敦群培所著《白史》、斯裏蘭卡的明欽長老所著《瑪哈巴夏》則說釋迦牟尼滅寂後二百六十年阿育王繼位，執政四十年而死；桂譯師宣努貝所著的《青史》中有一頁雜入的譯成藏文的關於教法傳承的記載，其中說釋迦牟尼滅寂後三百年時，有名叫阿育王的國王去世，後兩種記載一年不差，完全符合。總之，阿育王至遲也生於釋迦滅寂以後的二百五十年以內，這些尚待以後考證。阿育王最先執外道自在派的見地，殺人傷生，殺牲祭祀，後因阿羅漢紮巴講經而皈依佛教，建寺廟多處。據說他在南瞻部洲修建存放釋迦牟尼的舍利的佛塔一千萬座。記載他的事蹟的藏文著作，除了覺囊派多羅那它所著《印度教法史》以外，其他的還沒有見過。

(60)第二次結集：按佛教的說法，釋迦牟尼滅寂後一百一十年(清辯論師所著《推理燃燈》和世友論師所著《分部論》中說是釋迦牟尼滅寂後一百六十年)，在廣嚴城的眾比丘說既然吃飯發聲、發笑等十種為合於戒律，那麼釋迦牟尼認為有罪過的事也可以變成沒有罪過的事，於是把十不可為的律條從新更動，積存財物飲食，教律廢弛。因此廣嚴城的國王阿育王在他執政六十年時由他擔任施主，迎請阿羅漢紮巴等阿羅漢七百人，對廣嚴城眾比丘建立的新教律加以斥責批駁，恢復戒律的原貌，這稱為第二次結集，詳情見於布頓仁欽朱所著的《教法史經典寶庫》。

(61)迦濕彌羅國：即通常所說的克什米爾，它東面與我國西藏阿裏接境，南面與印度相連，西面和北面與巴基斯坦聯接，人口大多數是迦濕彌羅族，信仰的宗教在釋迦牟尼滅寂前是迦濕彌羅教，釋迦牟尼滅寂以後不久，日中阿羅漢前來此地弘揚佛法，從此該地主要信奉佛教。例如，《唐三藏遊記》中說，當時此地有一座有五千小乘比丘的大寺院，還有佛牙等物。唐三藏還曾聽當地的高僧比丘講說五明及大乘經典。從佛法在藏地初傳到十二世紀末伊斯蘭教的軍隊佔領南印度以外的中印度和西印度以前，克什米爾地區主要信奉佛教，西藏許

多著名的藏族大譯師都曾到克什米爾學習佛法，這見於他們的傳記和許多史籍的記載。此外，聞名西藏的克什米爾夏喀瑪花（即藏紅花）的花瓣和葉子是藏醫不可缺少的藥物，此地還出產在釋迦牟尼在世時就已聞名於世的迦屍迦布和稱為透明天衣的紡綢。

(62) 迦膩色迦王：釋迦牟尼滅寂後數百年時迦濕彌羅的一位強大的國王，見於覺囊派多羅那它所著《印度教法史》。

(63) 第三次結集：關於這次結集，有許多不同的說法，《布頓佛教史》中有記載。覺囊派多羅那它所著《印度教法史》中的說法似較有根據，摘記如下：中印度的阿育王的重孫子（阿育王有十一個兒子，其中主要的有古那拉，古那拉未出家前生有一子無憂王，無憂王的兒子華波德）華波德王之時，在瑪如達地方有一巨商之子叫拉欽波，曾殺害父、母、阿羅漢等三人，因對自己的罪行感到恐怖而到迦濕彌羅地方，隱瞞自己的罪過當了比丘。因為他非常聰明，通曉了佛法。當他為贖救自己的罪過而坐關修定時，心被魔鬼迷亂，生出許多不符合佛教的見地。他死以後，有一個叫桑波的比丘傳揚與此相符合的新見地，同時，由於眾比丘在念《分別解脫律儀經》時因各地語言不同出現語句長短的差別和對文義的不同理解而分成各種派別。此後華波德王的兒子嚩波執政二十九年時，又有一個叫魯德的比丘出來宣揚比丘桑波的新見地，比丘中出現爭論，分為四部，四部當中又分裂為十八部[這方面的情況見於世友論師著的《異部宗輪論》、律天論師所著的《分部簡論》（藏文丹珠爾 90 函）、清辯論師所著的《自續中觀推理燃燈》（藏文丹珠爾 19 函及其摘本）、嘉木樣一世活佛阿旺尊追著的《教派注疏》，請參閱。]在華波德國王的下半世、嚩波王和白瑪欽波王的一生、以及迦膩色迦王的上半世，總計四位國王的六十三年期間，比丘互相之間的歧見爭論愈演愈烈，前後總計大小爭論延續了近一百年。此時迦濕彌羅的迦膩色迦王在位時間已長，為了平息比丘們的爭執，迎請比丘中獲得阿羅漢果及獲得成就者五百人、菩薩五百、以及未獲成就各執已見的比丘多人至紮蘭達惹寺集會，承認佛教不同的十八部的見地都符合佛的思想，以平息爭執。又把以前沒有寫成文字的律藏、經藏、論藏都首次寫成文字，對以前已寫成文字的進行了校訂，把釋迦牟尼的教誡歸納到一起。這在歷史上稱為第三次結集。這裏是簡要敘述其過程，詳細情況看覺囊派多羅那它所著《印度教法史》第十一、十二兩節。

(64) 傳法：按佛教說法，無論何種宗教，其創立者在臨終時要從自己的門徒中選擇一個具有功德、最得信任的人作為自己的繼承人，這叫傳法。釋迦牟尼臨終時傳法給迦葉波，迦葉波傳給阿難，阿難傳給麻衣，麻衣傳給小護，小護傳給有愧，有愧傳給黑色，黑色傳給大善見，以上合稱為七代付法藏師。

(65) 龍樹（怙主龍樹）：佛教歷史上非常著名的一位大師，為大乘佛教的兩位開派大師之一。關於他出世的年代，按西藏許多歷史學家的說法是在釋迦牟尼滅寂以後四百年。覺囊派多羅那它所著《印度教法史》在談到怙主龍樹的事蹟時說，大師在後半生前往印度南方弘傳佛法時，托嚩其國後面的移裏嚩國（似乎是指土耳其附近的敘利亞）蠻教開始創立，有一叫比康巴的弟子學成後到瑪卡地方（似乎是意大利首都羅馬的舊名）開始傳播蠻荒大食的宗教。依此，龍樹大師下半生到南印度時應當是公元一世紀初。比這更詳細的記載至今還未見過。龍樹大師生於南印度達巴哈地方的一個富裕的婆羅門家庭，觀象算命的人說他最多只能活到七歲，父母因不忍在生前看見兒子的屍身，就把他託付給一個僕人，讓僕人帶他到其它地方去。他們到了中印度最大的寺院那爛陀寺，見了婆羅門大師莎樂和，請他給以長壽灌頂，並跟他學習密集等眾多密宗經籍，又從寺院的堪布羅桑波受比丘

戒，起名為格隆貝丹。在他任寺院執事(負責僧人生活供應)期間遇上大饑荒，他從一座小寺學來變金術，用售黃金得來的錢供應比丘。當眾比丘詢問時，他告訴了真情。僧眾以其未向僧團請示就以經商謀生而違犯了戒律，將其逐出僧團。他到別的地方修建了許多寺廟和佛塔，把金剛座的菩提樹周圍用石頭窗網圍起來，給吉祥米聚塔(印度東方靠近緬甸的林參城中心的一座大佛塔)修建了圍牆，並在牆內修建了一百零八座佛殿。他後半生主要常住在印度南方邊地的麒麟國的王宮附近的吉祥山上，弘傳佛教的中觀見地。有的說龍樹大師活了三百年，有的說活了六百年，《印度教法史》中說第二種說法是把半年當作一年計算而得來的，無論如何龍樹大師似乎壽命很長。他的著作在論的方面有《中觀根本智論》、《正理六十論》、《空性七十論》、《破邪論》、《細研論》、《集經論》、《夢幻如意寶言論》等，在居士戒律方面有《誠王書》、《國王善行寶鬘》；在僧人戒律方面有《菩提資糧》；在概述密宗見修方面有《但特羅總集》；在中觀見地方面有《菩提心釋》；在講述密宗修習次第方面有《集論》、《雜論》、《二十曼奈羅儀軌》；在密宗完滿次第方面有《五次第論》、《醫方明論一百劑》；對眾生教誡的有《規矩養生論》；對國王大臣教誡的有《一百智論》、《棋盤香論》；曆算方面的有《順緣起唯一經論》等。他的著作都譯成了藏文，除個別的以外大部分是在赤松德贊王的時期翻譯的，並收入了《丹珠爾》。他的事蹟在藏文書籍中記載最詳的是覺囊派多羅那它所著的《七有緣傳承傳記》。

(66) 提婆：(提婆大師在藏文中又稱為帕巴拉)是龍樹大師後半生的門徒，被佛教徒當做與龍樹大師無二的敬奉對象。他不僅精通佛教，對外道教派也很精通。按一些藏文史籍的記載，他是在僧伽羅(現在的斯裏蘭卡)國王的花園中的蓮花上幻化出生的。按印度可信的歷史記載，他是僧伽羅國的國王班紮室利甘的兒子，這見於多羅那它著的《印度教法史》中。他從堪布黑瑪德哇出家，並受比丘戒。此後，他去朝拜印度大陸上的各寺院和佛塔，當時龍樹大師正到南印度去，二人巧遇。他在龍樹大師身邊學通各種經典教法，龍樹在臨終前委派他為佛教教主，讓他在南印度傳揚佛教。他建立寺院神殿二十四處，並在各地建立法園(學習佛教的基地)。他駁倒號稱辯論無敵的婆羅門圖噶那波，並收其為自己的弟子，改名為巴俄大師。提婆在那爛陀寺住了很長時間，後半生住在印度南方並在那裏去世。提婆大師的論著有：詳述中觀見地的《中觀四百論》，略述中觀論的《中觀手量》，關於辯論方面的《破惑成就論》，講述因明和密宗學派的《智藏集論》，講述密宗見修的《修習燈論》，講述推理的《除心障論》，講述祈願儀軌的《四金剛座壇軌》、講述修行次第的《四金剛座修行法》等。在十一世紀中由西藏的譯師巴曹尼瑪紮等人譯成藏文，收在那塘版《丹珠爾》的密宗部的 22 函和顯宗部的 17 函中。提婆大師的詳細事蹟記載在布頓仁波且著《布頓教法史》和覺囊派多羅那它著《印度教法史》中。

(67) 月稱(月稱大師)：本書(紅史)將他算入南瞻洲六莊嚴之中，但在通常的藏文史籍中只算提婆，而不把月稱列入六莊嚴中。關於月稱大師是不是龍樹大師的親傳弟子有各種不同的說法，月稱自己所著《密集本論注釋明燈》中說他自己是龍樹的親傳弟子，阿底峽尊者所著《菩提道燈論》中也說月稱是龍樹大師的親傳弟子，看來是不錯的。月稱大師的出生地是南印度的薩曼達拉，他小時候就精通各種學問，在南印度自行出家，向龍樹、佛護、清辯論師的許多門徒學習各種經論教法，特別精通中觀和密宗的教理。他曾長時期任那爛陀寺的堪布，後半生回到他的出生地南印度修建了許多寺院佛殿。據說他活了三百年，不管是否正確，也說明他的壽命是較長的。他的弟子是大柔貝庫優，大柔貝庫優的弟子是小柔貝庫優(強尊喇嘛的瑜伽師)，小柔貝庫優的弟子是阿底峽尊者。阿底峽尊者於藏曆饒迥記年前的水馬年公元 982 年誕生，六十一歲時(藏曆第一饒迥的鐵龍年公元 1040 年)的年底由印度經尼泊爾到達阿裏，而怙主龍樹的後半生是在公元一世紀的初期，從龍樹到阿底峽出世之間相差九百餘年，這是大家清楚的事實，因此儘管那些對佛教十分虔信的人對龍樹到阿底峽之間的傳承根本不去懷疑，然而從歷史唯物論的觀點來看，這正是佛教歷史當中虛假之處。月稱大師的論著有《中觀根本

論注釋》、《中觀大論入中論》及其注釋、《入中論》，以及對龍樹著作的注釋《六十理論注釋》、《菩薩瑜伽行四百論注釋》、《中觀五 蘊》等。這些著作的大多數是在公元十一世紀由那措譯師、巴曹譯師等人譯成藏文的，收入那塘版《丹珠爾》的顯宗部的 23 24 兩函。月稱大師在密宗方面的兩部著作《密集根本論注釋明燈》、《密集六支瑜伽注釋》，在公元十世紀末期由阿裏的譯師仁欽桑布譯成藏文，收入那塘版《丹珠爾》密宗部的 27 函中，《六支瑜伽行注釋》等兩部是在公元十一世紀初由阿裏的譯師仁欽桑布譯成藏文，收入那塘版《丹珠爾》密宗部的 27 函中。月稱的事蹟記載在布頓仁波且所著《布頓教法史》和覺囊派多羅那它所著《印度教法史》中。

(68) 無著(聖者無著大師)：他是佛教四部中唯識派的創立者，為大乘佛教的兩位開派大師之一。關於他生活的年代在藏文史籍中沒有明確的記載，只是在覺囊派多羅那它所著《印度教法史》中說他和世友大師是同母兄弟，世友大師與吐蕃國王拉脫脫日同時，在朵麥巴根敦群培所著的《白史》中說世友大師的弟子陳那大師與吐蕃國王松贊幹布是同時期的人；在多羅那它的《印度教法史》中又說陳那大師的弟子是旺秋德，旺秋德大師的門徒是法稱大師，而法稱大師與吐蕃國王松贊幹布是同時期的人。根據這些說法看，無著大師大約是公元四世紀到五世紀末之間的人。無著的父親是王族，母親是婆羅門女查噶薩悉拉(光明持律女)。他在少年時期就精通五明，後遵母命出家，為親教師和軌範師以及僧團當了一年的僕人，然後請求授比丘戒，學習佛法五年。他每年中能記住十萬頌經文並了悟其意義。此後他多年修習密宗教法和學習大乘經典，中年時在印度西方的鄔金國(現在的阿富汗)和南印度弘揚佛法，新建寺院、佛塔、法園一百多處。他的門徒有數萬人，但與他常住在一起的只有二十五個比丘，都是在佛教中有一定地位的人物。他後半生的末期在中印度的那爛陀寺住了十二年。他活了一百五十歲，最後在王舍城涅槃。無著大師的論著有：闡發廣中略三種般若論和現觀莊嚴論的《自性真實論》，詳述大乘三藏意義的《五部地論(瑜伽師地論：1·本地分，2·攝抉擇分，3·攝事分，4·攝異門分，5·攝釋分)》，講述三共乘內的《大乘阿毗達磨集論》，這些都收入那塘版《丹珠爾》顯宗部的 49、50、51、52、53、54、55 等函中。此外還有：《經藏實意注的注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部的 34 函；《大乘怛特羅上師注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部 44 函。這些著作中除《大乘怛特羅上師注釋》是十一世紀初譯成藏文外，其餘的都是八世紀中期赤松德贊在位時由譯師尚益希德翻譯成藏文的。無著大師的詳細事蹟記載在覺囊派多羅那它《印度教法史》第二十二章中。

(69) 世友(世友大師)：他是無著大師的同母弟弟，父親是婆羅門種姓。他生於無著大師出家後的第二年。他曾學習小乘全部三藏，又到迦濕彌羅國向根敦桑布大師學習小乘十八種部派以及六種外道的教法經典，全部學成後，又到中印度摩揭陀國聽無著大師講說大乘全部經典，他心中記住了當時人間所有的全部釋迦牟尼的教誡大小乘經典總計五百部，並每年背誦一遍。由於世友大師從小乘轉向大乘的影響，有五百名小乘學者轉向大乘。此後他常住在摩揭陀國講論經典，修復舊寺，新創大乘法園一百零八處。他曾有一次去東印度歐德畢夏，講經三月，新建法園一百零八處。他雖然沒有去過南印度，但是據說依照他的吩咐在南印度建立法園甚多，總計他所建立的法園達六百五十四處。世友大師在世時，在印度的東部、南部、中部各地總計有他的弟子大乘比丘六萬人，與大師同住的比丘有一千人。他在後半生帶領博學弟子五千人到尼泊爾講經、建立法園。後來因看見一個比丘像出家時穿袈裟那樣耕地，故世友大師死在尼泊爾。他活了不到一百歲，死後由弟子們建塔紀念。世友大師的論著很多，譯成藏文的著名著作有《聖法六門 陀羅尼論》、《四部經論》、《伽耶果日經論》、《十地經論》，都收入《丹珠爾》顯宗部 34 函；《無漏智慧經論》，收入《丹珠爾》顯宗部 35 函；《善行祈願經注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部 38 函；《大乘莊嚴經論注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部 44 函；《中邊論注釋》、

《法與法性論注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部 45 函；《唯識三十頌疏》、《唯識二十頌疏》及其注釋、《三自性論》、《五蘊抉擇論》、《注疏論》、《品類足論》、《大乘經一百明門論》，以上幾種都收入《丹珠爾》顯宗部 57 函中；《阿毗達磨俱舍本論》及其注釋，收入《丹珠爾》顯宗部 63、64 兩函中。以上著作除個別者外，多數都是在吐蕃國王赤松德贊時期由譯師尚益希德譯成藏文的。世友大師的事蹟記載在《布頓教法史》和覺囊派多羅那它所著《印度教法史》中。

(70) 陳那(陳那大師)：他是世友大師的門徒，對佛教因明學特別精通。他誕生在南印度甘則附近的僧伽格達地方，出身於婆羅門種姓。關於陳那的生活年代要依前述的世友大師的生活年代來斷定。他幼年時學習外道教派很有成績，後隨小乘說一切有部的朗波金大師出家，起名為陳那，學通小乘教法後，又跟隨世友大師學習大小乘的多種經典。以後多年在東印度的歐德畢夏的岩洞中修定，有一次一位外道論師蘇杜紮雅到那爛陀寺要求與佛教的學者們辯論，當時在那爛陀寺的所有的佛教學者都不能取得辯論的勝利，於是從東印度迎請陳那大師前來，陳那大師調伏外道，將其駁倒，並使他皈依佛教。次年陳那大師又回東印度歐德畢夏，並在那裏一直住到去世。他有時講經，有時和外道辯論、並著書立說。他還在當地修建了十六座大寺院，建立了十六個僧團，並建立法園多處。他的門徒眾多，但沒有隨侍身邊的弟子。他在嚴守戒律的情況下死在當地的一森林中。關於他活了多久，現在所見到的藏文史籍中沒有記載。陳那大師的論著缺失很多，譯成藏文的著名著作有：《因明總論》及其注釋，《緣論》及其注釋，《三時論》、《九宗法輪》，以上都收入《丹珠爾》顯宗部 95 函中。此外還有：《阿毗達磨俱舍論注釋明燈》，收入《丹珠爾》顯宗部 69 70 兩函中；《無量功德頌注釋》，收入《丹珠爾》顯宗部的 33 函中。這些著作除個別的以外，大多數都是十一世紀中期由譯師格微洛追等人譯成藏文的。陳那大師的事蹟記載在布頓仁波且《布頓教法史》和覺囊派多羅那它所著《印度教法史》第二十三章中。

(71) 法稱(法稱大師)：他是陳那大師的門徒，旺秋德大師的親傳弟子。覺囊派多羅那它所著《印度教法史》說他與吐蕃國王松贊幹布是同時期的人。他生在南印度的支瑪拉雅地方，父親是婆羅門種姓，名叫外道若年那紮。他小時候學習五明和外道教法，十八歲時就很精通外道教法，後來讀到佛教經籍，拋棄了外道教法，因而被父母親和舅舅從家庭中驅逐出去。他到中印度依法護大師出家，學習各種佛教經典，他曾三次聽旺秋德大師講《因明總論》，先後駁倒前來那爛陀寺進行辯論的外道學者多人。後來他又到東印度和南印度調伏許多外道信徒，弘傳佛法，新建寺院法園一百多處，他有門徒數萬人，而隨他同住的只有五人。他晚年住在南印度，最後在迦陵迦地方涅槃。法稱大師的著作很多，譯成藏文的著名作品有《釋量論》、《定量論》、《理滴論》，這三部著作在十一世紀末期由俄譯師洛丹喜饒譯成藏文，《因滴論》、《關係論》、《悟他論》、《淨理論》，這四部著作在八世紀中期由譯師班第南喀等人譯成藏文，並收入《丹珠爾》顯宗部 95 函中。法稱大師的詳細事蹟載於布頓仁波且《布頓教法史》和覺囊派多羅那它《印度教法史》中。

(72) 功德光(功德光大師)：他是世友大師的門徒，特別精通戒律，出身於印度磨吐羅城一個婆羅門家庭。他小時候勤學外道教法和五明，後在該地出家當比丘，向世友大師學習大小乘經籍，並學習小乘十八部派所有的教法。功德光有門徒五千人，其中精通三藏經典的一藏或兩藏者五百人。據說功德光活了四百歲，雖不可信，但他的壽命可能是比較長的。他最後在自己的出生地涅槃。功德光大師的論著很多，其中譯成藏文的著名著作有：《菩薩九分地注釋》、《菩薩地戒律章注釋》，這二部典籍由那措譯師和尚益希德二人分別譯成藏文，收入《丹珠爾》顯宗部 54 函中；《戒律本論》及其注釋、《持戒一百零一論》，這三部典籍是在八世紀末期赤松德贊王在位時由屬盧譯師和噶絨·楚臣迥乃二人譯成藏文，收入《丹珠爾》顯宗部 82、83、84 三函中。功德光

大師的事蹟載於布頓仁波且《布頓教法史》和覺囊派多羅那它《印度教法史》第二十三章中。

(73) 釋迦光(釋迦光大師)：他也特別精通戒律，他生活的年代不詳，也沒有見過他的事蹟的明確記載。他的著作《光明律》中說他是索南紮巴大師和喜瓦沃二人的門徒。他的著作譯成藏文的有《戒律三百論》及其注釋、《光明律》，這兩部書在八世紀末期赤松德贊王在位時由譯師藏德哇紮若支達譯成藏文，收入《丹珠爾》顯宗部 59 函中。

(74) 國王恩紮布德：按佛教的說法，鄔金國(現在的阿富汗)前後有兩個叫恩紮布德的國王，後一個是在釋迦牟尼滅寂後不久出世的。當時鄔金國有五十萬座城市，兩位國王。在山巴拉城有恩紮布德王統治二十五萬座城市，在芒噶拉城有紮蘭紮王統治二十五萬座城市。恩紮布德王崇信佛教，他有一個女兒名叫列曼噶惹，紮蘭紮王崇信外道，有一個兒子。雙方的父母從小為他們訂了婚，後來當列曼噶惹出嫁到丈夫家去的時候，見到丈夫為舉行婚禮而殺死許多野牲，心中十分懊悔，心想：“我父親崇信佛教，是從不殺生的法王，卻把我嫁到這樣一個有罪過的外道國王家中當兒媳婦，可見父王對我並不慈愛。”於是將出嫁時陪送的黃金、白銀、首飾、衣物等分給接送新娘的僕役等人，並且說：“我不願當這有罪過的王子的妻子。”說完公主裝作瘋顛，在這種情況下雙方家庭只好讓公主隨意行動，不加管束。後來公主就白天裝瘋，晚上修行佛法。有一次紮蘭紮王出去打獵時迷了路，走到公主修法的石窟中，見公主已獲成就，於是聽公主說法。後來紮蘭紮王將國政賦予兒子，自己在公主處修法，並把這一情況寫信告訴了公主的父母。公主的父親恩布紮德王也把王位交給兒子，自己修法，曆十二年獲得成就。後來紮蘭紮王經長期修法也獲得了成就，並使自己的臣民都皈依了佛法，並在自己的國家中興建寺院七百座。恩紮布德王的著作譯成藏文的有講述七種成就內容的《智慧成就》、《俱生成就》，於十世紀初期由譯師仁欽桑布和沒廬譯師喜饒紮譯成藏文，收入《丹珠爾》密宗部 46、47 兩函中，恩紮布德王的比較詳細的事蹟記載在印度的阿拔雅噶惹大師(藏語稱為晉美迥乃)所著《八十四成就者傳記》(巴曹譯師楚臣堅贊譯成藏文)中，此書有德格木刻版。

(75) 莎樂和(莎樂和大師)：亦稱羅喉羅大師。因他是龍樹大師的根本上師，故可能是公元一世紀前半期的人。關於他出生地，一些史籍中說是南印度的比達巴哈，一些史籍中說是東印度的惹達哈城。他的父母都是婆羅門教徒，而對佛教生起信仰，白天信奉婆羅門教，晚上信奉佛教，有時也喝酒，因此被眾婆羅門以違犯教規控告到國王那裏，國王把他驅逐出境。此後他按佛教規定出家，並到那爛陀寺，跟羅喉羅光等許多大師學者學習大小乘教法，特別是學習密宗教法。依密宗道獲得證悟，又與一造箭者的女兒依手印法入菩薩行。他後半生到南方吉祥山，傳授許多密宗教法，並收了龍樹大師等幾個弟子。關於他活了多久，至今未見史籍中有明確記載。莎樂和大師的論著譯成藏文的有：《道情歌集》、《身業藏不壞金剛歌》、《語業藏文殊金剛歌》、《意業藏無生金剛歌》、《身語意大手印修法》、《密咒十二頌》、《自加持次第》等，是由譯師畢若紮那和瑪·班曲巴翻譯的，收入《丹珠爾》顯宗部 47 函中。莎樂和大師的詳細事蹟載於覺囊派多羅那它的《七有緣傳承傳記》中。

(76) 比爾哇巴(大成就者比爾哇巴)：他是印度著名的獲成就者，他生活的年代史籍中沒有明確記載。他雖出身於王族，但拋棄王位而在那爛陀寺出家，由堪布達磨米紮給他起名為室利達磨巴拉，(藏語稱為吉祥護法)，以堪布達磨米紮為親教師學習顯宗所有教法，成為一名學者。達磨米紮去世後，他任那爛陀寺堪布。此後不久，因他顯露各種獲成就之相，旁人見後誹謗之，他脫離寺院組織而修菩薩行。關於他的其它事蹟的記載對不信仰佛教的人來說難以理解，故在此不記。若欲瞭解可看《道果喇嘛傳承記》第三函(德格印經院木刻版)。

(77) 獲大成就者八十人：按佛教的說法，依密宗道修行，不論獲得八種共同成就或即世成佛或不共成就中的任何一種，都可稱為獲成就者或獲大成就者。在覺囊派多羅那他所著《印度教法史》中說，在各個時期中獲大成就的佛教大師有八十四人，其中一多半是在法稱大師以後紮拉噶王執政以前的期間出世的，尤其是從郭巴拉王到惹瑪巴拉王之間的七巴拉王的期間修密宗道獲得成就者很多。依照這一說法，獲大成就的八十四人大多數是藏曆饒迥紀年前釋迦滅寂(釋迦滅寂的年代依喀切班欽釋迦室利的算法)後 1165 年至藏曆第三饒迥的末尾的(公元七世紀至十二世紀末)六百來年中出現的。現將這八十四人的名字列舉如下：

1·魯衣巴，餐魚行者；2·達日噶巴，妓女的僕人；3·鄭噶比巴；4·黎拉巴；5·比爾哇巴，吉祥護法；6·仲比巴；7·夏哇日巴，獵人；8·莎樂和，婆羅門莎樂和；9·郭噶黎哇，貪睡者；10·米那巴，漁人；11·郭若恰巴，無手腳者；12·紮鄔喀巴，放牛者；13·比那巴，喜愛器樂者；14·惹漢阿噶惹先達，仁欽迥乃喜哇；15·多則巴，執鋤者；16·漢志巴，織工；17·紮瑪日巴，鞋匠；18·康噶巴，帶劍者；19·龍樹，龍樹大師；20·格裏巴，黑行者；21·噶那日巴，提婆大師；22·提格那巴，喜歡妄語者；23·德洛巴，榨油工人；24·那若巴，班欽那若巴；25·夏黎巴，打狼者；26·紮答巴，求法者；27·拔哈巴；28·多肯德巴；29·阿祖格，懶惰者；30·薩噶拉巴，瘋人；31·佐比哇，沐浴者；32·梅郭巴，看守墓地者；33·噶麻日巴，鐵匠；34·紮蘭達惹巴，持火炬者；35·惹胡拉，羅磨羅；36·達磨巴，講經者；37·多噶日巴，背負口袋者；38·梅達裏，農民；39·桑噶紮拉；40·智補巴；41·阿約格；42·紮洛格；43·古胡日巴，捕鳥者；44·路智噶，端坐者；45·甘噶拉，戴釧者；46·甘巴裏，穿褐衣者；47·拔德巴；48·典達巴，賭徒；49·古古日巴，喜愛狗者；50·古賈裏，後頸長瘤者；51·達瑪巴，善聽者；52·瑪德拉，驕傲者；53·阿仔達拉，木材商；54·拔拉哈；55·那黎巴，不染泥的蓮花；56·布蘇古巴，三想；57·恩紮布德，菩提主；58·列曼噶惹，其親屬(女)；59·紮蘭紮，火炬主；60·黎惹古那，無福份者；61·紮哇日巴，流動小販；62·紮巴噶；63·比卡拉；64·德冬巴；65·古瑪日；66·都梅哇；67·瑪尼巴哈紮(女)；68·瑜伽母梅喀拉；69·德古切(女)；70·噶那噶巴，謊言者；71·乾達黎巴，裁縫；72·達布日巴，擰草繩者；73·鄔達日巴，能飛升者；74·噶巴黎巴，有頭蓋骨者；75·格惹巴，好戰者；76·措吉多吉；77·薩拔巴噶拉，食見者；78·那噶波德，龍菩薩；79·庫爾黎巴，執畫像者；80·巴那哈，穿護毒靴者；81·郭噶黎巴，喜水鴨者；82·阿那噶，身材優美者；83·沙曼紮，商人；84·嘉日巴，煉丹者。另外，據說僅在龍樹大師的時期依密宗無上瑜伽部而獲得成就者有五千餘人之多，但通常說獲成就者八十四人或八十人，是指在金剛座僧眾的法會期間確實獲得成就的八十人而言。這八十四名獲得成就者的簡略事蹟見於印度阿巴稚噶惹大師所著《八十四名獲成就者傳記》中，此書由巴曹譯師楚臣贊譯成藏文，有德格木刻版。

(78) 成就時期：見前注(76)。

(79) 教顯時期：見前注(76)。

(80) 教名時期：按佛教的說法，釋迦牟尼的教法在世界上存在的時間為五千年。在最後的五百年中，出家僧人除了剃發、有出家的名義以外，不做佛教的功德、不懂佛教的經籍，甚至連出家的戒律也不存在，這一時期稱為教名時期。

03. 印度王統簡述、釋迦滅寂年代的算法

釋迦牟尼滅寂後一百年，有阿育王《寶雲經》中說他是轉動半個法輪的國王，《大悲白蓮華經》中說他一晝夜建佛塔八萬四千座者出世，作南瞻部洲之王。此後依次有七贊紮王（81）登上印度之王位，即：哈德贊紮王、室利贊紮王、阿比贊紮王、達磨贊紮王、噶瑪贊紮王、貝紮瑪贊紮王、郭米贊紮王，他是紮蘭達講經院的弟子。這位國王的手印母（同修大手印法的女人）是一龍女，每夜食一國王。後來郭跋拉王（82）調伏此龍女，由此傳出七跋拉王，即：郭跋拉、達磨跋拉、畢喀跋拉、達瑪跋拉他在位時，巴曹·楚臣堅贊將《念住經》譯成藏文、希瑪跋拉、摩跋拉、勒跋拉。勒跋拉王之後因大臣叛亂七跋拉王（83）的（王統）斷絕。此後有四塞那王（84）出世，即：巴拉塞那、格巴塞那、米尼紮塞那、瑪痕塞那《月心經》中說古師比國王瑪痕塞那的兒子都紮薩拉被稱為紅色軍王，是否指同一人，待考。他們手中各拿著一件象徵王權的東西。七贊紮王和七跋拉王受准提佛母的護持而獲成果，在七跋拉王在位時期，所有的聖賢學者都降臨世間。當達瑪跋拉（85）在印度執政時期，西藏是贊普塞那累江允在位，這見於大成就者鄔金巴（86）所抄寫的雅隆贊普陵墓的碑文（87）中。

薩迦班智達（88）撰寫的《傑尊巴傳記》中說，印度的曆法一般不以鼠牛等十二生肖記年，而是以各吉祥時輪（89）中的勝生等六十四種計算，他們沒有一種共同認可的算法，大部分都是以前各個著名的帝王所制定的年代來計算，並稱為某某王具福德時。因為當時各個國王為求福德，都規定商業利益由國王來保護，國王登位後即將原先規定的作為貨幣的商品（90）廢除，然後以自己的名字規定新的貨幣商品（91），並由此依次計算年代。這些變動見於《大法規》的記載，依這種算法，玉丹王統治為兩千年，噶切王八百年，月護王二百三十一年，吉瑪巴王七百二十四年，派乃王在位統治八百一十四年，郭洽王二百四十二年。漢地的文書中說，周朝（92）第四個王登位後的二十年，木陽虎年的四月八日釋迦牟尼在印度出生。佛祖降生時的光明和神異在漢地亦可看到，負責蔔算的人測算後知道是佛陀降臨世間。王子頓珠（指釋迦牟尼）十九歲時獲得徹悟，三十歲時成佛，此後八年中上升天界為母說法。這時鄔達雅王（93）派遣目犍連子（Maugal yayana）的兒子（94）到天界建造了一尊釋迦牟尼的旃檀像譯成漢文的《報恩經》中說，釋迦牟尼在天界為母親說法九十天，這時鄔達雅王因為灰心失望，將一象頭旃檀刻成釋迦牟尼身像，並迎請釋迦牟尼返回人間。釋迦牟尼從天界返回人間時旃檀像建成，旃檀像向釋迦牟尼低頭致敬，釋迦牟尼為其摩頂，並授記說：“我滅寂之後一千年，此像將至漢地，利益眾生有情。”此後四十二年，釋迦牟尼八十歲時滅寂。由佛祖滅寂到薛禪汗（95）即位後兩年半的水陰豬年，其間共計兩千零一十三年。旃檀覺臥像（96）從建造至此時已歷兩千零五十五年。這些見於漢地旃檀覺臥像的記載中，在其它史籍中亦有記載，所以在此只簡要敘述。由此水陰豬年至現在的火陽狗年《牛頭山授記》中說，釋迦牟尼滅寂後一百年，漢地的地乳王佔領於闐國之間為八十四年。將這些記載譯成藏文者，據說是法主的弟子強俄堪布協爾益（97）。

（81）七贊紮王：印度歷史記載，東印度的帖木噶拉（今指孟加拉）的贊紮部族中產生的十九位有名的國王（1·

哈日贊紫王、2·阿嘎夏贊紫王、3·紫雅贊紫王、4·尼米贊紫王、5·帕尼贊紫王、6·隍薩贊紫王、7·薩拉贊紫王、8·喀薩紫贊紫王、9·室利贊紫王、10·塔瑪贊紫王、11·噶瑪贊紫王、12·支嘎夏贊紫王、13·比喀瑪贊紫王、14·噶瑪贊紫王、15·賓喀贊紫王、16·巴拉贊紫王、17·比瑪拉贊紫王、18·闊比贊紫王、19·拉利達贊紫王)，在這十九位贊紫王中，阿嘎夏贊紫王、紫雅贊紫王、塔瑪贊紫王、噶瑪贊紫王、比喀瑪贊紫王、噶瑪贊紫王、比瑪拉贊紫王，此七位國王執政時間最長，他們對佛教的貢獻也很大，故印度歷史上稱此七位國王為七贊紫王。這些贊紫王何時開始執政，執政的年代記載至今未見到。根據《印度佛教史》記載贊紫部族中的第一位贊紫王哈日是和龍樹大師的弟子紫木賽查堅增同時期的人，大概是公元前一百多年的人。贊紫族中最後一位贊紫王拉利達是比卻傑巴大師稍晚時期的人。因此上述贊紫部族中的十九位贊紫王大概是公元前一百年至七世紀中期的人。詳細歷史記載至今還未見到，請參看覺囊派多羅那它用藏文撰寫的《印度佛教史》第十四章至二十七章之間。

(82) 郭跋拉王：他是印度歷史上著名的七跋拉王中的第一位國王，傳說他是印度瑪喀塔東方的利喀熱星培森林中，由王族的一個女兒與樹神交合而生。郭跋拉王生活的年代，我所見到的歷史書籍中沒有記載。郭跋拉至雅嘎夏跋拉之間十九位國王執政的年代詳細記載在《印度佛教史》中，阿底峽到西藏時，尼熱跋拉王剛執政，這記載在阿底峽傳記中。達磨跋拉王和藏王赤德松贊是同時期的人，此記載在噶迥寺的碑文中。與成就者鄔堅巴的說法相對照，追溯計算年代，郭跋拉王執政時，西藏藏王是都松芒布傑，大約是在公元七世紀的 685—— 729 年間，共計四十五年，此時印度東方帕木喀拉的拉利達贊紫的王統斷絕，所以就任命郭跋拉為王。在郭跋拉晚年時，中印度也隸屬瑪噶塔，此兩地建了很多宮殿和寺廟。一些史書記載了有名的奧達那布日寺，此寺也是郭跋拉王所建。此寺的細詳歷史請參見下麵的注釋，郭跋拉王執政共計四十五年。

(83) 七跋拉王：東印度帕木噶拉的跋拉部族之王前後總計十四人，他們中 1·郭跋拉、2·第哇跋拉、4·達瑪跋拉、6·瑪希跋拉、7·瑪哈跋拉、10·尼熱跋拉、13·熱瑪跋拉，他們七位執政時間最長，對佛教的貢獻很大，故稱為七跋拉王。下面詳見跋拉王及其女婿、大臣、兒子、弟兄執政年表：

國王名字	關係	在位年數	饒迥 (藏曆)	公元
1·郭跋拉	樹神的後代	45	前木雞	685—720
2·第哇跋拉	郭跋拉的兒子	48	前鐵馬	730—777
3·熱薩跋拉	第哇跋拉的兒子	12	前土馬	778—789
4·達瑪跋拉	熱薩跋拉的兒子	64	前鐵馬	790—853
5·瑪蘇熱吉夏達	達瑪的女婿	8	前木狗	854—861

6·帕那跋拉	達瑪的兒子	10	前水馬	862—871
7·瑪希跋拉	帕那跋拉的兒子	52	前水龍	872—922
8·瑪哈跋拉	瑪希跋拉的兒子	41	前水羊	923—962
9·夏牟跋拉	瑪哈跋拉的女婿	12	前水豬	963—974
10·賽夏達跋拉	瑪哈跋拉的兒子	3	前木豬	975—977
11·紮那噶	國王的舅舅	29	前土虎	978—1009
12·比哈熱跋拉	瑪哈跋拉的兒子	32	前鐵狗	1010—1039
13·尼熱跋拉	比哈熱跋拉的兒子	35	(1)鐵龍	1040—1074
14·阿瑪跋拉	尼熱跋拉的兒子	13	(1)木兔	1074—1082
15·四大臣	阿瑪的大臣	8	(1)水豬	1083—1090
16·哈底跋拉	阿瑪跋拉的兒子	15	(2)鐵羊	1091—1105
17·噶夏尼達跋拉	哈底的同母兄	14	(2)火狗	1106—1119
18·熱瑪跋拉	哈底跋拉的兒子	46	(2)鐵雞	1120—1165
19·雅噶夏跋拉	熱瑪跋拉的兒於	1	(2)火狗	1166

雅噶夏跋拉以後大臣拉哇塞那篡奪王位就改為塞那王統。

(84)四塞那王：上述跋拉王統的最後之王雅噶夏跋拉王執政不滿一年，大臣拉哇塞那篡奪了王位，故出現了四塞那王。1·拉哇塞那、2·拉哇塞那的兒子噶薩塞那、3·噶薩塞那的兒子牟尼紮塞那、4·牟尼紮塞那的兒子熱第噶塞那王，在位共計不到八十年，見《印度佛教史》。塞那王在位期間，伊斯蘭教在中印度的瑪喀塔有很大發展。

(85)達瑪跋拉：他是跋拉王族中第四位跋拉王，藏語稱他為吉祥護法，在印度歷史上他是一位著名的國王，他是熱薩跋拉的兒子，達瑪跋拉王在西藏饒迴記年前釋迦滅寂 1322 年鐵馬年到滅寂 1397 年水雞年之間(公元 790—853 年)執政，共計六十四年。根據《印度佛教史》記載：在雅隆陵墓的碑文中說，他和藏王赤松德贊是同時期的人。達瑪跋拉王所管轄的地區東至大海邊，西至第利地方，北至克什米爾地方，南至比切山。他在印度的瑪喀塔北面的恒河邊的一個小山頂上建了比紮瑪拉室利拉寺，據說有一百零八間經堂。達瑪跋拉王的事蹟見覺囊派多羅那它著的《印度佛教史》第三十章。

(86)大成就者鄔金巴：他是西藏歷史上很有名聲的主巴噶舉的一個喇嘛(藏曆第四饒迴鐵虎年公元 1230 年至第五饒迴土雞年公元 1369 年)他的家庭是從康區流浪到西藏前藏的，其父名居蘊覺培，母名秋磨吐格瑪，生有四個兒子、三個女兒，他為第三子。成年後父親準備為他娶親，他不娶，從其戚學習許多密法，成為一個學者，十六歲時來到博多艾寺卻傑仁欽則莫身邊聽了上下對法、因明和中觀，卻傑郭昌巴貢布多傑給他授居士戒，

二十歲時以博多卻傑仁欽則莫爲堪布，以香薩林巴爲大師，以大師索南沃色爲密法師，受比丘戒和具足戒，起法名爲仁欽貝。此後十二年，靜坐修行，禁絕肉食。依止卻傑仁欽則莫、貢隆巴那嘎堅贊和時輪師桑傑多傑學習了時輪法的舞、彈、歌贊等修法，成爲一個精通時輪和天文曆算的學者。又依止卻傑郭昌巴喇嘛聽受了噶舉教法。此後經芒域吉仲到達了克什米爾，在鄔堅地方學了很多密宗教法。三十二歲(鐵雞年公元 1261 年)時前往印度金剛座寺修繕一座佛塔。六十三歲(藏曆第五饒迥水龍年、公元 1292 年)受元朝皇帝忽必烈的邀請，到京城給皇帝和臣民們講授佛法，皇帝賜給了無數財寶，他一點也沒有拿，就返回西藏。八十歲(藏曆第五饒迥土雞年，公元 1309 年)去世。他的事蹟參閱桂譯師宣奴貝著的《青史》[8]函 129 葉 7——132 葉 5 和巴臥祖拉陳哇著的《賢者喜宴》[13]函 30 葉 2——32 葉 6 頁。

(87) 雅隆贊普陵墓的碑文：吐蕃王塞那累江雲(通常叫作牟笛贊布)的墓碑在雅隆地方，以前很多史曆學家的傳記都有記載。碑文的完整錄文迄今還未見到。

(88) 薩迦班智達(薩迦班欽貢噶堅贊)(藏曆第三饒迥水虎年、公元 1182 年——第四饒迥鐵豬年、公元 1251 年)：他在祖國內地歷史和西藏歷史上都很有名，正當藏族遇到危難的關鍵時刻，他前往元朝皇帝住地，把藏族人民從危難中解救出來。其父是薩迦傑尊紮巴堅贊的弟弟班欽沃波且，母親名叫瑪久迦普瑪尼赤，幼名叫貝丹頓珠，以後由其伯父傑尊紮巴堅贊給他授居士戒，改名爲貢噶堅贊。從小時候起，他就學習因明學、工藝學、星象學、聲律學、醫學、般若、中觀學、戒律學、俱舍論等顯宗經典和密宗四續部，成爲淹貫三藏的學者。他的名聲遍及印度，印度南方外道學者措謝嘎臥等六位大師來西藏批駁佛教，薩迦班智達也到了芒域吉仲的聖哇第桑波寺，在附近的集市開始辯論，結果印度外道失敗，剪下髮辮交薩班帶回存在薩迦寺的舊護法殿中。二十三歲時(藏曆第三饒迥木雞年、公元 1204 年)，迦濕彌羅班欽釋迦室利來到西藏，會見後爲薩班授比丘戒。藏曆第三饒迥土雞年、公元 1189 年，蒙古王成吉思汗統一蒙古各部，建立政權。接著領兵征服亞洲東部、歐洲東半部和北半部，後來又統一中國國內的金、宋、西夏，當時不分僧俗，皆出軍差和烏拉。藏曆第四饒迥木馬年、公元 1234 年，元太宗窩闊台之幼子闊端即位，第六年(藏曆第四饒迥的土豬年、公元 1239 年)，西藏地方的薩迦、帕竹、止貢、蔡巴和達壘等頭人紛紛請求歸順元朝皇帝和太子們。(薩迦哇和拉德雄巴二人歸順了闊端，止貢巴和藏古磨哇歸順太子蒙哥汗；蔡巴歸順薛禪汗；帕竹、雅桑和唐波且巴歸順旭烈兀；達壘巴歸順太子阿裏不哥。)公元 1240 年闊端派大臣多達那波爲首率領軍隊入藏，途經朵堆、朵麥、索曲等地方時，見居民皆殺，房屋皆焚，財物皆搶。此後又進軍衛藏，燒毀澎波傑拉康寺，屠殺五百多僧人。熱振寺也慘遭破壞，並宣告對不歸順的地方，要燒殺搶掠，洗劫一空。此時因西藏地方各派勢力分裂，無力抵抗，所以陸續歸附了蒙古皇帝及其皇子們。從公元 846 年起共計三百九十三年西藏割據混亂狀態得以結束，元朝將西藏地方納入治下，設官授職，建立了交納貢賦的制度，並訪求西藏精通佛教的喇嘛，當時，在西藏地方各教派中勢力最大的是薩迦，學識淵博、名聲遠播的是薩迦班智達，所以闊端在薩迦班六十三歲時(藏曆第四饒迥木龍年、公元 1244 年)派多爾斯袞和本覺達瑪二人攜帶詔書進藏，邀請薩班到蒙古地方傳教。(邀請信收錄在《薩迦世系史》67 葉 2 頁)並附帶五大錠銀子、鑲嵌有六千二百粒珍珠寶石的袈裟一件，硫黃色的長坎肩，靴子、二匹古錢花緞子、二匹彩緞、各種顏色的緞子二十匹等禮品。信中明確指出如若邀請不來，仍派兵入藏。爲了藏區和各教派的安全，年邁的薩班不辭辛勞，長途跋涉到蒙古地方，六十五歲(藏曆第四饒迥火馬年、公元 1246 年 8 月)到達了元朝皇帝住地涼洲，闊端從蒙古返回涼洲後，在火羊年一月會見了薩班，薩班爲闊端治好了病，闊端賜給佛教徒居於其他宗教僧人之上的特殊權利。薩班爲皇帝、大臣、百姓講解佛法，使蒙古地方的佛教較前有了很大發展，此後又到五臺山對很多修行者講顯宗教法，此時在西藏的喇嘛、弟子、學者們多次來信請求薩班返回西藏，故薩班

寫信給衛、藏、阿裏等地的善知識施主大德，（此信收錄在《薩迦世系史》中）信中明確寫到：蒙古軍隊多、勢力大，如果不歸順，即派兵征服，各地官員要由蒙古人自己委派。若自動歸順，各地官員可由本部族人中委派。蒙古王室的百姓稅收和差役非常重，而對歸順的部族百姓們的稅收和差役稍輕。對皇帝派往各地方的金字使者和官員如若不好好接待，所派去的人即可直接向皇帝報告，激怒皇帝，因此一定要很好地招待皇帝派去的金字使者和官員。皇帝所喜歡和需要的物品都寫在信中。西藏的百姓由於見到了薩班的這封信，故對元朝的政策非常相信，支持和促進了元朝統一西藏的偉大事業。薩班在世的八年中，元朝沒有向西藏地方進兵，西藏地方得到安定，所以薩班是為西藏地方和祖國統一事業做出很大貢獻的一位藏族佛教人士。他于藏曆第四饒迥鐵豬年、公元 1251 年死於涼洲，終年七十歲。薩班著作很多，著名的有：《極明能解論典》二十四頁，《善說寶藏》（即有名的《薩迦格言》）二十三頁，《法理善說論典》三十二頁，《樂器的論典》八頁，《賢者入門》五十八頁，《聲明學》二十八頁，《修辭學》三十三頁，《因明學》二十五頁，他自己為這些著作加的注釋共計一百九十五頁，《三部律學》四十六頁這些著作，對研究西藏文化、因明學和宗教的學者們來說，都是重要的資料。關於薩班的事蹟和傳記，有眾生怙主法王八思巴著的《薩迦班欽傳》，薩班親傳弟子堪欽仁欽貝著的《薩迦班智達傳》，阿美阿旺貢索南著的《薩迦世系史》47 葉 5——85 葉 6 行。

(89) 吉祥時輪：此詞有時指時輪密法的無上本尊，有時指《時輪根本續》及其注釋。文中此處指《時輪根本續》及其注釋。時輪教法起源於印度，此後傳到西藏。關於時輪計算的起點，在印度佛教中有兩種不同的說法。一種是釋迦牟尼成佛的第二年三月十五日，另一種是釋迦牟尼滅寂前的三月十五日，西藏大多數學者同意前一種說法。時輪學的內容是，聯繫自然界太陽、月亮、星辰的運行和人體的五行和脈、氣、穴位的情況講述密宗修習之路。關於時輪教法何時傳入西藏，有各種不同說法。按照西藏多數歷史學家的觀點，在西藏最初由覺澤師推廣的喀且班欽的算法，把釋迦滅寂 1171 年定為藏曆的火兔年（公元 1027 年），消除了其他的算法，在這個問題上所取的稱為“墨卡嘉措”的修正量，因此以這一火兔年作為藏曆第一饒迥的開頭。時輪教法的藏文譯本，著名的有甘珠爾密宗部 [1] 函中七種時輪根本論，丹珠爾密宗部的 1、2、3、4、5 等五部中的四十八章時輪注釋是由覺澤師、卓譯師和熱譯師等人譯成藏文的。在西藏的寧瑪、薩迦、噶舉、格魯等派中還有無數不論門戶之見的學者寫過關於時輪教法的著作，關於時輪教法的歷史，請參閱布敦仁波且著的《時輪教法》四十六頁，譯師仁欽卻傑著的《時輪教法如意禾穗》一百三十六葉，譯師宣奴貝著的《青史》[7] 函。

(90) 貨幣商品：固定地充當一般等價物的特殊商品。在商品生產和商品交換的發展中自發地從商品界分離出來。各國歷史上，牲畜、布帛、貴金屬都曾充當過貨幣，最後逐漸固定在貴金屬的金、銀上。充當貨幣的金（或銀）的使用價值是二重化的。它有商品的自然屬性所決定的使用價值，如金可鑲牙或作奢侈品，又有其特殊的社會職能的使用價值，即可用來交換一切商品，直接體現社會勞動，是財富的一般代表。商品生產者通過貨幣相互交換勞動產品，建立聯繫，貨幣反映著商品生產者之間的生產關係。

(91) 新的貨幣商品：在市場商品交換中的一種新貨幣。

(92) 周朝：公元前十一世紀周武王滅商後建立。建都於鎬（今陝西西安西南灃水東岸）。周公東征後，確立宗法制，創立典章制度，並不斷分封諸侯。前 771 年申侯聯合犬戎攻殺

周幽王。次年周平王東遷到洛邑(今河南洛陽)。歷史上稱平王東遷以前為西周，以後為東周。東周時又可分為春秋和戰國兩個時期。前 256 年為秦所滅。共曆三十四王，八百多年。

(93) 鄔紮雅那王：在《律典》史籍記載中此國王是虔信佛教的印度邊地國王。

(94) 目犍連子：按照佛教的說法，他是釋迦牟尼的許多阿羅漢弟子中最有神通的一個。他的事蹟詳見《賢愚經》和《如意藤樹》。

(95) 薛禪汗：即元世祖忽必烈，生於木豬年，於四十六歲的藏曆第四饒迺鐵猴年、公元 1260 年至藏曆第五饒迺火猴年、公元 1296 年在位三十七年(《蒙古佛教史》說在位三十五年)。以噶瑪拔希和八思巴為上師。薛禪汗在位第八年(藏曆第五饒迺火兔年、公元 1267 年)柯爾克達蒙古軍隊進藏，殺了達日哇等人。藏曆第五饒迺土蛇年、公元 1269 年蒙古在西藏設立驛站，藏曆第五饒迺水猴年、公元 1272 年在西藏設立“吐蕃宣慰司都元帥府”，西藏地方成為元朝直接管轄的區域。接著，仿照宋朝時的機構設立台、院等行政機構。藏曆第五饒迺火牛年，公元 1277 年，八思巴圓寂。奧魯赤派兵進藏，攻打涅地方，殺了桑欽巴達瑪索南。藏曆第五饒迺土兔、公元 1279 年宋朝滅亡。藏曆第五饒迺鐵龍年、公元 1280 年薩迦本欽貢嘎桑波反叛，薛禪汗派兵進藏殺了貢嘎桑波。藏曆第五饒迺木雞年、公元 1285 年，止貢巴的軍隊燒毀甲域寺，殺了藏敦，止貢巴帶領西部蒙古王旭烈兀的軍隊攻打薩迦。薛禪汗的兒子鐵穆耳別克的軍隊和薩迦本欽阿迦倫的軍隊聯合打敗止貢巴、藏曆第五饒迺鐵虎年、公元 1290 年，薩迦的軍隊打到止貢，燒毀止貢寺，殺了一萬多人，從此衛藏兩地之間就產生了深刻的矛盾。薛禪汗在位期間，藏曆第五饒迺水龍年、公元 1292 年，迎請成就者鄔金巴仁欽，先後在大都(北京)、查涅(卡涅)、枯熱(枯熱葉吐)、吐浪城(浪停)建了四座大城。藏曆第五饒迺木馬年、公元 1294 年，薛禪汗讓自己的孫子鐵穆耳繼位，過了二年，藏曆第五饒迺火猴年、公元 1296 年薛禪汗去世。據說他的屍體放在北京北海的白塔裏。薛禪汗時期，他所統治的地區，西北至托爾哥特以遠，其地之人蘭眼紅發，稱為昆恰人，夏天白晝很長，夜晚極短。東面和南面至高麗、女真及海中諸島，西面佔據印度之半，與大食接界。

(96) 旃檀覺臥像：用旃檀木雕成的釋迦牟尼像，現放在北京故宮。按漢文佛教史籍的說法，釋迦牟尼降生七天后其母摩耶夫人去世，釋迦牟尼三十歲成佛，八年後，釋迦牟尼為了報答母恩，上升天界，為母親說法講經，達數月之久。國王鄔紮雅那非常想念釋迦牟尼，即用旃檀木雕成釋迦牟尼像，當釋迦牟尼從天界返回時，佛像邁了幾步前來迎接。此時，釋迦牟尼用自己的右手撫摩旃檀木佛像，並且預言：“我圓寂一千年後，佛像即去中國，為眾生謀福。”從此佛像在印度受供奉一千二百五十年，此後又在庫車地方六十八年，此時為中國北方前秦之時，第三任國王宣昭帝苻堅派大將軍呂光到印度，征服了印度的幾個小王，迎請釋迦牟尼像、佛祖舍利和班智達古瑪熱西(漢文記載班智達古瑪熱西叫做鳩摩羅什)。第二年，當來到酒泉時，羌族的首領姚萇把皇帝苻堅殺掉，自己當了皇帝。在時局變亂之時，呂光領兵佔領了涼州城，自立一國，名叫後涼，國都也在姑臧(今甘肅省武威縣)，稱義武帝呂公。他稱王以後，按照以前班智達的預言，暫時把釋迦牟尼的像迎請到國都，後秦姚興三年，從呂光的後代手中把覺臥像，佛骨、班智達迎請到長安，並建新佛堂，把許多佛經翻譯成漢文，並新建能容納幾千僧人的寺廟，覺臥像被湖南、江南等許多地方之王迎請朝拜。此後女真族的金朝中期，迎請到中部皇宮的甯鐘寺，元朝迎請到興安寺，此後明清二代未曾移動，康熙四年，在紫禁城西北附近新建大慈佛

殿，並把此佛像迎請到此殿中。關於這些歷史詳見三世章嘉呼圖克圖乳必多吉著的《旃檀覺臥史》和蒙古譯師公貢布傑著的《旃檀覺臥史》，薩迦法王班智達的親炙弟子強俄堪布協爾益把它從漢文譯成藏文。

(97) 強俄堪布協爾益(即西饒益希)：蒙古闊端王邀請薩迦班欽時，所建的強俄寺，堪布西饒益希是薩迦派中精通漢藏文的格西。

04. 漢地由周至唐的歷史簡述

周朝(98)有三十六個王，執政百年(應為八百年——編者)。此後有稱為秦始皇(99)的兩個國王。而從漢高祖(100)開始傳十二代帝王。在第十二代皇帝執政時，有一個名叫王莽(101)的大臣篡位，執政十八年。以後，有漢室後裔名叫劉光武(102)者，殺死王莽建立後漢。劉光武有五個兒子，第五個兒子即是叫做漢明帝(103)的皇帝。他在位的時期，有一個名叫竺法蘭的班智達和見諦者(104)二人用一匹白馬把小乘經典馱運到漢地，在河南府建立白馬寺(105)，並翻譯經典。由此開始直至現在，佛法在漢地弘揚。這兩位班智達都獲得阿羅漢果(106)，他們中的一位在白馬寺下面滅定(107)，要等到彌勒出世時(108)才出定涅槃，一位運用神力騰空，至大海中的白高麗國(109)涅槃。此後，漢朝傳至第二十四代皇帝漢獻帝(110)時，他的大臣名叫曹操(111)者奪取帝位，他的後裔五人當了皇帝。其後，大臣名叫武(112)(應為炎，即司馬炎——編者)者奪取皇位，由此有西晉以及由西晉分裂出來的東晉和前秦兩朝(113)。前秦時期，有一印度的老班智達對國王說道：“在印度和西羌之間的一個小國裏，有以前釋迦牟尼上升三十三天建立的佛祖十二歲時的等身像即覺臥像、佛的舍利以及名叫鳩摩羅室的班智達，因其國狹小，此珍寶在彼處對眾生利益不廣，請陛下發兵取來，將對眾生大有利益。”此王駕前有一丞相及一統兵將軍，於是國王派將軍領兵四十萬眾前往。大軍到達該地時，該地之王問道：“上國與我等並無仇怨，大軍為何來此。”將軍回答說：“要取覺臥像，佛祖舍利、班智達三者，若不與即行交兵。”該地國王說道：“覺臥像和舍利此處實有，可以送上，班智達已於去年去世，遺有一子，名叫鳩摩羅窮哇，年屆十八歲，也可送上。”於是將三者送出。將軍統兵將這些帶回，路上將軍想道：“佛祖舍利亦不知真假，此小孩帶回只恐也無多大益處。”因此一路不甚禮敬。一日，彼等正騎馬趕路，路邊有一匹母馬長嘶一聲，將軍所騎的戰馬也長嘶一聲，此時班智達不禁失笑，將軍問彼為何發笑，班智達答道。“此母馬有一馬駒因食草飲水滯留在後，母馬恐馬駒在眾軍隊列中迷路，故向馬駒喚道：我已至此，可速趕來，以免迷路。”將軍對班智達此語疑惑不信，片刻之後，果見路邊有一馬駒正在吃草，將軍之乘馬長嘶一聲，馬駒(114)也嘶鳴一聲，立即奔跑過來，於是將軍傳令讓眾軍讓開道路，使馬駒跑到母馬跟前，將軍因此對班智達產生敬信。後來又有一日，軍隊在一座山的山腰上紮營，班智達說道：“我等不能在此紮營，今天半夜將發洪水，在此紮營恐眾軍將被洪水沖走。”於是將眾軍移至十裏以外的山頂上駐紮。當夜果然洪水暴發，山的四周被洪水淹沒，變成大海。由此，將軍對覺臥像，班智達，佛祖舍利三者產生信仰。他們一行人在返回國王都城的途中，聽說前秦國王已死，後嗣斷絕，原來的丞相當了國王。於是將軍召集自己的四十萬軍隊，佔據四川(115)和二十四座州城，自己當了國王。後來，當了國王的丞相的後裔從當了國王的將軍那裏迎請覺臥像，佛祖舍利，班智達到長安(116)，他對班智達十分優禮尊崇。因班智達有十位夫人，所以僧人們對他並不信服。有一天，當寺院裏敲響檀板(117)，召集僧眾舉行誦經大會(118)時，班智達不給僧眾供給飲食，而是給每個僧人發一碟鋼針。僧人們誰都不能把鋼針吃下，這時班智達說道：“你們這些潔淨僧人(119)不能食針，我這戒律不淨的僧人(120)卻能吃下。”說完將所有的鋼針吃下，從此僧眾對班智達的疑惑全部消除。後來，班智達有一個名叫周和尚的門徒，很有法力，國

王十分崇信，他奪去了國王對後宮嬪妃的寵愛(121)。王后對此十分惱怒，於是將自己的一雙鞋藏到周和尚的坐墊底下，然後哭著到國王跟前訴說：“班智達調戲於我，我堅決不從，他將我的一雙鞋奪去。”國王對此雖然不信，但眾大臣前去查看時，從班智達坐墊底下找出了王后的鞋子。因此將班智達問罪斬首，流出之血都變成奶子。班智達自己用手把斬落的頭拿起，放到脖子上。並到寺院中向大眾講經，講畢，其頭落到胸前方才去世。

其後，丞相的王統(122)斷絕，有稱作隋煬帝(123)的父子二王出世，在其治下有一名叫唐高祖(124)者，任太原府留守(125)之職，後來他反叛隋朝奪取帝位，他即是唐朝最初的皇帝。在他的三個兒子中的第二子唐太宗(126)在位之時，有一名叫唐三藏(127)的譯師將許多佛經從印度文澤成漢文，協助他翻譯的有一、二百譯師。唐三藏是印度的世友大師的門徒。唐朝時，有一名叫宋律師的僧人，持戒甚嚴。有一次，他從高山崖上跌入山澗，有一天神之子在空中將他接住，因而未受損傷。宋律師向天神之子問道：“你是何人？”答道：“我是多聞天王的次子，我兄弟十二人負責守護如來佛的十二部經典，我是守護戒律經藏者。”宋律師心生驕傲，又問道：“世界上像我這樣嚴格持戒者能找到多少？”天神之子答道：“像你一樣嚴守戒律的人，數目猶如恒河的沙粒。”又問：“密宗的經典是否真實？”答曰：“密宗經典真實，在金剛手菩薩的宮殿中，即安放有密宗經典，我的哥哥贊巴那波即守護密宗經典，即使是我也不能隨便進入此宮殿，若不信仰密宗，罪過甚大，即須懺悔。”又問：“班智達鳩摩羅室利是何許人？”答曰：“他是見道菩薩，此刻已轉生兜率天蓮花座，正聽彌勒佛說法。”又問：“唐三藏何許人也？”答曰：“他是加行道弟子，此刻在兜率天宮院外聽彌勒佛說法，未見其身。”

唐太宗的女兒睡蓮公主(128)，藏語中稱為大海中的蓮花，她來西藏時，將覺臥像帶來藏地，由那時至今已有七百年。

以上所記，是贊巴拉多室利袞閱讀漢文古籍後在拉薩大昭寺寫成文書的。

(98) 周朝有三十六個王：系指周朝的①周武王②周成王③周康王④周昭王⑤周穆王⑥周恭王⑦周懿王⑧周孝王⑨周夷王⑩周厲王(11)周宣王(12)周幽王(13)周平王(14)周桓王(15)周莊王(16)周釐王(17)周惠王(18)周襄王(19)周頃王(20)周匡王(21)周定王(22)周簡王(23)周靈王(24)周景王(25)周敬王(26)周元王(27)周貞定王(28)周哀王(29)周思王(30)周考王(31)周威烈王(32)周安王(33)周烈王(34)周顯王(35)周慎靚王(36)周赧王。共計三十六王，詳細內容請參看範文瀾著的《中國通史》。

(99) 秦始皇：即嬴政(公元前 259——公元前 210 年)。戰國時秦國國君、秦王朝的建立者。秦莊襄王之子。公元前 246——前 210 年在位。即位時年僅十三歲，呂不韋和太后寵信的宦官嫪毐專權用事，前 238 年親政後，鎮壓嫪毐叛亂。次年，免呂不韋相職，旋即任用李斯，並派王翦等大將繼續進行統一戰爭。由前 230 年滅韓開始，到前 221 年滅齊，十年之間，消滅割據稱雄的六國，建立了中國歷史上第一個統一的中央集權的封建國家。分全國為三十六郡，郡下設縣；確定最高統治者的稱號為皇帝，國家一切重大事務由皇帝決定，中央和地方的重要官吏直接由皇帝任免，統一法律、度量衡、貨幣和文字；拆毀戰國時各國邊鄰地區的城防工事，並修建馳道，直道和在今雲南、貴州地區通“五尺道”，以加強全國陸路交通。又派兵北擊匈奴貴族，築長城，南定百

越，設置閩中、南海、桂林、象郡。這些措施有助於鞏固統一和推動經濟、文化的發展，爲了加強統治，他銷毀民間兵器，焚燒過去各國的史書和民間所藏的儒家經典及諸子書籍，坑殺以古非今的方士和儒生四百六十多名。實行專制主義，嚴刑苛法，租役繁重，加以連年用兵，廣大人民痛苦不堪。儘管秦始皇是個暴君，但是，他建立地主政權代替領主政權，建立統一的大國代替割據的小國，比起秦以前的封建時代來，顯然是進入了新的時代，他和他的統治機構，顯然比前一時代的封建國家起著較多的作用。因此，他創建的許多制度，是符合當時社會的需要的。後來延續二千年之久的封建體制，基本上是秦制的逐步演變。秦朝首尾僅十五年，秦始皇在帝位十二年，做成了許多有利於統一的重大事業。詳細內容見範文瀾著的《中國通史》。

(100)漢高祖：即劉邦，(公元前 256——公元前 195，一作前 247—前 195)，西漢王朝的建立者。公元前 202—前 195 年在位。字季，沛縣(今屬江蘇)人。曾任泗水亭長。秦二世元年(公元前 209 年)陳勝起義，他起兵響應，稱沛公。初屬項梁，後與項羽領導的起義軍同爲反秦主力。公元前 206 年)率軍攻佔鹹陽，推翻秦朝統治，約法三章，廢除秦的嚴刑苛法。同年，項羽入關，大封清侯王，他被封爲漢王，佔有巴蜀、漢中之地。不久，即與項羽展開長達五年的戰爭。公元前 202 年戰勝項羽，即皇帝位，建立漢朝。他在位七年期間，爲貧民休息準備各種條件。他繼承秦制，實行中央集權制度。先後消滅了韓信、彭越、英布等異姓諸侯王，遷六國舊貴族和地方豪強到關中，以加強控制，實行重本抑末政策，發展農業生產，打擊商賈；以秦律爲根據，制定《法律》九章，這些措施有利於社會經濟的恢復和中央集權的鞏固。詳細內容參見範文瀾著的《中國通史》。

(101)大臣王莽篡位：王莽(公元前 45——公元後 23 年)新王朝的建立者。公元 8—23 年在位。字巨君，漢元帝皇后侄。西漢末，以外戚掌握政權，成帝時封新侯。元始五年(公元 5 年)毒死平帝，自稱假皇帝。次年立年僅二歲的劉嬰爲太子，號“孺子”，初始元年(公元 8 年)稱帝，改國號爲新，年號始建國。命令全國民間的土地改稱“王田”，奴婢改稱私屬，都禁止買賣，還實行五均六管，企圖以此欺騙人民，緩和當時嚴重的社會危機。王莽在勞動人民中也有一些好的影響。比如他的第二子王獲殺死奴隸，王莽痛責王獲，令自殺償命。公元 2 年，郡國發生旱災蝗災。王莽獻出錢一百萬，分配給貧民。有疫地區，騰出大房子給病人醫治，又在長安城中造住宅二百區，讓貧民居住。西漢後期，階級矛盾愈來愈緊張愈尖銳。最基本的問題是在於土地無限制的集中和農民大量轉化爲奴隸。問題必須解決，是農民大起義呢，還是統治階級自己提出辦法來。統治階級害怕農民大起義，曾經提出過一些辦法，但是都不能解決問題。他們用欺騙的手段緩和農民的反抗，但反而使各種矛盾更加緊張起來。這時候代表上層豪強的王莽分兩步提出他的辦法，第一讓漢朝皇帝退位，讓別的賢人來做皇帝；第二要求地主對農民減輕田租。第一步實現了，第二步所行的辦法都失敗了。以後接二連三地暴發了農民大起義，公元 8 年，王莽乘機廢西漢劉氏皇朝，建立起國號叫做新的王氏皇朝。王莽在位十五年，國都仍舊是長安。王莽統治期間，屢次改變幣制，造成經濟上的混亂，法令苛細，賦役繁重，階級矛盾日益激化。於是待發已久的全國性大起義終於暴發了，當時農民起義遍及全國。主要的起義軍有四支：1·南方湖北地區的王匡和王鳳領導的農民起義軍，2·東方山東地區赤眉領導的農民起義軍，3·北方黃河兩岸大平原上銅馬等領導的農民起義軍，還有漢宗室大豪強劉和劉秀領導的起義軍。前三支是農民自己領導的起義軍，後一支是地主階級的代表劉秀領導的起義軍。更始元年(公元 23 年)，新王朝終於在赤眉、綠林等農民起義軍的打擊下崩潰，王莽的四十二萬精兵被消滅，王莽也在綠林軍攻入長安時被殺。詳細內容請看範文瀾著的《中國通史》。

(102)漢室後裔劉光武：即劉秀(前 6——後 57 年)，東漢王朝的建立者。公元 25——57 年在位。字文叔，南陽蔡陽(今湖北棗陽西南)人，西漢皇族。王莽末年農民大起義暴發，他和兄演乘機起兵，加入綠林起義軍。

更始元年(公元 23 年)，劉秀到河北，巡行諸郡縣，釋放囚徒，廢除王莽苛政，恢復西漢官名，官民送禮物，一概不收。他規定取天下的方針：軍事上紀律嚴肅，賞罰分明；政治上招集人才，爭取民心。他以恢復漢家制度為號召，取得部分官僚、地主的支持，鎮壓和收編銅馬等起義軍，力量逐漸壯大。建武元年(公元 25 年)稱帝。後鎮壓赤眉起義軍，削平各地割據勢力，統一全國。在位期間，多次發佈釋放奴婢和禁止殘害奴婢的命令，減輕賦稅，廢止地方兵役制，興修水利，裁併了四百多個縣，精簡官吏，並在中央加重尚書職權，在地方廢除掌管軍權的都尉，以加強中央集權的政治體制。劉秀即是地主階級的代表，自然是農民起義軍的死敵，但是他也代表著社會的共同要求，完成了國家統一的偉大事業。他在推倒王莽的戰爭中，在削平割據的戰爭中，都起了極大的作用，因此他是一個對當時歷史有重要貢獻的傑出人物。

(103) 漢明帝(漢明帝劉莊)：他是東漢第二任皇帝，漢光武帝之子。他執政的十八年中(公元 58——75 年)，由於他一手執掌大權，所以致使一些大臣和宦官不能利用職權搞違犯制度的事情，因而當時社會很安定。劉莊在位期間，永平八年遣使蔡愔等赴西域求佛法，在月氏遇到來自天竺的迦葉摩騰(此人大概是龍樹的弟子瑪當格——編者注)和班智達法蘭二人用一匹白馬馱著一尊釋迦牟尼像和一部分經典，蔡愔等人便把他二人迎入中國，宏揚佛教。故遭到外教道徒們的反對，經過辯論，最後外教失敗。此後在河南省洛陽市東郊建白馬寺。從此中國就開始盛興佛教。見米桑貢布傑著的《漢地佛教》。

(104) 見證悟空性：佛教認為能夠證悟一切物和非物的教法即稱為見諦，而且一切物和非物的法規除靠自身的內因和外緣外，根本再不會產生任何內因和外緣，這就是它的實質。能夠正確證悟它的實質，即為見諦或叫做見諦之義。所謂空性，決不能理解為瓶中無水即為空要理解為非自然之空。

(105) 白馬寺：在河南洛陽東十二公里。為中國最早的寺院之一。東漢明帝永平八年(公元 65 年)，遣使蔡愔等赴西域求佛法，在月氏遇到來自天竺的迦葉摩騰和班智達法蘭，便迎入洛陽，在雍門(北魏改稱西陽門)外三裏禦道南創建此寺。名“白馬”有二說：一說為“外國國王嘗毀破諸寺，唯招提寺未及毀壞。夜有一白馬繞塔悲鳴，即以啓王。王即停壞諸寺，因改招提以為白馬”(《高僧傳》卷一)；一說為漢明帝遣使西域求佛法及佛經，“時白馬負經面來”，遂取以為寺名。(《洛陽伽藍記》卷四)。據傳，寺式仿照印度祇園精舍，中有塔，殿內有壁畫，迦葉摩騰曾在此譯出《四十二章經》。寺門兩旁有傳為迦葉摩騰和班智達法蘭二僧的墓，建築、雕塑、碑刻等多為明、清遺物，唯寺東之舍利磚塔建于金大定十五年(1175 年)，現設有白馬寺漢魏故城文物保管所。為全國重點文物保護單位。

(106) 阿羅漢：梵文 Arhat 的音譯，亦譯“阿羅阿”，略稱“羅漢”，小乘佛教修行的最高果位。阿羅漢果也稱“無極果”、“無學果”，據稱是盡斷三界見、修二惑所達到的果位，已至修學的頂端。有三義：(1) “殺賊”，意謂殺盡一切煩惱之賊；(2) “應供”，謂應受天人的供養；(3) “不生”(或“無生”)，謂永遠進入涅槃，不再生死輪回。(《大毗婆沙論》卷九十四)。阿羅漢分為大乘阿羅漢、獨覺阿羅漢和聲聞阿羅漢三種。大乘阿羅漢指眾佛；獨覺阿羅漢是指在佛還未降到世間時，獨自修道後得到阿羅漢的地位；聲聞阿羅漢指七代付法藏師和十六尊者。

(107)滅定：佛教認為依靠自己的心力克制一切思想使之停止活動，而後使自己進入等持之中。每滅定一次需要很多劫，在此期間，如一個人殺過自己的父母和阿羅漢等，犯過十不善和五無間罪，此人死後，要在地獄中受苦很多億年，從地獄中解脫後，才能得到人身。在多劫之中受難即為佛之考察期限。

(108)彌勒出世時：按照布頓仁波且和廓諾宣奴貝的說法，從釋迦牟尼圓寂到彌勒出世之間為五億七千六百萬年。

(109)大海中的白高麗國(高麗國)：即現在的朝鮮。朝鮮與中國有久遠的關係。漢初，衛滿在朝鮮立國，在大同江南岸的王險城建都，統治著朝鮮半島的西北部分。至衛右渠時，發動對衛氏王朝的戰爭。前 109 年，漢武帝遣荀彧率陸軍出遼東、楊僕率水軍渡渤海攻衛氏王朝，公元前 108 年，在漢朝境外，原來衛氏的統治地區，設置玄菟、樂浪、真番、臨屯四郡。從此發展了中朝兩國的關係。

(110)漢朝第二十四代皇帝漢獻帝：即劉協(181 年—— 234 年)，東漢皇帝。公元 190——220 年在位。即位時東漢政權名存實亡，成為軍閥董卓的傀儡。建安元年(公元 196 年)，他被曹操遷都於許(今河南許昌)、此後又成為曹操的傀儡。建安 25 年(公元 220 年)，曹操之子曹丕代漢稱帝，他被廢為山陽公。《紅史》記載漢獻帝是漢朝第二十四代皇帝有誤。漢朝不算第三代漢高後呂雉和第八代漢宣帝劉詢的話，西漢十二代皇帝，東漢十四代皇帝，總計二十六代皇帝，《紅史》大概是把東漢第十四代皇帝漢獻帝誤記載為漢朝第二十四代皇帝。

(111)曹操：即魏武帝(公元 155——220 年)。三國時的政治家、軍事家、詩人。字孟德，小名阿瞞，譙(今安徽亳縣)人。曹操是曹嵩的兒子，出身在宦官家庭，不列於士族。起初做小官，漢靈帝末年，在鎮壓黃巾起義中，逐步擴充軍事力量。初平三年(公元 192 年)佔據兗州，分化、誘降青州黃巾軍的一部分，編為“青州兵”。建安元年(196 年)，迎獻帝都許(今河南許昌東)。後用其名義發號施令，先後削平呂布等割據勢力。官渡之戰大破世族軍閥袁紹後，逐漸統一了中國北部。建安十三年，進位丞相，率軍南下，被孫權和劉備的聯軍擊敗於赤壁，封魏王。子曹丕稱帝，追尊為武帝。他在北方屯田，興修水利，解決了軍糧缺乏的問題，對農業生產的恢復有一定作用；用人唯才，打破世族門第觀念，羅致地主階級中下層人物，抑制豪強，加強集權。所統治的地區社會經濟得到恢復和發展。精兵法，著《孫子略解》、《兵書接要》等書。善詩歌，《蒿裏行》、《觀滄海》等篇，抒發自己的政治抱負，並反映漢末人民的苦難生活，氣魄雄偉，慷慨悲涼。散文亦清峻整潔。遺著《魏武帝集》已佚，有明人輯本。又有今人整理排印本《曹操集》。關於曹操的事蹟請看範文瀾著的《中國通史》第二冊。

(112)武大臣：對此人《紅史》六種不同的版本各自說法不同，漢文中國歷史和米桑貢布傑著的《中國佛教史》中根本沒有記載奪取曹氏政權者是武大臣。漢文中國歷史和米桑貢布傑著的《漢地佛教史》中記載奪取曹氏政權者是司馬懿，司馬懿之前的司馬懿出身高級士族，他起初輕視曹操，不願做曹家官吏，自稱得風癱病，拒絕徵召。曹操派刺客去察驗，司馬懿在刀下堅臥不動，好象真風癱，免被刺死。後來曹操又逼迫他做官，他怕被殺，不得不出來就職。公元 220 年，曹操死，魏文帝曹丕在位七年死後，魏明帝曹叡繼位，此年司馬

懿第一次率大軍對抗諸葛亮，此後又在公元 229 年、231 年、234 年前後共四次對抗諸葛亮，成為魏國最有聲望的大臣。公元 234 年，諸葛亮病死，從此漢國的軍事力量大大地衰退。魏國自曹操死後，漢國自諸葛亮死後，都失去進攻對方的力量。公元 240 年魏明帝曹叡臨死，委託曹爽和司馬懿同輔幼主曹芳，曹爽遠不是司馬懿的對手，公元 249 年，司馬懿殺大將軍曹爽，曹氏政權轉成司馬氏政權。司馬懿和他的兒子司馬師、司馬昭相繼執政。公元 254 年，司馬師廢曹芳，立曹髦為魏帝。公元 260 年，司馬昭殺曹髦，立曹奐為魏帝。公元 263 年，司馬昭滅漢。公元 265 年，司馬昭的兒子司馬炎——晉武帝用禪讓方式滅魏，成立晉朝。歷史上稱為西晉，司馬炎為帝，國都洛陽。晉分為西晉和東晉，西晉有四名皇帝：1·晉武帝司馬炎 2·晉惠帝司馬衷 3·晉懷帝司馬熾 4·晉愍帝司馬鄴，從公元 265 年至 316 年共執政 51 年。西晉十六年(公元 280 年)，晉武帝發兵二十餘萬滅吳，統一了全中國。晉武帝執政二十六年，臨死時，詔汝南王司馬亮(司馬懿之子)、楊駿輔助晉惠帝司馬衷執政。楊皇后同惠帝妻賈皇后爭奪政權。次年，賈皇后殺楊駿，逼死楊皇后，族滅楊氏並殺楊氏徒黨數千人，奪得政權。賈皇后使沃南王司馬亮輔政，使楚王司馬瑋殺司馬亮。賈皇后又殺司馬瑋，接著爆發了八王之亂。公元 300 年，趙王司馬倫殺賈皇后。公元 301 年，司馬倫廢晉惠帝，自稱皇帝，大亂擴大成諸王間大混戰，齊王司馬冏、成都王司馬穎、河間王司馬顥各起兵反司馬倫。司馬倫戰敗被殺。晉惠帝復位，司馬冏輔政。302 年司馬顥與長沙王司馬義攻殺司馬冏。303 年至 306 年間東海王司馬越、幽州都督王浚、匈奴左賢王劉淵相互殘殺，混戰十五年之久，而後晉惠帝被毒死。戰爭之間，廣大人民群眾和少數民族無不遭受災難，很多人逃往異鄉。司馬氏集團的罪惡是無窮無盡的。

(113)由西晉分裂出來的東晉和前秦兩朝：詳細內容見範文瀾著的《中國通史》第二冊。

(114)脫如，意為馬駒。

(115)四川：簡稱川或蜀。在長江上游。春秋、戰國時為巴蜀等國地，秦置巴蜀二郡；漢屬益州；唐屬劍南道及山南東、西等道；宋置川陝路，後分置益、梓、利、夔四路，總稱四川路；元置四川行中書省；明置四川布政使司；清為四川省。

(116)長安：我國古都之一。漢高帝五年(公元前 202 年)置縣，七年定都於此。此後西漢、新、東漢(獻帝初)、西晉(愍帝)、前趙、前秦、後秦、西魏、北周、隋、唐都定都於此，東漢、三國魏、五代、唐皆以此為陪都。西漢末綠林、赤眉，唐末黃巢領導的農民起義軍也曾建都於此。漢、唐時，又是對外經濟文化交流中心。西漢時城內有專為外人而設的居住區，唐僑居的外人，來自亞洲各地，遠至波斯、大食，多時數以萬計。

(117)檀板：印度和西藏地方佛教僧人召集法會所用的一種發令工具。有八種樣式，材料為擔木，長短為一尺，兩端粗中間細。

(118)誦經大會：此處指中午吃飯的一種誦經大會。

(119) 潔淨僧人：佛教出家受具足戒二百五十三條，同時不能犯有殺、盜、淫、妄四種罪行者為潔淨僧人。

(120) 戒律不淨的僧人：指犯有四種罪(殺、盜、淫、妄)的比丘和犯有四根本罪的沙彌。

(121) 意為奪之國王對後宮嬪妃的寵愛。

(122) 丞相的王統：西晉十六國中的後秦有三位皇帝①後秦姚萇②後秦姚興③後秦姚泓，從公元 387 年——417 年共執政三十四年。公元 417 年，東晉大將劉裕滅後秦。《紅史》未記載南四朝和北三朝。關於遺缺部分簡要概括如下：南四朝 1· 宋朝，劉裕恢復晉安帝的皇帝名義，自己在政治上和武功上積極準備。公元 420 年，劉裕廢晉帝，建立起宋朝(現在的南京宋朝八帝從公元 420—479 年共執政六十年。2· 齊朝，宋明帝大殺宗室和文武大臣，以為自己的子孫可以保帝業，但恰恰為一個不甚被疑忌的普通鎮將南兗州刺史蕭道成開闢了帝業，在內亂中造成勢力。公元 479 年，蕭道成滅宋朝，建立齊朝，稱齊高帝，國都南京，齊朝七帝從公元 479—502 年共執政二十三年。3· 梁朝，齊朝雍州刺史蕭衍乘齊朝內亂，聯合其它軍事集團公元 502 年蕭衍滅齊，建立梁朝。稱梁武帝，國都南京，梁朝四帝從公元 503 年—556 年共執政五十三年。4· 陳朝，陳霸先開始當裏司、油庫吏、傳令吏等微職，後來得到小軍職，他平息了很多內戰。公元 557 年，滅梁稱帝(陳武帝)，國都南京，陳朝五帝從公元 557—589 年共執政三十三年。上述四朝在歷史上稱為南朝。 北朝，公元 439 年，鮮卑族的拓跋珪征服了許多遊牧部落，相繼組成巨大的軍事行政的聯合體，後在北方建都平城(山西大同市)，改號稱皇帝(魏道武帝)，歷史上稱為北魏，北魏十一帝從公元 386—534 年共執政一百四十九年。 六世紀中葉，在農民起義隊伍的猛烈打擊下，北魏分為東魏和西魏，東魏遷都鄴(今河北臨漳西南)。東魏只有一帝，從公元 534—550 年共在位十七年。西魏國都是陝西西安，西魏三帝從公元 535—557 年共執政二十三年。此後不久，北齊 取代東魏，國都仍是鄴城，北齊六帝從公元 550—577 年共執政二十八年。與此同時，北周取代西魏，國都仍是西安，北周五帝從公元 557—581 年共執政二十五年，北周統一了北方各地。此後，周宣帝后父楊堅滅周國，公元 581 年，建立隋朝。

(123) 隋煬帝：即楊廣(公元 569—618 年)隋代皇帝，公元 604 年—618 年在位。即位後營建東都洛陽，大興土木，修建宮殿和西苑。並開掘運河，修築長城，開闢馳道。每項工程都迫使數十萬至數百萬人從事無償勞役，嚴重破壞生產。再加上征斂苛虐，兵役繁重，人民受到深重災難。隋煬帝憑藉隋文帝積累的巨量民力和財富，得以無阻止地行施暴政。他是歷史上著名的浪子，也是標準的暴君。他的奢侈生活和殘虐政治愈來愈兇惡地驅迫民眾陷入死地，從大業七年起各地農民不斷起義，隋朝土崩瓦解，後在江都(今江蘇揚州)被禁軍將領宇文化及等縊殺。

(124) 唐高祖：即李淵(566—635 年)唐王朝的建立者。祖籍隴西成紀(今甘肅秦安)。一說隴西狄道人；一說巨鹿郡人。貴族出身，襲封唐國公。唐高祖愛好酒色，昏庸無能，只是憑藉周、隋大貴族的身份，公元 616 年，得為太原留守。此時隋朝在農民大起義打擊下土崩瓦解，他乘機起兵反隋，攻取長安，立煬帝子楊侑為帝。次年逼楊侑讓位，建立唐朝。在位九年，傳位次子世民，自稱太上皇。

(125)太原府留守：留守即官名，從隋唐起，皇帝出巡或親征時指定親王或大臣留守京城，得便宜行事，稱京城留守；其陪京和行都則常設留守，以地方行政長官兼任。隋唐時（公元 616 年），唐高祖任太原府留守。

(126)唐太宗：即李世民(公元 599—649 年)，唐代皇帝。李淵次子，公元 626—649 年在位。隋末勸其父起兵反隋，李淵稱帝時，封為秦王，任尚書令。曾鎮壓竇建德、劉黑闥等農民起義軍，消滅薛仁果、王世充等割據勢力。武德九年（公元 626 年）發動玄武門之變，得為太子，繼帝位。在位期間，推行均田制，租庸調法和府兵制度，並加強對地方官吏的考核。又修《氏族志》，發展科舉制度。他時常以“亡隋為戒”，較能任賢、納諫。當時社會經濟有所恢復，被舊史學家譽為“貞觀之治”。貞觀四年(公元 630 年)擊敗東突厥，被鐵勒、回紇等族尊為天可汗。還曾發展西域的交通，促進貿易和文化交流。貞觀十五年以文成公主嫁給吐蕃王松贊幹布，促進了藏族經濟文化的發展，加強了漢、藏兩族的親密友誼。其後連年用兵，營建宮室，賦役苛重，加深了階級矛盾。

(127)唐三藏：即玄奘(公元 602—664 年)俗稱唐僧。唐代僧人，旅行家，中國佛教四大譯經家之一，法相宗創始人。據《續高僧傳》卷四、《大慈恩寺三藏法師傳》、《大唐故三藏玄奘法師行狀》載，本姓陳，名禪。洛州緱氏(今河南偃師緱氏鎮)人。十三歲出家，二十一歲受具足戒。曾遊歷各地，參訪名師，學習《涅槃經》、《攝大乘論》、《雜阿毗曇心論》、《俱舍論》等經論。感到各師所說不一，各種經典也不盡相同，決心西行求法，以釋所惑，“並取《十七地論》(按即《瑜伽師地論》)以釋眾疑”。曾陳表朝廷奏請去西方“遵求遺法”，未被允納。唐太宗貞觀三年(公元 629 年)，長安饑荒，朝廷令百姓可自行求生，他即從長安(今陝西西安市)西行，經姑臧(治所在今甘肅武威)，出敦煌，經今新疆及中亞等地，歷盡艱險，輾轉到達中印度摩揭陀國王舍城。入當時印度佛教中心那爛陀寺，從戒賢學《瑜伽師地論》、《顯揚聖教論》、《對法論》、《集量論》、《中論》、《百論》、《俱舍論》、《大毗婆沙論》、《順正理論》、《因明論》、《聲明論》等論典，著重鑽研《瑜伽師地論》，兼學梵書《聲明記論》。不久，其名聲僅次於戒賢。五年後，遊歷印度東部、南部、西部、北部數十國。回到那爛陀寺後，戒賢讓他主講《攝大乘論》、《唯識決擇論》。該寺師子光根據《三論》，批駁《瑜伽師地論》；玄奘著《會宗論》三千頌，融會空有二宗，批駁師子光的見解，受到戒賢的賞識。曾和“順世論”者辯論獲勝。戒日王于曲女城為玄奘設無遮大會，玄奘宜講大乘教義，獲得更大聲譽。貞觀十九年(公元 645 年)返長安。史書記載，玄奘西行求法，往返十七年，旅程五萬裏，“所聞所履，百有三十八國”，帶回大小乘佛教經律論共五百二十夾，六百五十七部。當時太宗住洛陽，玄奘東歸，即受召見，請其回住長安弘福寺，後又住大慈恩寺。從貞觀十九年開始，二十年間，主要從事譯經，先後譯出大小乘經論共七十五部，一千三百三十五卷，其中主要有《大般若經》、《大菩薩藏經》、《解深密經》、《稱讚淨土經》、《瑜伽師地論》、《大毗婆沙論》、《成唯識論》、《俱舍論》等。還把《老子》和《大乘起信論》譯為梵文，傳入印度。把入印路途見聞撰《大唐西域記》十二卷。弟子幾千人，著名的有窺基、圓測、普光、法寶、神泰，清邁、慧立、玄憬、神昉等。中國民間從玄奘取經的經歷中演繹創作出不少文藝作品，著名的有元代吳晶齡的雜劇《唐三藏西天取經》、明代吳承恩的小說《西遊記》等。

(128)睡蓮公主：即文成公主(?— 680 年)，唐太宗養宗室女，文成公主精通文學、曆算和相地術，在國內外享有很高的聲譽，故各國使臣都想迎娶。松贊幹布為了把漢族的文化、技術和教法等傳入西藏，使藏族的政治和經濟更加繁榮，因此也準備迎娶文成公主。貞觀十年(公元 636 年)，松贊幹布派遣大臣噶爾東贊、吞米桑

布紮和止塞如公東帶著很多金銀財寶，前往唐太宗住地迎娶文成公主，開始唐太宗不答應，以後松贊幹布派兵攻打松州，經過幾年交戰後，松贊幹布又派遣大臣噶爾東贊帶著五千兩金子及珍寶、鎧甲迎娶文成公主。貞觀十五年(公元 641 年)唐太宗同意文成公主與松贊幹布聯姻，並派遣江夏王李道宗帶著釋迦牟尼的像和歷史、曆算、醫藥、四書、五經等書籍、數萬匹綢緞及工匠技術人員、樂隊前往送行。松贊幹布並親自前往青海柏海地方迎接。文成公主到達拉薩的當天，吐蕃王臣和百姓舉行了隆重的歡迎儀式。此後，松贊幹布修建拉薩大昭寺時，請文成公主察看地形，文成公主和尼泊爾公主各派一批工匠藝人幫助修建。文成公主在拉薩北郊建小昭寺，小昭寺的門面向內地。西藏人民中流傳著很多讚頌文成公主的詩歌。西藏史籍記載藏漢民族為甥舅關係，漢族稱為舅舅；藏族稱為外甥。漢藏之間雖然發生過一些衝突，但是絲毫沒有動搖藏漢民族的團結。

許多西藏歷史著作記載松贊幹布、文成公主和尼泊爾公主三人是同時逝世的。《新舊唐書》記載文成公主在唐高宗永隆元年(公元 680 年)逝世。按照這種說法，從松贊幹布死于唐高宗永徽元年(公元 650 年)到文成公主死于唐高宗永隆元年(公元 680 年)之間共計三十一年。敦煌西藏歷史文書記載在赤松德贊執政五年(羊年公元 683 年)為文成公主發喪。這二種記載只相差三年，這樣也可能是文成公主死後，西藏馬上派人到唐朝報喪，而西藏地方由於某種政治需要竟秘不發喪，三年後才舉行弔祭儀式。

05. 由漢文譯成藏文的唐朝歷史中的唐朝吐蕃曆

漢文史籍《唐書吐蕃傳》(129)中說：唐高祖于陽土虎年(戊寅)即帝位，在位九年，於七十歲時去世。其子唐太宗在其父在位時，被封為秦王(130)，擊破突厥。於陽木虎年(甲寅)與吐蕃國王互贈禮品，結為朋友。突厥(131)、吐穀渾(132)派人到唐朝，請求娶唐朝公主，漢人各嫁一女而返回。吐蕃國王也要求娶唐朝公主，唐朝不允。吐蕃國王憤怒，領兵二十萬擊破吐穀渾，兵至松州(133)。獻金甲一付，求娶公主，並說：“若不允，即進兵。”漢人不允，併發兵掩襲，殺吐蕃軍一千人。吐蕃因遷延時久，將兵撤回。又派大臣東贊(134)獻黃金五千兩及多種寶物，唐太宗于陰鐵牛年允嫁其女文成公主(135)，並派皇親江夏王(136)率兵護送，吐蕃國王領兵至柏海(137)迎接。見漢人衣飾華美，吐蕃人有愧色。公主向唐朝皇帝請求攜帶文書典籍至藏地。唐朝皇帝伐高麗(138)還朝，吐蕃國王派大臣噶爾東贊域宋獻金鵝，高七尺，內可盛酒。唐太宗很喜歡大臣噶爾，將自己的外孫女公主嫁給他，又封為右衛大將軍。唐太宗派遣金字使臣(139)到印度，在摩揭陀(140)被攔劫，吐蕃國王聽說後，派兵擊破摩揭陀。唐太宗自陽火狗年即位，在位二十三年，五十二歲時的陰土雞年四月去世。唐太宗的第九個兒子唐高宗即位。唐高宗即位後兩次給吐蕃國王松贊幹布(141)封官職，第一次為駙馬都尉，西海郡王(142)，第二次為賓王(143)，第二次加封時，松贊幹布去世。唐朝還給吐蕃蠶種、酒人、碾磑等諸種工匠。吐蕃國王松贊幹布陽鐵虎年去世，其子貢松貢贊先前已死，芒松芒贊十三歲時繼位，大臣噶爾輔政，治理國政十五年。大臣噶爾死後，唐朝與吐蕃的國王之間，有時和好，有時交兵，爭奪疆土，勝負未分。特別是陽鐵馬年吐蕃軍隊攻打唐朝國土，佔領全部裕固地方(144)，唐朝皇帝派大臣薛仁貴(145)領兵十萬進攻吐蕃，打到前往拉薩的半路上，吐蕃派大臣噶爾的大兒子(146)為將軍，打敗唐朝所有的軍隊。陰土兔年芒松芒贊去世，他的兒子都松芒布結繼位，噶爾的大兒子任大臣。此時吐蕃國王統治的地方，東面到松州、茂州，雋州，南面至婆羅門地方，(147)，西面至和田(148)，北面至突厥，幅圓萬餘裏，象吐蕃這樣強盛的，漢地的國王漢、魏、周(149)等朝代未曾有過。文成公主在吐蕃住了四十年，於陽鐵龍年去世。唐高宗從陽土雞年起執政三十四年，于陰水羊年五十六歲時去世。唐太宗的皇后的女侍從，在唐太宗死後降為女奴，又被唐高宗娶為皇后，她生了兒子唐中宗，唐睿宗，女兒太平公主。唐高宗遺詔讓長子唐中宗繼位，但皇后不聽從，自己當了女皇。因她姓武，故起名叫武則天(150)，女皇派兵將吐蕃的許多地方奪去。吐蕃國王都松莽布傑年幼之時，國內大事都由噶爾的大兒子掌管，對外的事務由噶爾的小兒子和其侄子掌管，眾人對噶爾的兒子們畏懼，國王的權力很小。後來國王長大，當噶爾的兒子們在軍隊中時，國王領兵前往，噶爾的大兒子欽陵自殺，小兒子贊婆帶其侄子莽布支領兵向唐朝皇帝投降(151)。唐朝女皇封贊婆為歸德郡王，任為大臣，封莽布支為左羽林大將軍安國公，並賜給他們三人犯罪不予懲處的鐵券誓書。在都松莽布傑去世後，赤德祖贊繼位。女皇武則天從陽木猴年起在位二十一年，於陽木龍年八十歲去世。另外一個故事中說，女皇當初生了一個長著驢耳朵的兒子，因為羞慚，在兒子幼小時就派人去殺他，當時有一位吐蕃的大臣，沒有讓殺皇子而悄悄帶去撫養(152)。後來女皇年老時唐朝沒有後嗣，打算把皇位傳給她的兄弟武三思。當召集眾人開會時，拖長聲音問：“立武三思眾人是否同意？”有人說不同意。女皇即下令將其殺死。吐蕃的大臣也拖長聲音對武三思問：“立武三思是否同意？”武三思本想回答：“若不同意立我，女皇就下令將其殺死。”當他正說到：“不同意立我”時，吐蕃大臣

就拔劍將他殺死。當問他何故殺人時，吐蕃大臣說是按女皇的命令殺的，所以女皇對他也沒有辦法。當女皇去世後，辦理喪事時，吐蕃大臣將長驢耳朵的皇子領來，立為皇帝，稱為驢耳國王。據說武則天母子二人的陵墓現在還在乾州以北的地方。女皇武則天被吐蕃人稱為阿則老母。這個故事的說法不見於史籍的記載。陰木猴年女皇的兒子唐中宗即位，吐蕃向唐朝皇帝求娶公主，皇帝將自己的弟弟雍王的女兒金城公主（153）嫁給吐蕃，陪送綢緞許多萬匹，各種工匠，許多雜伎樂人，並派左衛大將軍領兵護送。後來又將西夏之地（154）都陪送公主。唐中宗在位六年，於陽鐵狗年五十五歲時去世，陰鐵豬年金城公主之父唐睿宗即位，他在位兩年，于陽水雞年五十五歲時去世。唐睿宗的第三個兒子唐玄宗於陰水牛年二十九歲時即位。金城公主在吐蕃住了三十一年，於陰鐵猴年去世。這以前唐朝國土平安達一百一十六年。陰木羊年吐蕃國王去世，王子赤松德贊繼位。唐玄宗在位四十三年，於陰鐵雞年七十三歲時去世。唐玄宗的第三個兒子唐肅宗於陽火猴年即位，當年，吐蕃軍前來，佔領了蠻子河西（155）等地，後來州城二十四座全部陷於吐蕃。唐肅宗在位七年，于陽水虎年五十二歲時去世。當年，唐肅宗的長子唐代宗（156）即位。陰水兔年吐蕃軍又來了（157），唐代宗逃往陝州（158），唐朝的大臣高暉投降吐蕃，吐蕃軍進入京兆府，立唐朝的廣武王為唐朝皇帝，並且改元（159），傳詔大赦（160）。後來漢人殺高暉，驅除吐蕃軍，唐代宗重返都城。唐代宗在位十七年，陽土羊年五十歲時去世。唐代宗的長子唐德宗（161）於陽鐵猴年繼位，因德宗明哲賢達，多年未與吐蕃交戰，（疑有關文）。當年，贊普赤松德贊去世，他的長子牟尼贊普繼位。此時唐蕃之間以西夏地方的賀蘭山（162）為界，吐蕃境土的邊界西面在蘭州、渭州、原州、會州，東面臨洮，南面在成州、劍南之間，北面的蠻地至大渡水西南之間，從黃河以北為吐蕃境土。唐朝的邊界，涇州至彈箏峽，隴州至清水，風州的同穀，劍南唐戶峽以東為唐朝境土。邊界中間的悉州、大磧、賀蘭山、橐它嶺等為間地，雙方不占。（按：此處所說唐蕃為界，似為清水會盟時所劃的邊界，《新唐書·吐蕃傳》記清水會盟分界情形為：“約唐地涇州右盡彈箏峽，隴州右極清水、風州西盡同谷，劍南盡西川大渡水，吐蕃守鎮蘭、渭、原、會，西臨洮，東成州、抵劍南西磨些諸蠻，大渡水之西南。盡大渡水北自新泉軍抵大磧，南極賀蘭橐它嶺，其間為閒田，二國所棄。”）

後來，唐蕃雙方又多次交戰，陰火牛年吐蕃國王去世，足之煎贊普繼位，陽木猴年去世，當年赤德松贊繼位。唐德宗在位二十五年，於陰木雞年六十四歲時去世。當年，唐德宗的長子唐順宗（163）繼位，唐順宗在位一年，二十六歲或說四十六歲時去世。陽火狗年，唐順宗的長子唐憲宗（164）繼位，他於鼠年去世。牛年，唐憲宗的兒子唐穆宗（165）繼位，此時吐蕃國王去世，可黎可足（166）繼位，在拉薩地方召集吐蕃大臣會議，由鉢闡布念盟辭（167），祝禱神靈（168），所有的人都立誓證盟（169）。唐穆宗於陽火馬年被大臣殺死。陰火羊年，唐穆宗的第二個兒子唐文宗（170）繼位。陽火龍年，吐蕃國王去世，當年，他的弟弟達磨（171）繼位，達磨嗜酒，凶復少恩，吐蕃國內混亂。悉州、夏州、吐蕃所轄的大山崩裂，碌曲（172）倒流三日，各種凶兆產生，國政衰敗。陰土羊年以上，為二百零八年。唐文宗在位十二年，陽木龍年三十歲時去世。當年，唐穆宗的第五個兒子唐武宗繼位，唐武宗在位六年，于陰木牛年三十四歲時去世。陽火虎年，唐桓（文）宗（173）的第三個兒子唐宣宗（174）繼位，此後吐蕃境土大部被唐朝佔領。最初，唐朝的境土由京兆府至吐蕃邊界為九千九百里，後來從唐中宗（175）開始有三百餘城陷於吐蕃，此後唐朝全部收復。唐宣宗在位十四年，於陰土兔年五十歲時去世。陽鐵龍年，唐宣宗的長子唐懿宗（176）繼位。此後唐朝與吐蕃聯繫中斷，由唐高祖至此

時共二百三十九年。唐懿宗在位十四年，陰水猴年去世。陽木馬年唐懿宗的第五個兒子唐僖宗繼位，唐僖宗在位十五年，陽土猴年去世。唐僖宗的第七個兒子唐昭宗繼位，在位十四年，于陰水豬年去世。陽木雞年唐昭宗的第九子唐哀帝繼位，在位四年，於陰火兔年去世，至此唐朝王統斷絕。總計唐朝共有二十個皇帝(177)，立國二百八十八年。此後由梁朝改替朝代(178)。這些唐蕃之間的史實由太宗(應為仁宗——編者注)時的史官名叫宋祁者寫成，後來由范祖禹(179)收集成冊。由漢族譯師胡將祖於陰木雞年在臨洮(180)翻譯成藏文，由喇嘛仁欽紮國師(181)于陰木牛年刊行藏文本。其中記年中有幾處錯誤(182)，將吐穀渾誤為突厥，將和田誤為沃田等。此外與藏文史籍記載大致相符(183)，故摘其大要抄錄在此。唐蕃之間反復交戰及有時和好，互致禮品，互相問聘弔祭等等史實，詳見於唐書吐蕃傳(184)。

(129)唐書吐蕃傳：唐書吐蕃傳分為《新唐書》和《舊唐書》二種，《舊唐書》全書分本紀、志、列傳三部分，共二百卷。吐蕃傳在一百九十六卷中，分上下二部分，它是研究西藏歷史的一部重要歷史書籍。在後唐時期，就對《舊唐書》的修撰做了不少準備工作，但直到後晉高祖天福六年(公元941年)才正式開始編修，到出帝開運二年(公元945年)修成，歷時四年多。《舊唐書》原來是由宰相趙瑩監修的。他在組織人員、收集史料和確定體例上，提出了不少建議和規劃。以後的宰相桑維翰、劉昫也相繼擔任監修。而在具體編撰《舊唐書》時，出力最多的是張昭遠、賈緯等人。但當《舊唐書》修成時，恰好是劉昫監修唐史，由他奏上，所以題“劉昫撰”。《新唐書》的編撰，大約開始於北宋慶曆四年(公元1044年)，到嘉佑五年(公元1060年)完成，前後歷時約十七年。《新唐書》是由歐陽修、宋祁、範鎮、呂夏卿等人編撰的。全書包括本紀十卷，志五十卷，表十五卷，列傳一百五十卷，共二百二十五卷。書成，由歐陽修、宋祁分別署名。關於《吐蕃傳》記載在二百一十六卷，分上下二部。《新唐書·吐蕃傳》不同于《舊唐書·吐蕃傳》，層次分明，簡要概括。因此凡是從事西藏歷史研究人員，必讀此書。《新舊唐書》成書後，許多西藏歷史學者都引用了此書的史料。如：薩迦瓦索南堅贊著的《西藏王統記》、廓諾·宣奴貝著的《青史》和蔡巴·貢嘎多傑著的《紅史》都引用了此書。

(130)秦王：唐太宗即帝位前被其父唐高宗李淵封為秦王。

(131)突厥：中國古民族名。廣義包括突厥、鐵勒各部落，狹義專指突厥。公元六世紀時，遊牧於金山(今阿爾泰山)一帶。首領阿史那。隋開皇二年(公元582年)分裂為東突厥和西突厥。

西藏歷史著作中所說的胡，意思不完全一樣。此處的胡是指突厥，唐太宗貞觀四年(鐵虎年，公元630年)派兵征服了東突厥。

(132)吐穀渾：亦作吐渾，古族名。原為鮮卑的一支，遊牧於今遼寧錦縣西北。西晉末(公元四世紀初)，首領吐穀渾率所部西遷今甘肅、青海間。再傳至孫葉延，始以吐穀渾為姓氏，從事遊牧，用漢文。南北朝時，先後屬宋、齊、北魏，其王誇呂始稱可汗，居伏埃城(青海西岸西十五裏)。隋開皇(公元589—600年)中其王娶公主。唐代，王諾曷鉢為駙馬，封青海王，鹹亨三年(公元672年)後率所部遷靈州，任安東州刺史。八世紀中葉，其子孫徙朔方，部族分散，河東稱之為退渾，五代時餘部散處蔚州。

(133)松州：州名，唐武德元年(公元 618 年)置。治所在嘉誠(今四川松潘)，貞觀二年(公元 628 年)置都督府于此，統轄羌族部落的岷、懿、嵯等二十五羈縻州，後增至一百零四州。廣德以後地屬吐蕃。明洪武十一年(公元 1378 年)置松州、潘州二衛，不久並為松潘衛。地處岷江上游，循江西北上有山道通青海，為四川西北門戶。

(134)大臣東贊(噶爾東贊)：他出生於堆龍地方，是松贊幹布得力的四位大臣之一。他雖然不識藏文，但聰明、多智，並精通政治和軍事。故松贊幹布前後數次派遣他到尼泊爾迎娶尼泊爾公主，到漢地唐太宗的住地迎娶文成公主。並在芒松芒贊在位九年(藏曆土馬年公元 658 年)前往唐高宗的住地。這樣促進了藏漢之間、尼泊爾和藏族之間的團結。他為松贊幹布統一西藏和保衛邊疆等諸方面的事業做出了很大的貢獻。把吐蕃全境劃分為四個如和六十四個千戶府，建立了軍政合一的制度。他丈量土地，建立了賦稅制度。把土地分為貧民所有、大臣所有和藏王所有等五個等級，初步確立封建社會制度。故噶爾東贊在西藏很有威望。因噶爾東贊聰明機智，所以唐太宗把琅邪公主孫女嫁給他為妻，並封他為右衛大將軍。松贊幹布死後，噶爾東贊為芒松芒贊輔政十五年。後半生噶爾東贊先後在吐穀渾住了六年，在突厥住了一年，擔任守護大臣之職。唐高宗乾封二年(藏曆火兔年公元 667 年)他從吐穀渾返往西藏的路途中得病死於森塔地方。西藏還流傳著噶爾東贊晚年被松贊幹布逮捕入獄，挖眼殺死。這一流傳大概與敦煌古藏文歷史文書中記載的：“大臣噶爾東贊的親屬噶爾·贊輓恭頓叛離贊普都松芒布傑，贊普得知消息後，於木羊年(公元 695 年)下令殺噶爾·贊輓恭頓。”的事實相混淆。大臣噶爾東贊被逮捕入獄的事實史籍中根本沒有記載。大臣噶爾東贊有五子(噶爾贊聶東普、噶爾赤振、贊瓊、論斯多益、論貝龍)，大兒子贊聶在其父噶爾東贊死後六年(藏曆水猴年公元 672 年)任大論，其他四子任軍官。木雞年(公元 695 年)大論贊聶與芒輓達乍布二人不和，相互殘殺，最後大論贊聶被殺。此後赤振任大論，十四年後(藏曆土狗年公元 798 年)，贊普都松芒布傑與赤振不和，故贊普派兵攻打赤振，赤振自殺。以後贊瓊弟兄三人投奔唐朝。唐朝女皇武則天封贊瓊為“歸德郡王”，任大臣。封莽布支為“左羽林大將軍安國公。”

(135)文成公主：詳見注釋(128)。

(136)江夏王：唐太宗在位時，任命本家族的一名大臣為“江夏王”。

(137)柏海：古湖泊名。近黃河源，今青海省鄂陵湖或紮陵湖。唐貞觀十五年(公元 641 年)文成公主嫁到吐蕃，松贊幹布到此親迎。

(138)唐朝皇帝伐高麗：公元 642 年，高麗西部酋長泉(姓)蓋蘇文(名)殺高麗大臣百余人，又殺國王高建武，高麗內部大亂。唐太宗覺得有隙可乘，公元 644 年，決定率兵往攻。唐太宗在戰爭中施行欺騙高麗軍民的手段，用盡心計，但是他終於失敗了。唐太宗當然不肯認輸，公元 647 年又謀攻高麗。公元 649 年，唐太宗死去。戰爭暫時停止。公元 660 年，唐高宗派遣軍隊，聯合新羅兵，威脅高麗南方。公元 666 年，高麗泉蓋蘇文死，其子泉男中、泉男建、泉男產爭權，泉男產遣子泉獻誠到唐求援。唐朝得到這個機會，以援救為名，派遣軍隊直攻高麗。公元 668 年，攻破平壤城。高麗全境被唐佔領，分置九個都督府，四十二個州，在平壤置安東都護府，行使唐朝的統治權。詳見范文瀾著的《中國通史》第三分冊。

(139) 金字使臣：皇帝的諭旨稱為金字，意思是諭旨象金子一樣的貴重。送發諭旨的人稱為金字使臣。金字使臣有特殊的權力，因有時皇帝的命令直接面授于金字使臣，如果不很好地招待金字使臣，他就會到皇帝面前告狀說壞話。故金字使臣所到之處都受到熱情的款待。

(140) 摩揭陀：印度中部的一古國名。

(141) 國王松贊幹布：中國歷史上和西藏歷史上著名的歷史人物。松贊幹布是一個眼界開闊、具有政治膽略和遠見的贊普(王)。古藏文歷史書中記載他為贊普赤松贊。關於他何時生於何地?何年在位?說法不一，故在此不多贅。下面簡要概括地介紹一下松贊幹布的主要事蹟。松贊幹布是西藏歷史上傑出的政治家，他主要有五大功績：第一，創制了藏文文字。第二，統一吐蕃各部族，制定法律。第三，建立了一整套軍政合一制度。第四，為發展藏族的文化，向其他民族學習文化和技術。第五，加強了漢藏之間、尼藏之間的團結。第一，松贊幹布清楚地看到有文字的民族，政治、經濟和文化發展很快，相反沒有文字的民族就落後。因此他從自己的大臣中挑選出最有才能和聰明的吞米桑布紮和十六名青年，派遣他們到印度學習梵文和西域各國文字。學成後，再到西藏。每人都把自己所學到的語言進行分析比較，創制了我們現在使用的藏文。雖然從藏文的創制到現在共計一千三百二十八年了，但現在藏文水平較高的知識分子百分之八十以上都能閱讀和理解最初翻譯和論著。藏文創制後，贊普松贊幹布親自帶頭學習，並在法律中明確規定每個臣民都要學習藏文。第二，統一吐蕃各部族，制定法律。松贊幹布執政前吐蕃有十八個部族，部族之間相互侵擾，沒有安穩的生活秩序。此後，各部族的大部分首領和屬民日益覺醒，要求統一。松贊幹布執政後，根據大家的要求，首先平息了貴族勾結屬部地方勢力發動的戰亂，統一了各部族集團。為鞏固統治力量，松贊幹布制定了六大法：

1· 在軍事和行政制度上，松贊幹布仿照唐朝的府兵制，在吐蕃建立了一套嚴密的軍事組織機構。①把吐蕃全境劃分為五個如，每個如又分為十個千戶府。每個千戶府下設總管一人，老年和青年軍官各一人。每個如的旗子呈不同顏色。②十八個部族劃分土地，明確規定屬私人佔有。③在百姓中劃分四小王、七品官、奴隸、皂隸、工匠、商人等幾個不同等級。④設置了六大詔命、六個益倉、六文告手印、六緣、六豪傑等組織機構。

2· 規定統一了度量衡制。度量衡的統一，促進吐蕃農牧產品的交換和貿易的發展。

3· 制定了三要、三不要、三讚頌、三鄙視、三不迫害等十五法，十善法和在家道德規範十六法。在社會中普遍提倡優良作風，反對不良的作風。

4· 對民事糾紛，要果斷決出一方的正確，另一方的不正確。

5· 對高級官員犯了罪，要按他們各自階級地位的高低判決其罪行。

6· 對臣民犯了罪，要根據他們的大小罪行分別給予不同的判決。

第三，在行政管理制度方面，由三位大相總管王朝外部的政治事務，三位內相主管王朝內部事務，三位整事大相主管王朝的司法事務。

第四，為發展藏族的文化，向其他民族學習文化和技術。松贊幹布曾多次請求唐太宗把中原地區的養蠶、釀酒、工匠等技術人員派遣到了吐蕃。因此漢族的文化和技術陸續傳到吐蕃。尼泊爾的雕塑、繪畫和石刻等技術也陸續傳到吐蕃。與此同時，吐蕃還不斷派遣青年到唐朝長安讀書，學習其他民族的文化知識，來發展本民族的文化。在當時時代和階級的局限下，沒有一定的政治膽略和遠見，這些事情是難於做到的。

第五，加強漢藏之間、尼藏之同的團結。松贊幹布為在吐蕃弘揚佛教，把其他民族的文化和技術引進吐蕃，

他前後迎娶了泥婆羅(尼泊爾)尺尊公主和唐朝的文成公主。與此同時，一大批工匠藝人也相繼入藏。松贊幹布為漢族和尼泊爾的文化技術在吐蕃的傳播和發展打開了大門。使吐蕃的政治、經濟和文化更加發展。

(142) 駙馬都尉和西海郡王：公元 648 年，唐朝王玄策出使天竺(今印度)，途中被劫，退入吐蕃境內。王玄策向吐蕃軍隊求援，松贊幹布當即派兵協助王玄策擊敗天竺，並獻禮于長安。公元 650 年唐高宗李治授給松贊幹布“駙馬都尉”的官職，封給他的爵位是“西海郡王”。

(143) 寶王：唐高宗第二次加封松贊幹布為“寶王”，當使臣帶著封詔到達拉薩時，松贊幹布逝世。詳見《唐書》。

(144) 裕固地方：今指甘肅省肅南裕固族自治縣，古藏文歷史文書稱此地方為“黎域”。裕固族歷史記載，在松贊幹布執政興佛教之時，裕固地方的佛教被毀滅，故裕固地方的僧人都逃到西藏和印度。

(145) 大臣薛仁貴：(公元 614--683 年)唐朝大將，名禮，絳州龍門(今山西河津)人。農民出身，善騎射。太宗時應募從軍，因功升右將軍中郎將。後又率軍在天山戰勝九姓突厥，軍中有“將軍三箭定天山”之歌。乾封初參與進攻高麗的戰爭，後留任右威衛大將軍兼安東都護，封平陽郡公。鹹亨元年(公元 670 年)與吐蕃作戰，大敗。後任右領軍衛將軍、代州都督等職。詳見《新唐書》。

(146) 大臣噶爾的大兒子：大臣噶爾的大兒子名叫噶爾·贊聶東普。

(147) 婆羅門地方：這裏指尼泊爾。

(148) 和田：此地究竟在什麼地方不詳，大概在安西四鎮附近(即今敦煌)。

(149) 指漢、魏、週三個朝代。

(150) 武則天：(公元 624--705 年)唐高宗皇后、武周皇帝。公元 690--705 年在位。山西文水東人。十四歲時被唐太宗選入宮為才人，太宗死後為尼。唐高宗時，又被召為昭儀，公元 655 年立為皇后。公元 683 年唐中宗即位，次年廢中宗，立睿宗。七年後(公元 690 年)廢睿宗，自稱聖神皇帝。她任用酷吏，屢興大獄，宗室、朝臣被牽連冤殺者不少。晚年豪奢專斷，頗多弊政。西藏歷史上記載她是一名殘暴的女皇。

(151) 向唐朝皇帝投降：這裏的“皇帝”是指武則天。

(152) 意為悄悄地帶去撫養。

(153) 金城公主(?—739)，西藏歷史記載，最初贊普赤德祖丹的兒子江查拉本迎娶金城公主，她未到西藏之前江查拉本逝世，故金城公主就和贊普赤德祖丹成親，贊普赤松德贊是金城公主的兒子。金城公主是在唐中宗景龍四年(公元710年)準備與吐蕃贊普赤德祖丹之子江查拉本聯姻的。吐蕃派遣香多日拉金等人前往迎娶，唐中宗曾將數萬匹綢緞及雜技、樂隊、工匠、技人、醫書、《左傳》等漢籍送到吐蕃。並派左衛大將軍楊矩護送，皇帝並親自送到始平地方，在始平釋放罪犯免除死罪，免除百姓賦稅一年，詳細內容見《賢者喜宴》和《西藏王臣記》。

(154) 西夏之地：西夏是宋朝對黨項羌族所建大夏封建政權的稱呼。都興慶府(今寧夏銀川東南)，最盛時管轄二十二州，包括今寧夏、陝北、甘肅西北部、青海東北部和內蒙一部分地區。居民有黨項羌、漢、蒙、回紇等族。從事農牧業，產青白鹽、織氈毯。與宋經濟文化聯繫極為密切，茶、馬、鹽、鐵交易頻繁。部分政治制度仿宋，有文字，漢文典籍也廣為流傳。與宋、遼、金多次發生戰爭。各地人民均受損害。西夏寶義二年(公元1227年)被蒙古所滅。西夏政權自李元昊始，傳十主，共計一百九十年。

(155) 蠻子河西：《新唐書》記載，在唐肅宗至德元年(藏曆火猴年公元756年)，吐蕃軍佔領了廓、霸、岷等州及河源、莫門軍。這些地方似為蠻子河西一帶。

(156) 唐代宗：他為唐朝第十二世皇帝。

(157) 水陰兔年吐蕃軍又來了：《舊唐書》記載，在唐代宗廣德元年(藏曆水兔年公元763年)，吐蕃軍率領吐穀渾和黨項的二十萬人的軍隊從隴山地方一直向東殺來。

(158) 唐代宗逃往陝州：陝州在北魏太和十一年(公元487年)置。治所在陝縣。轄境相當今河南三門峽市及附近的地區。

(159) 改元：中國每當一新皇帝上臺時，都要更換年號。吐蕃軍隊佔領國都長安十五天，任命金城公主之兄廣武王為皇帝，改換年號。詳見《舊唐書·吐蕃傳》。

(160) 大赦：從元代開始，皇帝對立功之臣頒發的封詔稱為大赦。

(161) 唐德宗：即李適(公元742—805年)，他是唐代宗之子。公元779—805年在位。在位期間改租庸調為兩稅法，並徵收間架稅、茶稅等，加強搜刮，以增加財政收入。建中四年(公元783年)涇原兵變，長安被朱泚佔領，他一度逃往奉天(今陝西乾縣)。

(162) 西夏地方的哈拉山：似為賀蘭山。

(163) 唐順宗：即李誦(公元 761—806 年)，唐德宗之子。公元 805 年在位。在位期間因患風疾，行動不便，同年八月宦官俱文珍等勾結大官僚及藩鎮勢力，改元永貞，迫其退位稱太上皇，立太子純為帝(即憲宗)。次年病死。

(164) 唐憲宗：即李純(公元 778—820 年)，公元 805—820 年在位。在位期間整頓江淮財賦，以增加財政收入。並利用藩鎮間的矛盾，先後平定劉辟、李??鎰、吳元濟等藩鎮的叛亂，其他藩鎮也表示歸附，形式上獲得全國統一，但並未根除藩鎮勢力。元和十五年(公元 820 年)被宦官殺死。此後唐朝形成宦官專權的局面。

(165) 唐穆宗：即李恒，公元 821—824 年在位。他是唐憲宗之子。

(166) 可黎可足：藏王赤熱巴巾(又名赤德贊)，漢文記載他為可黎可足。他的詳細事蹟見《賢者喜宴》的注釋。

(167) 鉢闡布念盟辭：鉢闡布是吐蕃宮廷最高官員之名，大昭寺前的唐蕃會盟碑上有記載。石碑也稱拉薩“長慶舅甥會盟碑”。此碑立于唐穆宗長慶三年(公元 823 年)。實際為長慶元年(公元 821 年)唐蕃會盟于長安，長慶二年(公元 822 年)又會盟於邏些(拉薩)，長慶三年(公元 823 年)樹立此碑。此碑高 4·78 米、寬 0·95 米、厚 0·50 米。上有石帽覆蓋。四面有字。正面漢藏兩體對照：左半藏文，橫書，七十七列，右半漢文，直書，六行。藏漢兩體文義相同，大概是同一盟約，兩種文本右面是吐蕃一方參與此次會盟的官員名單位次，共十七人。上為藏文，下為該員職銜姓氏的漢字譯音，藏文四十列。對於研究吐蕃官制、姓氏及當時藏漢對音極為重要，尤其是文中清楚地標出鉢闡布充任首席大論一事，為瞭解吐蕃的宗教、政治的變化與發展提供了真實的證據。左面為唐朝參與會盟官員名單位次，亦為藏漢兩體對照，上為藏文，四十九列，下為漢文，共十八人。背面純為藏文盟辭，七十八列。盟辭中記載漢藏之間雖經數次戰爭，但絲毫沒有破壞藏漢民族的團結。唐蕃會盟碑對於研究唐蕃之間的關係提供了信實的證據。此碑現在還完整無缺地矗立於拉薩大昭寺前。此碑結尾中寫道：“同一盟文之碑亦樹于唐之京師。”

(168) 祝禱神靈：吐蕃王臣舉行盟誓典禮時，每人都要祝禱自己所崇拜的神靈，以神靈為證。

(169) 立誓證盟：吐蕃王臣舉行盟誓時，要向佛像敬獻少量水和酒，稱之為盟水。並殺牲畜，喝血或把血塗在嘴上。《新唐書》記載：“贊普與其臣歲一小盟，用羊、犬、猴為牲；三歲一大盟，夜看諸壇，用人、馬、牛、閻為牲。凡牲必折足裂腸陳於前，使巫告神曰：諭盟者有如牲”。

(170)唐文宗：即李昂(公元809--840年)唐穆宗之子，敬宗弟。公元827--840年在位。寶曆二年十二月(公元827年1月)，為宦官王守澄等所擁立。大和九年(公元835年)，任李訓、舒元興等為宰相，鄭注為鳳翔節度使，發動甘露之變，欲一舉剷除宦官勢力。事敗，李訓、鄭注等均被殺害，他亦被仇士良等軟禁至死。

(171)達磨：即朗達瑪。《新唐書》稱他為達磨。公元841--846年在位，他曾下令將各寺院的門關閉泥封，把佛教經典一部分燒毀、一部分拋入水中。大批僧人被殺，流放邊地，脫下袈裟還俗回家。

(172)碌曲：在今甘肅省甘南藏族自治州西部，洮河上游，鄰接四川、青海兩省。

(173)唐桓(文)宗：唐朝第十八任皇帝。

(174)唐宣宗：唐朝第二十任皇帝李忱。公元847--859年在位。

(175)唐中宗：唐朝第四任皇帝李顯。公元684年在位。

(176)唐懿宗：唐朝第二十一任皇帝李漼。公元860年--874年在位。

(177)唐朝共有二十一個皇帝：漢文歷史記載唐朝共有二十四個皇帝。《紅史》記載只有二十一個皇帝，遺漏了三個皇帝。我們對原文未作任何改動。

(178)梁朝改替朝代：唐朝末期分為五代十國，首先建立梁朝。公元907年，朱晃(朱全忠改名)用禪讓形式即皇帝位(梁太祖)，國號梁，建都汴州城，改稱為開封府(東都)，改唐東都洛陽為西都。

(179)范祖禹：據《紅史》記載，吐蕃傳記由宋祁著，范祖禹收集成冊。范祖禹的事蹟不詳，故不多贅。

(180)臨洮：此地離青海塔爾寺不遠。據說八思巴到此地建臨洮寺。

(181)喇嘛仁欽紮國師：八思巴到蒙古地方時，有譯師喇嘛仁欽紮精通漢、藏、蒙古三種語言，故忽必烈封他為“國師”。

(182) 其中記年中有幾處錯誤：《新舊唐書》關於吐蕃傳部分，在八思巴時，由漢族譯師胡將祖譯成藏文，其中記年（木、火、土、鐵、水）中有幾處錯誤。《紅史》的作者對其中幾處錯誤做了修正，便於讀者閱讀。

(183) 與藏文史籍記載大致相符：《紅史》的作者認為《新舊唐書》吐蕃傳與藏文史籍記載的大致相符。特別是《新舊唐書》吐蕃傳與《敦煌本吐蕃歷史文書》的史實相互得到印證。但是其中也有幾處記載不相符，如：文成公主在吐蕃住了四十年，於贊普都松芒布傑在位的第二年（藏曆鐵龍年）去世，牟尼贊普以後為牟尼贊普（漢文記載為縮赤贊普），德松贊（又名赤德松贊）、可黎可足（又名熱巴巾）等厲代贊普執政的年代不相符。經與《敦煌本吐蕃歷史文書》一對照，才知道所記載的年代不相符。同時也使我們更進一步認識到西藏歷史文書的重要性。

(184) 唐書吐蕃傳：見注釋(131)。

06. 漢地由梁至南宋的歷史簡述

唐朝之時，有一個名叫黃巢(185)的私販造反，奪取帝位，由名叫朱溫(186)的人任大臣。後來朱溫投降唐朝，任統兵的將軍。繼而朱溫又反叛唐朝，奪取帝位，建立梁朝。此後，有不同姓氏的五個朝代(187)十五個皇帝，共計五十年。其後宋太祖(188)繼位，建都汴梁，傳了八個皇帝。到第八個皇帝宋徽宗、宋欽宗父子二人之時(189)，契丹大遼(190)(按：應為金朝)奪取汴梁和宋朝的一半國土，建立的朝代稱為大遼。宋徽宗的一個嬪妃的兒子名叫康王(191)，逃到蠻子地方，保住宋朝的半壁河山，蒙古人稱其為南朝。他建都在建康(192)、杭州(193)，國號仍稱為宋(194)。由康王到蠻子合尊(195)之間在蠻子地方傳了八代皇帝。契丹大遼的王統傳至第七代第八代時，其大臣吳乞買奪取帝位，建立的朝代稱為阿拉坦汗(196)，又稱為大金(197)。金朝傳了九代，第九代皇帝金哀宗(198)之時，成吉思汗(199)和窩闊台汗(200)興起，成吉思汗攻取金朝國土。薛禪汗(201)繼位後的至元十三年時(202)蠻子地方的皇帝幼主(203)在位三年，伯顏丞相攻取南宋地方，將其皇帝送往薩迦寺，出家稱合尊大師，後來到格堅汗(英宗)時將其殺死，死時不流血而流奶。蒙古之國稱為大元(204)。以上是依贊巴拉德室利袞所說而寫成的。

(185)黃巢：唐末農民大起義領袖。乾符二年(公元815年)率眾響應王仙芝起義。次年，因反對王仙芝接受唐朝招安，與王仙芝分兵，獨立作戰。五年王仙芝戰死後，被推為領袖。公元881年打進長安，即皇帝位，國號大齊，年號金統。公元884年被唐軍圍攻迫及，不屈自殺。

(186)朱溫：即後樑太祖(公元852—912年)。五代梁王朝的建立者。公元907—912年在位。宋州碭山(今屬安徽)人。唐乾符四年(公元877年)參加黃巢起義。黃巢建立大齊政權時，任同州防禦使。中和二年(公元882年)叛變降唐，被封為梁王。天佑四年(公元907年)代唐稱帝，改名昺，建都汴(今河南開封)，國號梁，史稱後樑。乾化二年(公元912年)被其子友珪所殺。

(187)不同姓氏的五個朝代：唐末，分裂出不同姓氏的五個朝代①後樑②後唐③後晉④後漢⑤後周(公元907—960年)。詳細內容請看範文瀾著的《中國通史》。

(188)宋太祖：即趙匡胤(公元927—976年)。宋王朝的建立者。公元960—976年在位。涿州(治所在今河北涿縣)人。後周時任殿前都點檢，領宋州歸德軍節度使，掌握兵權。公元960年發動陳橋兵變，即帝位，國號宋。宋朝從宋太祖公元960年執政到宋欽宗公元1127年共計一百六十八年。共有九位皇帝。宋朝時，除遼和西夏外，其他地區都被宋統一。

(189)宋徽宗和宋欽宗父子二人：宋徽宗(公元1082—??年)，即趙佶。北宋皇帝，公元1100—1125年在位。其子宋欽宗(公元1100—1156年)即趙桓。宣和七年(公元1125年)底在金兵大舉進攻中，接受其父徽

宗的傳位，在位一年四個月。靖康元年(公元 1126 年)金兵攻破汴京，第二年，他和其父徽宗一同被俘，北宋滅亡。

(190)契丹大遼：契丹族是中國境內的一個部族。唐時，散居今東北的南部和原熱河一帶，以牧、漁、獵為生。在宋朝和唐朝時期，契丹族就和中原地區關係密切，在漢族的影響下，契丹族的經濟文化發展很快。唐末，迭剌部首領阿保機統一契丹及鄰近各部。公元 916 年阿保機在契丹稱王，建封建政權。公元 947 年遼太宗耶律德光改契丹國為遼。契丹大遼從公元 916--1125 年共立國二百一十年，共曆九帝。北宋第八任皇帝宋徽宗聯合金征服了契丹。此時貴族耶律大石率領部分契丹人西遷建立西遼，又稱哈刺契丹。西遼從公元 1124--1222 年共立國九十八年，共曆五帝。第五任王律耶直魯古被金所滅。

(191)康王：即宋高宗趙構，南宋皇帝。公元 1127 年—— 1162 年在位。初封康王。宋徽宗和宋欽宗二人被俘後，他在南京(今河南商丘)即位，任用黃潛善、汪伯彥為相，南遷揚州；繼又渡江，建都臨安(今浙江杭州)。紹興十一年(藏曆鐵雞年公元 1141 年)，向金投降。紹興三十二年(公元 1162 年)傳位於趙睿(孝宗)。

(192)建康(今江蘇省南京市)，西晉的晉潛帝司馬鄴于建興元年(公元 313 年)改南京為建康。三國吳稱建業。明為南京，清為江寧府治。三國吳、東晉、宋、齊、梁、陳、五代南唐、明初、太平天國及辛亥革命均建都于南京。今為江蘇省人民政府所在地。

(193)杭州(今浙江省杭州市)：隋開皇中置州，自唐以來稱為大州。五代時吳越建都於此，稱為西府。南宋建炎三年(公元 1129 年)從南京遷都於此，稱為臨安府。元改為杭州路，明改為府。解放後浙江省人民政府所在地。此地也是生產絲織品的中心。

(194)國號仍稱為宋：從建業元年(公元 1127 年)，趙構(高宗)在南京(今河南商丘)稱帝至祥興二年(公元 1279 年)被元滅亡止，國號仍稱為宋。

(195)蠻子合尊：南宋國都南京和杭州被西藏歷史家稱為蠻子國都，南宋被稱為蠻子王朝。南宋國都出產的絲織品在西藏很有名聲，人們稱為蠻子絲織品。南宋第九任皇帝宋帝昺從公元 1278--1279 年在位二年(紅史記載為三年)後，被元兵征服，皇帝被活捉，並送到薩迦寺出家為僧，宋帝昺被稱為蠻子合尊。以後蠻子合尊被格堅汗殺死。(應是宋恭帝??)

(196)阿拉坦汗(阿骨打)：即金太祖，金王朝的建立者。金王朝最初的女真族分佈於松花江、黑龍江下游，隋唐時期稱女真為黑水靺鞨。五代時改稱為女真。十一世紀女真族的社會生產力迅速發展。十二世紀初，女真族的首領阿骨打統一女真各部。天慶五年(公元 1115 年)阿骨打稱帝，國號金。國都最初建於會寧府(今黑龍江

阿城)，以後海陵王遷都於中都（北京），此後宣宗完顏珣遷都河南開封。金共曆十帝，從公元 1115--1234 年共曆一百二十年。元太宗窩闊台於公元 1235 年滅金。

(197) 大金：即金王朝，公元 1115 年女真族完顏部領袖阿骨打創建。

(198) 金哀宗：即完顏守緒，公元 1224--1232 年在位。

(199) 成吉思汗：即元太祖（公元 1162--1227 年），名鐵木真。古代蒙古首領，也是一名軍事家和政治家。他于第三饒迺的水馬年（公元 1162 年）出生於蒙古部孛兒只斤氏族。其父也速該被塔塔兒部毒死。鐵木真在眾富有家族的支持下，公元 1189 年（宋孝宗淳熙十六年），被選為合罕。他先後滅塔塔兒四部及劄刺亦兒、乃蠻，不裏（回族的一部），戰敗蔑兒乞惕等部落。十二世紀末十三世紀初，蒙古社會生產發展很快。並加強各部之間的經濟聯繫，蒙古族人民傾向於統一。成吉思汗代表蒙古貴族的利益，統一蒙古諸部。公元 1206 年被推為大汗稱成吉思汗。建立蒙古汗國。並制定軍事、政治、法律等制度，開始使用蒙文，從而改變了諸部之間長期混戰的局面，加強了經濟聯繫，促進蒙古社會生產向前發展。同時成吉思汗即位後，展開了大規模的軍事進攻。公元 1211 年和 1215 年兩次向金大舉進攻，一直打到黃河北岸，佔領金朝中都（今北京）。公元 1219 年帶領蒙古軍第一次西征，攻滅了花刺子模，在喀勒喀河打敗了斡羅斯和欽察聯軍，版圖擴至中亞地區和南俄，並把這些地區分封給其長子術赤、次子察合台和三子窩闊台。公元 1226 年，率兵南下進攻西夏，次年於西夏病死，元朝建立後，被追尊為元太祖。

(200) 窩闊台：即元太宗。蒙古大汗，又稱合罕皇帝。成吉思汗第三子。他生於藏曆第三饒迺火羊年（公元 1187 年），漢文記載為公元 1186 年。公元 1229--1241 年在位。成吉思汗二十年（公元 1225 年）封於也兒的石河（今額爾齊斯河）上游和今巴爾喀什湖以東一帶。公元 1229 年被推為大汗。

(201) 薛禪汗：元代皇帝。名忽必烈。又稱薛禪皇帝。蒙哥汗（憲宗）之弟。公元 1260 年——1294 年在位。蒙哥汗三年，他率軍攻雲南，次年滅大理而歸。蒙哥汗九年，攻宋鄂州（今湖北武昌），得蒙哥汗死訊，決定北歸。公元 1260 年（元中統元年），忽必烈在開平（今內蒙古正藍旗東閃電河北岸）即帝位。即位後，封八思巴為國師，賜給八思巴象徵權力的玉印。其幼弟阿裏不哥聯合漠北、中亞諸王，和他爭位。至元元年（公元 1264 年）他取得全勝，自上都（今內蒙古多倫）遷都燕京後稱大都（即今北京），同年，在中央設立了掌管全國佛教事務和藏族地區行政事務的機關——總制院，忽必烈又授命八思巴以國師的身份，兼管總制院的院務。至元八年，忽必烈定國號為元，隨後發動對南宋的進攻，至元十六年滅宋，統一了全國。

(202) 至元十三年：即藏曆第五饒迺的火雞年（公元 127 年）。

(203) 蠻子地方的皇帝幼主：即南宋末代皇帝趙昺。見前注（195）。

(204) 蒙古之國稱爲大元：公元 1206 年(宋甯宗開禧二年)，蒙古族領袖成吉思汗建立蒙古汗國後，伸張其勢力於黃河流域。從成吉思汗到蒙哥汗陸續攻滅西遼、西夏、金、大理，並在吐蕃建立行政機構，直接統轄。至元八年(公元 1271 年)，忽必烈定國號爲大元。

07. 西夏簡述

最初，西夏地方(205)全部在漢人皇帝的統治之下，在北面都城(206)和尕(207)地方之間，有一座叫曼西的山，此山的山神叫格胡。有一天，北面都城中的一婦人處，來了騎白馬的主僕七人，婦人與騎白馬的主人同居，一年後生了一個男孩。這時天空中出現了以前未曾見過的異星，漢人中管測算天象的人說：“北面都城中有一將來奪取皇帝社稷的人出生。”皇帝命令詳細測算，以便尋獲這個男孩，這時婦人將男孩藏在一土坑中，上面蓋上木板，木板上再放一碗水。測算的人說：“在一個大海的下面有木頭的大地，男孩就在那下面。”因此沒有尋獲，於是皇帝下令將此城中兩歲以下的男孩全部殺死。因城中兩歲以下的男孩都被殺死，婦人只得設法假說自己的兒子已死，於是將男孩裝在棺材中哭著帶出城外，丟棄在河邊草木厚密處。每天都有一隻大雕飛來覆蓋男孩，使其不凍死，又有另外一婦人養有一頭擠奶的黃牛，每天前來男孩處給他餵奶。有一天，婦人跟在黃牛後面前去查看，見黃牛正在給男孩慢慢餵奶，知道這男孩必是異人，於是將男孩帶回養為義子。取姓氏為鄂魯氏，譯成藏語為喝黃牛奶的人。男孩長至七歲時，聯絡與己年齡相仿的男孩六人，逃往北面都城的雪山深處造反，將在山中打柴的人都收編為軍隊。男孩又去向北面都城中有學問的人詢問造反的方法，有一個漢人老婦人教給他的辦法說：“這個月的十五日你可領兵來，多帶一些馬鞭、馬糞，拋入黃河中，我有辦法讓漢人國王把大印交到你手中。”到十四日那天，老婦人登上城牆捶胸大哭，國王前去詢問是何緣故，老婦人回答說：“帝釋天神已下令讓一個西夏國王出世，我們若不歸順，恐漢人將被殺絕，明天將有不計其數的大軍前來。”國王又問何以見得，老婦人說：“你們明天早晨到黃河邊上去看，他們遺落的馬糞、馬鞭使黃河河水都要變色。”次日清晨，眾人前去觀看，果如老婦人所言。於是問道：“怎樣辦才好？”老婦人說：“只有投降，才能免禍？”於是國王君臣三人送印前去，正與西夏國王一行七個騎士相遇，西夏國王取了大印，將漢人國王殺死，以後又漸次將大臣們殺死。此即漢地流傳的諺語：“因一老婦人胡言亂語的罪過，三角六門的漢城被毀壞”的由來。西夏國王取其父親格胡神名字中的格字，起名為格祖王(208)。由他下傳六代為西夏傑廓王，他在位時，有流言說將有一個在迴明山(209) (譯成藏語為黑心山之意)出生的人在任國王的大臣時殺死國王，傑廓王聽說後，向格胡山神請問將此山的人全部殺掉是否可以免禍，格胡神因崇信佛教，沒有同意。因此無法在都城居住，遷移到尕地方。後來，果然有一個當時沒有找到的在那座山出生的人當了大臣，他殺死傑廓王，此後王統斷絕。後來，當另一個叫做托季的國王出世時，成吉思汗奪取西夏，西夏國王是火命，成吉思汗是水命，故西夏無論怎樣也敵不過成吉思汗。西夏傑廓王的轉世是蒙古王子闊端(210)，闊端到北面都城時，在以前西夏傑廓王被殺的地方修建寺廟，並將殺害傑廓王的人家全部族滅。據說謀害格堅皇帝的察汗帖木兒也是在迴樂山出生的。以上是依據西夏禪師喜饒益希所說而記下來的。在另外一些文書故事中說，當漢人皇帝宋太祖兄弟二人執政三十年後有西胡國王出世，由西胡國王傳出西夏的十二個國王，共計執政二百六十年，然後失陷於蒙古。

(205) 西夏地方：西夏是宋人對黨項羌所建大夏封建政權(公元 1038—1227 年)的稱呼。都興慶府(今寧夏銀川東南)，最盛時轄二十二州，包括今寧夏、陝北、甘肅西北部、青海東北部和內蒙一部分地區，居民有黨項

羌、漢、藏、回紇等族。 巴臥祖拉陳拉著的《賢者喜宴》(21)函中記載，東爲中原，南爲絳(納西)，西爲吐蕃，北爲蒙古，中爲西夏。

(206) 北面都城：即北都和林。元末統一全國之前，蒙古窩闊台汗七年(公元 1235 年)建都於此，稱爲北都(故址在今蒙古人民共和國鄂爾渾河上游東岸哈爾和林)。忽必烈即汗位後首都南遷，改設和林宣慰司都元帥府，後改爲和甯路總管府。自大德十一年(公元 1307 年)後，又爲嶺北等處行中書省治所。元滅亡後，其殘餘勢力又以此地爲政治中心。

(207) 朶地方：歷史上 西夏亦稱朶地方。

(208) 格祖王：即李元昊(公元 1003——1048 年)。西夏 國主，又名曩霄，公元 1032 年——1048 年在位，李繼遷(即趙保吉)之孫。公元 1038 年稱帝，國號大夏。曾訂定官制、軍制、法律，創制西夏文字。擊敗吐蕃和回紇。對宋多次進行戰爭，至天授禮法延祚七年(公元 1044 年)與宋約和。廟號景宗。國都建於興慶府(今寧夏回族自治區銀川)。公元 1227 年成吉思汗率兵滅西夏。西夏立國共計一百九十年。關於西夏的歷史請看巴臥祖拉陳瓦著的《賢者喜宴》的(21)函。

(209) 迴樂山：譯成藏語系黑心山之意。

(210) 蒙古王子闊端：他是元太宗窩闊台的第二子(公元 1206—1251 年)。公元 1229 年(紹定二年)，窩闊台即汗位後，將甘、青和原來西夏的屬區，作爲封地劃歸他。嘉熙三年(藏曆土豬年公元 1239 年)，薩迦、帕主、止貢、蔡巴、達壘先後歸順了蒙古王室。止貢巴和藏固爾莫瓦歸順蒙哥汗，帕主雅桑和唐波且巴歸順了旭烈兀，薩迦和拉弟宣巴歸順了闊端，蔡巴歸順了忽必烈，達旭歸順了阿裏不哥。藏曆第四饒迥鐵鼠年(公元 1240 年)闊端從涼州(武威)派大將多達那波率領軍隊進入西藏，在多堆、多麥和索曲等地到處殺人放火，燒毀佛堂寺廟，熱振寺亦遭嚴重損失。達壘烏雲遮日，五百多僧人被殺。止貢京俄紮巴迥乃咒降冰雹，故止貢未受損失。多達那波邀請京俄紮巴間乃到蒙古地方傳教，他未親自應邀，派遣薩迦派的薩班大師到涼州。藏曆第四饒迥的木龍年(公元 1244 年)薩班六十三歲時，帶著他的兩個侄子(即十歲的八思巴和六歲的恰那多傑)前往蒙古，藏曆木蛇年(公元 1245 年)他們三人到達涼州，但這時闊端因蒙古選立大汗，已離開涼州前往蒙古地方去了。直到 1247 年闊端才從蒙古返回涼州，二人會見。據說薩班曾醫好闊端的重病，闊端對薩班表示了殊勝的尊敬。第四饒迥鐵豬年(公元 1251 年)薩班去世。同年闊端亦死於涼州。

08. 蒙古(元朝)簡述

蒙古的王統，最初是天之兒子孛兒帖赤那，孛兒帖赤那的兒子是巴塔赤罕，巴塔赤罕的兒子是塔馬察，塔馬察的兒子是齊吉蔑爾幹，現在據說他是鎮伏魔怪的白瑪迴乃(蓮花生)大師。齊吉蔑爾幹的兒子是阿兀站孛羅溫，阿兀站孛羅溫的兒子是也客尼敦，也客尼敦的兒子是薩木蘇齊，薩木蘇齊的兒子是喀楚，喀楚的兒子是朵奔蔑爾幹，他死以後，其妻阿蘭豁阿感太陽和月亮的光明生了孛端察兒孟幹。孛端察兒孟幹的兒子是格齊，格齊的兒子是伯格爾，伯格爾的兒子是瑪蘭圖丹，瑪蘭圖丹的兒子是海都汗，海都汗的兒子是伯升，伯升的兒子是科多克新，科多克新的兒子是屯必乃汗，屯必乃汗的兒子是葛不律寒，葛不律寒的兒子是把兒檀巴圖爾，把兒檀巴圖爾的兒子是也速該巴圖爾。也速該巴圖爾和夫人珂額侖所生的兒子為太祖成吉思汗。成吉思汗生於陽水虎年，有兄弟五人。成吉思汗三十八歲時，聚集百姓，登上王位，在位二十三年，於陽火虎年(按生年算應是陽水(猴年)秋七月十二日六十一歲時在西夏尕地方升遐。成吉思汗的兒子有術赤、察合台、窩闊台、拖雷諾顏薛禪汗之父等九人。成吉思汗在世時，讓兩個大的兒子不要爭奪王位，給以文書封給左右兩翼的地方成吉思汗之子。他們的弟弟窩闊台當了國王，執政六年。術赤有八個兒子，察合台的兒子有都哇等九人。窩闊台王的大兒子是貴由王(211)，他在位六個月，貴由王的弟弟是闊端、合失、合丹等七人。闊端有三個兒子。拖雷諾顏因先前未給文書，所以對皇位有所爭執，後由他和賽音額客唆魯禾拖雷諾顏有十一個兒子，蒙哥汗是長子，他與貴由汗是叔伯兄弟的兒子蒙哥汗(212)即位執政九年。他們的第四個兒子名叫忽必烈，忽必烈即是元世祖薛禪汗，生於陰木豬年，第六個兒子為旭烈兀，第七個兒子為阿裏不哥，拖雷諾顏共有十一個兒子。薛禪汗和察必皇后二人的兒子有朵兒只、真金、忙哥刺、那木罕等四人，他與偏妃涉恭瑪所生的兒子六人，共計薛禪汗有十個兒子。此外，他與南必皇后生有一子，早夭。薛禪汗蒙哥汗之弟從陽鐵猴年起在位執政三十五年，年號中統五年，至元三十年，於陽木馬年去世。闊端的兒子是只必鐵穆耳(213)等三人，合失的兒子是海都，其餘難以盡數。以上是從《脫魯赤顏》一書中摘要抄錄。薛禪汗的兒子朵兒只無子，真金和也克太后闊闊真所生的長子是甘麻刺，第二子是答刺麻八刺，他是啞巴，第三子是鐵穆耳完澤篤汗薛禪汗的孫子，他即位執政十三年，年號元貞(214)兩年、大德十一年(215)。鐵穆耳完澤篤的兒子德壽早夭，王子答刺麻八刺和太皇太后答吉二人所生的長子海山曲律汗完澤篤汗的哥哥的兒子(216)繼位執政四年，年號至大(217)，第二子愛育黎拔力八達曲律汗之弟普顏篤汗(218)繼位執政九年，年號皇慶兩年(219)，延祐七年(220)。普顏篤汗的兒子碩德八剌英宗格堅汗(221)繼位執政三年，年號至治(222)。甘麻刺之子也孫鐵木兒與格堅汗的父親是叔伯兄弟，是格堅汗的堂叔晉王(223)繼位執政，年號泰定四年(224)、至和一年(225)。也孫鐵木兒的兒子阿速吉八(226)繼位四十天，被忙哥刺的兒子阿難答的兒子月魯帖木兒殺死。曲律汗有兩個兒子，長子和世[王*東]護都篤與阿速吉八是堂兄弟汗(227)繼位一個月，次子圖帖睦爾和世[王*東]的弟弟紮牙篤汗(228)繼位，年號天曆三年(229)至順兩年(230)，共在位五年。和世[王*東]的小兒子懿璘質班(231)繼位一月，年號至順。以後皇位空懸六個月，國政由燕鐵木兒太師(232)護持。和世[王*東]的大兒子妥懽帖睦爾懿璘質班的哥哥(233)于水陽雞年即位，年號至順一年、元統兩年、至元六年、至正三年(按：應為三十年)，總妥懽帖睦爾在位三十七年，其後於猴年八月放棄大都城(234)退回蒙古地方。當妥懽帖睦爾放棄京城時達倉巴的巴希貢噶仁欽正在大都城內，據他敘述，當時大都城內紛紛傳揚說反叛的軍隊

將要到來，故於羊年五月十一日返回蒙古地方，看來這個說法是確實的。《覺臥巴教法史》中說，上述的皇位空懸時期，是因為當時的占卜者說：“如果和世[王*束]的長子妥懽帖睦爾在雞年等待六個月然後再登上皇位，那麼皇運將和薛禪汗一樣久長。”對此說法，眾位大臣們說：“這樣將皇位空置，國家的責任由誰來擔負？”這時燕鐵木兒說：“你們對天神的預示再好好測算，如果真是如此，能使皇帝聖壽久長那就最好不過，皇位空懸時期國家重任由我來承擔”。於是將皇位空懸，國政法令之事由燕鐵木兒負責。以後在陰水雞年的六月八日妥懽帖睦爾在上都（235）大殿登上皇位，在位四年（按：應為在位四十年）。在妥懽帖睦爾繼位後三十八年的陽土狗年，帝師貢噶堅贊（236）死。此時蒙古大臣們反叛，將上都（237）大殿焚毀，如來佛的佛牙舍利（238）和袈裟不知失落何處。陽土猴年八月二十九日黃昏皇帝父子離開大都逃走，失去皇位而回到蒙古地方。

(211) 貴由汗：即元定宗貴由。公元 1246—1248 年在位。

(212) 蒙哥汗：即元憲宗（公元 1208—1259 年）。成吉思汗孫，拖雷長子。公元 1251—1259 年在位。第四饒迺木兔年（公元 1255 年）蒙哥汗邀請噶瑪拔希到蒙古。第四饒迺土羊年（公元 1259 年）蒙哥汗去世。

(213) 只必鐵穆耳：元代皇帝，又稱完澤篤皇帝（公元 1265—1307 年）。公元 1294—1307 年在位。名元成宗鐵穆耳。鐵穆耳在位時，曾邀請貢欽卻古沃色為以前薩迦班欽創制的蒙文增添了不少後加字母。鐵穆耳還依止夏爾巴絳漾仁欽堅贊喇嘛獲得不功金剛印。（應是闊端之子，與成宗不是一人——編者）

(214) 元貞二年：元貞是元成宗鐵穆耳的年號。（漢文歷史記載為元貞三年）。元貞元午正是藏曆第五饒迺木羊年（公元 1295 年）。

(215) 大德十一年：大德為元成宗鐵穆耳後期的年號。大德元年正是藏曆第五饒迺火雞年（公元 1297 年）。

(216) 海山曲律汗：即元武宗海山。公元 1308—1311 年在位。也稱曲律汗。海山在位時，讓薩迦卻吉沃色把甘珠爾翻譯成蒙文。海山三十一歲（藏曆第五饒迺鐵豬年公元 1311 年）去世。

(217) 至大四年：至大為元武宗海山的年號。

(218) 愛育黎拔力八達普顏篤汗：即元仁宗。公元 1312—1320 年在位。號稱普顏篤。元仁宗在位時，邀請絳嘎巴拔希，得到納絳版的甘珠爾和丹珠爾。元仁宗普顏篤三十六歲去世。

(219) 皇慶二年：皇慶爲元仁宗愛育黎拔力八達前期的年號。皇慶元年正是 藏曆第五饒迥水鼠年 1312 年。

(220) 延祐七年：元仁宗愛育黎拔力八達後期的年號。從藏曆第五饒迥木虎年(公元 1314 年) 至第五饒迥鐵猴年(公元 1320 年)。

(221) 碩德八剌英宗格堅汗：他十八歲時即位，在位三年(即藏曆年第五饒迥的鐵雞年公元 1321 年——第五饒迥水豬年公元 1323 年)。號稱格堅汗。他以前的皇帝穿蒙古服裝，從他開始穿漢地之服裝。他二十一歲去世。

(222) 至治三年：元英宗碩德八剌格堅汗的年號爲至治。藏曆第五饒迥鐵雞年(公元 1321 年)——第五饒迥水豬年(公元 1323 年)在位三年。

(223) 也孫鐵木兒晉王：即元泰定帝。他二十二歲即位，在位五年，藏曆第五饒迥木鼠年公元 1324 年——第六饒迥土龍年公元 1328 年(即泰定四年、致和元年)。二十六歲去世。

(224) 泰定四年：元泰定帝也孫鐵木兒前期的年號。即公元 1324--1328 年。

(225) 致和一年：元泰定帝也孫鐵木兒後期的年號。即第六饒迥土龍年(公元 1328 年)數月。

(226) 阿速吉八：也孫鐵木兒之子，三十歲時(第六饒迥土蛇年公元 1329 年)即位，四十天后被月魯帖木兒殺死。

(227) 和世？？瓊護都篤汗：即元明宗。二十五歲(第六饒迥土蛇年公元 1329 年)即位五十天。

(228) 圖帖睦耳紮牙篤汗：即元文宗。藏曆第六饒迥土龍年(公元 1328 年)——第六饒迥水猴年(公元 1332 年)在位五年，號稱紮牙篤。他在位四年時，曾邀請噶瑪巴饒過多傑到蒙古地方。二十九歲去世。

(229) 天曆三年：元文宗圖帖睦爾前期的年號。公元 1328--1330 年。

(230) 至順二年：元文宗圖帖睦爾後期的年號。公元 1330--1331 年。

(231) 懿璘質班：即元甯宗。藏曆第六饒迥水雞年(公元 1333 年)即位一個月後去世。此後由阿鐵木兒太師執政六個月。

(232) 阿鐵木兒太師：元朝的一位大臣。懿璘質班去世後，由他執政六個月。

(233) 妥懽帖睦爾：即元順帝，明宗之子(公元 1320--1370 年)。第六饒迥水雞年(公元 1333 年)——第六饒迥土猴年(公元 1368 年)在位。他於至元四年(藏曆第六饒迥土兔年公元 1339 年)邀請薩加達欽貢嘎堅贊為上師。此後在藏曆第六饒迥木馬年(公元 1354 年)封大師絳秋堅贊為大司徒，並把西藏十三萬戶賜給絳秋堅贊。《蒙古政教史》記載，妥懽帖睦爾曾邀請過薩迦喇嘛帝師貢嘎羅追，帝師貢嘎羅追大概就是帝師貢嘎堅贊或貢嘎羅追堅贊。需與薩迦世系印證。此後在第六饒迥的土狗年(公元 1358 年)又邀請噶瑪巴乳貝多傑。(此時加鳩世族中生一子名朱格，此人狡詐陰險，妥懽帖睦爾毫無考察即任用了他，並封他為一大部族的首領，朱格曾征服了漢地的許多部族，並把妥懽帖睦爾的大部分大臣定為背叛皇帝之罪流放邊遠地方，同時還殺了主要大臣托塔和太子。)藏曆第六饒迥土猴年(公元 1368 年)，明軍攻克大都(今北京)，妥懽帖睦爾北走應昌(今內蒙古克什克騰旗西達來諾爾附近)。二年後，鐵狗年(公元 1370 年)去世。

(234) 大都城(即大都北京)：以前稱北京為中都，此後在元世祖忽必烈的至元四年(公元 1267 年)于金中都城東北另築新城。至元九年(公元 1272 年)改稱大都，二十年(公元 1283 年)築成。蒙古人稱為汗八裏克，意即汗城。此後明、清二代又陸續加以修建，成為現在的規模。

(235) 上都大殿：元世祖忽必烈未遷都北京前，元朝國都為上都，蒙古憲宗六年(公元 1256 年)，忽必烈營建城廓宮室于灤水北(今內蒙古自治區東南的一條河)。藏曆第四饒迥鐵猴年(公元 1260 年)忽必烈即帝位於此，稱開平府。四年加號為上都。上都規模大於窩闊台汗時期的和林，而小於都城(今北京城東北)。以前很有名聲的那塘堪欽那喀紮等格西於上都撰寫了許多典籍，詳見每部典籍之跋。

(236) 帝師貢嘎堅贊：(藏曆第五饒迥鐵狗年公元 1310 年—第六饒迥土狗年公元 1358 年)。他二十二歲時(藏曆第六饒迥鐵羊年公元 1331 年)，元文宗圖帖睦爾邀請貢嘎堅贊，並封為帝師。此後到懿璘質班和妥懽帖睦爾的至元十八年(公元 1358 年)，一直任帝師。於公元 1358 年去世。其詳細事蹟見薩迦達欽阿美夏俄旺貢嘎索南著的《薩迦世系》200 頁至 201 頁 2 行。

(237) 此處為上都之意，詳見注釋(235)。

(238) 如來佛的佛牙舍利：釋迦牟尼四大佛牙舍利之一。

09. 吐蕃簡述

以前的各種史籍中說，西藏地方最先並沒有人，有一些鬼神分佈各處，由什巴恰堪傑統治。以後依次由穆傑贊波、都波瑪章如茹紮、森波雅格德哇、魯傑崗哇等統治。此後由觀世音菩薩的化身神猴菩薩和度母的化身岩羅刹女生出西藏的人類。以後依次由瑪桑九兄弟、二十五小邦、十二小邦、四十小邦統治。此後，乃有天神降世來爲人主。喜饒郭恰大師所著的《殊勝天神禮贊》的注釋和拉薩大昭寺發現的《柱間史》中說，釋迦種族的釋迦欽波、釋迦黎紮比，黎迦日紮巴三支傳到最後有名叫傑桑的國王，他的小兒子領著軍隊穿女人服裝逃往雪山之中，後來世代爲西藏的國王。《霞魯教法史》中說，印度國王白沙拉恰切的兒子爲聶赤贊普。本波教徒們則認爲天神之王是由十三層天的上面沿著天神的繩梯下降的，從雅隆的若波神山頂上沿天梯下降到贊塘郭細地方，看見的人說：從天上降下一位贊普，應請他當我們衆人之主。於是在脖頸上設置座位將其抬回，奉爲國王，稱爲聶赤贊普，這是吐蕃最早的國王。他爲了作戰的需要修建了雲布拉康堡寨，令策米辛吉穆傑翻譯本教，並調伏了蘇毗的本教師阿容甲哇。

聶赤贊普的子孫依次相傳，有牟赤贊普、丁赤贊普、索赤贊普、梅赤贊普，德赤贊普、塞赤贊普。他們與聶赤贊普合稱爲天赤七王，天赤七王的陵墓建於天上，神體不留屍骸如虹逝去。

塞赤贊普的兒子是止貢贊普，他與一個名叫羅昂的大臣比武，止貢贊普在交戰時失敗，被大臣羅昂殺死。止貢贊普的三個兒子逃往工布，王位由羅昂執掌。三位王子的母親在被罰爲奴時，在睡夢中夢見與一個白人交合，後來生下一個血團，血團中有一男孩，起名爲乳列吉。乳列吉使王子涅赤登上王位，起名爲布帶鞏夾。涅赤的哥哥夏赤和弟弟甲赤二人分別當了工布和娘布的王，征服羅昂。止貢贊普和布帶鞏夾父子二人在位時，出現了本教的仲本和德烏本，並開始農耕種地、熔煉金銀、修建橋樑。止貢贊普和布帶鞏夾合稱爲上丁二王，他們的陵墓修建在石山山岩上。

此後依次爲埃肖列、德肖列、梯肖列、庫茹列，仲西列、俄肖列，他們合稱爲中列六王，中列六王的陵墓建在石山和草山之間。

此後依次爲薩南木森岱、岱朱南木雄贊、色諾韓岱、色諾保岱、岱諾南木、岱諾保、岱甲保、岱珍贊，他們合稱爲地岱八王，地岱八王的陵墓建在河流之中。

此後爲甲德日龍贊，甲德日龍贊以前贊普之母爲神女和龍女，從甲德日龍贊以後贊普與臣民通婚。此後依次爲赤贊南木、赤紮邦贊，赤脫傑脫贊、拉脫脫日年贊。以上五王合稱五贊王，五贊王以下贊普陵墓建於國中。拉脫脫日年贊六十歲時，從天空中落下一肘高的黃金寶塔、大乘莊嚴寶王經、百拜懺悔經、六字大明心咒、贊達嘛呢泥塔、木叉手印等物，並有聲曰：“五代以後將會懂得其意義。”拉脫脫日年贊雖不懂其意，仍把這些起名爲玄秘神寶而加以供養，因此他活到一百二十歲。據說這是佛教在西藏的開始，他是普賢菩薩的變化。

拉脫脫日年贊的兒子是赤年松贊，赤年松贊的兒子是仲年岱烏，他因得癩病而在世時就住進墳墓。仲年岱烏的兒子生下來時是個瞎子，以後治好眼睛時看見達姆山上有盤羊在跑，故起名為達日年塞。仲年岱烏和達日年塞被稱為中丁二王。達日年塞的兒子是南日松贊，他在位的時期由漢地傳入曆算及醫藥，並征服漢地和突厥。南日松贊與蔡邦妃甄瑪脫噶所生的兒子，即是松贊幹布王，他于陰火牛年誕生於不動彌勒宮，年十三歲時父親去世，他繼位執政，在位六十九年，以噶爾東贊域宋任大臣。松贊幹布由尼泊爾迎娶俄賽郭洽之女，忿怒度母化身之赤尊公主，在陪嫁物中有與釋迦牟尼八歲身量相等的覺臥不動金剛像、彌勒法輪、自現施檀度母像，並修建了拉薩幻顯神殿(即大昭寺)。又迎娶唐朝皇帝唐太宗的女兒文成公主，陪嫁物中有與釋迦牟尼十二歲身量相等的覺臥釋迦像，並修建嘉達日沃且神殿(即小昭寺)，並建造自成五位一體觀音菩薩像等。在修建大昭寺以前，因吐蕃地方形如魔女仰臥，為鎮壓魔怪，修建約茹昌珠寺等魔勝寺和再魔勝寺多處。並迎請印度大師古薩熱、婆羅門香噶熱、尼泊爾大師西拉曼殊、迦濕彌羅大師達努達、噶努達、印度堪布李敬、和尚瑪哈德哇等，由吞米桑布紮任譯師，由達磨郭夏、拉隆多傑貝等任傳話，譯定多種經典。吞米仿照印度的文字，創制藏文。為吐蕃臣民制定十善法和十六清淨法律，並劃分吐蕃四茹千戶所等，將南面的珞、門，西面的象雄、北面的突厥、東面草地居民和森林居民收歸治下。並預言說：“由我下傳五代，在一個名叫德的國王的時期，將會有佛教教法和出家僧人在吐蕃出現，並修建大屋頂寺(即指桑耶寺)”。這樣，在松贊幹布時期吐蕃開創了佛教，他的頭上有阿彌陀佛顯現。聖觀音菩薩化身的松贊幹布在陰土鼠年八十二歲時與兩位王后一起沒入大悲菩薩像的胸中。

松贊幹布與孟氏妃赤尊的兒子貢松貢贊執政五年，十八歲時先于其父去世。

貢松貢贊的兒子芒松芒贊生於陽火狗年，十五歲時執政，二十七歲時去世。

芒松芒贊的兒子都松莽布支龍南木神變之王，生於陰水雞年，執政二十九年去世，他在位期間，吐蕃有大量茶葉、器樂，並有七名武藝高強的人出世。

都松莽布支的兒子赤德祖贊墨阿蔥生於陽鐵龍年，見到先祖松贊幹布的預言，認為是指他自己，修建了五座神殿，翻譯了一些經典和醫書，於六十三歲時去世。

赤德祖贊之子江擦拉本，聘定唐朝皇帝唐睿宗的女兒金城公主，公主到時江擦拉本被大臣害死。公主為父王所納，於陽鐵馬年生赤松德贊王。赤松德贊從十三歲起執政四十三年，迎請印度的堪布喜瓦措、蓮花生大師、畢瑪拉迷紮、首底噶拔、畢蘇達恩哈、達瑪格底則那迷紮、達哈那西拉、喇瑪拉錫拉、和漢地和尙瑪哈衍那等，由畢若紮那、噶瓦貝則、屬廬魯易堅贊、班第益希德等人任譯師翻譯無數經典。又於吐蕃臣民之中，有巴·塞朗、章·赤謝、桑希達、巴郭·畢諾紮那、恩蘭·嘉哇卻央、昆魯易旺布達哇、阿紮仁欽卻、藏勒朱等七試人出家。此時，派遣康朗卓朗希、涅·達贊冬塞、章·嘉熱勒塞、森科·拉隆塞、琛梅拉等人去印度，從畢噶瑪拉寺迎請堪布的弟子說一切有部的比丘十二人，於羊年春正月八日到達紮瑪，為七試人等吐蕃臣民三百人剃度出家，並把出家人奉為頂禮供養處。國王並仿照歐丹

達普日寺依須彌山的形狀修建大屋頂寺(桑耶寺)，其下層為吐蕃式樣、中層為漢地式樣、上層為印度式樣。並依須彌山四周金山、遊戲海圍繞之意，修建內外三道巡禮過道、四大州、八小洲、日月等壇。並修建四座神殿、四座佛塔、圍牆等代表須彌山的四座山峰。修建此桑耶不變自然成就寺，從陽火兔年奠基，至陰土兔年歷時十三年建成。王妃蔡邦妃梅朵准修建康松桑康洲，頗茹容妃甲姆准修建布蔡康洲，沒廬妃菩提主修建格傑切瑪洲。使吐蕃臣民得享安樂，禁廢本教，宏傳佛法。赤松德贊手掌上有蓮花紋，是文殊菩薩的化身，于陰木牛年五十六時去世。

赤松德贊與蔡邦妃梅朵准所生的長子牟尼贊普生於陽水虎年，執政一年九個月，他制定桑耶寺四時期供，四次平均吐蕃臣民的貧富，於二十四歲有的說是二十九歲時在父王在位時被母后害死。二兒子牟赤贊普年青時去世，三兒子牟笛贊普因殺死尙傑擦拉朗的兒子而被流放，在迎請他回來即位時，那囊家的人不滿，將他殺死。四兒子赤德松贊赤德松贊和塞那累江允是同一人的不同名稱生於陽木龍年，從二十三歲起執掌國政三十二年。由班智達畢瑪拉米紮、噶瑪拉錫拉、贊雅塞那即益希德、拜波韓噶拉即拜波迥乃、譯師昆·魯易旺布、瑪·仁欽喬等人翻譯許多經典，修建噶瓊多吉英等寺院，使吐蕃臣民得享安樂。赤德松贊於陰火雞年五十四歲時去世。他的名字又叫做塞那累江允。

赤德松贊有五個兒子，即：臧瑪、達瑪、熱巴巾、拉傑、倫珠波。臧瑪虔信佛教，達瑪喜愛外道，所以都未繼王位。由鉢闡布等大臣擁立熱巴巾繼位。赤祖德贊熱巴巾生於陽火狗年，十二歲時繼位執政。由堪布阿紮雅茲那迷紮即嘉哇息年、蘇仁紮布德、達那錫拉、博德迷紮、吐蕃的堪布熱那恰達、達瑪達錫拉、善巧譯師恰那什那、紮耶熱恰達即嘉哇松吐、曼珠寶利哇瑪、熱倫紮希那、等人校對各種經典，厘訂文字。給每一個出家僧人奉獻七戶平民，修建文江島福德無比紮西格培寺等寺院。至此時吐蕃王臣共建寺院一千零八座，吐蕃臣民得幸福安樂。統治疆土超過以往父祖之時，東方邊界至漢人會聚之地，抵達如白綢覆蓋之賀蘭山山脈，北面與突厥交界處抵達如魚脊背的沙山處，統治世界三分之二的地方。熱巴巾王是金剛手菩薩的化身，因他在位時十分崇信佛教，韋·達那巾等喜愛外道的大臣們害死鉢闡布，將出家的王子臧瑪流放到卓木(亞東)地方，並在國王三十六歲的陰鐵雞年將國王害死。以上幸福時代共計十二代半，其中最為幸福的時代為四代半。

國王熱巴巾沒有兒子，其兄朗達瑪被立為王。即使他偶爾也想按國王軌則辦事，也會被那些喜愛外道的大臣更改。他因以前立弟弟為王而沒有立他的舊恨，在吐蕃毀滅佛教。此後，國王朗達瑪也被拉隆貝吉多傑用箭射死，拉隆貝吉多傑逃往朵康地方。國王朗達瑪被稱為下丁之王。朗達瑪以上吐蕃王統共傳四十二代。

以後吐蕃陷入分裂，朗達瑪被殺後，他的長妃找來一個男孩，宣稱是她生的兒子。因為母后堅持他是王室後裔，所以被稱為雲丹(即“母后堅認”之意)，他佔據伍茹地區。朗達瑪的次妃生一遺腹子，因怕長妃奪去，晚上用酥油燈火圍護王子，所以被稱為沃松(燈光保護之意)，他佔據約茹地區。伍茹和約茹雙方發生戰爭。到他們的兒子之時，於陰土牛年發生奴隸反亂之事，於陰火雞年毀壞國王陵墓。雲丹的兒子為赤德衰寧，赤德衰甯的兒子為赤德日巴衰、尼瑪衰。弟弟尼瑪衰的兒子是尼沃貝衰，他的後裔在壘雪、彭域、朵康等地有許多人。

哥哥赤德日巴袞的兒子是德波和多傑拔爾二人，德波的後裔是布巴巾巴、唐拉紮巴等，多傑拔爾的兒子是赤旺秋贊，赤旺秋贊的兒子是查蘭益希堅贊，查蘭益希堅贊的兒子是赤巴，他們父子二人之時，供養桑耶寺，佛教的死灰復燃。(239)。

(239)佛教的死灰復燃：佛教的復興是指從唐武宗的會昌元年、鐵雞年(公元 841 年)贊普朗達瑪禁行佛法，到北宋宋太宗趙光義太平興國三年、土虎年(公元 978 年)之間共計一百四十八年中，衛藏地區佛教全部禁廢，以後有衛藏十位賢者從多麥地區迎回佛法，使佛教復興。

10. 佛教後弘的產生

佛教後弘發生的經過是，當朗達瑪滅佛時，有藏饒色、約格迴、瑪·釋迦牟尼三人用一匹騾子馱載戒律經卷從吉祥曲沃山逃往阿裏地區，又從葛祿羅(240)繞行突厥地區，到達朵麥(241)安瓊南木宗(242)地方，當地有一本教教徒的兒子名叫木蘇塞拔，皈依佛法，以藏饒色為堪布、約格迴為親教師，受沙彌戒出家，起名為格哇色，後來被稱為貢巴色。一年以後，還由藏饒色任堪布，約格迴為軌範師，由瑪·釋迦牟尼任屏教師，拉隆貝吉多傑因刺殺過國王，不能參加授戒，所以又找來兩名漢人和尚，由他們五人給貢巴色授具足戒。此後五年，有瓊·益希堅贊、努·貝吉旺秋隨堪布貢巴色出家。這些情況被桑耶地方的領主查蘭益希堅贊父子聽說後，他們陸續派出衛藏地區的六個人，衛地的是盧梅喜饒楚臣、章·益希雲丹，藏地的是沖尊喜饒僧格、洛敦多吉旺秋等，他們從喇嘛欽貢巴色那裏受戒，巴尊洛追旺秋，熱西楚臣迴乃、松巴益希迴乃等人從瓊·益希堅贊和努·貝吉旺秋那裏受戒。盧梅等四人加上巴尊洛追旺秋、熱西楚臣迴乃共計六人。他們返回衛藏地區後，分別建立寺院，傳出眾多弟子門徒。據說從朗達瑪滅佛至六人重建教法，衛藏地區有七十年沒有佛教。

赤巴的兒子有阿紮惹、格隆、喇嘛、波德惹紮等人。阿紮惹的後代為昌波哇、江甲巴、拉巴蘭巴、止巴、涅塘巴、庫巴則波等人。喇嘛沒有後裔。格隆的後代為丕細哇。波德惹紮的後裔拉尊恩姆、呂閏巴、拉止岡巴等人。現在溫、朵、恰塘、桑耶等地的領主，都是雲丹的後裔。

(240) 葛祿邏：這大概是指勃律，待考。

(241) 多麥(安多)：多康六崗的下部三崗，稱多麥，古名野摩塘，算作“康區”的一部分，也就是現在的“安多”。這是由橫越金沙江塞沃河谷的巴顏喀拉山東段的阿尼瑪卿雪山北坡和路口結合起來的地名，它以下就叫“安多”。

(242) 安瓊南木宗：現在的丹底寺所在的地方。

11. 阿裏的王統及佛教弘傳

領主沃松的兒子貝考贊修建了八座神殿。貝考贊的長妻生子吉德尼瑪克，次妻生子紮西則巴貝。他們二人統治的地區大部被雲丹的後裔奪去，所以逃往阿裏。尼瑪克有三個兒子，即：紮西克、貝德、祖克。紮西克有兩個兒子即：柯熱、松額。柯熱有兩個兒子，即：那噶惹紮、德哇熱紮。在他們父子期間，修建了托林寺（243），並派遣藏族青年二十七人到印度去。這些青年中的大部分人死去，大譯師仁欽桑波（244）和小譯師勒巴喜饒（245）學習和翻譯了許多經典，並迎請了五位班智達。柯熱將國政交給弟弟，父子二人出家。父親被稱為天喇嘛益希沃（246）據說是在佛像前自行出家（247），他自己也去印度，在途中被葛祿邏人的軍隊抓住。搜集藏地的黃金前往贖取，只夠贖取身子而沒有贖取頭的黃金，因而被殺。弟弟松額的兒子拉德迎請班智達彌底（248）等人，修建四座寺院。拉德有三個兒子，即：普拉喜瓦沃、拉尊巴絳曲沃（249）、沃德。絳曲沃派遣譯師甲尊追僧格、那措楚臣嘉哇前去迎請覺臥阿底峽（250），阿底峽的弟子有庫、額、仲三人（251）。沃德迎請恰那室利。在沃德的兒子則德的時期，有額洛丹喜饒（252）等許多譯師、班智達出世。則德的兒子巴列，巴列以下依次為：紮西德、巴德、那噶德哇等。以上所說為古格普讓、孟域等地的領主。由貝考贊以下至那噶德哇的世系有個別地方說法不同。

那噶德哇的兒子贊秋德到雅澤地方。贊秀德的兒子為紮西德，紮西德的兒子紮贊德，紮贊德的兒子紮巴德，紮巴德以十七升一說為七十升黃金修造文殊菩薩像，並修建二十四座佛塔，並以五百升白銀造金剛亥母和俱生菩薩像，又以白銀十二千升造彌勒像，書寫許多經典，紮巴德的兒子為阿索德，他用每年向索波人交十二馱白銀的代價買下當年法王阿育王獻給印度金剛座（253）的四十二座城鎮，奉獻給金剛座。阿索德的兒子為支達默和阿南默二人，哥哥支達默用白銀建造傑地方的九座金剛像，弟弟阿南默供養金剛座，並用金汁書寫《甘珠爾》（254）經。阿南默的兒子熱烏默攻取印度的許多地方，以四千馱白銀建造八座藥師佛像，給拉薩大昭寺貢獻金頂（255）。熱烏默的兒子為桑噶默，支達默的兒子阿吉默以白金十一馱建造度母像，他在未繼位前在薩迦當過僧人。支達默的兒子生於雅澤，名叫志底默，志底默和家臣貝丹紮巴給薩迦寺的法座和拉薩大昭寺十一面觀音像修建上面的金頂。

紮西則巴貝的兒子為貝德、沃德、吉德，他們被稱為下部三德，貝德的後裔傳到恩波川波地方，有喀貢塘巴、魯嘉、吉巴、拉則巴、朗則果等人，住在拉堆以東的地方。三兒子吉德到了甲達納地方，他有六個兒子，他們的後裔有五支到北方，為卓地方的領主和葉茹、茹拉的領主以及穆巴、甲、娘堆等地居民，另一支的後裔傳到領主嘉巴沃的後裔，住在後藏仲巴、色、娘堆等地。二兒子沃德有四個兒子，即：帕哇德斯、生赤德、赤窮、聶德。帕哇德斯和赤窮來到衛地，帕哇德斯將鹿形銀勺帶回後藏，他的後裔在努玉絨，雅德、娘堆達蔡等地居住。聶德的後代在後藏葉茹地區，傳到金喀則波地方。赤德的後裔為東方宗喀（256）地方的國王京俄頓欽等人，為朵麥地區的贊普後代（257）。赤窮後來到了雅隆地方，他的後裔是衛地的贊普沃松的後裔。赤窮的兒子是沃吉拔，沃吉拔有七個兒子，為尙赤察、赤德拔、藏巴察六兄弟等。赤德拔有六個兒子，其中玉脫的後裔為那莫哇、秦額哇、頓卡哇、塘科哇等，那窮拉縮絕後；貢德沃拔白加絕後；達哇的後裔為達夏巴、紮那哇；赤脫特瑪如波絕後；最

小的兒子香巾拔的後裔爲門喀哇、尙達巴、本頓塘巴等。藏巴察六兄弟中的沃贊、拉贊、貢贊三人的後裔爲香巴地方的領主，倫波的後裔在甲爾地方，達惹的後裔爲查珠巴、曲迷郭波哇等。以上爲沃松的後裔的世系。

從聶赤贊普到拉脫脫日年贊爲六百六十年，從拉脫脫日年贊到松贊幹布出生爲一百五十年，從松贊幹布出生到絳吉頓巴(258)寫作《王統如意寶樹史》(259)的陽火狗年爲九百二十三年，由該年到作者寫這本史書的陽火狗年爲六十一年，總計由聶赤贊普至今(著者當時——編者注)已曆一千七百九十四年。

以上所記的吐蕃的王統，大部分是由絳吉頓巴喜饒本採集整理的多種史書中而來，作者是向帕托巴仁多(260)詢問後而書寫的。

(243)托林寺：西藏歷史上有名的阿裏古格托林黃金神殿，宋代宋太宗趙光義至道二年、火猴年(公元996)，阿裏古格王天喇嘛益希沃建的一個寺廟，阿底峽到此寺時，西藏譯師仁欽桑布八十五歲，在此寺拜見了阿底峽，講論很多顯宗教法。阿底峽對譯師仁欽桑布說：“有你這樣的大班智達在西藏，我就沒有必要來西藏。”阿裏古格王朝歷代國王在此寺中建了許多佛像。(此寺在今天阿裏專區紮達縣紮桑區)

(244)大譯師仁欽桑波：西藏歷史上十分著名的一位大譯師，(後周周世宗顯德五年土馬年、公元958年——藏曆第一饒迴木羊年公元1055年)他從幼時起即勤奮學習，阿裏王派包括他的二十七人到克什米爾學習，他拜許多精通五明的學者爲師，學習了全部顯宗、密宗、聲明學、因明學、醫方學等返回西藏，阿裏古格王天喇嘛益希沃提供條件讓他翻譯了許多密宗經典，《八支醫療術》等許多醫方經典，他的弟子中精通醫學的有九人，使藏族的醫學進入新的發展時期。他從印度文翻譯成藏文的經典一直被西藏的大學者們奉爲楷模。他九十八歲時去世。

(245)小譯師勒巴喜饒(俄·勒巴喜饒)：他是阿裏古格王選派到克什米爾學習佛教的二十七個青年中最博學的一個。他幫助大譯師仁欽桑波翻譯，被稱爲小譯師。阿底峽到西藏後，他就成爲阿底峽的弟子(他的生卒年未見記載)。通常稱他爲俄·勒巴喜饒，他于藏曆第一饒迴木虎年、公元1074年建桑浦寺。

(246)天喇嘛益希沃：他是阿裏古格王紮西袞的小兒子，幼名“松艾”，繼王位後改名爲赤德松祖贊，後半生把王位交給他哥哥，自己出家爲僧，改名爲天喇嘛益希沃，他的事蹟詳見古格堪欽阿旺紮巴著的《阿裏政教史》。

(247)在佛像前自行出家：此時因西藏沒有授比丘戒的僧人，所以就站在釋迦牟尼的像前自行受戒出家。

(248)班智達彌底(彌底紮涅那基第)：印度著名的班智達，於十世紀末來到西藏，他的譯師在途中患胃病死

去，由於他不懂藏語，因此就在後藏達那地方一戶人家放羊，以後他的弟子堅譯師索南堅贊出黃金把他贖出，並邀請到多康丹瑪地區，仲敦巴等幾個弟子向他學習印度的聲明學，流傳至今的《語言的工具》，據說是他在當時著的。

(249)拉尊巴絳曲沃：他是阿裏王額達拉德三個兒子中的老二，名叫紮西沃，以後出家，改名為絳曲沃。他根據叔父益希沃的遺囑，迎請阿底峽到西藏，阿底峽在他的勸請下，寫了《菩提道炬論》，關於他的事蹟詳見古格堪欽阿旺紮巴著的《阿裏政教史》。

(250)覺臥阿底峽：于宋太宗趙光義太平興國七年水馬年（公元 982 年）至藏曆第一饒迥木馬年（公元 1054 年）在西藏新創噶當教派的大學者。出生在東印度帕哈喀拉（現在叫孟加拉），父親是和堪欽希哇措（靜命）同家族的掌霍爾國王格哇貝，母親叫貝莫沃色。他排行第二，五歲時就會誦經，能夠流利地背誦內容廣泛的伽陀（頌），十歲時學習各種法術，以後十年中又學習外道和佛教的聲明學和因明學。到二十歲時，父親希望他繼承王位，並從王族閹秀中挑選了很多美女，準備為其成婚，但他堅決不允。他二十九歲時，在印度金剛座的瑪哈菩提寺出家，又重新深入地研習了聲明學的八大經典，內外兩教的因明學、醫方學、星象學，佛教的法相學和顯密經典等。獲得了“大班智達”的學位，拜色林巴等三十四人為師。他不僅是印度著名的大學者，而且品德高尚，因此阿裏古格王天喇嘛益希沃派譯師嘉尊追森格獻上大量黃金，邀請他到西藏，未能成功。天喇嘛沒有灰心，到處搜尋黃金，結果被信奉外道的邊地國王抓住，投入監牢，在火燒命門等酷刑下死去，根據天喇嘛益希沃的遺言，他的侄子釋曲沃又派那措譯師楚臣傑波邀請阿底峽，印度國王和支噶瑪拉西拉寺的堪布、僧人同意讓他去西藏三年。尊者於五十九歲的藏曆第一饒迥鐵龍年（公元 1040 年）經尼泊爾到達阿裏，寫作《菩提道炬論》，住了三年，此後，在藏曆第一饒迥水馬年（公元 1042 年），尊者準備返回印度時，尼泊爾邊界上發生戰亂，因而延誤了時間，此時仲敦巴趕來，請求阿底峽到衛藏弘法，得到了尊者允許，最初到桑耶、雅隆，住了幾個月，以後又由仲敦巴迎請到聶塘住了九年，此後又在益波、葉爾巴、拉薩等地住了五年，共計在藏十七年，翻譯和講授許多佛經，例如《丹珠爾》的《觀正理格拔哇》就是由阿底峽和那措譯師翻譯的，他們還翻譯了不少《丹珠爾》中的名著，《丹珠爾》顯宗部[31]、[32]、[33]三函中的一百多篇著作。阿底峽在西藏期間收了庫敦尊追雍仲、俄譯師勒貝西饒、格西仲敦巴、桂譯師枯巴拉哉等很多賢慧弟子。尊者享年七十三歲，木馬年九月十日在涅塘圓寂。遺體安放在涅塘的那莫且地方，在涅塘俄爾尊者靈塔處建了佛殿。詳見仲敦巴著《上師功德教法源流》、勒欽貢噶堅贊著的《噶當佛教史——賢者的意樂》和巴俄祖拉陳瓦著的《賢者喜宴》[11] 函。

(251)庫、俄、仲三人：阿底峽到西藏後，所收眾多弟子中最著名三人，即：庫敦尊追雍仲、俄·勒貝西饒、仲敦巴傑哇迥乃。

(252)額洛丹喜饒（俄譯師洛丹喜饒）：西藏歷史上著名的一位大譯師，（藏曆第一饒迥土豬年公元 1059 年——第二饒迥土牛年公元 1109 年），額是家族名，他是額譯師勒貝西饒弟兄四人中的老三卻吉的兒子，幼時貧寒，十七歲時就逃往他伯父俄譯師勒貝西饒處住了一年多。第二年伯父收其為弟子，送他經阿裏到印度學習，同路去印度學習的還有譯師贊喀沃且、穹波卻尊、熱譯師、年譯師等。他到中印度和克什米爾，留學十七年中學習了顯宗、密宗、聲明學、因明學等，學習勤苦，博聞強記。三十五歲的藏曆第一饒迥水猴年（公元 1092）返

回西藏。把因明學和般若等幾千種書籍從印度文譯成藏文，他是 西藏譯師中翻譯書籍最多的一位譯師。但是他非常謙虛地說：“如果以前的譯師是太陽和月亮，那我只不過是他們身邊的一顆小星星。”他最善於講經，他每次講經時，聽眾多達萬餘人，最少也不下千人，身邊能協助講經的弟子也有一千八百多人。他享年五十二歲，他的詳細事蹟見於尼塘活佛阿旺宣奴著的《桑浦寺目錄》。

(253)印度金剛座：據從漢文翻譯成藏文的唐玄奘《大唐西域記》的說法，在中印度甘達城的西南方。按照佛教的說法，此地是釋迦牟尼最初成佛之地，有菩提樹和佛塔。

(254)《甘珠爾》：釋迦牟尼所說的教法很多，譯成藏文的這些經教彙集起來稱為《甘珠爾》。按照佛教的說法，釋迦牟尼在世時，把他所說教義用文字記錄下來後，供國王、大臣、居士們晚上在燈光下閱讀，但是這些佛經還沒有統一整理。釋迦滅寂四百多年後，由迦膩色迦王任施主，召集菩薩、阿羅漢、班智達等一萬七千人集會，調解八部弟子關於佛經的爭論，把留傳在世間的佛經統一搜集編成卷帙。這些佛經，大部分在三次滅佛中失傳。剩餘下來的有一部份譯成了藏文，稱為“甘珠爾”。翻譯的譯師在前宏期(從藏王松贊幹布到朗達瑪滅佛前的二百年中)從譯師吞米桑布紮到南喀迥總共有五十一位譯師。從後宏期到蒙古準噶爾部統治西藏前的七百一十八年中從譯師仁欽桑波到敏珠林羅欽達瑪室利總共有一百七十一位譯師，他們把很多佛經和論著從梵文、漢文、象雄文、于闐文翻譯成藏文。藏王赤松德贊在位時，譯師噶哇貝寨和款魯易旺波松把丹噶宮所有的《甘珠爾》和《丹珠爾》統一整理，編為《丹噶目錄》，這是西藏編定《甘珠爾》和《丹珠爾》的開端。以後在藏王赤德松贊塞那累江雲在位時由噶哇貝寨、卻傑寧波，德哇納紮、白傑論波等譯師把青浦宮所有的經典統一整理，編成《青浦目錄》。此後又把旁塘宮的一部分《甘珠爾》整理編成《旁塘目錄》。從藏曆第五饒迥水雞年(公元 1312 年)到元仁宗愛育黎拔力八達普顏篤在位的九年期間，迎請納塘寺的格西嘉喀巴拔希喇嘛到朝廷，他把漢地的一箱墨和很多紙張、毛筆獻給他的上師覺丹日貝熱智，因此覺丹日貝熱智、衛巴羅賽絳曲益喜、譯師索南沃色和江若絳曲本等人得以把衛藏、阿裏等地所有的《甘珠爾》和《丹珠爾》的底本收集、校對、編訂。覺丹日貝熱智編了《甘珠爾》和《丹珠爾》的目錄，其中的《甘珠爾》部分稱為《甘珠爾目錄太陽的光輝》。覺丹日貝熱智和嘉喀拔希二人的弟子巴羅賽絳曲益喜編了《甘珠爾和丹珠爾的目錄概要》。嘉喀拔希又從蒙古地方寄來大批墨和紙張，要求按編訂的目錄抄寫整套《甘珠爾》和《丹珠爾》，在西藏這是第一次抄寫整套藏文大藏經。後來用這套大藏經為藍本，由布敦仁波且校訂，寫成蔡貢塘的《甘珠爾》和夏魯寺的《甘珠爾》和《丹珠爾》。又由它們轉抄成仁蚌、澤當、貢嘎、丹薩替等地的寫本，江孜第悉熱丹貢桑帕巴以納塘的《甘珠爾》為底本，由洛欽士傑貝校訂，抄寫成江孜本《甘珠爾》。直到十五世紀初，藏文大藏經只有抄寫本，沒有木刻本。藏曆第七饒迥土雞年(公元 1408 年)，明朝永樂帝召請宗喀巴，宗喀巴派弟子絳欽卻傑釋迦也失為代表到北京，住了較長時間。永樂帝下令在南京刻藏文板《甘珠爾》，這是藏文《甘珠爾》第一次刻板印刷。到藏曆第十一饒迥水馬年(公元 1642 年)固始汗消滅第悉藏巴，建立了西藏地方政權，粗樸寺噶瑪巴第十世活佛卻英多傑經過康區逃到雲南，住了多年。雲南納西族木土司索南熱丹刻了一套完整的《甘珠爾》經板。固始汗死後，木土司喀竹反對西藏地方政府的戰亂被平息，這套《甘珠爾》經板搬到裏塘寺，稱為裏塘硃印版。藏曆第十二饒迥鐵牛年(公元 1721 年)，由卓尼軍事首領索爾貢布任施主，以裏塘版、南京版和衛地手抄《甘珠爾》本為底本，刻印了一整套《甘珠爾》，放在卓尼大寺中，因此就叫卓尼版《甘珠爾》。藏曆第十二饒迥鐵狗年(公元 1730 年)，由攝政頗拉哇索南多傑任施主，以蔡巴《甘珠爾》為底本刻印了一整套《甘珠爾》，存放在納塘寺，因此叫做納塘版《甘珠爾》。與此同時，由德格土司丹巴次仁任施主，刻印了一整套甘珠爾，存放在德格印經院，因此叫做德格硃印本。十三世達賴喇嘛臨終時，由於止貢廓覺活佛奉獻助緣和提出要求，原

西藏地方政府刻印了一套《甘珠爾》存放在布達拉宮下面的印經院，因此就叫布達拉本。此外還有元代和清代的漢文和滿文的甘珠爾。關於這些《甘珠爾》手抄本和刻印本的內容、部數、刻版人員數、工時和校正者的情況詳見各自的目錄，不在此贅述。

(255) 給拉薩大昭寺貢獻金頂：以前拉薩大昭寺屋頂是瓦鋪的，是阿裏古格王日烏美為安放有釋迦牟尼佛像的神殿換上鑲金銅瓦的屋頂。

(256) 東方宗喀：依據黃河的流勢，黃河流域分成南北兩部分。黃河以北，西面是青海湖，東面稱為宗喀。從青海源頭的察罕托羅海流出的各條河流中，左面的河流入塘麻若湖中，又從俄若水峽流出，匯流後稱為宗曲河(湟水)。湟水南北岸地方總稱為宗喀，山脈稱為宗拉山亦宗喀傑日吞布山。詳見《安多政教史》第一函。

(257) 多麥王系(青海王系)：藏王貝考贊執政的第十一年，木兔年(唐昭宗乾寧二年)公元 895 年，農民起義軍首領蘇布達則轟殺死藏王貝考贊，貝考贊的長子吉德尼瑪袞和次子赤紮西則巴貝二人被迫逃往阿裏，吉德尼瑪袞之後裔在阿裏建立了拉達克和古格王朝，赤紮西則巴貝有三個兒子，次子沃德有四個兒子，沃德的次子赤德到了多麥地方，由此傳出多麥王系，稱“唵廝部落”，此系與宋朝建立了友好的互市關係。

(258) 絳吉頓巴：關於他的詳細記載，迄今未見到。《紅史》中說他在《紅史》成書前六十一年(藏曆第五饒迥火狗年公元 1286 年)著有《王統如意寶樹史》。

(259) 《王統如意寶樹史》：絳吉頓巴西饒本著的一本西藏歷史書籍，此書多方搜尋來獲。在《西藏王統世系明鑒》德格版 28 頁中說：“該書記載從藏王聶赤贊普到松贊幹布的父親南日松贊的歷史，因和佛教沒有關係，所以沒有收錄，如願意看請參閱該書。”因此估計《王統如意寶樹史》中有許多重要資料。

(260) 帕托巴仁多：《紅史》記載，他是《阿里拉達克王統記》的作者，該書與現在流傳的《拉達克王統記》不同，是另一部書，值得研究。

12. 薩迦派世系簡述

具吉祥的薩迦派世系(261)如下：

古代，當蕃地遍佈天神與羅刹娑之時，雅隆東面的呀邦傑和司禮瑪二者交會，那些羅刹娑雖無熱血但對她又貪戀，因而對他們的交會產生仇怨，他們在(羅刹娑們的)仇怨中生下了一個王子，取名叫覺臥款巴傑(意為仇怨中出生的王子)，由此傳出款氏家族的系統。在贊普赤松德贊時任內相的款傑·貝波且有四個兒子：赤則拉勒、澤拉旺秋、款·魯易旺布松瓦、澤真。第三子魯易旺布松瓦為“七試人”中的第六人。第四子澤真的兒子多吉仁欽傳出的後代依次為：喜饒雲丹、雲丹迥乃、楚臣傑布、多傑祖道、格嘉、格通、泊布、釋迦洛追，他們都是精通舊派密宗的人。釋迦洛追有兩個兒子，長子喜饒楚臣堅守梵淨行(262)，次子官卻傑布(263)生於陽木狗年，在水陽鼠年修建了薩迦寺，享年六十九歲，逝于水陽馬年。官卻傑布的兒子薩欽貢噶寧布(264)曾親眼見到文殊、畢爾哇巴等菩薩。並從菩薩處聽受經教，身體變輕能夠幻化。他生於陽水猴年，住持夏爾拉章，享年六十七歲，死於土陽虎年。他有四個兒子，長子貢噶拔；第二子索南孜摩大師(265)，生於陽水狗年，享年四十一歲，逝于陽水虎年；第三子傑尊紮巴堅贊(266)，生於陰火兔年，修建了薩迦寺舊大屋頂殿，享年七十歲，逝於火陰鼠年；第四子貝欽沃波(267)生於陽鐵馬年，享年五十四歲，死于陰水豬年。貝欽俄波有兩個兒子，長子為薩迦班智達貢噶堅贊(268)，生於陽水虎年，以班欽釋迦室利等大學者為師，精通五明之學，他將夏爾拉章託付給協迥，自己修建了細脫拉章。皇子闊端窩關台之子貴由的弟弟由北方，即涼州派人前來迎請他，以前傑尊紮巴堅贊曾預言過：“以後由北方來一與我們語言族屬不同、頭戴飛鷹似的帽子、腳穿豬鼻靴的人前來迎請，如應邀前去，對佛教大有利益。”依照這一預言，貢噶堅贊於六十三歲的陽木龍年，伯侄三人前去，路上走了三年，於馬年到達涼州。此時皇子闊端前去參加貴由大汗的即位典禮去了，到回來時在羊年與薩迦班智達會見。班智達獲得了祭天大典的首席長老地位，弘揚佛教，此上師享年七十歲，於陰鐵豬年逝於涼州。薩迦班智達之弟為桑察索嘉(269)，生於陽木龍年，修建了“登”的圍牆，享年五十六歲，死於陰土豬年。他與覺臥官卻吉所生的長子即為眾生怙主——八思巴洛追堅贊(270)，生於陰木羊年，十歲時作為伯父的隨從一起到涼州。後來，當忽必烈汗(271)駐在六盤山之時，涼州大王蒙哥都(272)與上師一起前去會見，十分歡喜，王子忽必烈贈給涼州大王蒙古馬軍一百去迎請薩迦人(指八思巴等)，八思巴給忽必烈汗灌頂，由此建立了施主與福田(受供者)的關係。薛禪汗繼位後，相繼將八思巴封為國師(273)、帝師(274)，成為全國的教主。八思巴享年四十六歲，於陽鐵龍年十一月二十二日在薩迦圓寂。八思巴之弟額達恰那多吉(275)，陰土豬年生，五歲時作為伯父的隨從去涼州，皇子闊端讓他穿蒙古裝，娶公主墨卡頓為妻，薛禪皇帝派他充當吐蕃總首領，享年二十九歲，於陰火兔年死於薩迦地方。他與瑪久坎卓本所生的兒子為達瑪八刺若支達(276)，陽土龍年生，八思巴逝世後，他十四歲時到朝廷，雖為在家的俗人，但地位與住持法座的大師們一樣。後來娶王子啓必帖木耳的公主貝丹為妻，受命管理吐蕃事務，回到薩迦，享年二十一歲，於陽土鼠年在哲明達地方(277)逝世。他與覺臥達本所生的兒子阿刺忒納巴多羅早逝。桑察的妻子覺姆卓所生的女兒名叫女大師多岱，兒子名叫仁欽堅贊(278)，生於陽土狗年，赴元朝宮廷，當喇嘛(指八思巴)返回衛藏時，他代攝法位。他享年四十五歲，于陽水馬年逝於臨洮。桑察的另一妻子拉久則

姆所生的女兒爲女大師索南本和女大師尼瑪本。桑察的第四個妻子爲拉久則姆的侍女覺臥多傑丹，她生的兒子爲意希迴乃大師(279)，他生於土陽狗年，他別名叫夏爾瑪蘇巴堪布，他後來成爲雲南王忽哥赤供養的上師，前往雲南，享年三十六歲，于陽水雞年死在彼處。桑察的第五個妻子霍爾人覺江所生的女兒爲仁欽迴乃大師。意希迴乃大師與覺臥仁吉所生的兒子爲喇嘛達尼欽波桑波貝(280)，他生於陽水狗年，後來完澤篤皇帝讓他繼承本宗，並且令他繁衍本支嗣統，他住持拉康拉章十五年，普顏篤皇帝封他爲國師，並任命他主持細脫拉章，在法位十二年，享年六十二歲，逝于陰水豬年。他住在蠻子地方時所生的兒子爲索南桑布大師，年青時在涼州被封爲國公，格堅皇帝在位時還俗，娶公生門達幹，被封爲王返回蕃地，在朵甘思去世。本勤阿蘭獻的妻子貢噶本在衛藏生的兒子是喇嘛貢噶洛追(281)，在普顏篤、格堅、也孫鐵木耳三位皇帝在位時任帝師，享年二十九歲，於陰火兔年二月逝於大都。

第二個妻子瑪久雲達姆生有三個兒子，長子生後即死，第二子喇嘛貢噶勒白迴乃(281)，在也孫鐵木耳皇帝時任國師、帝師，第三子喇嘛貢噶堅贊(282)，也孫鐵木耳皇帝時任靖國公(283)，在紮牙篤、懿璘質班、妥懽帖木爾三位皇帝時任帝師。

第三個妻子瑪久南喀傑姆生有四子，長子南喀喜年；第二子喇嘛南喀勒巴任國師及細脫拉章法台；第三子南喀堅贊大師去元朝朝廷；第四子幼年早逝。

第四個妻子瑪久宣努本的長子貢噶尼瑪大師，至朝廷任大元國師；第二子喇嘛頓月堅贊任大元國師，在細脫拉章講經；第三子喇嘛索南堅贊任國師、任細脫拉章住持；第四子幼時夭逝。

第五個妻子瑪久尼瑪仁欽的長子爲尼瑪貝大師，女兒爲女大師索南本，次子爲貢噶勒貝堅贊大師，貢噶勒貝堅贊大師與門達幹公主結婚而受封爲王。索南桑布和門達幹公主的兒子讓尼任國師。喇嘛貢噶堅贊和昂仁司徒的母親的兒子卻吉堅贊大師任靖國公。袞榜巴的妻子的兒子洛追堅贊大師受封爲王，他與康賽本姆的女兒索南本大師的兒子爲索南洛追大師、紮巴堅贊大師、喇嘛南喀勒巴。康賽本姆的兒子爲貢噶仁欽大師。

法王伯侄(指薩班及八思巴)的弟子分東、西、上三部，其東部的弟子的傳承，世系家族爲象雄，舊密宗有稱爲覺本者，他的三個兒子中的長子喇嘛夏巴協迴隨從法王薩班出家，從本勤釋迦桑波處買得夏爾拉章，享年六十四歲；第二子多傑沃色大師任夏爾拉章住持七年，享年六十二歲；第三子爲沃色彭典格年大師，他們兄弟的妻子的兒子喇嘛意希堅贊爲法王(薩班)和夏巴協迴的弟子，至朝廷爲薛禪芒拉噶供養的上師。喇嘛多傑沃色死後，他繼任夏爾拉章的住持十九年，享年六十六歲。夏巴欽波未出家前生的兒子秋波傑尊加的三個兒子爲八思巴的弟子，長子喇嘛都科哇·意希仁欽(284)，八思巴住臨洮時派人迎請他，故由薩迦大眾派去。後他到漢地，受薛禪皇帝喜愛，封爲帝師，享年四十七歲，逝於五臺山(285)；第二子喇嘛貢噶僧格，依上師教示前往朝廷，成爲皇帝及王子阿南達供養的上師，後返回衛藏住持夏爾拉章二十九年，享年六十八歲；第三子降漾仁欽堅贊(286)，遵薛禪皇帝旨意，住持薩迦細脫拉章十六年，後受完澤篤皇帝的迎請至朝廷任帝師，享年四十九歲，逝於朝廷。他受朝廷寵待，教法智識功德甚隆，他在世時是薩迦派權勢盛大的時期。喇嘛夏爾巴與瑪久貝本

的長子僧格貝大師三十歲時逝於漢地；第二子貢噶索南嘉哇任住持三十四年，於陽火狗年死，享年六十二歲。瑪久南喀堅贊瑪的長子仁欽堅贊大師，於馬年去世，享年五十歲；第二子貢噶堅贊大師，第三子尼瑪宣努大師年青時去世。西部傳承最初是伍由巴索南僧格大師投奔法王(薩班)，桑察大師撥給他細脫拉章。他的一個弟弟的兒子喇嘛袞曼也投奔法王，他和他的弟弟貢噶則兄弟二人，後來站在本勤貢噶桑波(287)一邊，與八思巴意見不合，故由薛禪皇帝下令將他們流放，哥哥袞曼死在蠻子地方。他的侄子雲丹貝，後來有一個侄子桑結貝任住持。其上部的傳承，有法王(薩班)的弟子覺敦智美，他沒有侄子，由門徒繼承法位，依次為喇嘛達爾意希、貢巴貝傑、貢巴協傑、貢巴紮西桑波。康賽(薩迦新寺)的傳承是，松巴紮巴嘉的兒子是喇嘛紮巴沃色(288)、喇嘛夏爾巴多吉沃色、葉巴尊巴。長子任八思巴的廟祝長老，後作為達瑪巴喇大師的隨從至朝廷，繼喇嘛都科哇之後，在薛禪皇帝時任帝師，享年五十八歲，逝於朝廷。其弟弟的兒子喇嘛桑結貝(289)時住持康賽拉章，完澤篤、曲律、普顏篤三位皇帝時，他在朝廷任帝師，享年四十八歲，逝於朝廷。其子喇嘛紮巴堅贊任國師，修斷行時去世，享年二十六歲。康賽巴的遠房親屬尼瑪堅贊大師在朝廷任國師時去世，還有德勒堅贊大師。

(261) 薩迦世系：薩迦教派的教法史和歷史有多種，詳細敘述昆氏家族世系，詳見於達欽阿美阿旺貢嘎索南著的《薩迦世系史》。其中記載的世系如下表：款·官卻傑波以後的世系表。

(262) 堅守梵淨行(守居士戒)：指戒殺、戒盜、戒邪淫、戒謊言、戒酒。守此五戒者為居士。

(263) 官卻傑布(款·官卻傑布)：藏曆第一饒迥木狗年(公元1034年)——第二饒迥水馬年(公元1102年)，款釋迦洛追的兩個兒子中的次子，開始學舊密宗，以後學新密宗。他拜瑪譯師、梅譯師、巴日譯師、布讓譯師和南庫巴等很多賢者為師。因見溫波地方形如大象臥地，腰部右邊土白地肥，又有河流右旋等吉相，欲在此建一寺廟，向該地總領主覺臥冬那巴請求，並將白色的騾馬一匹、珍寶念珠、一件女裝贈給該地領主象雄庫熱哇、四部僧眾和寺屬七村，買到土地後，在藏曆第一饒迥水牛年(公元1073年)倡建薩迦寺。他娶有兩個妻子，長妻未生子，又娶瑪久尚莫為妻，生子薩欽貢噶寧布。官卻傑布六十九歲逝于郭如木，關於他的歷史詳見達欽阿美夏著的《薩迦世系史》德格版9頁6行—13頁3行。

(264) 薩欽貢噶寧布：藏曆第二饒迥水猴年(公元1092)——第三饒迥土虎年(公元1158年)莫生於其父款·卻傑布五十九歲時，其母瑪久尚瑛。他不到十一歲就隨父親學習讀寫並聽文章講經。其父逝後，其母將住持職位交給喇嘛巴日譯師，他拜章德達瑪寧波、穹仁欽紮和巴日譯師等賢者為師，學習了論藏、般若、因明和新密宗，八年後喇嘛巴日譯師把寺主職務交給他。此後他又以很多格西和高僧為師，主要學習密宗。二十歲至六十七歲之間任薩迦寺的住持，六十七歲時死於迦沃喀當地方。薩欽所有的著作收入他的全集中，分兩函。德格印經院有此書。他的事蹟詳見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》13頁3行——30頁4行。

(265) 索南孜摩大師(傑尊索南孜摩)：藏曆第二饒迥水狗年(公元1142年)——第三饒迥水虎年(公元1182年)，其父薩欽貢噶寧布前後娶兩妻，他是次妻瑪久沃珍所生的長子，幼時其父教給他薩迦祖傳教法。他十七歲時，讓自己十三歲的弟弟傑尊紮巴堅贊住持，自己到了前藏，從恰巴卻吉森格學習佛教哲學十一年，二十六歲

時，著了一部《佛教入門》的論著。關於他是否擔任過薩迦住持曾有兩種說法，認為他沒有當過薩迦住持的說法較為可信，請參閱《薩迦世系史》德格版 236 頁 5 行——329 頁 6 行的辨析。索南孜摩大師的著作編為全集，計三函，德格印經院有此版本。其詳細事蹟請閱達欽阿美夏所著《薩迦世系史》34 頁 5 行——37 頁 6 行。

(266) 傑尊紮巴堅贊：藏曆第三饒迥火兔年(公元 1147 年至第四饒迥火雞年(公元 1216 年)，他是傑尊索南孜摩之弟。生於其父薩欽貢噶寧布五十六歲之時，八歲至十二歲跟著

父親學習，十三歲時父親去逝，其兄索南孜摩讓他當薩迦住持，直到七十歲，共任住持五十七年，他主持建薩迦舊寺大屋頂佛殿及金汁書寫甘珠爾。並將別人佈施的財物全都用於造佛像、佛塔或佈施給窮人等善事，臨死時他除了一個坐墊、一套袈裟外別無他物。享年七十歲，他的著作編為全集，計四函，有德格印經院印本，其事蹟詳見達欽阿美夏所著的《薩迦世系史》37 頁 5 行——461 行。

(267) 貝欽沃波(見欽沃波且)：藏曆第三饒迥鐵馬年(公元 1150 年)——第三饒迥水豬年(公元 1203 年)，他是薩欽貢噶寧布最小的兒子，生於其父五十九歲時。他精通薩迦教法，尤精醫學，一生行醫，著有《醫方學八小論典——太陽光輝》，享年五十四歲。

(268) 薩迦班智達貢噶堅贊：見注(88)。

(269) 桑察索堅(桑察索南堅贊)：藏曆第三饒迥木龍年(公元 1184 年)——第四饒迥土豬年(公元 1239 年)，他是貝欽沃波且的幼子，薩迦班欽之弟。生於其父三十五歲時，精通薩迦教法，他首建薩迦寺圍牆，在斯塘等地開闢了集市和村莊。倡建有利於當時社會發展的事業。享年五十六歲。

(270) 眾生怙主八思巴洛追堅贊(怙主法王八思巴)：藏曆第四饒迥木羊年(公元 1235 年)——第五饒迥鐵龍年(公元 1280 年)，他是桑察索南堅贊的五位妻子中的瑪久貢嘎吉的長子，生於其父五十二歲時，幼時起就能讀寫並自然懂得五明，八歲時就能講經，十歲時元朝皇子闊端邀請其伯父傑尊薩迦班智達，他作為伯父的隨從一起到內地。十七歲時(鐵豬年)，薩迦班智達在臨終前任命他繼承自己的法位，當薩迦教主。十九歲時(水牛年)應忽必烈薛禪汗的邀請前去會見，該年按照忽必烈的要求為忽必烈為首的二十五人第一次灌密宗頂。忽必烈奉獻給他西藏十三萬戶(關於西藏十三萬戶的算法，詳見《頗羅鼎傳的注釋》)、帝師的職位、玉印、鑲嵌珍珠的袈裟、法衣等，作為灌頂的供養。第二年又奉獻了藏文《優禮僧人詔書》(詳見達欽阿美夏著的《薩迦世系史》95 頁 5 行——98 頁 5 行)、五十六大升白銀、二百塊大磚茶、八十匹緞子、一千一百匹綢子。此時，依照八思巴向皇帝提出的請求，下詔不准金字使者借宿僧房，僧人不交捐稅，不支烏拉差役。一次皇帝對上師說：“我想在西藏只准弘揚薩迦教法，禁止其它各派教法。”上師回答說：“這樣做對陛下社稷和我們薩迦教法都無好處，不如讓各派依其自願修法為好。”皇帝同意了八思巴的意見，依此下達了命令。如果八思巴是門戶之見很深的僧人，對皇帝的這個打算就不僅不會勸阻，而且會極力鼓動皇帝，把這當作消滅其它教派的大好機會。雖然八思巴那時還不滿二十歲，但他不僅精通教法，而且在政治上提出了這樣有遠見的建議，這有利於元朝的國政和薩迦教派穩定發展，聲望提高。皇帝為第二次密宗灌頂所獻的供養是把西藏三區(詳見《古代歷史文書的注釋》)的政權全部交給八思巴，任命他為西藏地方政教的首領。皇帝為第三次灌頂所獻的供養是大白法螺及廢

除漢地以人填河的制度(詳見《古代歷史文書的注釋》)。藏曆第四饒迥木兔年(公元 1255 年)，他到康區迎請納塘堪欽紮巴森格受比丘戒後又回到朝廷。按照皇帝的命令，到上都的宮殿與道教道士辯論，駁倒道士。藏曆第四饒迥木鼠年(公元 1252 年)八思巴準備返回西藏時，皇帝又重新頒發了任命他為西藏政教首領的珍珠敕書(完整抄件見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》94 頁 3 行——95 頁 5 行)，第二年他回到了薩迦，新建有石佛像置於紮西果芒佛塔之中、前七位薩迦喇嘛的塑像的傘蓋和法輪，金汁書寫的二百多函甘珠爾經。他這次留居西藏的三年中，向克什米爾大學者西達塔喀達帕紮、洛沃譯師西饒仁欽。納塘堪欽琛南喀紮等二十多名學者，學習五明，佛教哲學、顯密經論。以後皇帝又下詔迎請，他在十三種侍從官員簇擁下到達蒙古地方，向皇帝呈獻創制的新蒙文(現在叫八思巴字，實際上是仿藏文字母而造的蒙文字母)，以後的官印用這種文字刻字。三十六歲的藏曆第五饒迥鐵馬年(公元 1270 年)，又重新為皇帝授密宗灌頂，皇帝改西夏甲郭王的六棱玉印奉獻，並封他為“普天之下、大地之上、西天佛子、化身佛陀、創制文字、護持國政、精通五明班智達八思巴帝師”，賜白銀一千大升、綢緞五萬九千匹等，以後八思巴要求返回西藏，忽必烈賜給他很多財物，請其留下，但他堅決不從。因此皇帝派兵數萬沿路護送數月，于藏曆第五饒迥火鼠年(公元 1270 年)回到薩迦。此年在後藏曲彌仁摩地方召集七萬多僧人舉行法會，史稱“曲彌法會。”以後任薩迦寺住持五年，四十六歲時在拉康拉章圓寂(一些歷史書籍記載，他的一名近侍招引蒙古軍隊到西藏，怕八思巴發覺，因此在蒙古軍隊到達前，暗殺了八思巴)。他的著作收入全集中，共三函，有德格印經院印本，並有幾種傳記，詳見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》86 頁 5 行——141 頁 2 行。

(271) 忽必烈：略去。

(272) 涼州大王蒙哥都：元代皇帝忽必烈定都北京前，國都是上都，見前面注釋(235)，管轄該地的國王就叫涼州大王蒙哥都。(蒙哥都系闊端之子，封地在涼州，故稱涼州大王。——編者)

(273) 國師：元代、清代對藏族喇嘛、格西和譯師等高僧所加的一種封號。國師是蒙語，意為“學者”，見土觀卻吉尼瑪所著《章嘉乳必多傑傳》。

(274) 帝師：帝師是元、明、清以來皇帝對藏族大喇嘛所加的一種封號。以後西藏的歷史學家們把曾在西藏地方當過執政、噶倫的喇嘛也加上一個帝師的名號。(皇帝封藏族佛教領袖為帝師，只有元朝。——編者)

(275) 額達恰那多吉(怙主恰那)：(藏曆第四饒迥土豬年公元 1239 年——第五饒迥火兔年公元 1267 年)關於他的事蹟詳見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》141 頁 2 行——142 頁 3 行。

(276) 達欽達瑪八刺若支達：(藏曆第五饒迥土龍年公元 1268 年——第五饒迥火豬年]287 年)關於他的事蹟詳見《薩迦世系史》143 頁 2 行——144 頁 6 行。

(277) 哲明達地方：多康一帶的一個地方，在何處不詳。

(278) 仁欽堅贊(藏曆第四饒迥土狗年公元 1238 年——第五饒迥土兔年公元 1279 年)關於他的事蹟詳見《薩迦世系史》 142 頁 4 行至背面 1 行。

(279) 意希迥乃大師:(藏曆第四饒迥土狗年公元 1238 年——第五饒迥木狗年公元 1274 年)關於他的事蹟詳見《薩迦世系史》 143 頁 3 行至背面 2 行。

(280) 達尼欽波桑波貝(達欽桑波貝):(藏曆第四饒迥水狗年公元 1262 年——第五饒迥木雞年公元 1324 年——關於他的事蹟見《薩迦世系史》 144 頁 3 行——149 頁 4 行。

(281 甲) 喇嘛貢噶洛追(帝師貢噶洛追):(藏曆第五饒迥土豬年公元 1299 年——第六饒迥火兔年公元 1327 年)元代皇帝愛育黎拔力八達普顏篤封他為帝師。詳見《薩迦世系史》 151 頁 4 行-153 頁 6 行。

(281 乙) 喇嘛貢噶勒貝迥乃帝師貢噶勒貝迥乃:(藏曆第五饒迥土猴年(公元 1308 年——?) 薩迦四個拉章中的拉康拉章的第一代,他當過元朝也孫鐵木兒和圖帖睦爾兩位皇帝的上師,受封為“帝師”。關於他的事蹟詳見《薩迦世系史》 200 頁。

(282) 喇嘛貢噶堅贊(帝師薩迦貢噶堅贊):藏曆第五饒迥鐵狗年(公元 1310 年)——第六饒迥土狗年(公元 1358 年),在任薩迦寺住持期間,聲譽很高,元朝皇帝圖帖 睦爾封他為靖國公,並賜金印。以後受圖帖睦爾迎靖,任圖帖睦爾、懿璘質班和妥歡貼木兒三位皇帝的上師,受封為帝師,他的事蹟詳見《薩迦世系史》200 頁——201 頁。

(283) 靖國公:元、明時代對西藏高僧的一種封號。

(284) 都科哇:指能夠解釋不同于其它密宗經咒的《時輪根本續》並精通曆算的高僧和格西。

(285) 五臺山:又名清涼梵淨山,是全國的名山。佛教徒認為是文殊菩薩的駐地。山高海拔二千八百九十米,山頂分五個高臺,中台金山象獅子逞威,東台水晶山象大象逞威,南台阿州山象駿馬躺臥,西台紅寶石山象孔雀開屏,北台藍寶石山象共命鳥交錯。五臺山有很多寺廟、佛堂、石窟、佛塔等古跡文物。見五臺山堪布貝丹紮巴、章嘉乳必多吉、蒙古貢布傑所著《五臺山目錄》。

(286) 降漾仁欽堅贊(夏爾巴降漾仁欽堅贊):藏曆第四饒迥土馬年(公元 1258 年)——第五饒迥火馬年(公元 1306 年),他是八思巴的親炙弟子夏爾巴西饒迥乃未出家前所生的第三個兒子,他雖不是薩迦款氏族裔,但

擔任了薩迦住持，是卓有成就的著名高僧。怙主恰那的兒子達瑪巴拉去世前稱達欽桑波貝哇不是薩迦款氏後裔，皇帝將達欽桑波貝哇流放到漢地東海一小島上。不久達瑪巴拉去世，薩迦後裔斷絕，很多年都由降漾仁欽堅贊講經說法，修繕各個舊佛殿，並於藏曆第五饒迥木蛇年(公元 1305 年 5 月)開始修建了大佛堂樓上圍廊的瑜伽部以下的一百四十八個大壇城，密集部的六百三十九個壇城，總計七百八十七個壇城。每個壇城的圖案都是由絳漾仁欽堅贊畫的，留存至今。總之，從達瑪巴拉逝世到達欽桑波貝哇回西藏的十二年再加達欽桑波貝哇回到西藏後沒有任住持的十八年，總共三十年中由他擔任薩迦寺的住持，使薩迦教派較前有很大發展。藏曆第五饒迥火馬年(公元 1306 年初)，他把住持移交給達欽桑波貝哇，元朝皇帝完澤篤派人迎請，他於此年年終去世，享年四十九歲。他的事蹟詳見《薩迦世系史》145 頁 4 行——146 頁 6 行。

(287) 本勤貢噶桑波：他是薩迦第二任本勤，初任內侍，本勤釋迦桑波死後，任命他為薩迦本勤。六年中他繼續完成釋迦桑波沒完成的大佛堂上下層、側房、圍牆、屋頂以及仁欽崗拉章、拉康拉章、北面的大屋頂殿。據說八思巴第二次回西藏時，他與八思巴意見不合，一名近侍官員在八思巴和本勤之間撥弄是非，後來又向薛禪皇帝進讒言，說本欽不聽上師吩咐，所以薛禪皇帝下令撤去他的本欽職務，任命他為甲絨宗的宗本。此後，八思巴的弟子又向薛禪皇帝說了很多挑撥的話，因此在藏曆第五饒迥鐵龍年(公元 1280 年)，忽必烈派米欽桑哥帶領幾萬蒙古軍包圍甲絨宗(娘堆芒熱)，逮捕貢噶桑波，處以死刑。他的事蹟見達倉巴班覺桑波所著《漢藏史集》下集，是參照《八思巴傳》寫成的。

(288) 喇嘛紮巴沃色(帝師紮巴沃色)：八思巴的卻本，堪布紮巴沃色是松巴紮巴堅贊之子，以後作為達瑪巴拉的侍從到西藏。喇嘛都科哇益希仁欽圓寂後，他被薛禪皇帝迎請去擔任皇帝的上師，受封為帝師。

(289) 喇嘛桑結貝(帝師桑結貝)：帝師紮巴沃色之弟，任康賽拉章住持，後任元朝完澤篤、曲律、普顏篤三位皇帝的上師，受封為帝師。

13. 薩迦派歷任本勤

薩迦派的本勤最早是釋迦桑波(290)，當喇嘛法王(薩班)去涼州時，任命他代攝法位，並讓除喇嘛伍由巴、喇嘛協迥以外的善知識大德都向他敬禮叩拜。到八思巴的時候，薛禪皇帝下令，賜給他衛藏三路管民萬戶(291)的印信，任命他為本勤，他修建薩迦康賽大殿，並修建薩迦大殿(292)的內外圍牆，運來木料還未上房梁時，即逝世。由任近侍的貢噶桑波繼任本勤，他修建了仁欽崗(293)、拉康拉章(294)，完成了拉康的圍牆。以後貢噶桑波將本勤的職務依次交給本勤尙尊、秋波崗噶哇、強仁等，他們由喇嘛(八思巴)的援引，擔任本勤之職。又因喇嘛(八思巴)不喜歡貢噶桑波，由薛禪皇帝下令將貢噶桑波殺死。強仁之時，得到薛禪皇帝的喜愛，賜給宣慰使(295)印及水晶石印信。以後，在本勤克宜、本勤宣旺二人之時為大清查(296)時，衛藏的詳細法律(297)大都制定。此後本勤強多、本勤阿蘭二人修建了薩迦外圍牆、本波日山的圍牆、康賽寺院。這三人的時代曾與止貢派作戰。此後，本勤勒巴貝、本勤僧格貝、本勤沃色僧格得到過宣政院(298)的印信。以後依次為本欽貢噶仁欽、本勤頓月貝、本勤雲尊、沃色僧格復任本勤，本勤嘉哇桑波、本勤旺秋貝、本勤索南貝、本勤嘉哇桑波(復任)、本勤旺尊、本勤南喀丹巴、本勤紮巴堅贊、本勤貝本、本勤洛欽、本勤紮旺。

薩迦派的朗欽涅巴(大管家)依次是，本勤貢噶桑波、本宣奴貝、本克宜、本頓珠貝、本洛追、夏魯·本喜敦巴仁欽貝、本珠桑，大侍從官卻桑波、侍從絳嘉、敦巴仁欽貝又奉旨復任，此後為敦巴仁磨、覺尊貢喜、侍從貢噶培、本雲尊紮巴達由救命委任的，賜給司徒印信，重新委任的，仁山都元帥由救命委任，侍從南喀堅贊由救命委任，本克仁、侍從布嘉、南喀貝都元帥、侍從桑波貝、本波卻嘉、本僧格堅贊、喜饒沃色都元帥，其後是本波官卻仁欽，朗巴貢噶布等人。

(290) 薩迦派首任本欽釋迦桑波：薩迦班智達受元朝皇子闊端迎請，臨行前任命釋迦桑波為本欽，忽必烈皇帝賜給他衛藏三路管民萬戶的印信。薩迦班欽受闊端迎請的時間是藏曆第四饒迥水兔年(公元1244年)，至第五饒迥木豬年(公元1270年)的二十八年間，他擔任薩迦本欽。于藏曆第四饒迥木牛年(公元1265年)倡建薩迦大佛殿，還未完工，他就於藏曆第五饒迥鐵馬年(公元1270年)去世。其事蹟見達倉巴班覺桑波所著《漢藏史集》。

(291) 三路管民萬戶：元代地方的各級官員，最低的是管理二十五小戶組成的一個大戶，稱十戶長。兩個大戶組成一個達果(馬頭)，有五十小戶，其官稱五十戶長。一百小戶組成一個甲郭(百戶)，其官稱百戶長。一千小戶組成一個東郭(千戶)，其官稱千戶長。一萬小戶組成一個墀郭(萬戶)，其官稱萬戶長。十個萬戶組成一個路，其官為路的達魯花赤。管轄三路的官員稱三路管民萬戶，授水晶印。衛藏人口雖不足三十萬戶，但特授本欽釋迦桑波與三路萬戶相等的官職，一般的本欽僅授職三路宣慰使司都元帥，賜給銀印。見《漢藏史集》。

(292) 薩迦大殿：西藏歷史上著名的薩迦大殿，是國家重點文物保護單位之一，該殿系藏曆第四饒迥木牛年(公元1265年)，八思巴從元朝都城第一次返回西藏時，命薩迦本欽釋迦桑波集中西藏十三萬戶的民工動工興

建的。過了六年，木料運來還未上底層房梁時，本欽釋迦桑波去世了。貢噶桑波繼任本欽，他任本欽的六年間繼續修建了大殿的上層樓房、側房、屋頂房檐、大殿圍牆的壁畫等。其後，由第九任本欽阿迦侖修建了屋頂女牆和外圍牆。其後，夏爾巴絳漾仁欽堅贊在任薩迦住持的三十年中，修繕各佛殿，並在任住持的最後一年，即第五饒迥木蛇年(公元 1305 年)，從五月開始，用三個月修建了大殿露臺的八根柱子和走廊周圍的密宗四部的瑜伽部以下的一百四十八個壇城，密集部的六百三十九個壇城，總計七百八十七個壇城，每個壇城的圖案都是由他畫的，留存至今。這些壇城和殿中的三座塔是從八思巴開始，歷任薩迦住持修建的。他們修造了無數佛經、佛像、佛塔，詳見達欽阿美夏阿旺貢嘎索南所著《薩迦世系史》，恕不贅述。

(293)仁欽崗：薩迦派四大拉章之一，由第二任本欽貢噶桑波修建，達欽桑波貝哇去世後，其子眾多，由帝師貢噶洛迫把達欽桑波貝哇的兒子們分爲四個拉章，並把仁欽拉崗拉章和水晶印交給降漾頓月堅贊。由此傳出仁欽崗拉章的傳承。詳見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》158 頁 6 行——199 頁 4 行。

(294)拉康拉章：與仁欽崗拉章一樣，系第二任本欽貢噶桑波修建，達欽桑波貝哇去世後，帝師貢噶洛迫把達欽的兒子們分成爲四個拉章，並把拉康拉章和金印交給帝師貢噶勒貝迥乃兄弟，由此傳出拉康拉章傳承。詳見達欽阿美夏所著《薩迦世系史》。

(295)宣慰使：元代忽必烈薛禪汗在至元九年藏曆第五饒迥水猴年(公元 1272 年)，建立了管理西藏地區的吐蕃等處宣慰使司都元帥府，其主管官員爲“宣慰使”和“都元帥”官職(元朝在藏族地區設有三個宣慰使司都元帥府，即吐蕃等處宣慰使司都元帥府，管轄甘青藏區，吐蕃等路宣慰使司都元帥府，管轄甘孜昌都一帶，烏思藏納裏速古魯孫等三路宣慰使司都元帥府，管轄前後藏及阿裏地區)。

(296)大清查：薩迦派第二任本欽貢噶桑波時，元朝爲征派軍差和賦稅，劃分各級驛站，並根據地方的好壞和人口的多少決定征派差稅的多少。

(297)衛藏的詳細法律：元代西藏執行的法律實際是元朝的法律，元朝法律因未見資料，不在此敘述。

(298)宣政院：元朝設立的掌管全國佛教事務和藏族地區行政事務的機關。

14. 教法傳承戒師傳承

因明傳承

班欽戒律傳承，有教法傳承(299)、戒師傳承(300)、因明傳承(301)。西藏持律者的不同分法有：

一、釋迦牟尼傳給迦葉波尊者，迦葉波尊者傳給慶喜，慶喜傳給麻衣，麻衣傳給小護，小護傳給黑色，黑色傳給有愧，有愧傳給善見，這是《雜事律》中的說法。《楞伽經》(302)中說，釋迦傳給迦葉，迦葉傳給慶喜，慶喜傳給麻衣，麻衣傳給烏巴古跋達，烏巴古跋達傳給有愧，有愧傳給斯雜迦，斯雜迦傳給布達辛底，布達辛底傳給布達瑪底，布達瑪底傳給洛瑪格隆孜布，洛瑪格隆孜布傳給蘇那夏底，蘇拉夏底傳給馬鳴，馬鳴傳給夏布，夏布傳給龍樹，龍樹傳給阿紮雅提婆，提婆傳給羅喉羅、羅喉羅傳給山迦南底，山迦南底傳給比丘阿羅漢，比丘阿羅漢傳給拉噶雅夏，拉噶雅夏傳給古瑪熱，古瑪熱傳給夏雅達，夏雅達傳給巴蘇班達，巴蘇班達傳給阿南達，阿南達傳給什裏那雅夏，什裏那雅夏傳給格隆僧格，此後，教法傳承不再用由一人傳給另一人的辦法。

二、西藏的戒師傳承是，正覺佛陀、舍利子、羅喉羅、仙人羅喉羅、龍樹、清辨、意希寧布、喜瓦措(靜命)、喜瓦措傳“七試人”中的巴·然達(桑希)，巴然達傳李·桑結意希，桑結意布傳迦·沃喬紮，迦·沃喬紮傳約·格迴、藏·饒色、瑪·釋迦牟尼三人。

有的人說是喜瓦措的弟子噶瑪拉錫拉，他傳約·格迴，約格迴傳喇欽，喇欽傳盧梅。又有的人說是巴·然達傳拉隆·熱覺央，拉隆·熱覺央傳喇欽。約·格迴的受戒弟子是喇欽，喇欽傳給巴貢·意希雍仲、仲·阿紮雅意希堅贊，意希堅贊傳給衛藏五人(或說是六人、十人)。

有的人說是喇欽傳給雅貢和沃哇尼丹紮巴二人，他們二人傳給努紮·貝吉旺秋和屬盧·協迴乃二人，貝吉旺秋和協迴乃二人傳給爾窮協紮和琮二人，琮傳給衛藏來求法的人。衛藏五人的說法是盧梅·喜饒楚臣、松巴意希洛迫、章·意希雲丹、加上洛、沖二人，衛藏六人的說法是以上五人再加巴熱。衛藏十人的說法是盧梅·喜饒楚臣，章·意希雲丹蘭、喜饒紮拔、巴·楚臣寧波、熱論楚臣迴乃，這是衛地五人，洛敦·多吉旺秋、沖喀·喜饒僧格、烏巴德噶熱、沃傑兄弟二人，這是藏地五人，總計為十人。

有的人說，盧梅、章、巴、熱、洛、沖這六人是隨從喇欽受戒，其餘的人是後來隨從琮·意希堅贊受戒，有這樣前後之別。還說松巴·意希洛迫、噶米·雲丹雍仲、瑪·釋迦釋曲等是琮的受戒弟子，在盧梅之後從琮那裏受戒。其他人先動身返衛藏，他們在壟塘地方追及，一起回到衛藏。盧梅的受戒弟子有尙那囊·多吉旺秋、俄絳曲迴乃、蘭·意希喜饒、朱美·喜饒紮，他們被稱為四大弟子，此外還有隋等許多人。朱美的受戒弟子有雲徐·嘉哇沃，雲徐·嘉哇沃傳博碩果，博碩果傳紮巴恩喜，紮巴恩喜傳穹·仁欽紮，穹·仁欽紮傳嘉都、大師恰巴等人，嘉都傳孜巴·宣努僧格，孜巴·宣努僧格傳貝丹卓，此後又有許多傳承。

還有盧梅、蘭·意希喜饒、蘭·楚臣強、蘭·索宜、蘭·迴乃拔、釋迦叉撲、意希紮、康巴佐欽、洛迫紮巴等傳承，以後有乃巴、嘉色崗巴等繼承者。洛敦的受戒弟子為吉·意希旺波、瑪塞哇喜饒，他們二人傳甲·尼瑛居巴、巴德覺色、巴德益、細波協僧等人，以後有覺摩隆巴等繼承者。

上部戒律傳承(303)，達那希拉和遮那彌紮二人的弟子是尼泊爾班智達釋迦塞那，他傳法給達瑪巴拉，達瑪巴拉傳給紮祁普龍譯師，普龍譯師傳給“達”的覺都增，覺都增傳給象雄都哇增，都哇增傳給興摩且絳曲僧格等人，後來分裂，只有少數僧人繼承其傳承。

戒律典籍的傳承(304)是，佛陀、優婆離、慶喜、麻衣、小護、有愧、黑色、善見、心無降、功德光、釋迦沃，卻吉喜年，釋迦沃與卻吉喜年二人傳給僧格東巾，僧格東巾傳給達那希拉與遮那彌紮二人，他傳給屬廬·魯易堅贊，魯易堅贊傳給約格迴、藏饒色、瑪·釋迦牟尼三人，這三人攜帶戒律經典前往北方胡人地方，因語言不通未能傳佈。又到多康地方的丹底寺，有袞先塞拔跟隨他們出家，起名為格哇塞，並向他們學習戒律，又傳給琮等人。盧梅從琮那裏得到律典，傳給隋·多傑堅贊，隋·多贊傑堅傳給四位弟子，即：絨卡浦地方的乃波·紮巴堅贊、噶曲的波瓊·楚臣迴乃、鄭巴·喜饒沃、甲地方的蘭·楚臣絳曲。除鄭巴以外的三人傳承興盛。特別是乃波的弟子。乃波的弟子索巴楚臣喇嘛，波瓊的弟子娘·參巴仁欽喇嘛，鄭巴的弟子郭青巴意希喇嘛，三人聽受的經論甚多，被稱為甲地的三位喇嘛。

上部傳承為，達那希拉和遮那彌紮的弟子為尼泊爾人釋迦塞那，釋迦塞那傳達瑪巴拉，達瑪巴拉傳紮祁普龍譯師，普龍譯師傳“達”地方的覺都增，覺都增傳隋喜協。甲都傳給弟子吉波楚帕、察絨巴都增、瑪措強多、恰都、夏米悶朗沃等，難以數計。巴恰哇、散次哇等是從甲地傳受。夏米是察絨巴的再傳弟子，是恰都瑪措的弟子。從恰都傳出的弟子有仔巴宣努僧格，從娘堆喀龍傳出的各支、桑結雄巴、阿爾多哇、那瑛、日散朵巴、紮喜崗巴，從覺丹多吉貝傳出的各支等。恰都的弟子還有貝欽意希雍仲，他的弟子為堪布熏巴，堪布熏巴的弟子細波協意等，噶哇東巴都是恰都的傳承(305)。吉波楚帕的弟子為達爾都哇增巴，他的弟子是東都哇增巴等人以及乃巴教法的繼承人等。夏米的四位著名弟子為甲都爾地方的魯噶都增、羊溫地方的覺丹巴楚、巴底覺色、特瑪朵宣等。從特瑪的弟子南交強森傳出的有覺波新寺的桑結覺色、紮紫哇敦南、拉根敦貢巴等人。魯噶是甲都爾地方的人，夏米住在玉澤地方，察絨巴活動在察絨和布古多地方。黑如等持雅隆戒律傳承的人和仔噶哇桑欽巴、錯那哇等都是由察絨巴傳出的。此外，特瑪朵宣又是特瑪噶哇欽波達瑪僧格的再傳弟子。

(299) 教法傳承：按佛教說法，自釋迦牟尼任命他的弟子迦葉為教主後，歷任教主都從自己的弟子中擇優秀者繼承教主職位，稱為教法傳承。

(300) 戒師傳承：(1) 授比丘戒的堪布傳承，西藏後宏期最早的傳承是從喇嘛貢巴饒色到衛藏的十位賢者，他們的傳承叫“喇欽傳承”。(2) 藏曆第三饒迴木雞年(公元 1204 年)，喀且班欽釋迦室利到西藏後，給很多人

授比丘戒，此後分成了四部傳承，稱為“班欽傳承”。(3)有時也指掌管西藏各個寺廟政教大權的堪布的傳承，此處系指前二者。

(301)因明傳承：一般指《根本續》和《注釋續》，此處應理解為教授佛經五部大論中的因明論的傳承。

(302)《楞伽經注釋》：《楞伽經》是在公元八世紀由西藏譯師桂·卻祖從漢文和梵文本翻譯成藏文的，《楞伽經注釋》是由印度的桑波大師寫的，《楞伽經》收入丹珠爾顯宗部的[42]函中。《楞伽經注釋》由桂·卻祖翻譯，收入丹珠爾顯宗部的[43]函中。

(303)上部戒律傳承：十世紀末，阿裏古格王天喇嘛意希沃迎請東印度班智達達瑪巴拉，在阿裏建立僧伽和戒律講習院，由其弟子三巴拉等人發展為“上部戒律傳承”。

(304)戒律典籍傳承：十世紀中葉，西藏佛教“後宏”時，由喇欽貢巴饒色的弟子盧梅楚臣喜饒和松巴意希洛追等人在西藏建立多部僧伽，大大發展了戒律的講習。參見《青史》[2]函和《賢者喜宴》[8]函。

(305)恰都傳承：格西恰都哇貞巴尊追拔的戒律口頭傳承，見《青史》[2]函8頁5行——9頁7行。《賢者喜宴》[8]12頁7行——13頁6行。

15. 班欽戒律傳承

班欽戒律傳承產生的情況是，上師班欽釋迦室利（306）前來衛藏地方時，在曲水的卓瑪寺（307）為十一人授了比丘戒，其中的堪布多吉貝和降曲貝二人請求隨從班欽同行，班欽讓他們披上蘇浦的袈裟，聽講戒律。於是二人跟隨班欽學習戒律，並在班欽應供喇嘛覺丹藏索哇之後成為應供喇嘛。班欽返回印度時他們請求隨行，但班欽說：“印度酷熱難當，你們可依藏索哇講習戒律，不可離四部僧眾。”藏索哇死後，堪布多吉貝任堪布，降曲貝任軌範師之時，另行分出，成為兩部。此後，當喇嘛法王（指八思巴）受戒、前來迎請授戒堪布時，任命堪布藏索旺秋紮為住持，前往當雄。為大喇嘛授戒以後，另行分出，又成為兩部。堪布德哇貝擔任住持，他以後是堪布噶細巴紮堪布索南紮，此後是堪布索南桑波，堪布索南桑波去職之後由他的侄子宣強巴繼任，宣強巴之後是他的侄子堪布都澤巴降曲桑波，降曲桑波以後是都澤巴·頓殊貝。磋欽巴派（308）的堪布在多吉貝之後是堪布桑結貝，堪布色貝，堪布卻吉堅贊，堪布桑仁，堪布索南貝，堪布喜饒亮，堪布僧格堅贊。堪布桑結貝之時，徐巴堪布官卻桑波另行分出，成為切章派（309），以後是堪布黑結貝，堪布貢噶貝，堪布楚臣貝，堪布桑宣，堪布達瑪桑波，堪布楚臣亮波。

（306）班欽釋迦室利（略且班欽）：藏曆第二饒迥火羊年（公元 1127 年）——第四饒迥木雞年（公元 1225 年），享年九十九歲。出生於西印度的略且地方（現在的克什米爾）查哇蘇熱城，父親是大商人薩瑪紮雅。他從十歲起刻苦學習五明，二十三歲出家，此後到東印度。三十歲學習佛教哲學，又受比丘戒學習密宗。他是舉世聞名的一位大學者，藏曆第一饒迥末、十三世紀初，阿拉伯大食軍隊攻佔除東印度、南印度以外的西印度、北印度、和中印度。因此，很多佛教學者和僧人都逃到印度以東的緬甸、泰國、柬埔寨等地。略且班欽等少部分人跑到印度北方離西藏亞東地區不遠的比達烏熱的集市。在此居住一年多，藏曆第三饒迥木雞年（公元 1204 年）西藏的綽浦譯師強巴貝迎請他經亞東到西藏，此時略且班欽已七十八歲，而綽浦譯師還不到三十歲，他本想講授一些佛經後就返回印度，後來偶然聽到學生中幾位班智達講論經典，非常高興，他說：“在西藏有這樣年青的大譯師、大學者，真是奇跡。”他又講了很多佛經，讓譯師們翻譯成藏文。他將手中財物悉數贈給譯師們。他在藏十年弘揚佛教，於八十八歲的藏曆第四饒迥木狗年（公元 1214 年）從西藏回到克什米爾。他將在藏期間所得的群眾和富有的施主奉獻給他的物資全部獻給當地的寺廟建造佛像，自己一無所取。他回印度後又傳教十二年，九十九歲時圓寂。其事蹟詳見《青史》[15]函從開頭至 5 頁背面 6 行和《賢者喜宴》[8]函的 13 頁 6 行——20 頁背面 6 行。

（307）曲水的卓瑪寺：以前在拉薩河下游曲水地區的一座寺廟，此寺的歷史未見記載。

（308）磋欽巴：略且班欽釋迦室利到西藏後，傳出很多比丘戒律傳承，由此分出四派即：①磋欽巴派，②切章派，③僧伽崗巴派，④卻龍巴派。磋欽巴派是班欽的弟子藏巴多傑貝所傳的一派。

(309)切章派：如上所述，四部律傳承中的磋欽巴派的堪布桑傑貝(第一任堪布多傑貝的弟子)在尼磨秀的切章地方發展的傳承，稱為切章派。

16. 噶當派傳承

噶當派(310)的傳承是堪布喜瓦措(靜命)所傳的最好的傳承，東方掌霍爾國王(311)格哇拜的三個兒子中的老二達瓦寧波是從比丘大眾部(312)出家的。他即是枝噶瑪拉的上座覺臥第蚌噶熱(阿底峽)(313)，他在印度和西藏有許多弟子，在蕃地的上首弟子枯、額、仲三人中，噶當派的祖師仲敦巴·甲瓦窮乃(314)，依止堆龍巴·囊吉祁瑪龍巴受居士戒(315)，倡建了熱振寺(316)。他有很多弟子，著名的師兄弟三人即：普窮哇·宣奴堅贊(317)、博多哇·仁欽色(318)、京俄·楚臣拔爾(319)，連同康巴龍巴(320)則是四人，普窮巴沒有招收弟子。

(310)噶當派：該派把釋迦牟尼的教導一字不漏地承認為對自己學佛的指示和教導。第一饒迥鐵龍年(公元1040年)，阿底峽到西藏，十七年中，曾到阿裏、拉薩涅塘、彭波等地弘揚佛教。第一饒迥火雞年(公元1057年)，阿底峽的弟子仲敦巴·甲瓦窮乃倡建熱振寺為據地。由此發展的教法傳承叫做噶當派。到十五世紀初，宗喀巴整飭佛教，從而使噶當派的教法重新得到發展，噶當派和格魯派的教法傳承合為一體，因而噶當派也就不單獨存在了。

(311)掌霍爾國王(帕哈喀拉國王)：藏族歷史上有時稱掌霍爾國王，有時稱帕哈喀拉國王，實際都是指現在的孟加拉。

(312)比丘大眾部：佛教中因執行戒律和授戒的堪布傳承的不同，分為四大部。其中大眾部的堪布是聲聞飲光尊者(即迦葉)僧衣為二十三至二十七幅之間，該部標誌是法螺，用巴利語誦分別解脫律，碗中盛上飯食，放到自己面前立即取食，碗底不留飯，認為如比丘和沙彌同睡在一間房子，只要用帷幔隔開，就不算違戒。該部又可分成五部，1·東山住部，2·西山住部，3·雪山住部，4·說出世部，5·說常見部。他們各自的觀點有微小區別。詳見導師世友所著《異部宗輪論》和導師堆哇拉所著《分部經典概論》，收入丹珠爾顯宗[90]函中，第一世嘉木樣阿旺尊追所著《宗派論》[2]函。

(313)覺臥第蚌噶熱(即阿底峽)：見注釋(250)。

(314)仲敦巴·甲瓦窮乃(格西敦巴)：據賴欽貢嘎堅贊著的《噶當佛教史——賢者意樂》記載，他生於第一饒迥前最後十二年的木龍年(即公元1004)，卒於第一饒迥木龍年(公元1064年)，享年六十一歲。其生卒年有四種不同說法，不在此例舉。他生於藏北念青唐古拉沃紮吉莫地方，屬羊協氏族，其父名達松古辛，其母名枯沃薩蘭久，幼時母親就去世，其父續娶。因繼母經常打罵，他就逃到康區，投奔喇嘛賽尊，白天幹家務活，即飼養牲畜、磨面等，附帶學習一些知識，晚上為喇嘛看守田地。他不管是伺候喇嘛，還是學習都從來沒有耽誤過，在空閒時間還向班智達彌底學習了聲明學和桑支達語。後來聽說阿底峽到了阿裏，他就徒步從康區匆匆趕到阿裏，阿底峽準備動身回印度的前兩三天，在普蘭的吉興村見到了阿底峽。象阿底峽這樣的大師從印度到藏區還是第一次，因此衛藏地區的格西、學者們親筆寫信，讓仲敦巴一定要把阿底峽請到衛藏。阿底峽到衛藏後，

除了他在枯尊追雍仲處住留的三個月外，始終由仲敦巴充當主要侍從，空閒時間他就向阿底峽請教佛法。阿底峽圓寂後，其遺體和遺書都留交給弟子們，仲敦巴帶領阿底峽傳授的一些弟子，攜帶阿底峽的遺體和本尊佛像到熱振。於第一饒迴火雞年(公元 1057 年)修建熱振寺，並把阿底峽的遺體安放在一座銀塔裏。其後阿底峽的弟子們就由仲敦巴負責學佛和生活。雖然仲敦巴一生只受過居士戒，沒有受比丘戒出家，是個居士，但持守戒律比僧人還嚴，最後於六十一歲在熱振圓寂。其詳細事蹟載於賴欽貢嘎堅贊所著《噶當佛教史——賢者意樂》和類烏齊本倉次旺嘉所著《洛絨佛教史》的 14 頁正面 5 行開始的十多頁，《賢者喜宴》[8]函 14 頁 4 行——30 頁 1 行。

(315)居士：自己信奉佛教而又不具備出家的條件、不能守持比丘戒律的人，可以斷離五惡守持居士戒，五惡即：1·殺生，2·偷盜，3·謊言，4·邪淫，以上為四根本罪惡，再加 5·飲酒。能夠斷除五惡的居家佛教徒稱居士。

(316)熱振寺：第一饒迴火雞年(公元 1057 年)，阿底峽的弟子仲敦巴·甲瓦窮乃倡建的一座寺院(在今西藏自治區林周縣境內)，仲敦巴以該寺為據點發展的教法傳承即為噶當派。原西藏地方政府建立後，該寺為地方政府所管轄的寺廟之一，第五十四任甘丹赤巴阿旺曲德長期擔任七世達賴格桑嘉措的老師，他生前曾要求將熱振寺撥給他個人，因此第七世達賴喇嘛于第十二饒迴土羊年(公元 1739 年)將熱振寺獻給他個人管轄。他死後的轉世是赤欽丹巴饒傑，清朝嘉慶二十年第十四饒迴木豬年(公元 1865 年)嘉慶皇帝又下令將熱振寺交歷代熱振呼圖克圖個人管轄，從此熱振寺歷代赤欽被稱為熱振活佛。此寺裏有阿底峽在世時畫的他的畫像，以及格西納措譯師所著八十部阿底峽傳，還有著名的歪脖頸卷軸畫(據說阿底峽是歪脖子，此像畫成後，阿底峽本人看過，說畫的很象。——編者)，阿底峽的本尊密集文殊金剛像等許多珍貴古文物。以前，熱振寺有一千間僧舍，五十尊鑄造的佛像，三千六百多幅唐噶，一千萬函佛經，七百七十五座靈塔。詳見《熱振寺史》。

(317)普窮哇·宣奴堅贊(格西普窮哇)：藏曆第一饒迴鐵羊年(公元 1031 年)——第二饒迴火狗年(公元 1106 年)，其事蹟詳見《青史》[5]函 13 頁正面 3 行——14 頁正面 3 行，賴欽貢嘎堅贊所著《噶當佛教史——賢者意樂》。

(318)博多哇仁欽色(格西博多哇)：藏曆第一饒迴火兔年(公元 1027 年)——第二饒迴木雞年(公元 1105 年)，他是噶當派喇嘛中善於講經的一位大學者。其事蹟詳見賴欽貢嘎堅贊著的《噶當佛教史——賢者意樂》。

(319)京俄·楚臣拔(格西京俄哇)：藏曆第一饒迴土虎年(公元 1038 年)——第二饒迴水羊年(公元 1103 年)，享年七十六歲。五十八歲的第二饒迴木豬年(公元 1095 年)倡建洛寺。其事蹟詳見賴欽貢嘎堅贊所著《噶當佛教史——賢者意樂》。

(320)康巴龍巴(格西康龍巴崗巴釋迦雲丹)：藏史第一饒迴木牛年(公元 1085)——第二饒迴木羊年(公元 1115 年)，其詳細事蹟見賴欽貢嘎堅贊著的《噶當佛教史——賢者意樂》。

17. 噶當教典派的傳承

博多哇招收了二千八百多弟子，任熱振寺住持三年。傳說他有八大心傳弟子即：後藏地方的熱頂瑪哇和囊支哈巴二人，涅地方的朗、呂二人即：涅巴卻帕和笨巴拉傑二人，多地方的白磨普窮巴和若瑪秀哇二人，烏堆地方的尙夏拉哇·雲丹嘉措和朗日塘巴·多傑僧格二人，傳說他倆如同一雙日月。從朗日塘巴的弟子肖崗巴開始到朗塘尙、格西年、大師官巴、格西喀爾、大師藏巴，以後朗塘·桑傑本又傳給加瑪哇，卻傑帕木主巴也是朗塘尙的弟子。

尙夏拉哇有三千六百多僧徒，其中傳授教法的四人即：傳授菩提心法緣分的且喀哇，傳授傳記緣分的尼梅堆貞；傳授福系緣分的奈覺喜多，他任住持三年，連同傳授教典正緣分的達卡哇共四人；連同那塘巴·卻魯古謝共五人。以前的達卡哇倡建堆覺、(應為沃覺——編者注)阿貢、擦普、達卡哇四寺。

甲·且喀哇的弟子有賽基布哇、奈覺江森和甘巴達惹等人。賽基布哇修建基布寺。賽基布哇的弟子拉仁波且，拉仁波且傳給拉隆吉旺秋，他是覺紮的叔叔覺磨達巾的兒子，拉隆吉旺秋傳給拉蘇康巴，拉蘇康紮傳給覺臥紮仁的兒子。奈覺江森修建卓巴寺，桑傑達惹修建喀如寺。

那塘巴朗董敦羅追紮修建那塘寺(321)，因他在曲隆圓寂，所以又叫曲隆古謝(即逝于曲隆之意)。曲隆的住持定噶古謝，南饒紮命名此寺為那塘寺，住持是尙尊多傑沃，傳說他們的弟子貝丹卓達尼(322)見到三十五佛、尊勝救度母、十六尊者(羅漢)(323)、成就者娘日措巴(324)，傳說他是千佛中的一位。

貝丹卓達尼的弟子尙敦曲傑喇嘛，此後是桑傑官巴森格嘉，他修建江欽寺，桑傑官巴森格嘉和卓亮尙是同時期的人。在他們的時期，達那西拉的弟子吉納紮森格修建法相院(325)，此法相院有迴丹惹遲(326)等人，住持堪布琴南喀紮(327)是喇嘛八思巴的上師，他修建舊佛殿，並兼任曲彌大法輪會(328)的則本(329)。琴南喀紮的弟子覺敦悶朗楚臣他倡建那塘寺的大佛殿和大圍牆，曲傑尼瑪堅贊任住持，他委派楚臣達傑整頓教規(330)。其後，堪布堆哇貞巴紮巴尊追到內地，在元世祖忽必烈薛禪汗和元成宗完澤篤之時，住在朝廷，對佛教和寺院多有利益。堆哇貞紮巴尊追的弟子堪欽紮巴西饒，住持堪布琴·羅桑紮巴制定禁止屠宰和不招收康巴人的寺規。上述師徒們均屬博多哇傳承，稱為噶當教典派(331)。

(321)那塘寺：西藏歷史上一座著名的噶當派寺院，(在今西藏自治區日喀則縣曲美區)藏曆第三饒迥水雞年(公元 1153 年)由格西夏熱哇的弟子董敦羅追紮巴倡建。此寺曾出過琛·南喀紮巴等大學者，十二世紀初迴丹日貝熱智和衛巴羅色桑傑恰等把散在西藏各地的甘珠爾和丹珠爾底本收集整理為一套完整的大藏經。第十二饒迥鐵豬年(公元 1731 年)由頗拉索南多傑(即頗羅鼐)任施主，刻了甘珠爾一百函的印板，此後繼續刻了丹珠爾二百二十五函的印板，以及釋迦牟尼生平卷軸畫二十五幅的印板，還刻了一整套宗喀巴生平卷軸畫共十五塊印板等很多木刻印板。該寺還有其它很多古文物。

(322) 貝丹卓達尼(卓敦東仔紮)：董敦羅追紮的弟子，其事蹟迄今未見記載。

(323) 十六尊者：按佛教說法，釋迦牟尼圓寂時對羅喉羅等十六尊者說：“我的教法在瞻部洲消亡前，你們也不會入滅，須護持我的教法。”因而十六尊者在瞻部洲十六個地方弘揚佛教。漢地佛教十八羅漢中的和尚尊者是唐太宗迎請十六尊者到國都長安時，負責招待十六尊者的人，以後成為皇帝供養的對象，當了八個皇子的老師。十八羅漢中的居士達哈達拉的來歷是，十一世紀初，阿底峽到了西藏，住在紮葉巴寺時，一天十六尊者來到阿底峽的面前，仲敦巴招待十六尊者，因而他被列入羅漢之中。西藏十六尊者的畫像和塑像，最先是在十世紀末，喇欽貢巴饒色的弟子魯麥仲窮到了長安後，臨摹了唐太宗迎請十六羅漢時所造的塑像，回到拉薩後，照此摹本在紮葉巴的十聖地佛殿中塑造了十六尊者的塑像，此後流行於西藏各寺院。雖然十六尊音都是印度的阿羅漢，但通常西藏寺院中他們的畫像上的衣著與漢地的和尚相同，原因即在於此。十六尊者的事蹟詳見策卻林喇嘛容增仁波且意希堅贊所著《十六尊者的傳記》[10]函。

(324) 成就者娘日措巴：領主娘尼瑪沃色是著名的舊密宗喇欽，藏曆第二饒迥木龍年(公元 1124 年)——第三饒迥木雞年(公元 1204)年，享年八十一歲。其詳細歷史見《伏藏珍寶集》第一部《一百位伏藏師根本傳記》。

(325) 法相院：主要學習佛教法相學的五部大論的大寺院就叫法相院。在色拉、哲蚌、甘丹三大寺修建前，西藏大法相院是衛地方的六大寺廟即 1 桑浦、2 德哇堅熱哇堆，3 蔡公塘 4 噶東、5 覺摩隆、6 蘇浦。在後期，除格魯派的拉薩三大寺甘丹、哲蚌、色拉外，也有的人把紮什倫布、塔爾寺、拉蔔楞寺列入大法相院一類。格魯派的大寺院雖然是以學習法相學為主，也另辟有學習密宗經咒的紮倉。

(326) 迴丹惹遲(迴丹日貝惹遲)：十二世紀初西藏的一位大學者，幼時在那塘寺勤奮學習法相學，後來和衛巴羅色桑傑布一起校勘了那塘的丹珠爾和甘珠爾，並寫了《大藏經目錄——太陽的光輝》，另外還有因明注釋、醫方明論等十六部著作，其事蹟見《青史》[7]函 5 頁 7 行——6 頁背面 1 行。

(327) 南喀紮(琛嘉貝央)：迴丹惹遲的弟子，一次上師深夜讀書，他假裝鬼神驚嚇了上師，因而被趕走。其後，他在薩迦時，受元朝皇帝普顏篤的迎請為受供喇嘛，在上都時寫了《俱舍論注釋》通常稱為《琛氏論藏》，他還做了《因明注釋》的再注工作。其事蹟載於《青史》[7]函 5 頁[背面]4 行——6 行。

(328) 曲彌大法輪會：藏曆等五饒迥火牛年(公元 1277 年)，八思巴第二次回到西藏，在後藏曲彌仁磨地方發起有七萬僧眾參加的大法會，西藏歷史上稱為曲彌大法輪會。

(329) 則本：僧眾聚會時，站在隊列最前面，負責清點人數及誦經事宜的喇嘛。

(330)教規：釋迦牟尼根據比丘、沙彌和僧人各自的思想水平制定的戒律條例就叫教規。僧眾如違犯教規，應在第二天天亮前，向自己的教友或守同一戒律的人承認自己所犯錯誤，非在數月內承擔五種賤活，只要改正錯誤即可，不必驅除出僧伽。如果犯戒者犯戒一天之後，仍不承認所犯錯誤，就會受到開除出僧伽等輕重不同的處罰，但不用體罰、逮捕、監禁等辦法。政教合一制度在西藏確立後，上述關於在寺僧人的教規並不能很好堅持，而且各寺院還擁有奴隸、屬民和寺院莊園，對他們一樣實行封建制度的法律，對寺廟裏違犯戒規僧人也實行肉刑和監禁等刑罰，寺院裏執行的法規和封建法律沒有區別。

(331)噶當教典派：從仲敦巴甲瓦窮乃的親炙弟子格西博多哇到格西夏拉哇，又到涅槃果堪欽卻加桑波之間逐步形成的傳承，稱為噶當教典派。因有噶當六論，即《本生三十四論》，《法句經論》，《集學論》，《入行論》，《菩薩地論》，《莊嚴經論》，該派根據這六論傳授教法，因而得名為噶當教典派。

18. 噶當教授派傳承

京俄哇楚臣拔修建洛寺，他的弟子堆龍巴仁欽寧波修建贊竹寺，堆龍巴的侄子即是京俄哇的茶侍宜奴沃修建甲域寺，故被稱之為甲域哇欽波，傳說甲域哇有十四個大弟子，即康地方的饒喀哇欽波和昂倉巴欽波二人，達布地方的夏巴林巴欽波、博塘巴欽波、耶如日美哇欽波、嘉日哇欽波，藏地方的紮瑪哇欽波、紮那哇欽波、普美巴欽波，墨竹地方的徐巴欽波，他倡建傑波頂寺，沖協欽波(332)倡建崗崗寺(333)，美東普日哇欽波·江秋色巴達傑倡建東普日寺(334)，吉崗巴欽波倡建嘉瑪舊佛堂和欽欽崗寺，甲域地方的努卻乃、藏巴覺色仁波欽朗龍巴，洛地方的格西乃丹。從藏巴仁欽朗龍巴開始主持甲域和仁欽崗二寺，藏巴仁欽朗龍巴傳給色奈覺，色奈覺傳給桑傑崗巴，桑傑崗巴傳給賽次仁摩哇，賽次仁摩哇傳給康巴龍巴，康巴龍巴傳給桑傑藏敦，桑傑藏敦被止貢派殺害。此後大師覺臥修復寺廟，覺臥傳給桑傑敦巴，桑傑敦巴傳給大師崗巴，大師崗巴傳給大師傑儻巴，大師傑儻巴傳給大師贊措哇、京俄楚臣貢布，甲域哇除了讓虔誠的僧人輪流擔任住持外，不准世俗貴族擔任主持。嘉瑪哇吉崗欽波倡建嘉瑪仁欽岡和嘉瑪舊佛殿後，被稱為甲域哇欽波的轉世者。桑傑溫敦倡建嘉瑪新佛殿，桑傑溫敦傳給大師桑雲，桑雲傳給大師宜奴森格，宜奴森格傳給大師崗官巴·宜奴本，大師崗官巴宜奴本傳給大師沃迥，大師沃迥傳給大師宜奴沃，大師宜奴沃傳給大師紮西堅贊，此為吉(Sgyer)的後裔所傳之後代。覺臥的弟子為四位師供即：奈覺巴恰赤強、奈覺巴·西饒多傑、奈覺巴·貞旺秋堅贊沒有傳授門徒。奈覺巴·欽摩龍阿美絳秋被稱為貝丹官巴哇，他的弟子有四人即：尙嘎瑪哇、涅那摩哇、則郭第龍巴、次公奈素哇，故被稱為官巴哇的四弟子，連同喀熱崗窮、共計五人，他們各自都有繼承者尤其奈素哇的繼承者有藏地方的昌波龍巴和吉波核巴等，衛地方的嘉瑪仁欽崗巴。以上這些傳承，因為主要是教授口訣，故稱其為教授派。

(332)沖協欽波：格西沖協哇仁欽森格，藏曆第三饒迥水羊年(公元 1163 年)——藏曆第四饒迥鐵龍年(公元 1220 年)，其事蹟迄今未見記載。

(333)崗崗寺：拉薩河下游的一座寺院。

(334)東普日寺：拉薩附近嘉瑪赤崗地方的一座噶當派寺廟。

19. 噶當派道階派傳承

阿底峽的弟子納措譯師，他的弟子是絨巴甲索巴（335），他一生閉關修行（修定時謝絕賓客，獨居修行），曾調解過一次內訌（336），瑪措江多邀請他到烏香多地方，五百多僧人請他講授佛法。有四個旁聽講經者（337）各自做了記錄，而後得到四篇《教法次第》（338），故稱他們為絨巴的四個門徒，他們是綏甲堆哇貞巴欽波、諾達堅巴、藏那秀丹巴欽波、那巴哇欽波，那巴哇欽波倡建那巴寺和熱巴拉頂寺，並任桑普內鄔托寺（339）住持七年。以上都是絨巴的教法傳承。絨巴甲索巴的寺廟是在江窮河谷熱振寺的下邊，因此被稱為下噶當傳承。熱振傳承和絨巴傳承二者也稱上下噶當派傳承。

（335）絨巴甲索巴：他是仲敦巴和那措譯師的弟子，其事蹟記載在《青史》[5]函 35 頁[背面]7 行——36 頁[正面]5 行。

（336）調和內訌：略。

（337）旁聽講經者：不是正式老師，而是站在旁邊幫助釋難和輔導的人。

（338）《教法次第》：俄譯師羅丹西饒的弟子卓龍巴羅追迥乃所著《教法次第》是噶當派重要經典著作，因此宗喀巴派人借《教法次第》時，攜帶了很多線香到很遠的地方迎接。

（339）桑普內鄔托寺：藏曆第一饒迥水牛年（公元 1073 年），阿底峽的親炙弟子俄譯師勒貝西饒創建桑普內鄔托寺。他在建寺前曾請阿底峽到該地傳授佛教，並要求對建寺的事保密，因而得名為桑普寺。該寺開初招收了五百多僧人，由俄譯師講經，後來分成十一個紮倉，1·白賽、2·尼瑪塘、3·達波紮倉、4·南傑賽康、5·枯貝，稱五個上嶺紮倉、6·卓寧哇、7·希哇、8·娘絨、9·內廓哇、10·卓薩哇、11·熱哇堆麥，稱六個下嶺紮倉。詳見上嶺羅桑堅贊的轉世尼唐阿旺宣奴丹貝尼瑪所著《桑普寺堪布、活佛世系傳承的傳記》。

20. 桑浦寺世系

佛圓寂後的三千二百零八年，在雪域西藏離卓木措湖不太遠的地方，舊密(340)的格西多傑宣奴(341)的五個兒子中的長子俄勒貝西饒依止阿底峽等很多賢哲學法，倡建桑浦內鄔托寺，大興佛教。他的四個弟弟爲覺色魯赤、魯強、卻傑、圖巴，老三覺色卻傑娶白摩爲妻，鐵豬年生子羅丹西饒，具有大慈悲和大願法力，他小時候勤奮、聰明、慈悲異常，七年時間在他的叔叔和噶曲地方的博楚臣西饒的身邊刻苦學習誦讀、文字、語言、戒律等方面的經論，樂於以身、語求善業。此後，其叔父將傳法的重任交給他(342)。他因大慈悲心到尼泊爾、中印度、克什米爾等地方，拜班智達賽紮那、布查松巴、巴熱核達、瑪哈紮那、蘇瑪第格底和格丹國王等很多有名的賢哲爲師。十七年中他刻苦地學習經典(343)、論理(344)顯密口授(345)、注釋(346)、秘訣(347)等，所學之處得心應手，無所不通。後來回到西藏，將這些全部譯出，在講論、著述、修習等方面，使佛教就象初升的太陽光芒四射。在衛藏、南部邊區、安多和康區、東部宗喀、西夏等地都有修習本派教法的弟子，不管多遠都有他傳授的弟子。他在衛藏做了十七年利益眾生之事業，他的心傳弟子有尙蔡邦卻傑喇嘛(348)、尙卓龍巴羅追迥乃(349)、穹仁欽紮、寨西饒拔四人，被稱爲四位上首弟子。其他還有崗巴希烏、公佈熱介、夏波美第、梅杭策、瑪蓋朗、多覺等無數學有所成的弟子。其中尙蔡邦卻傑喇嘛任內鄔托寺住持三十二年，其後涅巴日魯任住持二年，那巴哇任住持八年，這三個喇嘛的弟子恰巴卻傑森格(350)，穹仁欽紮的弟子嘉瑪哇、達巴喀且等人到娘堆達蔡曼卓等地講經，依止堆龍嘉瑪和上師解除了經教和論理方面的疑難問題，他任內鄔托寺住持十八年也有的說是三十二年，後又到卓龍巴的身邊斷除戲論(351)。由於弟子們的傳播，所以他在整個瞻部洲很有名聲，傳說他的主要弟子有八大森格：藏納巴尊追森格、丹帕瑪哇森格、楚夏索南森格、瑪甲卓貝森格、寨旺秋森格、娘鄭卻傑森格、丹瑪貢覺森格、聶巴雲丹森格，他們被稱爲“八個森格”。還有些人把藏巴絳森也算在八個森格之中。款覺色寨摩、俄覺色熱摩、枯覺色尼措、娘覺色貝欽四人爲四個覺色。其他還有賽巴東吉多傑沃色等無數有根器的弟子，康巴多傑等一些獲成就的弟子。總之，他使安多、康區、衛藏、洛涅等地的無數出身高貴、聰明穎悟的人入於法門，使佛教教法大放光明。爾後，心傳弟子寨旺秋森格任住持五年，他倆的弟子德巴桑波任住持七年，瞻贊乃任住持七年，賽巴達瑪沃和賽巴頓珠二人任住持三十年。另外，寨西饒拔到娘堆吉乃甯壽寺講經，尤爲講佛法的心要般若波羅蜜多之義。召集的僧伽中由拉堆貢喀任住持，迄今還是由他的後裔繼承。藏巴塞古到噶哇東和恰諾倉等地講經，枯西追到唐波且(352)講經，召集一萬多僧人。阿爾降曲益希(353)到那寨頂(354)、秀公嘎熱哇(355)和那江喀等地講經，噶窮仁摩和枯的弟子香艾哇到孟紮、吉村、俄覺日、梅日和溫江多等地對多麥四個部落的僧人講經，使堪巴索仁、涅巴希巴和傑哇鎖敦等許多人學到教法。一排排坐墊是五色彩緞裝飾的，念一次超度經給五十多塊大磚茶(356)，在生活享用方面當時是最好的。以後堪布索仁任住持，他是成就者拉堆瑪波的大弟子，他還著《業鏡》(357)等許多論著。他開創了不看書本講經(358)的慣例，此後寨西傑任住持，他後半生在夏寨崗修建寺院，他的弟子有紮西等人。

香艾巴和丹帕的弟子涅巴希波(359)到溫江多講經，並傳授九個弟子即：色仁、普唐達貢和藏楚三人爲早期弟子，伍由巴·索南森格、博頓仁波欽和大師覺那三人爲中期三弟子，

吉琛如哇、卻傑嘉薩和吉那紮森三人為晚期三弟子。達貢到雅壘和措麥寺院等地講經，並收涅達瑪森格和恰域噶摩等人為弟子。藏楚到夏魯建講經院，伍由巴到薩迦，收尙多丹貝等人為弟子。博頓仁波欽在紮熱建講經院，收大師達羅、烏瑪哇西布和布敦紮森等人為弟子。藏巴覺那當了次寺的弟子，在任次寺的住持時，賽巴頓隙把內鄔托寺的住持交給藏巴覺那，他任兩寺的住持，兩寺合併後任住持十五年，並收諾（rog）和沃色貢布等人為他的弟子，其後諾任住持六個月，以後大師沃色貢布任住持三十五年，並使大師夏勳、因明大師頓珠貝、喀熱巴強宣，瑪熱哇宗甯、羅諾哇達瑪沃、蔡巴夏寨等無數人獲得成就。

大師釋迦勳奴在蔡公塘(360)倡建講經寺院(361)，六年後，被迎請到內鄔托寺任住持二十七年也有人說是十七年，並使羅追村美、搶賴那傑、葉巴多勳、吉丹哇勳奴森格、堪巴吉旺吐瑪、卻傑噶瑪哇和多德紮森等很多賢哲學成佛法。其後嘉瑪哇任住持八年，其後搶賴那傑任住持八年，雅佐巴勳傑任住持一個月，大師勳森任住持八年，藏嘎任住持三年，羅追森格任住持。猴年大師夏勳和大師頓珠貝師徒建公塘講經寺院，六年後，大師夏勳到內鄔托寺，大師頓珠貝在公塘寺從虎年到馬年共四十一年，善習講、論、著三業(362)，主持講經院，大師貢覺森格和覺波哇二人、公欽西饒堅贊、闊尊羅追桑布、大師西饒沛和瑪哇傑覺索南貝等人象日月一樣普照人間，大師噶細巴和大師曲卻等人著了無數經論。闊尊日措巴等賢哲得到不可思議的成就和解脫。上首弟子西饒堅贊為代攝法位，在馬年接受灌頂，他任住持十四年，從兔年開始，大師羅追桑波任住持十一年，把住持交給索南貝。

在紮寨欽波時，由於藏巴降森講經，故分成上部寺。大師覺平使上部寺自立，以後絳敦、秀敦和羅追拔三人依次講經，他們之後，迎請涅地方的一個大師到烏香多講經八年。此後，由吉哇索敦繼承，吉哇索敦逃離此寺，便從德哇巾地方召請吉齊如哇任住持，吉齊如哇的弟子曲彌巴益希貝任住持十八年。丹瑪紮仁、拉堆巴紮傑、拉堆巴本則、齊如哇桑傑、洛紮巴羅追堅贊、涅紮楚、雅龍巴階日賽、贊塘巴索南旺秋和尚土吉宗祖等很多人依次任住持。其中洛紮巴前後共任住持二十二年。並使托敦、娘堆巴、贊貢巴勳奴薩丹、溫格哇香西饒益希等人學得佛法。娘堆巴益希貢任應供喇嘛七年，洛紮巴複任住持，其後贊貢巴任住持二十年，贊貢巴的弟子有卻紮薩瑪、喇章笨波、拉薩哇、如查巴西傑等人。贊貢巴之後是喇章巴，之後是卻紮薩瑪，之後是拉薩哇，雅寨哇、拉域哇、仁欽紮巴、雲丹嘉措。在吉琛之時，巴紮傑於德哇巾寺講經，他的弟子有拉堆巴本則、拉堆涅紮村、嘉敦索仁、寨多巴等人。此後嘉敦索仁講經，嘉敦索仁的弟子有格紮巴、頓珠森格、熱嘎、溫瑪哇等人。以後格紮巴任住持，其後是涅唐巴紮西森格。

色仁在措普（363）倡建講經寺院，收喀巴和達敦吉普哇等眾人為弟子，東(Ldong)任住持，此後他倆的弟子洛巴祖森任主持，收絨巴、日傑替巴、勳寨、尙拉木和涅久等眾人為弟子。日替巴的弟子是夏魯哇普敦喀且(364)。

吉那於那塘寺講因明，收覺敦紮布和曲彌巴森格貝等弟子。覺敦紮布的弟子是迴丹日寨，迴丹日寨的弟子是堪布斯溫、烏蔡巴仁桑、覺敦夏布、紮傑、紮仁、紮通、寨仁、寨通等人。此後溫仁迴講經，溫仁迴的弟子是東敦。

(340) 舊密：西藏最初發展的密宗教法稱舊密。八世紀中葉，藏王赤松德贊迎請蓮花生大師到西藏，對藏王和部分大臣、百姓傳授了很多密宗教法，稱為獲成就君臣二十五弟子（詳見《古代歷史文獻名詞解釋》）。此外，在赤松德贊時，咒師達瑪吉第和班欽畢瑪拉米紮等很多印度班智達到西藏，翻譯了很多密宗經咒。吐蕃王朝崩潰之後，僧伽不復存在，但有桑傑益西大師在一百一十三年中傳揚密法，此後，有素爾欽、素爾窮等人發展了密宗教法。關於舊密，可以分成三個不同的傳承即：1·遠傳經典部，2·近傳伏藏部，3·密意淨相傳承，簡介如下：

1·遠傳的經典部。在赤松德贊時期，班欽畢瑪拉米紮到西藏後，對瑪仁欽喬和涅紮那古瑪拉二人傳授了幻化密咒，其後又傳授了很多弟子。在後藏的芒噶爾、拉堆洛降、金沙江流域、繃波岡等地區盛行。又有大師達那若支達給尼泊爾達瑪波德傳授了根本續和注釋，他又傳授給勃律的措如且贊吉，並翻譯成藏文。涅紮那古瑪拉給譯師畢若紮那和玉紮寧波二人傳授了大圓滿心要，從他們傳下來的稱為心部。其後譯師畢若紮那又給旺米盤貢布傳授了空行母金剛乘教法，由此傳下來的傳承叫空界部。大師畢瑪拉米紮對藏王赤松德贊和娘定埃增桑布二人傳授了《大圓滿心要》其後，貢欽龍欽又發展了此傳承，稱為龍欽（大空界）精義部。大師噶饒多傑對仁增室利賽哈傳授了《空行心要》，從此就傳出另一種不同的心部傳承。

2·近傳伏藏部。蓮花生大師等傳法師將一批經籍埋在山崗岩石中，並把這些伏藏掘出的時間，掘出前之徵兆，掘出伏藏者的姓氏家族、出生地、屬相、身體特徵等詳細記在伏藏的封面上，以後掘出伏藏的時間、人員等一切條件具備的話，就開始掘，掘出的伏藏分散傳給眾弟子。對此稱為伏藏秘籍。掘出伏藏的喇嘛稱為伏藏師。伏藏師有真的，也有假的。總之無論是否符合蓮花生大師的授記，共計有一百多位伏藏師。（五世達賴喇嘛所著《強達仁增阿吉旺波傳》中記載共有一百一十七位伏藏師的名單，各個伏藏師的事蹟記載在《伏藏珍寶集》的第一部中。）

3·密意淨相傳承：一部分喇嘛以淨相謁見自己的上師和本尊，並把上師和本尊傳授的教法秘密地傳授給一小部分弟子。此種傳授方法稱為密意淨相傳承。

關於寧瑪教法，詳見土丹沃色丹貝尼瑪所著《大光明密傳佛教史》和《土觀宗派源流》第二章。

(341) 格西多傑宣奴：其事蹟不詳。

(342) 指授於弘揚佛教教法的繼承人的稱號。

(343) 經典：對佛教經典和古代學者們撰寫的論著，上師一字不差地誦讀，弟子們專心地聆聽。

(344) 論理：對照因明學者的說法，依照事物的種類和可信的理由去理解經義。

(345) 顯密口授：按釋迦牟尼所說的，顯宗部分稱為經，密宗部分稱為續。

(346) 注釋：包括三種注釋法。

①釋字，對經文詞語所加的注釋。

②釋義，開始按照經書中的內容分成段落，此後對難題和有疑問之處加以注解，最後把所敘述的主要內容

用通俗的語言加以說明。

③釋解，對文章中所敘述內容的難題部分加以說明。

(347) 秘訣：實踐經義時的重要體驗。

(348) 尙蔡邦卻傑喇嘛：俄譯師羅丹西饒的弟子，他對因明學做了部分注釋。

(349) 尙卓龍巴羅追迥乃：俄譯師羅丹西饒的弟子。他著有《道法次第》、《教法次第》、《因明小注》等，其事蹟詳見賴欽貢嘎堅贊撰寫的《噶當政教史——賢者之明珠》。

(350) 恰巴卻吉森格：桑普寺格西中最精通中觀和因明的一位學者。他的生卒年不詳，大約是在第三饒迥初至末尾。他把因明學經籍劃分專題，並創立辦理經院的學習制度，同時把學法相學的學生分成班次，讓學生們每天輪流立宗辯難，反復問答。辯論時，辯論者要站在經堂中間，開始對立宗者要放下披單致禮。當主持者高聲宣佈問難開始後，問難者將披單纏在腰上，引經據典進行提問，提問時可以揶揄、擊掌、轉到旁觀者周圍詢問理由、繞三圈等。由於創立了辯難學習經典的方法，當時各大寺院掀起了學習法相學的高潮。恰巴卻吉森格的弟子中有稱為八大森格(即八大自在獅子)的，即：1·藏那巴尊追森格。2·丹帕瑪哇森格。3·祖夏索南森格。4·瑪甲卓巴森格。5·則旺秋森格。6·娘贊卻傑森格。7·丹瑪官卻森格。8·涅巴雲丹森格。據說這八大森格皆為卓越的宗教理論家。恰巴卻吉森格吸收了說一切有部經論的教義，對月稱大師的教法進行了很多反駁。恰巴卻吉森格的著作有《慈氏五論注》，並對《定量論》，《中觀二諦》、《中觀修飾》、《中觀明論》、《入行論》等典籍作了注釋，還有詳略《因明除障論》兩種版本。其事蹟見於《青史》[6]函3頁[背面]5—4頁[正面]3行和恰巴的親炙弟子藏那巴尊追森格著的《恰巴卻吉森格傳》。

(351) 斷除戲論：除佛教善業外，中止其它一切活動。

(352) 唐波且寺：衛藏十人中的祖美楚臣迥乃於饒迥記年前的最後六十年的火蛇年(公元1017年)修建的寺院，此後庫敦尊追雍仲擴建了此寺。

(353) 阿爾降曲益希：阿爾降曲益希亦稱衛巴羅色降益希。那塘版大藏經最初整理時，是由阿爾降曲益希，迥丹熱智和江若桑傑本三人校定的。

(354) 那寨頂：十三世紀末，格西阿爾欽波降曲益希所建的寺廟，位於拉薩附近堆龍河谷中。

(355) 秀公嘎熱哇：十世紀末，俄·降曲迥乃在尼木秀中所建的寺廟。

(356) 大磚茶：一塊大磚茶由四塊小磚茶組成。

(357) 《業鏡》：論述業果的一部典籍。

(358) 此處指不看書本講經。

(359) 涅巴希波：亦稱涅希恰貝多傑。他是恰巴卻傑森格的弟子。其事蹟迄今未見。

(360) 蔡公塘：即蔡寺和貢塘二寺的總名。藏曆第三饒迥木羊年(公元 1175 年)，貢塘地方的喇嘛尙·尊追紮巴創建蔡寺。十三年後的火羊年(公元 1187 年)又建貢塘寺。喇嘛尙死後，由侍從達瑪宣奴擔任部落庶民和寺院之主，此後完成了貢塘寺的全部工程。其後歷經數任領主。領主仁欽堅贊朝見了皇帝忽必烈，此後忽必烈把蔡巴萬戶的百姓、寺廟以及一個佛殿作為施主的順緣賜給仁欽堅贊，並封他為蔡巴萬戶長。仁欽堅贊之子噶德貝哇倡建曲科林紮倉，講習法相學，後又在衛林建密宗紮倉。此後蔡巴萬戶長貢噶多傑迎請布敦仁波且，並整理出西藏全體學者承認為範本的蔡巴甘珠爾。詳見覺日阿旺單增著的《蔡貢塘目錄》。

(361) 講經寺院：此類寺院主要是學習法相學五部大論。

(362) 講、論、著三業：藏族的每一位賢者都必須精通講、論、著三業，才算一位真正的學者。如果不具備講論，也要善於講經。論比講難，著又比講、論難。講論時可能會出現錯誤，因此不一定講的自己的真正觀點，而著者就必須在遺詞用字、詞義、理論等方面都需要有較高的水平。故講、論兩方面的賢者較多，而論著方面的賢者相應比前兩者少。

(363) 措普噶舉：第三饒迥鐵兔年(公元 1171 年)帕木竹巴的弟子嘉察仁欽貢倡建措普寺，並擔任住持。因此發展為措普噶舉。此後，措普譯師降巴貝用黃銅鑄了彌勒佛像，高為八十肘。措普噶舉的歷史詳見類烏齊本倉次旺傑著的《洛絨教法史》和《賢者喜宴》的[12]函 54 頁[正面]6 行——55 頁[正面]4 行。

(364) 布敦喀且(布敦仁波且仁欽朱)：藏曆第五饒迥鐵馬年(公元 1290 年)——第六饒迥木龍年(公元 1364 年)，享年七十五歲。他雖未到過印度，但隨從塔爾譯師尼瑪堅贊學習了聲明學，把以前西藏沒有翻譯的部分典籍譯成藏文。成為一名顯密皆通的學者。所有的西藏學者一致稱頌他為“遍知一切的布敦仁波且”，宗喀巴亦曾把布敦仁波且校訂的經論和典籍作為學習的範本。其著作有歷史、戒律、論典、般若、中觀、因明、聲明、曆算、密宗等方面的論著共計二十六函，木刻版本存放在布達拉宮下麵的印經院。其事蹟詳見措普哇·索南森格著的《布敦論著二十一種》、喇嘛貢布貝哇著的《布敦仁波且傳》和策卻林容真益希堅贊著的《布敦仁波且全集目錄》。

21. 噶舉派總說

在佛法駐世的最近五百年中在雪域西藏承襲和發展大乘密宗修習的噶舉大教派之情形如下所述：

最初，由執金剛佛(rgyal ba rdo rje vchang chen po)直接面授於龍樹(klu sgrub)大師師徒，經拉哇巴(365)、那波決巴(366)、智慧空行格巴桑波，他們並獲得了四大傳授(367)，早期為父續(368)，後期為母續(369)，得到如此大成就者為德洛巴·喜饒桑波(370)。以真實佛陀之意想，完成十二難事(371)，依止時法，一心尊信，入于正道，由德洛巴處獲得尊勝及共同成就(372)者為覺臥那諾達巴意希歐珠(373)，即守護吉祥那爛陀北門的大師。他使翻譯之王瑪爾巴譯師卻吉洛追(374)獲得正悟及解脫。當初，瑪爾地方的瑪爾·謝魯蘇孜有兒子瑪爾巴·赤絳，他到南方一個谷水沖出的山崖上居住，生有三子，次子瑪爾敦·旺秋沃色生有五子，最小的即瑪爾巴譯師。他向卓彌·釋迦意希(375)和桂譯師(376)學習翻譯，曾三次去印度。他所依止的兩位無比的法主是主師班欽那若巴及佛子梅智巴(377)，尤為依止的五位獲成就者是貝·喜哇桑波、阿格旺秋紮巴(378)、日日巴(379)、噶索日巴(380)，阿哇都底巴(381)，瑪爾巴譯師之親炙上師(382)有十三人，即：帕木廷地方的尼泊爾人幾台哇及其弟貝·晉美紮巴、賓達哇、貝·意希寧波、噶那室噶利、曼珠室利紮那、班紮熱吉夏達，達塔達熱吉夏達、喀切拉格夏噶拉、覺臥支魯哇、僧加林巴乳必多吉、貝·古蘇魯巴、智慧空行母執巴蕉穗者。(ye shes kyi mkhav vgro ma chu shing gi snye ma can)、彼等為瑪爾巴譯師灌頂護持，並傳給許多教法經咒，使瑪爾巴得見本尊並獲得成就。瑪爾巴曾親見德洛巴，德洛巴先前曾為瑪爾巴預言：那“你當從莎樂和尊者獲瑜伽行教法，尤其是依止上師那若巴學法六年七個月，其後在西藏當有具根器之弟子，弟子傳承將多於天空之花朵，其教法傳承將如大江水流一樣長遠。譯師你今生之後將獲尊勝成就，你的七代弟子將由我親自護持，並獲尊勝成就。”如此授記，猶如委派瑪爾巴在西藏代攝法位，使藏地修習傳承之教法如旭日初升。瑪爾巴翻譯了《無二尊勝大續》(383)等許多經典，在洛紮地方修建九層城堡(384)，利益眾生，八十八歲時升入空行淨土(385)。

瑪爾巴有七個兒子，長子達瑪多德，學識淵博，但年青時遇違礙而死，據說奪舍(386)於一鴿子之屍而飛逝，又有說是奪舍于印度一青年婆羅門之屍而成為法主底浦巴。達瑪多德以下有弟達瑪三丹等六人。

瑪爾巴之傳法弟子(387)，有北方的瑪爾巴·官勤、傑浦格西羅加覺色等人。特別是被稱為四大柱的弟子是：東大柱為朵地方的粗敦旺艾(388)以法力巨大著稱；南大柱為雄地方的俄敦卻多(389)以智慧著稱；西大柱為藏絨地方的梅敦村波(390)以奉侍著稱；北大柱為貢塘地方的米拉日巴(391)以敬信著稱。前三人以講解經典傳授為主，米拉日巴以修持傳授(392)為主。此外，還有涅地方的徐浦官貝以善解教法著稱。覺敦加傑、帕讓巴哇巾、尙索南拔、俄多德等人亦曾拜見上師。朵地方的粗敦旺艾(此處似有脫漏——編者)。雄地方的俄敦卻多，屬吐蕃四大姓中冬氏家族的俄分支，祖上曾有多人任吐蕃國王之大臣，他是一個名叫俄派欽的舊密宗的大格西的兒子，生於秀日沃山，初從其父學甯瑪派教法，後來遇見法主瑪爾巴，

受灌頂、講經、修習等傳授，曾對上師獻三次大供奉，又從熱多吉紮、祁瑪龍巴·卻吉僧格、康巴·喜饒多傑等人那裏得到他們各自的經論，講修圓滿後，住於賓察太地方，年六十八歲逝於空行淨土。其弟子有熱紮堅、拉巴哇堅、多丹巴堅、加雅瑪堅、松巴沃喀堅、洛巴窮瑪堅、涅巴朵窮瑪、米拉圖欽等人。俄敦卻多之子為俄多德，他前世為拉堆地方的普意希堅贊，他三、四歲時拜見過瑪爾巴，並獲授記，後依止博東哇、恰譯師(393)、巴日譯師(394)、桑噶譯師(395)、瑪譯師(396)等八名譯師，聽法修習圓滿，繼承其父法座，親見無常母等十五天女。在涅莫菊(397)地方，他請瑪爾巴上師的一個女兒任班主，奉獻百供，召請來琛欽莫、約敦、格西恰巴、款索南孜莫、夏巴多森、尙仁波且等衛藏地區有傘蓋之格西五百人舉行一個半月的法會。該女為答謝這一恩德，將瑪爾巴的舍利獻出，建都瓊寺，在桑浦內鄔托、雄涅莫菊、雅隆甲薩、章波雪拉等處有寺屬莊園。他七十七歲時去世。俄多德的弟子有則達瑪熱紮、噶爾·紮西仁欽、次烏達日、梅葉巴哇、寨波貢布、俄傑貢噶沃、協巴多森、年梅釋迦意希、拉秋卡哇、阿查卻古、詹敦塔孜、洛那等多人。

俄多德有五子，即：覺色楚臣喜饒、托美紮巴、覺沃、索南紮、敦窮旺莫，他們都具有學識，但壽命都不長，還在俄多德在世時就相繼去世。托美紮巴有傑查熱莫和多森兩個兒子，熱莫是敦窮旺莫的轉生，任住持十七年，他建造瑪爾巴父子的靈堂，並請尙仁波且為之開光。多森未任住持。覺色楚臣喜饒的兒子是喇嘛貢噶多吉，他以俄多德、傑查熱莫、洛那熱莫所居之小湖邊有大福德，在彼處依止獲成就者雪波哇、墨那莫等人，建則香寺南寢殿，擔任住持，七十七歲時去世。貢噶多吉之子為格隆、喇嘛斯吉和傑波噶大師三人，喇嘛斯吉從其父學法，從甲堆大師的弟子巴恰哇受比丘戒，依止洛熱、熱楚巴、卓官、多欽巴等人，建北寢殿及神殿，又將靈堂遷移至此，任住持至八十歲時去世。傑波噶大師之子為森格紮、喇嘛丹巴仁欽桑布、卻多大師。喇嘛日沃巴仁欽桑布從喇嘛斯吉聽法，十歲時即能講經，十八歲在蘇浦受沙彌戒，三十三歲受比丘戒，堪布為蘇浦哇卻紮貝、上師為沃色貝、密宗師為意希貝，由其父及多吉仁欽、桑莫哇、仁欽宣等大師處學法，彼二十七歲時喇嘛斯吉去世，他安排後事並繼任住持，三十五歲時，前往康區周遊兩年，成為蔡巴噶學的寺廟、禪院和領主的上師，他造金汁書寫甘珠爾經，擴建佛殿和寺院，以澤新和蘇覺為首聚集無數僧眾，其費用由衛藏各有關的寺院負擔。人稱他是那若巴大師和瑪爾巴的轉世，一生中學識淵博，廣利眾生，於七十七歲時去世。森格紮大師之子為仁欽堅贊大師三兄弟。卻多大師之三子中長子喇嘛卻吉堅贊任住持。傑查熱莫的後裔為東窮哇等人。

藏絨地方的梅敦村波，生於後藏年楚河上游的達采(虎園)地方，起名索南堅贊，依止瑪爾巴學得全部教法，在絨哇朵地方建寺，並迎請瑪爾巴到該處，廣為奉侍。他沒有後裔。

瑪爾巴和梅敦二人的弟子有尙索南喀，其子為德賢意希寧波，其子為尙敦袞紮，其子為喇嘛仁欽，其子為釋迦傑波，其子為尙敦紮覺，他們已自成一教派體系。

關於貢塘地方的米拉日巴，當初那若巴大師曾向瑪爾巴授記，當瑪爾巴請問米拉的詳情時，那若巴大喜，以手遙指西藏方向，說：“瑪爾巴之大弟子勝於其他人。”米拉日巴的家族系穹波氏，出生在拉堆下貢塘的紮果珍地方，父親是米拉協傑，本人名叫多吉堅贊。因受伯父欺凌，無法安居，故前往衛地，在雅隆地方請涅粗敦教給下冰雹的法術，又到絨地請拉

傑窮傳授放咒，消滅了全部仇敵，又向絨敦拉噶學大園滿法(398)。此時米拉日巴聽到尊者瑪爾巴之名聲，前往洛紮。瑪爾巴用黑咒術調伏他的仇敵，為消除他用咒術冰雹殺人之罪業，瑪爾巴讓他修建一座九層的圓形城堡，後又讓他改成三角形、半圓形、正方形，每當他快要建成時，瑪爾巴就讓他拆除重修，這樣他的背被磨破達六次之多，駝著背仍然修建。他每年修建一層，瑪爾巴教他一個口訣，灌頂一次，修至第五層時，瑪爾巴教他密乘，修至第六層時，米拉日巴見到了本尊。此時，俄卻多任瑪爾巴之侍從，見米拉日巴修法於山洞中，以冰雹征服了怨敵多葉波哇。後師母無常母在瑪爾巴面前為米拉日巴說情，米拉日巴又以服侍和敬信獲瑪爾巴歡心，瑪爾巴傳給他全部教法並加護持。當瑪爾巴最後一次去印度時(399)，米拉日巴要前往拉堆，雖然授記中說米拉日巴是最主要的弟子，瑪爾巴還是授權給他，送其返回。米拉日巴一生斷除塵世(400)，在宗楚(401)、拉齊雪山(402)、曲巴爾(403)等山中漫遊，歷盡艱辛，一心修行，九年中一直未得證悟，但他仍努力不懈，複於半月之中頓然開悟，魔障全消，在穹壘地方馴服第一魔軍，修一境瑜伽(404)，在拉齊秋桑地方調伏第二魔軍，專修遠離戲論(405)，在曲巴爾地方調伏第三魔軍，專修一味(406)。又攝伏(407)長壽仙女五姐妹(408)，顯現無修瑜伽成就(409)，又以各種神通幻術調伏所有人和非人。印度的達瑪格底和丹巴甲噶(410)等獲成就者曾來與他比試神通，稱他為論藏最有名聲最令人驚異的獲成就者。米拉日巴八十四歲時圓寂後，其身體顯現多種靈異。

米拉日巴的上首弟子(411)無數，但其中徹底證悟的上首弟子只有八人，即：貢塘地方的年窮日巴、堅壘地方的安宗日巴、涅瑪地方的止官日巴、多紮地方的塞班日巴、尼香地方的其查日巴、日巴喜瓦沃德瓦窘、無比的達波拉傑(412)等。又稱米拉日巴初期有四大弟子、中期有近侍八大弟子、年邁時收有接受教誡的三大弟子。

關於日瓊巴，他本名多吉紮，米拉日巴首次見到他時就喜歡他。他五次(一說七次)去印度，向巴拉贊紮學金剛手咒，在修習中治好了麻瘋病。後又拜見了喇嘛帕廷巴、唐居巴惹第浦(密咒之主樑)、阿如拉紮、阿磨噶紮和瑪久祖貝傑莫等人，獲得無身空行九法(413)等密宗教法，由印度從空中來到米拉日巴身旁，後來又問上師告准前往衛地，在伍如的仲地方聽尼泊爾人傑麥講法。這期間，他在雅隆為祁窮哉波治好了麻瘋病，並當了祁窮哉波的女婿。住在吉丹宮時，拉久典布違背其教誡(414)，二人分手。他又到涅洛若、莫貝澤貢、甲波那等地居住。日瓊巴的大弟子有近侍仁欽紮、涅·介布哇、官欽默朗、梅葉巴哇、喇嘛官曲，則希朗、普官那波、阿裏巴色卻、覺莫則莫、洛藏熱、松敦卻達、洛巴甲敦、桑日熱巴、卓官頓珠、涅多吉沃、迴敦甲德、迴敦傑巴、格西穹波等。以前，有一衛地之女在措阿哲窮拜見尊者米拉日巴，米拉日巴將此女託付給日瓊巴修習，此女在色莫多地方獲得不舍肉身升入空行淨土之成就(415)。日瓊巴八十二歲時去世。

日巴喜瓦沃，獨居紮吉秋地方修行，獲得成就，能以手印招引人或非人之女，使其不舍肉身，穿出洞穴頂，入於空行淨土。他沒有弟子。

涅莫地方的林卡止官日巴曾從崗巴協、甲敦僧格、俄譯師、涅巴朵窮巴、介譯師、朵村波、夏馬拉傑等人學法，後以尊者米拉日巴為根本上師，依止他學法十八個月，依法修習三十年獲得成就，見到本尊，獲真實成就。他之弟子有梅葉巴哇等多人。

(365) 拉哇巴：他系印度八十個獲大成就者中的甘巴李秀哇，其簡明事蹟見印度班欽阿紮噶熱所著《八十四名大成就者傳》，該書由巴曹·楚臣堅贊譯成藏文，德格印經院印刷。

(366) 那波決巴：他系印度八十個獲大成就者中的噶那巴秀哇，其事蹟見上述《八十四名大成就者傳》。

(367) 四大傳授：指大成就者德洛巴的四種傳授，1·父續密集，2·母續勝樂輪，3·夢觀及中陰，4·轉生與奪舍。

(368) 父續：對此有不同說法，按宗喀巴解釋，它是密宗無上續部中以顯示幻身為主的教法，如密集根本續。

(369) 母續：對此有不同說法，按宗喀巴解釋，是密宗無上續部中以顯現光明為主的教法，如勝樂根本續。

(370) 德洛·喜饒桑波：大約是公元九世紀中期人，其事蹟見《賢者喜宴》[12]函9頁5行至12頁7行。

(371) 十二難事：指那若巴按其師之命完成的有生命危險的十二件難事，即：1·由十三層高的樓房上跳下，2·用竹簽插入身體腎下，3·在滿是水蛭的爛泥中用自己身體作橋等，詳見《賢者喜宴》[12]15頁4行至17頁2行。

(372) 尊勝及共同成就：入密宗無上道後，上等獲尊勝成就成佛，中等能獲注(446)中所說的八共同成就中任何一種。

(373) 覺臥那若巴意希歐珠(即那若巴大師)：大約是公元十世紀時期人，當譯師甲·尊追僧格去印度迎請阿底峽時，據說那若巴還住在畢紮瑪希拉寺。詳見《賢者喜宴》[12]函12頁7行至18頁3行。

(374) 瑪爾巴譯師卻吉洛追：(饒迥紀年前最後一個六十年的水鼠年公元1012年——第二饒迥火牛年公元1097年，此處按《青史》記載，享年八十六)，藏族歷史上很有名的譯師，生於洛紮曲其普地方，父名瑪爾巴旺秋俄色，母名傑莫俄色，他在兄妹四人中排行第二。十五歲時從卓彌譯師釋迦意希學習梵語及聲明學。此後回到家鄉攜黃金十五兩前往尼泊爾，又同喀熱娘譯師一起前往印度。瑪爾巴為適應水土，在尼泊爾住了三年，這期間他從尼泊爾吉太哇聽習許多密宗教法。此後又去那若巴大師處，又由此到西印度從意希寧波大師學習密集，又回尼泊爾從那若巴大師學密集和瑪哈瑪亞教法。為籌集黃金返回西藏，當他得到許多黃金再去印度時，那若巴已外出雲遊，他克服許多艱難前去找尋，最後在森林中見到那若巴。

四十二歲時又返回西藏，娶無常母為妻，過了幾年又籌集黃金前去印度，遇到上師梅智巴，從其學習許多密宗教法。他先後多次來往西藏與印度、尼泊爾，背著行李步行穿過毒蛇林、沙漠、毒水河，經歷無數艱難，回西藏時帶回許多密宗經籍，譯成藏文。他八十六歲時去世，其詳細事蹟雖不見於一般藏文史籍，但可看郭倉巴那措讓卓所著《瑪爾巴傳》，以其記述最詳。

(375)卓彌·釋迦意希(即卓彌譯師)：(饒迥紀年前最後一個六十年的水蛇年公元 990 年——第一饒迥木虎年公元 1074 年，享年八十二)，其簡明事蹟見《青史》[4]函 2 頁 1 行至 2 頁 4 行。

(376)桂譯師：桂譯師枯巴拉哉是西藏十分著名的譯師，其生卒年未見史籍明載，但他系阿底峽的弟子，故應為十一世紀時人。他生於後藏達納普枯巴地方，家族為桂氏，幼時經尼泊爾去印度學法，依止七十多位班智達，顯密經籍幾乎無所不學，回藏後講說及翻譯許多新密宗經典，尤其是密集方面的經典。記載其詳細事蹟之文獻至今未見。

(377)佛子梅智巴(額達梅智巴)：他是精通內外道(佛教及非佛教)各教派的一名大學者，他的教法經瑪爾巴傳揚於西藏，噶舉教派的大手印教法即來源於他。

(378)阿格旺秋紮巴：他是守護印度吉祥那爛陀寺西門的大學者，因其每日能念偈一千頌並解其意，且理解後從不忘記，故得名阿格旺秋(意為語自在)，其事蹟詳見多羅那它所著《印度佛教史》99 頁 6 行至 117 頁 1 行。

(379)日日巴：印度一獲大成就者，其事蹟迄今未見記載。

(380)噶索日巴：印度一獲大成就者，其事蹟迄今未見記載。

(381)阿哇都底巴：系阿底峽的上師，亦稱強巴南交巴，其事蹟見策覺林容真堅贊所著《道次上師傳承》。

(382)親炙上師：指自己直接請教過教法的上師，從佛教的觀點來說，對他象對自己的父母兄弟一樣並直接請教過教法的，才算是自己的親炙上師。

(383)無二尊勝大續：部分藏族學者承認它是密宗真實經典，一些人認為是偽經。大無二尊勝續有七十七章，無翻譯成藏文的，小無二尊勝續有布頓大師的譯本，二十二章，收入那塘版甘珠爾密宗部(5)函。

(384)九層城堡：瑪爾巴譯師命弟子米拉日巴所建的瑪爾巴之子達瑪多德住的九層城堡。

(385) 空行淨土：密宗經籍所說有一名空行淨土的佛陀居處，依密宗道修習今生成佛之眾生不舍凡身即可轉生該處。

(386) 奪舍：按密宗無上續部說法，修習密宗無上瑜伽道到一定程度，自己的氣脈和心獲得自由，此時，如自己現有的身軀不能完成大事業，可在自己死前離開現有的軀體，轉移到青年的屍體中去，如不能找到青年的屍體，可找一無傷病的潔淨的生物的屍體，把自己的靈魂轉移到那裏而使自己獲得復活的一種方法。例如，瑪爾巴譯師之子達瑪多德墜馬受重傷不能生存之時，即欲尋找一青年之屍體，但只找到一鴿子的屍體，於是將魂魄轉移其中前往印度墳場，適有一個十六歲的男孩的屍體正被運往墳場，於是將魂魄又轉移其中，成爲一個大學者，得名底浦密宗之柱，日瓊巴曾前往拜見並從其學法。與此相同，據說東科爾活佛索南嘉措也是前一世活佛朵居嘉措死後未經父母生養而奪舍於一名八歲男孩之屍體而轉世的。

(387) 傳法弟子：指上師在其眾弟子中選擇一名能繼承自己教法的弟子，將自己的顯密教法全部傳授給他，並象對自己的兒子一樣愛護他，這樣的弟子稱爲傳法弟子。

(388) 朵地方的粗敦·旺艾：據注釋者所見到的十余種紅史抄本中對這位上師的記載都已缺失，本書出版時仍保存底本原樣，未能增補。欲知其詳，可看《青史》[8]函7頁5行——8頁1行。

(389) 雄地方的俄敦·卻多：瑪爾巴的主要弟子之一，繼承教誡傳承。他的生卒年有三種不同說法(按《青史》記載爲第一饒迴火鼠年公元1036年——第二饒迴水馬年公元1102年，享年六十七歲)。其事蹟詳見類烏齊土官才旺嘉所著《洛絨教法史》37頁等，《青史》[8]函3頁3行，《賢者喜宴》[12]函20頁5行-21頁7行。

(390) 藏絨地方的梅敦·村波：即梅敦·村波索南堅贊，瑪爾巴之弟子，繼承光淨傳承，其詳細事蹟迄今未見。

(391) 貢塘地方的米拉日巴：(第一饒迴鐵龍年公元1040年——第二饒迴水鬼年公元1123年，享年八十四)，其事蹟遍傳全藏區，不在此贅述。類烏齊土官才旺嘉所著《洛絨教法史》中，有許多普遍流傳的《米拉日巴傳》中未記載的內容。

(392) 修持傳授：只向別人傳授教法，不著論典，以在僻靜處修持爲主的上師及其弟子傳承等。

(393) 恰譯師(即恰譯師卻傑貝)：(第三饒迴火蛇年公元1197年——第四饒迴木鼠年公元1264年，享年六十八)，其簡略事蹟見《青史》[14]函23頁6行——24頁1行。

(394) 巴日譯師：即巴日譯師仁欽紮(第一饒迥鐵龍年公元 1040 年——第二饒迥鐵兔年公元 1111 年，享年七十二)，其詳細事蹟迄今未見。

(395) 桑噶譯師：即桑噶譯師帕巴喜饒，與瑪爾巴同時代人。他曾修繕拉薩大昭寺，並為拉薩城裏的乞丐修建乞丐房。其詳細事蹟見類烏齊土官才旺嘉所著《洛絨教法史》11 頁。

(396) 瑪譯師：即瑪譯師格微洛迫(第一饒迥木猴年公元 1044 年——第一饒迥土蛇年公元 1089 年，享年四十六，據說是被毒死的)，其詳細事蹟見《青史》[12]函 3 頁 1 行——4 頁 2 行。

(397) 涅莫菊：該地必在瑪爾巴的住地洛紮曲恰普之附近，現在叫什麼名字不詳。

(398) 大圓滿：即舊密宗法要大圓滿經咒，其內容分為三條：①心部，②法界部，③經咒部。

①心部：有母子十八部，其中前五部為畢若紮那所譯，後十三部為班欽畢瑪拉所傳。大圓滿心部教法為畢若紮那和宇紮寧波二人傳給涅·紮拉古瑪拉，他又傳出四支，有殊勝弟子十人，下傳給索波桑結意希等傳承。畢若紮拉的弟子邦·桑結官布傳給巴·熱支達，他又傳給雅司達瑪喜饒等傳承，又有畢若紮那傳給覺莫則莫等傳承。

②法界部：由班欽畢瑪拉傳出，他依《吉祥等虛空本續》所定九界之義及《智密》等密典，將金剛乘深密經咒等由畢若紮那傳給邦·米旁官布等，後依次傳至章瑪俄提等，逐步弘傳開來。

此外，尚有深密大圓滿法要(寧提)，由班欽畢瑪拉彌紮初次入藏時傳給贊普赤松德贊和娘定埃增桑布二人，娘定埃增桑布將其經咒埋藏在諧拉康寺，口傳經咒傳給仲·仁欽拔，依次傳至傑尊僧格旺秋，他將經咒埋藏三處，後由絨朗達地方的傑官那波、墨竹恰巴達地方的香門巴、羊卓雍湖邊出生的尙紮西多吉等人掘出。各部經咒至貢欽隆欽巴時依次傳出，貢欽隆欽巴弘傳大圓滿寧提教法之各種經咒，故被稱為隆欽寧提。又，空行寧提教法，由上師噶繞多吉傳給仁增室利僧哈，蓮花生大師從其處學得，在西藏傳給空行意希錯傑。意希錯傑將其埋藏。伏藏師白瑪因具業緣而掘出，傳至甲色勒巴堅贊等，逐步弘傳開來，詳見土丹俄塞丹貝尼瑪所著《舊譯甚深密法史》、南巴喀覺所著《伏藏師教法史》、工珠雲丹嘉措所著《百名伏藏師傳》。

(399) 瑪爾巴曾三次去印度：中間一次為第一饒迥水馬年公元 1042 年，據說與阿裏到衛藏的阿底峽在途中相遇。

(400) 斷除塵世：指與世俗家庭等根本斷絕聯繫。

(401) 宗楚：米拉日巴修行的地方有內外六座秘密堡寨，見《米拉日巴傳》。

(402)拉齊雪山：今稱珠穆朗瑪峰，藏文史籍中稱為“崗傑莫佟唐”的五峰雪山。

(403)曲巴爾：後藏的拉齊曲巴爾，據《米拉日巴傳》說，在“崗傑莫佟唐”的附近。

(404)一境瑜伽：噶舉派教法的大手印法的修習次第中，有不同程度的四種瑜伽(1·一境，2·離戲論，3·一味，4·離心或無定)，第一種為一境瑜伽，即將已心專注於一境(此與三摩地修定有無區別待查)。據郭倉巴說，此為顯宗的資糧道和加行道的相當部分。

(405)離戲論：上述四種瑜伽之第二種，即使已心離生，阻、滯三戲論，郭倉巴說這相當於顯宗的見道和十地中的第一地極喜。

(406)一味：上述四種瑜伽之第三種，即將外境之顯象與已心合為一體，即證悟心境為一，郭倉巴說這相當於顯宗第二地無垢至第七地遠離。

(407)攝伏：對身形不定的鬼神說法，使其聽從自己差遣。

(408)長壽仙女五姐妹：1·吉祥長壽仙女，2·翠顏仙女，3·貞慧仙女，4·冠詠仙女，5·仁惠仙女，為噶舉派的主要護法神之一種。

(409)無修瑜伽：上述四種瑜伽之第四種，即對外境離持景相之意而修定自心，郭倉巴說它相當於顯宗十地的第八地至第十地。

(410)丹巴甲噶：即帕當巴桑結，有的藏文史籍說他活了五百歲，他最早把希解派的教法傳入西藏，其簡明事蹟見《青史》[12]函1頁——3頁3行。

(411)上首弟子：指眾弟子中能夠傳承教法的。

(412)無比的達波拉傑(即達波仁波且)：(第一饒迥土羊年公元1079年——第三饒迥水雞年公元1153年，享年七十五)，幼年時即精於醫學及密咒，長期行醫，生有子女各一，不久夭逝，其妻亦亡，故厭倦俗世，於二十六歲時出家，一次受沙彌戒和比丘戒，起法名為索南仁欽。此後依噶當派大師多人學習噶當派各種教法。他三十一歲的土牛年時拜見米拉日巴，從米拉日巴學習密宗六年。四十三歲時(第二饒迥鐵牛年公元1121年)建達

拉崗巴寺，駐錫該處，由此發展起來的教法傳承稱為達波噶舉。除香巴噶舉外其餘噶舉教派都是由它直接或間接分出。溫波達俄堅贊為他寫有詳細傳記，各噶舉教派多以其為始祖，都為他寫有傳記。

(413)無身空行九法：智著空行以無形語教授給印度大成就者德洛巴喜繞桑波的教法有：1·成熟解脫心之花結，2·修習水中之劍，3·誓言自心鏡，4·法器證悟之太陽，5·平持總鏡，6·極樂語寶，7·風脈網輪，8·大手印解脫，9·聰慧明燈。

(414)違背教誡：向上師學習密法後，改變信仰，以至詆毀或違犯教法。

(415)不舍肉身升入空行淨土：按佛教密宗經典的說法，自身的脈、風、穴等經過修煉後風和心二者獲得自由，自身血肉之軀不必拋棄即能成佛。

22. 達布噶舉

無比的達波拉傑情況如下：據《等持王經》(416)和《大悲白蓮華經》(417)兩書記載，釋迦牟尼委任他為破離對一切法性的戲論的等持(418)之王，命其養護僧眾、執掌教法，並預言他最終將證得無垢佛果。所以他化身為菩薩月光童子(byang chub sems dpav zla vod gzhon nu)，與他一起願意擔當執掌教法之任的菩薩有一千五百名，但都是他的弟子和繼承人。瑪爾巴和米拉日巴二人預言說：他已曆無數轉世，為教化眾生又作米拉日巴之最勝心傳弟子。達布拉傑生於涅地方，家族為尼瓦氏，其父尼瓦拉傑生有三子，彼排行第二，名寧波貢噶。他最先行醫，三十二歲時隨格西夏哇林巴出家，起法名索南仁欽，依止堪布夏哇、甲都哇聽受戒律。又在瑪爾地方從洛丹學習密咒，又到伍如羌塘地方從格西牛如巴、甲傑日貢噶哇絳曲貝、格西甲域哇三人學習噶當派的教授派經典，獲得能十三天不動的“坐功法”(419)，抑制思想，夢見如佛經中所說的獲得十地的前兆(420)，於是居住于父祖所建之色曲神殿中。一日，他從三個乞丐處聽到尊者米拉日巴之聲名，立生敬信，欲請加持，於是前往後藏。他請一乞丐當嚮導，至春堆地方乞丐再不願同行。達波拉傑未至之前，米拉日巴多次預言他的到來，拜見後米拉日巴大喜，唱道歌款待他。達波拉傑說起先前的情況，米拉日巴說：“沙子榨不出油來，菜子才能榨出油，你須修習方便道(421)。”依次授以教授，修定七日，自通“拙火定”法，得殊勝境界及感受(422)。不久，即得見佛之報身(423)、化身(424)，並預言很快就會見到法身。米拉日巴為達波拉傑加持並授傳法灌頂，達波拉傑又去衛地，至甲傑日貢地方。據說他在色哇龍地方住在噶當派僧眾中，因修證略被遮蔽，又回後藏，依止米拉日巴還復修證。無論如何，他離開沃卡，在崗波桑龍修定，還復修證。他在將要望見崗波山的地方，依照上師的授記，明解真實法性(425)，生起上師確為佛陀的敬信，由沃德貢傑之子達拉崗波任施主，修建崗波寺。明現勝伏三昧之修定(426)，獲得幻變等五種神通，心境歸一(427)，徹底證悟，享年七十七歲圓寂。

上師達波拉傑開二利(自利及他利)之寶藏，對眾生造無量之福，他有五百名有傘蓋之大弟子，其中早期的弟子有：達波官巴、甲哇窮倉巴、涅那、涅瑪爾波、官巴勒則、近侍塞強；中期的弟子有：康巴三人即粗普的獲成就者伍色、帕竹的康巴多嘉、桑頓的協官強意，尙松托巴，晚期的弟子有：羌塘的拔絨巴欽波、沃卡的奈覺卻揚、囊巴木覺巴、堪布都哇鄭巴欽波、喇嘛沃卡哇、洛巴達爾官、傑官意希多吉、孜官傑色、恰官多吉僧格、卓瑪玉、南巴盆尼、哉波拉官等，他所教化之人，猶如天上之群星。

達波拉傑三兄弟(428)中的老大拉傑多拔的兒子為達波官巴，原名達傑林，十一歲時，其三叔楚拔將其送至達波拉傑處，學得全部教法，十三歲時離一切戲論，十六歲時從堪布阿裏巴喜饒寧波受沙彌戒，起法名楚臣寧波，十八歲時領悟修持一味，二十歲時依先前之堪布及上師夏則雲丹洛追、仲·喜饒意希等受比丘戒。三十五歲時上師達波拉傑任命他為法座(429)，護持教法。兩年後達波拉傑去世，他建紮西果芒塔(430)。其後又去衛地，住於拉隆紮熱等地，由覺臥佛之慈悲及護法神的鼓動，他前往拉薩大昭寺，將其修復(431)。他又調解巴章之爭(432)，將二聖廟(433)託付給香仁波且(434)，然後去崗波寺。他一生知識、慈悲及業績無法計量，享年五十四歲，于牛年秋九月二十日去世。他的弟子有：獲成就者伍色、

香仁波且、堪布傑噶哇、覺尊繞波、尙敦噶洛噶、東敦等人。

(416)《等持王經》：此書有十五函九章，贊普赤德松 贊時由班智達室利林紮波底和譯師曲尼楚臣譯成藏文，收入那塘版《甘珠爾》顯宗部[11]函。

(417)《大悲白蓮華經》：本書有六函及十五函兩種本子。六函本由班智達止那裏紮和譯師意希德二人譯成藏文，十五函本由班智達止那裏紮、蘇仁紮、紮查涅哇瑪、藏族譯師尙意希德等人譯成藏文，收入那塘版《甘珠爾》[6]函。

(418)破離對一切法性的戲論的等持：明確理解諸法的空性，即遠離對空性的八戲論，即理解：1·無生、2·無阻、3·無常論、4·離斷論、5·無行、6·無來、7·自離數論、8·離持相戲論。這方面的著作有龍樹大師所著《中論》，月稱大師所著《中論詞語注釋》宗喀巴大師所著《中觀論注釋》。

(419)坐功法：按密宗無上瑜伽部的說法，如能對自己身體的風脈隨意控制，自己的心也就能隨意收聚。

(420)獲得十地的前兆：有知自他前世一百代，後世一百代，見百佛面，入百佛田等，載《入中論》十願心部。

(421)方便道：為將己身所有風脈聚于丹田，而將丹田之結解開之法，詳見密宗典籍。

(422)殊勝境界及感受：如上所述，將自身所有風脈攝入丹田，經攝入、止住、融合三個階段，就得到殊勝境界及感受，有外八性、內八性等，詳見密宗典籍。

(423)報身：具有五種殊勝之佛陀：1·身相，具有三十二相好、八十莊嚴。2·隨侍，坐於諸菩薩之中。3·住地，僅住於佛剎之色究竟天。4·教法，只講大乘經典。5·時間，輪回未竟之時作利益眾生之事。詳見月稱所著《入中論》十願心部，印度和西藏學者對其作過許多注釋。

(424)化身：即三身佛陀中的化身，諸佛成佛之後為利益眾生而化現的諸種身像。

(425)明解真實法性：即明解空性，因性空是諸法的真諦，故明解空性即明解真實法性。

(426)勝伏三昧之修定：按密宗說法，自身之四昧修煉成功後，外界之四昧不能加害，自身四昧也能實現幻化。

(427)心境歸一：外界之境與自心合為一體。

(428)達波拉傑三兄弟：即無比的達波拉傑，其兄達官楚臣寧波、其弟達波官窮。

(429)任命法座：即指寺院的住持委任自己的繼承人。

(430)紮西果芒塔：為紀念釋加牟尼從降生到圓寂前的一生，共建八主塔。每個時辰分別建一塔，即所謂的八善逝塔。其中在釋加牟尼最初講法到圓滿成佛之聖地哇熱那思建的紀念塔稱為紮西果芒塔。紮西果芒塔的造形為從塔底至塔尖，從瓶蓮花至花與菩提塔相同。從塔至瓶座蓮花間共有四層，樣式為四棱形，每層四面均設有圍牆，據說有小門一百零八，中門五十六，大門十六。

(431)修復：即修復被毀壞的寺院。

(432)巴章之爭：使西藏佛教重新宏揚的衛藏十人中的衛地五人的巴楚臣羅追于彭波地方創建蘭巴機普寺，並任住持。此後發展為巴措(即巴派)。衛地五人中的章·益喜雲丹于彭波地方創建艾拉幾磨寺，並任住持。此後發展為章措(即章派)。此兩寺的力量發展很快。在十一世紀中到十二世紀初雙方不僅屢次發生搶劫寺院財產，而且在藏曆第三饒迥鐵龍年(公元 1160 年)拉薩地方的巴、熱二派亦發生長期混戰。因而使拉薩大昭寺和小昭寺遭到嚴重破壞。在這種情況下，達貢楚臣寧布親自出面調解，並分別給了雙方一大批財物，從而結束了混戰。此後修復了大昭寺和小昭寺。在修復寺廟中，拉薩、山南地方經濟和軍事實力最強的貢塘喇嘛香仁波且也給予很大支持。詳見《賢者喜宴》[19]函和[12]函，類烏齊本倉次旺傑所著《洛絨政教史》。

(433)香仁波且：即貢塘喇嘛香宗祖紮巴，見注釋(582)。

(434)二聖廟：即拉薩大昭寺和小昭寺。

23. 噶瑪噶舉

無比的達布仁波且之大弟子(435)傑都松欽巴(436)，生於多康哲雪崗吉熱哇地方，家族為達東噶波氏，父親貢巴多傑哀布，母親拉加明寨瑪，他俗名格培，十一歲時祈請父親授吉祥天母法，修行之時，親見吉祥天母，征服魯如(Lu ru)之魔鬼。十六歲時，在噶紮寺中隨從堪布覺拉大師恰森格紮出家，起法名為卻傑紮巴，並祈請格西咱熱瓦欽波為其灌頂傳經。十九歲時至衛藏，二十歲時在堆龍從格西加瑪大師、恰巴、巴曹譯師、熱嘉敦楚、喇嘛紮噶波瓦、和謝巴多森等人學法，由堪布格西巴普巴、益喜羅追大師、桑敦迴波等人授比丘戒，於達吐學習噶當派教法五年，拜見瑜伽師喜饒多傑，後又為格西夏巴林巴之近侍，拜見喇嘛達波貢楚。由喇嘛達波貢楚介紹，傑都松欽巴三十歲時，拜見傑達布仁波且，逐次祈請授一切灌頂教誡，依次證悟“拙火定”(437)。在崗波苦修三年，成為八百僧人中著名的苦修者。又去後藏東布地方，拜見了米拉的幾位弟子，祈請頓格楚二兄弟、頓莫日巴、賓普巴、吉羅幫康巴、謝巴熱加等人傳授教法，他還到盆域甲桑紮拜見精通幻化的崗波，到蠻地任部落首領的受供喇嘛，此後又返回請求熱窮巴傳法，在尼木地方依止喇嘛宗巴，向喇嘛比若、成就者貝常(438)、貝喀羅(439)、成就者阿森等人學法，住在許地方的祖璽爾。此後在衛藏三十年，其中十七年聞思，十二年修行。又按達布叔侄之授記，五十歲時至多康，五十五歲時居於崗波聖地，給衛藏地方送來五十頭犏牛馱的茶葉等佈施。七十四歲返回止壟，召集一千僧人，于達麥羅烏如地方建噶瑪寺，曾多次向上師的各個法座奉獻大量財物，又經珞巴到衛地，建堆壟楚普寺，調解查巴和喀熱兩家之間的糾紛，親見密集瑪哈瑪雅、喜金剛、無主母、上樂、帕摩大慈悲救渡母、不動金剛等眾本尊，聽彌勒佛講經，並親見沙樂和、梅智巴、米拉等尊者，他有無數奇特之事蹟，使無數僧徒成熟解脫，遵循喇嘛米拉一生之教言執事，於八十四歲土牛年虎月三日圓寂。

傑都松欽巴的弟子有多巴達爾官、涅麥釋迦益喜、傑瓦崗巴、怙主日巴、仁波且笨紮巴、釋林傑瓦松巴、喇嘛桑耶巴、匝尼貢桑、喇嘛拉、達堆康薩瓦、恰普那仁、藏巴楚森、藏巴敦巴、喇嘛達吐巴格西哀覺森格、貢巴楚臣傑波、格西拉傑松巴、格西釋迦、明格覺色等人，上述弟子各自都有其親見本尊之事蹟，還有其他奇特事蹟的大弟子難以計數。

楚普寺的住持由傑瓦崗巴、饒迴桑傑喇嘛加措瓦、丹薩仁紮等人依次擔任，此後為傑瓦崗巴之侄子侄孫繼承。

傑都松欽巴之後為噶瑪拔希(440)。傑都松欽巴圓寂後，轉生為印度成就者米紮卓吉(441)之弟子瑜伽師卻紮旺秋，也有的說轉生為貝丹噶瑪巴欽波。以前傑都松欽巴曾授記說：“未來時，雪域洛割七成就者之聖地將會降臨一位僧人，如見到一位講經者和一頭小牛後，祈請為我之死念經，施主哀巴瓦也將轉生一王子，將利益彼等。”按此授記，轉生於止龍丹巴卻秋地方，家族為哉波普氏，稱為麥多敦祁。噶瑪拔希之父為楚查加旺，母親為森日薩朗吉，其俗名為卻真，六歲時識字。九歲至十歲時對所有一切經典瀏覽一遍即能曉悟，自然而然地即會修定。在前往衛地的途中拜見仁波且笨割巴之時，顯現許多奇兆，仁波且笨割巴知其為都松欽巴之轉世，為其灌頂授一切教誡，加持後生曉悟之心，祈請護法教典親見尊者，此後

又見到本尊等許多奇景。於護法之地畫了張畫即興貢日寺，桑瓦益喜教其空行母之“嘛呢”法歌，此後受沙彌戒，起法名為達爾瑪喇嘛。此後，由仁波且噶托巴絳巴本任堪布，仁波且苯劄巴任阿闍黎授比丘戒。生起勇氣，在廟門奉獻，調伏護法所降之冥罰。然後，進入寺內，噶波多傑貝寨說：“為完成護持寺廟和弟子等一切事情，請建一燃燈佛像。”他照此而行。此後又到丹薩噶瑪寺，興一切利他之事。觀世音來到此地說：“請塑造一尊彌勒像，有益善業。”照此而行。吉祥天女領眾天女前來告訴噶瑪拔希說：“都松欽巴之法座將遇危險，故請你迅往衛地。”再三請求，噶瑪拔希才到衛地，他不想去康區，準備教化阿裏以下的僧人，但觀世音說：“你所教化之眾生一半在康區，必須到康區。”他經北路從雪山下至止貢地方，金剛瑜伽母及其隨從遍佈止貢寺，載歌載舞。在大昭寺，見眾多光芒融入釋迦像，知大有利於教法，故奉獻黃金，此時見無數蓮花大師圍繞具有千頭千手之馬頭明王。到匝日聖地時，受到主寺的歡迎，到楚普寺時，都松欽巴之身形佈滿天空，他見到喇嘛、本尊、護法神之事蹟難以計數。為利益眾生，他到後藏，在宗烏等地顯現許多景象和授記，在堆窮地方示現殺伐和養育之神變，在堆龍河谷財神喀那告訴他說：“衛藏地區的所有的人及寶貝都奉獻給你。”到約波羌塘時，不能行船，修練風法後，使他未掉入水中而渡到彼岸。他說：“今後十六生中依止觀世音和馬頭明王，為眾生做無數利益之事，請二位救度母十六世中任護法。”在楚普寺，一夜夢見天王乘龍前來，說：“請到我的宮中。”這是他後來受召到蒙古地方去的先兆。初，他居於多康地方時，忽必烈帶兵在絨波域色都地方會見了噶瑪拔希，他使忽必烈發菩提心(442)，見到諾桑和龍樹等很多菩薩。忽必烈聽到噶瑪拔希當時的名聲以及看到將來能成為大成就者的各種徵兆，又有金字使者前來迎請噶瑪拉希，當噶瑪拔希為是否前往而猶豫不決之時，龍王和密主顯現，說：“為利益眾生，還是前去為妥。”因此決定前往。他在前往漢地途中，修復廢舊寺院，大做利益教法及眾生之事。路途中所有眾生有情不由自主地集聚起來獻給他無數財寶，到達大王的幹耳朵時，受到臣民眾生無限敬仰。他以桑瓦達波之見地駁倒詰難(443)，調伏了外道徒。在內地甘州(今甘肅張掖)之時，拜見十一面千手千臂大文殊菩薩，每一隻手中捧持一鉢，鉢中有一佛。文殊菩薩說：“由漢地西夏直至大海俱由你教化。”後來傳說西夏地方的幻化寺中的繪畫是他後兩世利益眾生的景象。他在皇子住地住了很長時間，施主和福田關係不順遂。雖然出現了許多違礙和不利之徵兆，但在觀世音的勸請下，又有上師本尊空行的再三授記，請他到北方宮殿中，所以他未同意忽必烈的挽留而離去。他因以前大成就者降生為西夏的敬戴佛法之王以來，王子及弟子們在此地繁衍，正適教化之時，於是他到西夏，使所有信徒如願以償。又在救度母和天王之促使下，修建吹囊朱必拉康寺，建寺時，見到全部毗盧遮那佛，同時建有許多經堂和僧舍。後又在靈州(444)(今寧夏靈武附近)和甘州(今甘肅張掖)一帶活動，他種了一棵樹，並說：“等樹長大後，我再返回此處。”此後他受念青塘拉山神(445)和十二護法神之迎請，準備到後藏地方雲遊，而蒙古大汗蒙哥聽到仁波且(噶瑪拔希)之聲名後，派出許多金字使者前來邀請，他見到益喜巴和那拉噶波等世間各種神祇之神幻，動身去蒙古，金字使者們看到他顯示了許多共通悉地(446)，到達被稱為翁格的王都時，想起過去、未來、現在之多種因緣，他在前世，曾幻化為大象之身形，教化外道之大王及其徒眾。現在，外道大王轉生為蒙哥汗，其王后、王子和隨從等轉生為王后火裏差、王子阿裏不哥及大臣等，如現在不加教化的話，他們因以前外道徒之習氣就會成為也裏可溫教徒(447)，整個國土就可能都是外教徒，故應及時教化。都松欽巴預言中說為教化一人而來，正是指此蒙古王。因世間一個有權勢之人被教化，其餘無數眾生也隨之而被教化。預言又說不可久留，乃是應周遊各地。明白因緣之後，為教化眾生而前往。

龍年，到達所有汗王、王族聚會之地賽熱烏幹耳朵，在此用十忿怒王(448)的等持調伏龍魔和熱胡達之神變及其障礙，受觀世音之見地之護持，顯無數奇特之神變，故蒙古全體王臣百姓自動敬信，從外道之邪見轉到皈依佛教。他在冬天使六日路程之內的地面無雪無風，並使全體國王、百姓每月都守護分別解脫三時戒，發菩提心。他講解四身灌頂(449)，使蒙古王產生善體驗。他的名聲如遍佈天空的星星，被汗王奉為頂飾。汗王下令，國內凡逢每月四吉辰(450)，任何人不准欺凌別人，不准殺生吃肉，不危害眾告天人，使其護持各自教法。汗王並賜給噶瑪拔希金印和一千錠銀子(451)等無數財寶，全體應供喇嘛都很高興，並三次大赦(452)一切囚犯，他在哈拉和林地方建的大寺廟，在瞻部洲獨一無二，在西夏及全國境內修復三千個廟和被毀佛塔，並建了許多寺廟和修行地。他在蒙古地方之時，夢見高十度的釋迦牟尼像前來對他說：“請你在西藏塑造此等身像，將會滅除違礙，國泰民安。”故他在楚普寺建經堂並塑造了釋迦牟尼像及隨從九尊之像(453)。由於調伏了國王一人，故使說三百六十種不同語言(454)的臣民都接受教化，使得瞻部洲一切教法安樂。此後國王升天(455)，因濁世之罪過，王子兄弟們爭奪王位時，發生大違礙，出現兇險之夢兆。王子忽必烈是最初邀請他的人，但他未住在彼處，故忽必烈對他不滿，他又站在蒙哥汗一邊(456)，得到大量奉獻。故忽必烈下令對他施行火燒、拋入水中、用兵器砍、喂毒、頭上釘鐵釘等刑罰，並派人分三班輪流看守，七天不准進食。此時，有金剛亥母前來，四部智慧空行母從哈拉哈拉墳墓中取來婆羅門女兒之屍體，舉行會供。外界一切刑罰(457)經四空行轉授到屍體身上，故任何東西一點也不能夠損害噶瑪拔希，又有不動之二十四聖地(458)之空行來吹氣，東北方向出現吉祥天母的天兵四萬四千人，降下大風、雷電和冰雹，瘟疫流行，行刑之武士頓時死亡。國王及其隨從面前出現許多幻變情景及猛惡護法。至第七天，所有王臣俱生悔懼，祈請噶瑪拔希原諒。修定藥師佛修法光輝，消除惡兆及瘟疫，故王臣無限敬仰，頂禮足下，加以敬奉和供養。汗王要他去蠻子地方，他按照都松欽巴的預言，願回西藏得到國王的同意。到達秋瑪城(459)和興貢(460)地方時，二十四宗的全體百姓聚集，祈請修建寺廟，但未建。此時漢地之神鬼製造了違礙，他修持馬頭明王法加以鎮伏，制伏神、鬼、人三種業障。此後逐步返回西藏，到達楚普寺時，所有噶舉喇嘛的本尊對他加持說：“從此你哪兒也不要去了。”故居于楚普寺，發展無數弟子僧人。此時，怙主八思巴任皇帝之帝師，由朝廷返回西藏，在楚普寺二人會見，二人法座相平，不分上下。噶瑪拔希對八思巴說：“以前我任蒙哥汗之應供喇嘛時，我看到你是菩薩降世，是多麼高興。”噶瑪拔希建成楚普經堂佛像等工程，開光之時，到眾救護神之前說：“所有神像和全部業果都是由我完成的，在未來之時，仍然按你的想法，普渡眾生，教化遍佈三界之僧徒之時，我仍然要護持佛教，完成我之事業。”馬年，由傑瓦加措等人加持後，建觀世音廟，並為僧人建誦嘛呢經之地和為乞丐施食的資金(461)。馬年，自知其圓寂之徵兆後，他對眾人說，米拉授記他降生于優莫雪山邊上及各種奇特之事蹟。羊年一月開始得小病，三月大地不停地震動二十一天，據說這是多丹奈絳饒瓊多傑和尼瑪多努瓦喀秘密地隨順僧徒之驅顯化身，示顯奇特徵兆和神變後，羊年九月三日涅槃。九日火葬後，塑身像，當天時間成倍地延長，天降雨虹和彩虹等很多奇跡，並為他建無數舍利塔。

噶瑪拔希的親炙弟子為：小成就者奧堅巴、絳色吉益、喇嘛奧堅仁波且、喇嘛涅日、仁波且奈囊巴、喇嘛那措瓦等多人、桑丹第巴絳曲仁欽轉世者前後二人得到教法。大成就者死時，委任奧堅仁波且為楚普寺住持，其後涅日短期任住持，其後喇嘛奈囊巴任住持，除涅日外，其他二人都是噶瑪拔希的侄子輩。

此後，卻傑仁波且饒迥多傑(462)出世。大成就者噶瑪巴臨死前說：“我之身軀請放七天。不要動。”故將屍體移至寓所內，他變化為彩虹前往天界，眾天神獻大供養，歷時八天，前去奪舍複生時，見以前之軀體已被火化，楚普河谷充滿哭聲，見眾生悲苦，他傷心得昏迷過去，蘇醒後，又去尋找奪舍之屍體。在堆龍帕倉找到一個完整無損剛滿三歲的小孩的屍體，奪舍轉生後，剛轉動眼珠，死者家人認為死人轉動眼珠不祥，其母立即用針將其眼珠取下，安在臉上。他想沒有眼就不能做利他之事，於是又脫出再找屍體，在北面的外房中只找到一隻長著蟲子的死鴿子，大為灰心，準備前去兜率天宮，守護地方之二十五空行母前來勸其還是轉生為人。他說再至人間甚難，二十五空行母在六十二勝樂佛之壇城中為其灌頂，讚頌吉祥。授記他將降生於芒域貢塘秀莫雪山邊上的沃瑪龍堪塘之紮普龍雪地方，送其踏著彩虹之路，來到上為水晶房下為中陰界的地方時，據稱愛欲道血浪湧來，所有空行母逃走了，登九重天有九層天梯，他只登上一層，故未逃脫，大聲喊道：“業緣解脫之道如此困難啊！”暈倒過去。醒後，他感覺到身體特別疲勞。此事記載於他的傳記之中。此後，按以前之授記，於陽木猴年一月八日降生，父親名叫阿強卻貝，是一舊密學者，但生活貧困，以制做陶器為生(463)，兒子出生後有多種奇特之徵兆，生幻化之夢，能述說前世及轉生情景，饒迥多傑對讀、寫和一切教法一學即通，並能深曉其意，在家鄉漸有名聲。二、三歲時，參加朗科法會(464)，見聖像(465)放光及融入，故得護佑，深曉一切善教誡。他祈請父親授教誡，堪布色康巴詢問時，他講述了自己前世和中陰界之事蹟。他在吉仲觀世音像(466)面前預試偉大菩提心，自知其為大成就者噶瑪巴欽波之轉世者，故給大成就者奧堅巴捎去一頂黑帽和三身像，並帶話說：“以後我自己前來，以此作見面之因緣。”大成就者奧堅巴答應與其相會。到達鋪紮的當天晚上，大成就者奧堅巴的本尊顯現說：“大成就者明天會到此借宿。”奧堅巴醒來後對近侍者們說：“今天噶瑪巴欽波會到此，你們奏樂前去迎接，看究竟誰來。”近侍者們出去一看，沒有別人，只有一對制做陶器的夫妻二人領著一個小孩。近侍們回來稟報後，奧堅巴說：“正是他們，請把這一小孩邀請到此。”小孩進來後，同奧堅巴並肩坐於左右座位上。奧堅巴平素具有無限福澤和身威，修習秘密主法時，其見地之威嚴更甚，故父母跪下禮拜，但小孩不禮拜，並毫無懼色地搖弄佛堂前面的鈴鐺。奧堅巴看後笑著說：“這個頑皮的小孩，具有特殊勝之因緣。”然後讓其坐在墊上問：“你是何人？”這個小孩答到：“我就是著名的噶瑪巴，心中具有圓滿法力，但身體四大力未圓滿，故到此祈請你護持。”奧堅巴說：“既然如此，對我來說也得到多種清淨顯象。”所以奧堅巴十分喜愛和高興，如同保護眼睛那樣護持他，並授居士戒，使其產生願心(467)，授給灌頂教誡，修習深密之教法如同大海中的水層出不窮。以後，並教給他許多道歌。七歲時，跟隨堪布袞丹喜饒出家，起法名為饒迥多傑，為前世噶瑪巴的密宗名。此時，楚普寺喇嘛涅日得到觀世音之授記後，迎請他為楚普寺的住持。到拉堆卓龍地方，由奧堅巴為其灌頂，他親見上師勝樂，成為一名俱生聖智(468)的賢者，在涅囊達囊拜見貢倉巴，並由貢倉巴授生合教法(469)，因此達囊地方的人們祈請他為上師，由於業障未講任何教法。到鋪劄寺後，他說：“即將到楚普寺去，”此後回到楚普寺，拜見涅日喇嘛的同時也拜見了沙樂和。虛空流出聖水，枯樹生出枝葉。他派人把以前在帕倉地方取眼之母叫來，賜給她一頭母犏牛，並對她說：“你把我的眼怎樣安放的？未安放在眼孔中，而掉在地上。”馬年，多次發生地震，饒迥多傑解身之脈結(470)，俱生智慧，一切教法開始融入其心，雖經轉世，但也未曾忘記，雖然一切知識自行圓滿，但仍象下愚之人一樣依止喇嘛賢哲學習。十八歲時，連胎中和閏月共計二十歲(471)，在堪布降秋色巴宣奴降

秋巴和業師格頓仁欽前受比丘戒，並聽受戒律(472)，跟隨遍知一切釋迦宣奴學習全部佛教法相學(473)，從尼多巴欽波貢嘎頓珠(474)處學習傑塔巴和奧堅巴的全部教法，從喇嘛多丹那措瓦處達波噶舉等教誡及前世和今世之全部教法，其它還有興傑加、額巴森格沃、桑達俄那巴、溫寨瓦等人加持所有教法，並學習他們的語訣、顯密經論和全部注解，故饒迥多傑對這些喇嘛感戴供奉，這一切舉動，雖然是向法王祈請一切教法，但也是對佛的直接感恩戴德。饒迥多傑在淨相和夢幻中拜見佛、菩薩和以前的大學者、大成就者等，並由他們加持灌頂授教法。同時也拜見釋迦牟尼、桑傑米楚巴、無量光佛、桑傑苯吉朗波等很多佛和普賢菩薩、文殊菩薩、觀世音、桑瓦達波、降袞、苯吉朗波、大成就者沙樂和、龍樹、無著兄弟、卻吉劄巴、蓮花生、德洛巴、噶瑪拉錫拉、比瑪拉米紮、多丹吉傑波米拉日巴、無比的達波拉傑，貢倉巴(475)等傳承師，詳細得到教法的情況記載於其傳記中。他還拜見本尊(476)勝樂雙尊、喜金剛雙尊、密集、閻羅、群波堆切、金剛杵、古如古來、傑瓦加措等本尊神。當降漾欽波仁欽堅贊前往皇帝駕前(477)時，他們二人在多康地方會見，講論教法時，饒迥多傑見到不少菩薩之淨相。他到薩迦時，所有僧團不由自主地祈請他傳授教法。前往多康到達拉頂寺時，看到森林中燃起大火，故生大悲之諦力，使煙火中龍神顯現降下大雨，火馬上被熄滅。到崗波聖地受到多傑貝寨等侍從的歡迎，他調伏人和非人之後，還調解了東方闊拉帝地方的糾紛。在多康地方奈果和楚普群宗多次見到奧堅巴之淨相，講授了以前未講完之教誡，並授記他在濁世利益眾生。此後他從多康到衛地，受到念青唐拉山神等許多西藏地方神祇的歡迎，楚普護法女神前來迎接他，他為拉薩釋迦牟尼像奉獻金傘蓋時，顯現共奉十方如來之幻景。他住於崗嘎之時，顯現祈請他到工布利益眾生之徵兆，於是他到了工布，在崗波桑龍和咱日雲措等地顯現無數淨相，使整個工布地方的教法和王法得到安樂。由於在楚普地方貢山中的靜修地見到全部脈、風、穴位(478)，故善知全部外空星辰之擇期(479)，著曆算經典，為楚普寺修建漢式屋頂和無量宮，為在濁世利益他人，故在四角建造德欽靜修院，於德欽寺親見身、語、意無別之佛，故使內、外、其它三方面無差別。他向尼多瓦請受灌頂時，見到闊比堅著的業障，剎那間即變化為護法畢那堅加以調伏，此事為多丹紮森如夢幻一般親見，他把所聞所見之事蹟寫入論典中，他一生之奇跡難以計數。在德欽寺得到應去塔工地方利益眾生的預兆，於是他到了塔工地方，修建那普靜修院。一年中他建成許多寺院和佛殿。在果昌地方(480)他證悟一切金剛乘，注疏密宗教典，親見東方業緣閻王之地方(481)。在咱日奈達地方，迎接和送別他的人們看到許多奇特徵兆。此後，需要他越過一道懸崖時，前一天晚上河中間突然出現了一條沙路，大師和弟子們全部從沙路上通過，因此就不需要通過崖懸絕壁了。此事亦為止貢官巴益喜貝親見。花雨降於達拉崗波地方，遮布法座。虎年，他到了衛地方，於拉薩顯現許多奇特徵兆，調解蔡巴和康巴之間的糾紛。此後，又到多康地方，修復噶爾瑪寺，利益眾生，曉悟龍樹之思想，注疏法界讚歌。藏曆蛇年一月，因護法神授記他架設了索曲(482)橋。當他因觀世音授記居於森林靜修時，有授記說他應去東方皇宮三年。蛇年夏，一智慧空行母在日光下顯現傳給瑜伽教主十萬根本經。他在咱日靜修院修定時，有授記說他應變懈怠為利益眾生，觀察自利他利。他以大勇識發舍己利他之菩提心。決定依照機緣前往漢地，此生剩餘時間未竟之業，將在工布轉生而完成。因此他詳細地講述了修建龍祖頂靜修院的經過。此後，果如授記所言，貢布蔡青送來東方之主元文宗圖帖睦爾(483)邀請他進京的詔書，並賜給他噶瑪拔希之金印。於是在羊年七月動身，到了衛地。業緣空行母在咱日寧瑪地方顯現幻化，故發生大地震。為到拉薩貢塘與帝師貢噶堅贊為首的人會合，他來到當雄。十一月間雷聲大作，發生了日蝕(484)。因天降大雪，饒迥多傑預言說：“大皇帝有

性命之災，我們不必前往”。於是返回楚普。猴年二月再次動身，在漢藏之路途大作利益眾生之事，他得知元文宗死在起輦穀(kyin jang hur)的消息後，於是為元文宗超薦亡靈(485)。此後他為王子熱達那室利(皇帝懿璘質班)(486)的根本上師，並在起輦穀建寺。此時，出現發展事業沒有違礙之徵兆，於是他在十月十八日到達皇宮，受到皇帝仁波且貝(懿璘質班)及大臣們的歡迎和敬奉。他為皇帝和大臣們灌頂，使皇帝大臣們得到如願以償之教法。他從徵兆得知懿璘質班的壽命也不長。於雞年一月十五日，元惠宗妥懽帖睦爾從蠻子地方到達大都，在數百萬僧俗歡迎隊伍中，誰也無法開通道路，法王饒迥多傑頭戴黑帽，口念六字真言，人群都為他讓出路來。元惠宗手拿大哈達前來頂禮膜拜，無限敬信，奉獻無數財寶。饒迥多傑並為皇后的王族(487)、燕鐵木兒太師等眾官員灌頂，其近侍紮贊被任命為太徽院參院。當眾官員串通一氣與太師發生了糾紛時，經法王饒迥多傑勸解後，平息了糾紛。法王在世時，盡力使得國泰民安。六月，皇帝在上都即位時，由護法神們保護及加持，作無數利益眾生之事。此時，因觀世音之預言，為前世皇帝作追薦法事。狗年五月十五日動身時，元惠宗封他為“曉悟一切空性噶瑪巴”，賜敕書、國師印、水晶印盒和金字牌符。當他到達西藏咱日薩寧地方時又賜金錠，並賜給他的弟子多康地方的喇嘛定增桑波和蔡格迥欽波十人司徒之印。在楚普恰雅寺中為皇帝建期供和影堂(488)。他從楚龍巴達爾幹繞道到五臺山和西夏地方。在上述這些地方他顯現奇特徵兆和廣利眾生。在西夏地方時，他修復了以前的佛殿和寺廟，委任了住持。此後，他又到米雅仁莫地方，一個普通俗人從懷中掏出二百兩金子獻給法王饒迥多傑，他做了無數供奉和利他之事，調解了一切糾紛。此後他從瑪爾康到達噶爾瑪地方。豬年八月二十五日他到達當雄地方時，受到衛藏首領們的歡迎，住了三天，又見到還須往東方利益眾生之徵兆。九月從楚普寺出發，經拉薩貢塘前往。此時，朝廷眾官員要他測算安危之情形。冬天，他居於桑耶青浦地方，無數賢哲和僧徒拜他為師。他為蔡巴提供條件，寫造金汁丹珠爾經(489)，開光之時，大聲誦經，無量佛陀、菩薩融入其中。一些地方請他挖壽水，由於擔心濁世俗家之貪嗔和業障，故裝作挖不出壽水的樣子，事實上從桑耶山溝中流出的壽水，誰也沒有察覺就流入饒迥多傑之手。此時，元朝多次派人攜帶重禮，再三邀請他進京。鼠年八月起身，十五日離開當雄，在前往元朝皇宮的路途作利益眾生之事，直到施主與福田相會。一天，在二王臣和三對施主與福田之處為大皇帝引出壽水，因而為皇帝消除了一生中的違礙。先前，除忽必烈之外，其後的皇帝沒有一個執政十一年以上的，元惠宗妥懽帖睦爾從水雞年至土豬年執政共計二十七年後，身體還很健康，而且國政安樂。之所以這樣，是因為饒迥多傑之恩德。當上都出現一大業障之預兆時，由於饒迥多傑向觀世音祝禱，使其不能侵害皇帝和信佛法的人們。牛年八月，他察知晉米縣將發生大地震，所以他從屋裏搬到外邊，居於平壩之上。地震時，全城毀壞，百姓都逃跑了，凡是到饒迥多傑面前祈求保祐的百姓、上師和弟子們均未受到一點損傷。他給王臣們進行時輪灌頂(490)時，顯現五部空行佛(491)加持歌舞。上述記載是由饒迥多傑本人口述的，廣中略本傳記中收集的；下述傳說的歷史，是由都增勒和袞降迥乃記錄後，由紮西本抄錄的書中摘抄的。

當時，由於漢地和朵思麻地方一些壞僧人不守淨行，故一些不喜佛法的官員們商量，下令除西藏外，其它所有地方的不守淨行之僧人全部還俗，支差服兵役。當時，經其他帝師和國師奏請仍未能阻止。在無門洞宮(492)召開會議時，法王饒迥多傑最後到會，坐在下面的小椅子上。以伯顏太師為主的所有大臣最初是圍繞帝師的座位的，後來都向法王的座位靠攏。法王饒迥多傑說：“你們王臣們以帝師為主。把我們這些無權的僧人召請來，在此地不作興

盛教法之事，反而毀滅佛教，如此這樣究竟是爲了什麼？我們是一生衣食不足，來向你們乞求的嗎？以前忽必烈等皇帝們的事業，你們是否要改變？皇帝的生命和國政等各方面的事情，你們大臣們能承擔責任的話，我們馬上都返回藏區”等等。嚴厲地斥責後，大臣們害怕了，馬上供奉淨行和不淨行的一切僧人，派數名達爾幹(古代蒙古官職名)帶著詔書到各地宣佈，如此暫時安定下來。由管家爲施主，他在大都建噶爾寺(493)，在中間殿堂裏塑造勝海佛及其侍從，在左右房中塑造噶舉派喇嘛像和勝樂五佛之護法立體壇城(494)。在臨洮也建起噶爾寺，饒迥多傑把水晶印交給止貢和帕竹派的活佛，把噶瑪拔希的金印交給楚普寺住持。當時，有一名叫哈丞相的大臣，受到不喜佛法的大臣的鼓動，迫害告天祝禱的僧人們，故法王饒迥多傑也有點灰心喪氣。總之，根據饒迥多傑本人所言和漢人陰陽五行者卜算，饒迥多傑具有長壽之福兆。但因他心生教化眾生之念，故想去兜率天宮。虎年三月八日，饒迥多傑在王臣們聚會時說：“我這瑜伽行者象天空中的雲彩一樣，不知道會到哪兒去，你們願意修行教法，請馬上各自修習吧”。因他以前常說要回西藏而終未成行，所以大眾未懂這是他之遺言。兔年五月五日黎明時，司茶僕從夏森等人還沒睡醒，就聽到從光音天中傳出金剛道歌，一瞬間天空中發出“法王圓寂”的聲音，大地爲之震動。五月十四日，饒迥多傑從大都出發，並在溫泉中洗了澡。弟子們飲湯水時問：“天空爲什麼出現各種烏雲、光輝和彩虹？”他回答說：“這標誌著一位善知識大德將要逝去”。此日，直到上都的天空中彩虹一直沒有消失，使在上都的皇帝、太后和大臣們獲得如意之教法。從八日起，身體即感不適，六月十日太陽剛出來時，天空中出現了無數空行母，法王即命都增巴安排祭禮。伯顏太師哭著請求法王不要逝去。法王說：“我想回西藏，你們王臣不按我的話去做，以前的事已過去了，現在後悔也來不及了。我要到別的地方去了。請王臣們按教典和教法去護持國政吧”。大元國師貢覺仁欽說：“法王逝去，我們如何護持佛法？”法王回答說：“請按虎年三月所說的去執行”。弟子們在法王面前發願，請求繼續服侍法王，努力學習教法。法王說：“對西藏全體僧徒教訓早在豬年到鼠年之間已講完，我們師徒即將會面”。此時，由法王的侍從們記錄，寫下第四世轉世(495)的文書，然後做勝樂供贊，願得到奧堅成就(496)之身，然後因病圓寂。每月十五的傍晚，官員們輪流來祭奠，當堆仁帖睦爾到達宮前時，月亮升在空中，圓滿法王饒迥多傑與金塔一起逝去。他們中十八個布衣行者看見了饒迥多傑並頂禮叩拜，有二人沒有看見。此時，在曲當驛站以前饒迥多傑救過其命的蒙古官員及其隨從共三人看見了法王，問他到哪兒去，他回答說：“從大都回西藏去”。他們同時還看見女官哈合爲法王舉座，使居於太后身旁，法王還幾次接見了其他弟子。二十五日，許多人參加了葬禮，以國師和太師爲首的全體官員徒步抬著棺材，用檀香和紫丁香木火化，火葬時出現了無數奇特神變，靈塔上有俱生勝樂、觀世音和三角圖案(497)等無量舍利塔。以大皇帝爲首的全體官員進行祭奠。後來把靈塔迎請到了西藏，安放在楚普寺中，並塑造了法王的金像和大身像。法王饒迥多傑生前居於楚普寺時，委任噶瑪拔希的侄子、侄孫爲厲任楚普寺住持，喇嘛奈囊巴以後是喇嘛紮西布、喇嘛旺仁、內鄔托巴雲丹貝、喇嘛那波仁欽貝、喇嘛卻英，喇嘛卻傑至今還任住持。

如說法王饒迥多傑的弟子，他的全部上師都反過來向他請教教法，以他爲頂髻之寶。其他弟子還有上下內鄔托林寺、第瓦巾和卻科林寺(498)歷任住持以及早期和晚期的無數格西、奧堅巴欽波的轉世和紮色貢布、拉普莫覺巴、夢幻具光淨天神技藝的多丹紮巴森格、吉瓦日措巴、具有無三想(499)及智慧圓滿的容頓多傑貝(500)、兩位普波且瓦拉傑、秋貢闊濛格龍等無數有尋瑜伽師，國師貢嘎傑波、大元國師貢覺仁欽、司徒格迥欽波、喇嘛單增桑波等安

多、衛、工布所有地方的無數護寺喇嘛，還有難以計數的秘密瑜伽師。格迴格微羅追把法王大弟子的名單拿到法王的轉世者面前時，轉世者對他說：“別的不要，請把你的名字寫上”。他雖然沒有別的知識，但是在三代間連續不斷都是法王兩輩轉世的可靠弟子。

黑帽系第四世活佛的降生，除前述的多種授記之外，噶瑪拔希的傳記記載說：“自現在起一百年後，一名大婆羅門將轉生為知三世幻化者來護持佛教”。喇嘛拉龍巴仁傑說：“卻傑饒回瓦在南木托園的法座後種了一株柏樹，等柏樹長到和法座一樣高時，他會來到此處，並到香喀塘地方建一寺廟，為之開光”。他還說：“法王到尼沃時，在佛像背後種了一株兩個樹叉的松樹，並說當兩個樹叉長齊時，我們就會到來”。與這些相符合的法王轉世的情形是，法王從漢地逝去後上升兜率天宮，化生為仙人善生，經過人間之三年，他跟隨世尊彌勒佛聽佛法，修菩薩行。世尊彌勒佛對他說：“你對瞻部洲還未生厭倦，還應去利益有情眾生。”吉祥馬頭王等許多無畏空行佛為他灌頂，加持。按照世尊彌勒佛的旨令，他從閃耀著各種光輝的水晶殿裏踩著水晶階梯降到人間金色的大地上。依照幻化所言，黑帽四世在木馬年降生在工布和多康之間的俄阿拉絨吉紮熱地方(501)的古覺家族，父親桑傑貝，母親格頓布，弟弟雲丹加措。父母得到了許多奇兆，他剛會說話就能回憶敘述前世之經歷，會多種幻化。父母親為增長孩子的知識，帶領他雲遊各地。一次到塔拉崗布佛堂時，他告訴父親母親，他看見許多無畏空行佛圍著噶舉喇嘛的身像，並知道路上有無盜害。在三澗湖水(502)和孔熱等地他認識前世法王之施主，並認識了前世法王的房門及路，他從色波龍祖手中把前世法王的黑帽拿來戴上，並講出前世之事蹟。他用法力救治病人和被鬼魔纏身的人，並作出許多預言。因他是卻傑噶瑪巴饒迥多傑的轉世者，故他的名聲傳遍塔工、衛藏、多康等所有的地方，前世法王的所有大弟子逐漸聚集在他的身邊，司茶僕從夏森前來當他的近侍，所有新老施主都對他信奉崇敬。他請求多丹益傑和多丹袞傑為他傳授前世法王之教法、灌頂和一切教誡。他把喇嘛劄雄巴的各種顯宗經典和羅追森格大師的法相學銘記在心。多丹袞傑等人在靜修地對他講述了命中註定前世法王饒迥多傑應活了八十四歲，但由於前世法王厭惡罪孽，所以只活了五十六歲就前往兜率天宮，臨死時的安排，以及又從兜率天宮返回人間的詳細經過。他還在依次會見其他老弟子們之前就知道他們的情形，他對前世的講話、見到的本尊、修法的體驗及成就、以法力調伏病魔、以功業教化眾僧、修建寺廟、調解糾紛、唱道歌、使無數信徒得到成熟解脫的情形等都很清楚，並能看前世的傳記和道歌集。土鼠年，蔡巴聽到法王轉世之事蹟後，馬上派人給他送去茶葉和邀請信。虎年，邀請他到楚普寺。十一歲的陽水龍年到了衛地，雅隆地方的吐多吉旺秋對他無比敬奉。此後到達蔡貢塘，新老師徒相會，情投意合(503)。到達楚普德欽時，顯現許多奇特之徵兆，他的名聲遍佈雪域西藏。南喀貝院使拜見他後，請授灌頂，大加崇敬。馬年，(原文作馬月，當是馬年之誤。編者注)他在德欽寺削髮，從大堪布頓珠貝瓦和覺尊巴大師出家，由喇嘛雲敦巴為他授新舊密宗(504)灌頂，並講授一切教誡。龍年，止貢巴進軍覺摩隆巴地方(505)，為平息事端，他應吉雪地方的屬民們的迎請，到了拉薩江塘，以其威德壓服所有地方首領，結束了軍隊的戰鬥，一切官員對法王無不奉戴。此後到昂雪(506)和後藏北部各一次，利益眾生。雞年，他拜見了喇嘛怙主索南堅贊巴，二人相互叩頭致禮(507)，研討佛教教法。在涅塘加仲，僧眾雲集如海，中央並排放了三個法座，是喇嘛叔侄和法王的座位，所有的街道都發出敬信之呼聲。因為在喇嘛面前聽了教法，所以本欽傑瓦桑波等所有大官員全都皈依於他。他又拜見了細脫巴(薩迦後期分裂為四大拉章，細脫拉章是其中之一。——編者注)大師，相互致禮。他修復了楚普無量宮。王子熱達那

室利(皇帝懿璘質班)聽說法王之事蹟後，奉獻重禮。大皇帝在以前就曾聽說法王轉世的消息，但他半信半疑，猶豫不決。當定窮朗窮到達朝廷時，皇帝問：“他確實很有名聲嗎？”回答說：“前世法王的弟子蔡巴司徒(508)的本領和智慧很高，他說確實是前世法王的轉世，所有善於鑒別者也這樣說”。故皇帝雙手合掌，不由得流出眼淚。皇帝派(宣政)院的定久院使、噶德寺官員官卻堅贊和帝師的下屬索南喜饒於雞年送去邀請詔書(藏文長詩)、一錠金子(509)，三錠銀子(510)和各色綢緞各三匹。雞年秋天，大司徒為其送行並請教教法。陽土狗年一、二月間，他被邀請到拉薩貢塘地方，並為他送行。止貢官巴囊巴紮傑等人同他結下法緣，並多次贈禮送行。狗年，閏四月二十日從楚普寺出發，翻過寨拉山，漸次北行。路上與前世法王在世時的經歷相同，威嚴而細心，故得到重禮，並收了無數信徒。他被邀請到工布寺，全寺僧徒都獻了佈施，大加供奉。他對信徒們講授發菩提心，傳授金剛亥母之議軌。此後居於密宗院，當雄的人都來貢獻重禮。此後居於蓋加爾(511)，十一日在拉龍莫且地方紮帳住宿，遠方居住的弟子們在夢中見到他。一路上以宣慰司派來的人和楚噶囊巴為主所有的保鏢和僕人(512)來請示事情時，還未說話法王就知道他要問什麼，他囑咐說：“以後有事，不需要多商量，就說我到外邊去了。”上桌子山時，從人問曰：“最近一兩天下了大雨，黑河水大，能過河嗎？”他答道：“河水會小的”。雖然當天晚上雨特別大，但河水還是小了，故第二天平安地過了河。眾人卻說這真是奇跡。法王說：“此地地方神向我請求教法，作為報酬把河水減小了”。從夏頗地方起，金字使者請求徵集烏拉、乘畜等，他回答說：“不能危害生靈，你們也不能騎烏拉的馱畜”。以後他把馱畜、乘騎都讓人牽回家，因此驛站站戶們十分高興。此後，他依次受到三湖地區(三江流域)的軍站站戶們的供奉承事，奉獻無數佈施。在所有的筵宴上，他只准用酥油奶酪，不准當面或背後食肉，因而他的福澤廣大而名聲遠揚。此時出現北部的全體領主歡迎他的預兆和許多瑜仙師。五月二十九日，從覺日俄到古爾地方，在古爾地方對眾生說法時，天空出現彩虹，並降下花雨。六月八日，他到索曲橋頭，住了十八天。此地的黑臉龍王最初運用神通使河水氾濫。他投放施食後，降伏了黑臉龍王，使河水乾枯，他對朵、衛地方(元代稱朵甘思與烏斯藏，索即今黑河專區索縣，為朵甘思與烏斯藏接界處——編者注)的僧眾講了許多教法，得到無數佈施。天空降下花雨。七月八日，到達喀日地方住了十多天。於十三日到薩瑪崗，喇嘛貢丹日倉巴前來迎接，邀請他到貢德寺。從八月九日至十八日在巴喀如地方利益眾生。九月十二日到恰拉喀，十八日到噶瑪寺，當天天空中出現彩虹、降下花雨。二十七日以嘎瑪艾巴為首向全體僧人、弟子發放了佈施。十月三日對噶瑪寺的全體僧人發放佈施作為見面禮，並授大菩提心。尕甘思地方俊彥會集，僧徒達萬人之多。一天，定久院使看見天空中太陽和月亮之間矗立著水晶塔和法王身像。十一月六日到達拉頂寺(513)，住了八天。有一天因為嘈雜，未執受加持。十五口從嘎爾瑪出發，十六日到達吉塘地方，由薩迦派的近侍貝丹桑波奉獻禮品，並在兩驛站之間設帳相送。十八日到達夏胡拉地方，在斯貢寺住了二天。二十二日在斯達地方由阿措獻禮侍奉，二十七日到達拉沃地方，受到當地本欽為首的全體官員們的歡迎。十二月一日到丹龍塘地方(514)。前往金沙江(515)時，出現了許多奇特的徵兆。三日，本欽巴奉獻小麥和佈施，發大菩提心，住了八天。到噶瑪派的兩個屬寺，講了前世法王的許多事蹟。官員和金字使者們祈請他繼續前往北方，他回答說：“我選擇對眾生大有利益之事而行”。故未答應，而前往則地方。十日到達熱塔地方。此後他為朵甘思本欽所建的大佛殿開光。十四日到達尼塔日布地方，他要求給部落百姓發放食糧，以本欽為首的官員們照此執行，並派喬道侍奉。二十六日到達寨普涅周地方，受到以喇嘛貝丹巴為首的寨普地方全體大德的歡迎，當日天空出現許多彩虹。二十八日迎請

他到貝丹巴的寺院，敬獻禮品，此地的信徒們好象看到法王仁波且坐在虛空之中，講授發大菩提心。豬年一月一日到達寨麥紮地方，三日，受德袞寺迎請，四日，受都元帥迎請，講授發大菩提心一天整。這樣，他在朵甘思地方教化的信徒和建立的福德超過了前世法王。在這之前已派香巴的金字使者作先行，此時雲尊帶信來說，狗年十二月二十五日，快到黃河邊林庫地方時，他們騎的馬太累，所以停留在黃河南面名叫帕吉那包的雪山中修行。又說：“現在到臨洮去的路已經不通了”。此事與反叛者攻打上都差不多是同時的。豬年二月六日，他到嘉噶地方，王子桑紮室利堅親自前來迎接。八日，他被迎請到河州(516)，達瑪靖王把他請到索雅的斡耳朵住了兩天，以靖王官卻貝為首的王族前來皈依，他為行院的官員們舉行了灌頂，當西涼王被他們革職時，他進行了勸解，王爺被赦免，王府屬下的人也從獄中釋放。在河州住了八天，住在王子宮卻貝在山腰修建的寺院附近紮下的帳篷中。此時發生了叛亂，所有的驛路(517)都被阻斷，他看到前往朝廷的道路不通，就沒有前往，而在當地住了六個多月。他的隨從五百多人的食用部由行院供給。達瑪靖王(dha rma tsing dbang)和代周平章(di ju phing chang)不和，二人各自調集重兵，約定四月十五日進行決戰，經他出面調解，停止了戰鬥。他派傑窮拉尊給皇帝父子送去奏章，從三月二十二日出發，四月十六日到達皇宮，十八日朝見皇帝父子。皇帝父子派一使臣送來皇帝的一錠黃金、三錠白銀、九種綢緞，太子的三錠白銀、七種綢緞和禦酒，喇嘛卻傑瓦的五十錠鈔。四世噶瑪巴活佛住在河州滿六個月時，皇帝決定派烏拉、騎士八十名、馬車二十輛，並派河州臨洮的軍隊護送到起輦穀(kin cang hu)，然後由禦林軍迎接到皇宮。但是由於驛站不通、災荒饑餓和時運不好，法王說：“如果沒有驛站不能歇馬，軍隊少了不安全，隨從太多又會擾害眾生，因此要等驛站恢復後再動身”。三月三日，降了土雨，出現不祥之兆。法王說：“不祥的時刻到了，將有一惡耗傳來。”說話的當天，帝師的屍體被反叛者劫走(518)。五月十二日，他派本貝浦帶話說：“帝師的舍利法輪快要到了，請準備五十頭犏牛放生。”這時，不少的人笑著說：“這些騙子太神奇了，法輪降臨當然很好，可是根本沒有見到。”法王說：“帝師屍骨被砸碎，幾天內可以到達，此事再不要對人講。”說這話後不到五天，被搶劫的舍利就到了。他為喇嘛絳漾巴和紮敦索南布等人灌頂，並授許多教誡。他祈禱雨水，天上就降雨。在臨洮地方時，他沒有去的碌曲河南岸豬年是個災年，而碌曲河北岸是個豐收年。當金字使者先後到達河州期間，他在嘉莫絨地方會見了以六加行護持眾生的察科哇喜饒貝。他在格爾地方的三天中，由其任嚮導，於七月十一日從高熱地方南行。歷經雅林、庫瓦、朗年、次頓、雲瀉等地方到達查章地方。由貞噶久莫侍奉，他住了十二天。此時朝廷派人送財禮到嘉莫絨地方。這樣經過四十七個驛站到達熱崗。當米雅薩柱論部與郭頂兩部發生糾紛，集結軍隊無計其數。他前往勸說後，雙方都向他獻禮。他在兩年裏，曾寫了一百二十七封調解信，平息了所有的大小糾紛。他從九月到鼠年二月，因為調解了朵甘思地方的大糾紛，所以各地紛紛送來禮品，其中有馬七百多匹，金子二千多兩，磚茶五百塊及銀子、虎豹皮、犏牛皮、黃牛皮、綢緞等。他調解完糾紛後，在仁欽林與三名密宗者閉關(定時謝客獨居修行的宗教活動)，受引導者有八百多人。他在熱崗堆地方建造了森格崗寺。他二月份住在仁欽林時，雲尊紮西才仁來信說要修建楚普寺的屋頂矮圍牆和經堂佛塔，並為知三世佛像的經堂上加蓋漢式金瓦屋頂，請他十一月份到楚普寺。噶瑪巴四世活佛從仁欽林到森格寺為寺廟開光。此後，聽說他到了包崗噶地方的消息，朝廷下旨指責迎請使臣們。當齋送禮物的使臣到來時，他們沒有接旨，稟明原由才被免罪。臨洮地方的一些官員沒有侍奉法王，因此受到了懲罰。皇帝在鼠年春三月十七日寫的詔書如下：“法主眷顧於朕，已到朵思麻地方，彼雖然已到達朵思麻，但因使臣和地方官員辦事不力，

似有返回西藏之意。望法王依前所發菩提心願，眷顧於朕，儘快前來。朕已派喜饒前來迎接。”送來的大批供養物品有黃金一錠、白銀三錠、內外衣物及九牲兩群。藏文詔書中說：“因三寶之護佑，道路及驛站均已安定，請你迅速前來。”詔書於四月一日寫就，特派喜饒知院送來。此時，達瑪堅贊平章受人指控，將被懲處，同情他的官員們向皇帝說：“他是法王的舊施主，對性情倔強的藏人，離開他是不行的。派他去可以迎請來。”於是增派他為迎請使臣，與行院和朵思麻地方的官員及軍隊一起前往。路途因遇到阻攔，未能迎請。法王派人去說：“你們不要阻攔，我可以向朝廷請求。”使臣們到了臨洮時，喇嘛降漾巴說：“你們使臣領著軍隊，路上騷擾百姓，是不能迎請來法王的。如果你們不去，有了聖旨，道路又平安，我可負責把法王請來。”而後，他拿著迎請詔書，帶領噶瑪拉頂巴委派的侍從，把詔書送到了法王面前。法王於鼠年七月十八日動身前往朝廷，牛年三月，帶信來說迎接的使臣們在魚王河邊迎接，並把詔書抄本送到楚普寺。漢地的一位反叛大臣皈依法王出家為僧。各州、府、院命各地關隘駐守自行迎送。噶瑪巴四世活佛在臨洮住了七天，十月十四日動身前往西夏故地，在米雅噶地方住了三天，王傅內熱吐平章(519)帶著袈裟來此迎接，托歡院使帶領從騎來到鹹陽府迎接。他們於十二月十九日到達大都，受到丞相等官員們的歡迎，以青塔寺前為住地。二十三日噶瑪巴四世活佛朝見了皇帝父子。二十六日皇太子的兒子降生，第二天皇太子迎請他，贈給黃金一錠，賜給隨從的八名老格西緞子各一匹，賜給眾隨從三十匹綢緞，並撥給一百七十人侍奉。大汗贈黃金二錠，白銀三錠，小汗贈黃金一錠、內、外衣一套。他在小汗宮中住了四十多天，大王子祈請傳授慈氏(520)和佛本生(521)教法。在此期間，班智達和喇嘛傑仁等全體國師擔任為皇帝告天祝禱(522)的首座。皇帝賜給法王持律興教大元國師之水晶印，並派第本官卻堅贊到西藏宣佈大赦罪犯之水晶詔書。以前大王子在涼州發佈的扶植佛教的詔書中規定，僧人不必對皇帝跪拜，但實際對王族和官員們需要跪拜，實為不當，今後一律不要跪拜。派遣三名近侍官宣佈法王的命令，修繕各地毀壞之寺院。堪欽頓珠貝瓦等大學者們都要聽命於貝丹噶瑪巴。還將皇太子的印盒和大紅毛毯都賜給法王。牛年五月七日到晉州建夏天住地，並賜給他一百匹騾馬、五十匹乘騎及夏天所需物品，同時還派遣三名官員侍奉。冬天到大都，住在皇帝的後宮中，為皇帝父子二人傳授教法。賜給他兩錠碎金子，一錠整塊的金子作為供養。此後，他來到蔡巴的胡州寺，此寺已被胡姓弟兄以該地是他們祖輩的墳地而占去，法王到皇帝父子身邊不久，將此寺要回。其後，他藉口水土略有不服，請求准許返回西藏，皇帝父子沒有答應，特別是皇太子流著眼淚請求他不要走。為適應漢地水土，他到涼州、米雅噶和臨洮等地居住三年，又被召回朝廷。皇帝父子二人請求他傳授灌頂，奉獻黃金三錠、各色綢緞作為供養。虎年一月十三日皇太子送他到東嘎寺，十四日起程，丞相等人送行到劄國瓦地方。在路途中，於東津地方拜會了喇欽索羅瓦。王子熱達那到涼州一百零八塔地方，祈請他傳授灌頂。以前噶瑪拔希在北方建的噶爾寺院的管家又修造了許多新寢宮。四月，他來到此地，在被稱為“索爾”(gsor)的險要地方的許多叛亂者都歸順了法王，成為法王的所屬百姓。他在此送回了朝廷拔出侍奉他的百姓。送行的人有托歡院使、河州、總統、行院的索南同知等。當這些送行者們返回後，涼州國王的一切權力都歸屬於大王子(523)，由新委任的行院的官吏們侍奉。噶瑪巴四世活佛集結無數祈求教法者，使大部分徒眾神志進益，道行增高。喇嘛降漾巴受封為司徒，達傑拉嘉也受封為司徒，官仁得到國公(524)之印，楚普囊巴到得到國公的爵位和詔書、金印、水晶印盒。噶瑪囊巴得到大司徒之印，守護塔院之人得到二十二種藏文詔書。絨溫受封為三路都元帥(525)，劄尊的兒子受封為路達魯花赤(526)，蔡巴宣奴沃得到喬道(527)之官銜。蔡巴被委任當三年達爾幹之敕書由阿巴旺

傑拿來，於兔年二月從北方出發，到三月閏八日到達。

(435)無比的塔布仁波且的大弟子：塔布噶舉的創始人，因他是塔布拉傑的主要弟子，故稱其為“大弟子”。

(436)傑都松欽巴(噶瑪巴都松欽巴)：他為第一世楚普噶瑪巴(第二饒迥的鐵虎年、公元110——第三饒迥的水牛年、公元1193年)，他出生于多康哲宣地方，父親貢巴多傑袞布，母親拉托薩幫加明寨。十六歲時，在卻果噶紫寺廟從大師恰森格紫出家(起法名為卻傑紫巴)。二十歲時，到衛地學習佛教的五部法相學大典，後由堪布麥都增授比丘戒，重學戒律經典，還依止很多喇嘛堪布學習了很多顯密教法，三十歲時，拜無比的塔布拉傑為師，學習佛教三年，其後，足跡遍於衛、門、山南、康區各個聖地，並在各處修行悟證。第三饒迥土雞年(公元1189年)，他八十歲之時，在堆龍地方倡建楚普寺，並任住持，由此發展起來的教派為楚普噶舉，亦稱噶瑪噶舉。他八十四歲圓寂。此後，噶瑪噶舉歷代世系為，第二世噶瑪拔希卻吉喇嘛(第三饒迥木鼠年、公元1204年——第五饒迥水羊年、公元1283年)終年七十四歲。第三世噶瑪巴讓多傑(第五饒迥木猴年、公元1284年——第六饒迥的土兔年、公元1339年)終年五十六歲。第四世噶瑪巴乳必多傑(第六饒迥的鐵龍年、公元1340——第六饒迥水豬年、公元1383年)終年四十四歲。第五世噶瑪巴得銀協巴(第六饒迥的木鼠年、公元1384年——第七饒迥的木羊年、公元1415年)終年三十二歲。第六世噶瑪巴佟哇頓丹(第七饒迥的火猴年、公元1416年——第八饒迥的水雞年、公元1453年)終年三十八歲。第七世噶瑪巴卻紮嘉措(第八饒迥木狗年、公元1454年——第八饒迥火虎年、公元1506年)終年五十三歲。第八世噶瑪巴米覺多傑(第九饒迥火兔年、公元1507年——第九饒迥的木虎年、公元1554年)終年四十八歲。第九世噶瑪巴旺秋多傑(第九饒迥的火龍年、公元1556年——第十饒迥水兔年、公元1603年)終年四十八歲。第十世噶瑪巴卻英多傑(第十饒迥木龍年、公元1604年——第十一饒迥木虎年、公元1674年)終年七十一歲。第十一世噶瑪巴益喜多傑(第十一饒迥的火蛇年、公元1677年——第十二饒迥的鐵蛇年、公元1701年)終年二十五歲。第十二世噶瑪巴絳秋多傑(第十二饒迥的水馬年、公元1702年——第十二饒迥的水鼠年、公元1732年)終年三十一歲。第十三世噶瑪巴堆督多傑(第十二饒迥的水牛年、公元1733年—?)終年?第十四噶瑪巴太卻多傑(十三饒迥的火蛇年、公元1797年——?)終年?

上述歷代噶瑪巴的事蹟詳見《青史》[8]函31頁5行——50頁7行。從噶瑪巴都松欽巴至佟哇頓丹歷代噶瑪巴的事蹟記載在《賢者喜宴》[13]函噶瑪噶倉政教史中。從噶瑪巴都松欽巴至米覺多傑歷代噶瑪巴的事蹟除上述諸書較詳外，還記載於比譯師次旺貢切著的《噶瑪噶倉教派歷史——浩瀚之寶》中。從噶瑪巴都松欽巴至噶瑪巴太卻多傑的詳細事蹟亦見於上述典籍。

(437)證悟拙火定：佛教之證悟達到一定的程度時，身體的四元素(地、水、火、風)就會相應地得到發展，亦使得各自身心自由地獲得許多內外印證，不修密宗即不能得此印證。

(438)成就者貝真(止貢成就者貝真)：亦稱貝真尼沃桑波嘉措(貝雲中雷電者)，又名貝真瑪黑郭堅(意為貝水牛頭)。西藏知名學者之一，他到印度路途中受到國王的罰懲，被殺頭。復活時，未找到活人的頭，當地剛殺了一頭水牛，他立即把水牛頭按上去，故得復活。詳見覺囊多羅那它所著《妙吉祥閻羅主之歷史》。

(439)貝喀羅(吉祥喀譯師)：西藏的一位譯師，關於他的事蹟記載在覺囊多羅那它著的《妙吉祥閻羅之歷史》。

(440) 噶瑪拔希：第二世噶瑪巴(第三饒迥的木鼠年、公元 1204 年——第五饒迥的水羊年、公元 1283 年) 生於多康地方，父親名加旺楚查，母親名森薩芒吉。五歲至十歲期間能夠熟練地書寫和朗讀，十一歲時出家為僧，起法名為卻傑喇嘛，到年齡後受比丘戒(佛教以二十歲為受比丘戒之年齡)，在第四饒迥的木兔年、公元 1255 年五十二歲時受元朝忽必烈之邀請，此年，噶瑪拔希到絨域色都會見忽必烈，並到元朝宮廷住了八年，對忽必烈講了許多佛經，而後返回西藏。在第四饒迥的木兔年、公元 1264 年為楚普大殿塑造十三度高的金銅大佛像，此像周圍還有彌勒佛、觀世音菩薩、五種佛之像，其它還有很多金銀佛像、佛經和佛塔。七十四歲時圓寂。他的事蹟詳見《賢者喜宴》[13]函 12 頁背面 7 行——30 頁背面 2 行和比譯師次旺貢切著的《噶瑪嘎倉教派歷史——浩瀚之寶》。

(441) 成就者米紮卓吉：此人是印度的一大學者，他曾到過西藏，生於貝拿勒斯地方，是國王之子，名紮喀薩阿難達，譯成藏語為傑卓嘎(意為眾生歡喜)，幼年他鄭重地向父母提出出家學佛，此後跑到金剛座大師傑瓦拉身邊出家，並受比丘戒，成為一名大學者。在鄔金地方(現阿富汗境)修行多年。西藏綽浦譯師降貝白二十六歲(即第三饒迥的土馬年、公元 1198 年)在尼泊爾時，藏曆六月，綽浦譯師降貝白會見了成就者米紮吉，並邀請成就者到西藏，在綽浦地方的六個多月的時間中，成就者對眾生講了皈依發願等共乘教法，同時對少部分弟子傳授了密宗教法。他把人們送給他的所有財物都敬獻給佛塔、禮佛供神、佈施僧眾。每遇戰爭之時，即派他去調解，他絲毫不偏袒一方。按照佛教的說法，此大師一生中護持教法，在瞻部洲佛法消失之前，他不棄凡身住在南印度的吉祥山上，每年到西藏一次，同眾僧見面。他的事蹟詳見《賢者喜宴》[9]函 4 頁正面 2 行——8 頁正面 4 行。

(442) 使發菩提心：使僧人取得發心之戒律，此戒律中包含有持願心儀軌和得戒儀軌兩部分。一般來說，它是授予佛法水平低的僧人的初步傳授，第二階段不實行這種傳授。

(443) 駁倒詰難：指別人對自己提出的某種觀點進行反駁或辯論者。

(444) 靈州：系一地名，《班智達米底傳記》中記載，此地建有丹卻果寺和龍唐卓瑪寺。今指寧夏靈武。

(445) 念青唐拉：系一地名，念青唐拉山神是以前西藏道歌讚頌的對象，是藏地十三種地方神之一。

(446) 共通悉地：按照佛教密宗的說法，逐步修行完無上密宗道，即可得到八種共通悉地的表徵(或其中的幾種)，即：①妙丹悉地，②美目悉地，③土行悉地，④寶劍悉地，⑤速行悉地，⑥隱身悉地，⑦不死悉地，⑧除病悉地。或者得到八種眼力的成就，即：①看沒成熟的水果，水果就會落地。②看倒長的雜樹，樹就會倒下。③看距離遙遠的花果，花果即可來到身旁。④看猛獸毒蛇，猛獸毒蛇就會被自己馴服。⑤重新看以前被自己目視而掉在地上的水果，水果又會回到樹上。⑥重新看以前因自己目視而倒下的樹木，樹木又會長起來。⑦重新看以前因自己目視而到跟前的花果，花果又會回到原處。⑧重新看以前因自己目視而殺死的猛獸毒蛇，它們又能復活。據說這在無上密法的六級成就中為第一級。

(447) 也裏可溫教徒：蒙古地方在佛法未傳入之前盛行的一種苯教，這種苯教和西藏的黑苯教相同，每當人得了病或死了人都要殺死成千上萬的羊、牛、馬，用肉和血祭神。關於蒙古的這種苯教來源於何地及觀點，史籍中沒有記載。(也裏可溫 教是元代對傳入中國的基督教的稱呼，亦稱景教——編者注)

(448) 十忿怒王：密宗經典說：護門十忿怒王為①大威德王，②無敵王，③馬頭明王，④甘露漩明王，⑤不動王，⑥欲界明王，⑦持青杵王，⑧大力王，⑨頂髻轉輪明王，⑩礙美明王。他們守護四面、四界、天地等，防止災禍。這是按密集教法的說法，大威德本尊金剛教法的十忿怒王與之略有差別。

(449) 灌頂：佛教密宗經典中說，無論信仰哪一種本尊神，皆要由上師授以對此神像的修習、誦咒、禮拜和觀察神像手勢的權力，這就是灌頂。這是一種簡明方便的說法。

(450) 月內四吉辰：藏曆每月的八日為藥師佛的吉日，十日為空行會集的吉日，十五日為釋迦牟尼的吉日，每月最末一日為無量光佛的吉日。

(451) 銀錠：西藏衡量黃金重量單位(即商業上作為貨幣的單位)時，以兩粒大青稞、兩粒中等青稞、兩粒小青稞共六粒青稞的重量相當於一厘黃金的重量、八厘為一錢、八錢為一兩，四兩黃金等於一錠銀子，十六兩黃金為一錠金子，一錠銀子為三十二兩銀子，這些計量單位在大部分戒律論的注釋中都有記載。

(452) 大赦：意為釋放一切囚犯。

(453) 釋迦牟尼像及隨從九尊之像：在楚普寺大殿中安放著以釋迦牟尼為首的九尊佛像即中間為釋迦牟尼，左右為彌勒菩薩、文殊菩薩、觀世音菩薩及五部佛。

(454) 三百六十種不同語言：從印度文譯成藏文的《阿毗達磨俱舍論注釋》中說：“以前印度佛教初興時，瞻部洲共有三百六十種不同的語言。”

(455) 國王升天：按照漢地初期宗教的說法，國王是由天意安排的天子，在西藏古代文獻中也有“天降之主”的記載，這也是西藏苯教傳統的一種說法。

(456) 蒙哥汗兄弟：成吉思汗的大皇后生有四子。其第四子拖雷也有四子，即：蒙哥汗、忽必烈、旭烈兀、阿裏不哥。曾發生過以忽必烈為一方，其他弟兄三人為一方，爭奪王位的鬥爭。見於《賢者喜宴》[13]函噶瑪拔希的傳記中。

(457) 外界一切刑罰：指外界所有的一切刑罰。

(458) 二十四聖地：很多佛教密宗經典中只記載其地名，根據布敦仁波且著的《佛教史》和六世班禪額爾德尼班丹益希著的《持樂國廣說》中所記載的地名排列如下：①布裏熱瑪拉雅（東印度孟加拉南部瑪拉雅河流域），②紮蘭達拉（恒河從瑪盤木措湖流向阿裏，再經數日折向南方，至德裏以北哈日達瓦爾地方折向東方，河北有紮拉穆，亦名紮拉穆克地方，即是此處，該地有石頭燃燒。），③俄廢雅拉（即前述鄔仗那，亦名鄔金地方），④阿布達（南印度中央高原地勢低平、狀如心房處），⑤郭達哇山（據說是尼泊爾北部的喜岡拉大雪山，地近我國聶拉木縣。據此，似為現今地圖上的果沙漠田山，即通常所說的希夏邦瑪峰，確否待考。《米拉日巴傳》中說上部聶拉木有拉齊雪山，拉齊雪山為喜馬拉雅山的支系之一，地圖上記為果沙莫田山，現今漢語通稱為希夏邦瑪山，當即此處。不然，亦當在拉齊雪山一帶，待考。），⑥羅摩衍那山（印度形如三角，此山在其南端指向海洋處。由此向東行船至楞伽城即錫蘭島。古印度史詩所說羅摩衍那進軍魔地即是此島，現在稱錫蘭或斯裏蘭卡國。），⑦德衛郭止，藏語稱天女城，其位置有兩種不同說法之一說在工布、達布與珞瑜三地交界處，一說為甲噶阿山東部崗察讓噶—德拉河谷之山。），⑧馬拉瓦（據說系西印度海中一座島嶼），⑨伽瑪如巴（接近尼泊爾的崗傑莫峰流出的河流，印度語稱洛黑達，漢語、藏語稱馬泉河，至日喀則與年楚河匯流，自拉薩以南曲水地方與拉薩河匯流，由此至雅隆地方的一段稱雅魯藏布江。由工布折向南流至東印度，經雅山地區至夏巴格斯田以北折向南流入海，這一段印度人稱為布拉馬普德拉河），⑩俄止（據說在南印度十車王之地，究在何處不詳），⑪止復古尼（西印度的恒河與甘底、如巴三河匯流處），⑫果薩拉（中印度年約地方），⑬噶楞伽（南印度海邊有止楞伽等有楞伽之名的地方八處，此為其中之一），⑭南拔噶（據說在鄔仗那國東部），⑮噶厘紮（據說即南印度中部的止楞伽），⑯喜馬拉雅（藏語稱日沃崗堅，為印度以北的一大山脈之名），⑰折達（在阿裏古格地方），⑱止哈德哇達（在於闐江那穆波，即今新疆西部。），⑲索那夏紮（藏語稱桑波堅，把說在西印度某地，我國出版的地圖西印度海邊有索那島，似即此處。），⑳蘇瓦那底巴（藏語稱賽林，意為金島，即今印度尼西亞首都雅加達西北有一大島，名蘇門達臘，此系幾位漢族學者所說。），㉑那噶拉（北印度接近尼泊爾的恒河邊上一城市，名巴巴紮厘布紮〔藏語稱迦哇布〕，亦名巴坦城，據說那噶拉文即起源於此處），㉒信度（岡底斯山北坡流出之河名信度河，先經阿裏，再由巴里加斯之南急轉向正西，入克什米爾東部，再轉向西北，再經巴基斯坦東北和中部至舊都卡拉奇附近入阿拉伯海，據說此地在卡拉奇附近。），㉓馬茹（據說克什米爾北部紮蘭達拉附近），㉔古曾達（據說在克什米爾北部邊區，地近阿裏，阿裏人稱其為娘達）。

(459) 秋瑪城：系一地名，在何處不詳。

(460) 興貢（臨洮大寺）：系一地名，此地距塔爾寺不遠，詳見紮貢巴格西丹巴饒傑著的《安多政教史》。

(461) 為乞丐施食的資金：即為乞丐每天早晨能唱一頓粥而積累的資金。

(462) 卻傑仁波且饒回多傑：即第三世噶瑪巴饒迥多傑（第五饒迥的木猴年、公元 1284 年——第六饒迥的土兔年、公元 1339 年），出生于阿裏芒域貢塘抗秀磨邊上的紮普龍雪地方，父親阿強卻貝是一名舊密學者，饒

迴多傑五歲時(第五饒迥的土鼠年、公元 1288 年)，成就者奧堅巴仁欽貝都把他認定為噶瑪拔希的轉世，這是西藏活佛轉世制度的開始。七歲時隨從堪布貢丹西饒出家，起法名為饒迥多傑，十八歲時由堪布宣奴降曲和賴·格頓仁欽大師授比丘戒，依止尼多貢嘎頓珠等眾喇嘛、格西和學者。學習佛教的法相學和許多密宗教法。第六饒迥的鐵羊年公元 1331 年，元文宗邀請他進京，由於路途遙遠，到達北京時元文宗已死，第二年皇帝懿麟質班又邀請他進京，他到達皇宮，對皇帝傳授佛法，不久皇帝懿麟質班亦死。元順帝即位，封他為國師。一年之後，第六饒迥的木狗年、公元 1334 年，在他將返回西藏之前，皇帝賜予他“遍通教法噶瑪巴”之詔書、國師之印和金冊等，此年他返回西藏。兩年後，又受皇帝之邀請，對皇帝及大臣講了許多教法，並在北京倡建噶瑪巴的寺廟，在京住了三年，五十六歲死於上都。著有《曆算論典集要》和《空性贊注疏》等許多論著，但注釋者迄今未見。其事蹟詳見《賢者喜宴》的[13]函 36 頁正面 2 行——47 頁背面 4 行和比譯師才旺貢吉著的《噶瑪巴教法史》。

(463) 以制做陶器為生：指生活貧困者。

(464) 朗科法會：拉堆定日地方把以珍貴之牛祭神的節日稱為朗科法會。

(465) 聖像：傑尊米拉日巴在堆地方時，把佛教大成就者先師之像從印度迎請到西藏。

(466) 吉仲觀世音像：據西藏歷史記載，以前藏王松贊幹布派遣一個幻化比丘到尼泊爾劈開一株旃檀樹，得到四尊自成旃檀觀世音像，一尊在尼泊爾，一尊在尼泊爾與西藏交界處，一尊在吉仲，一尊在拉薩。安放在吉仲的觀世音像稱為“聖者瓦第”。

(467) 使其產生願心：見注釋(442)。

(468) 俱生聖智：佛教密宗經典中說，修習密宗教法達到一定程度後，當得到第一級圓滿次第時，身體中脈裏的風、穴、關三者即會得到喜樂，此喜樂能證悟空性，故稱之為“俱生聖智”。

(469) 生合：按塔布噶舉之教法，有大手印俱生生合、四先前生合、二根本介紹、三後驗印象護持等傳授法。

(470) 解身之脈結：佛教密宗經典中說，從人體的頭到臍有三根主脈，四輪中的三根主脈為右脈、左脈和中脈。此三主脈從頭到脖子、心、臍由左右脈抱著中脈結成上下各二結。心的左右二脈從左到右輪流系成三結共為六結。

(471) 連胎中和閏月共計二十歲：佛教戒律經典中說，七歲小孩出家後，開始受近事戒和沙彌戒，此後如不

到二十歲時，不准受比丘戒。當到十九歲時，加上在母親胎中的九個月十天，再加上從七歲到十九歲共十二年的三個閏月，實際上已經到了二十歲。

(472) 受戒律：指聽講律典和受具體指導實踐之戒律。

(473) 佛教法相學五部大典，即(1)因明，(2)般若，(3)中觀，(4)俱舍，(5)律藏。

(474) 尼多巴欽波貢嘎頓珠：第五饒迥的土龍年公元 1285 年——第五饒迥的火龍年公元 1316 年，其歷史不詳。

(475) 貢倉巴(即貢倉巴貢布多傑)：第三饒迥的土雞年公元 1189 年——第四饒迥的土馬年公元 1258 年，享年七十歲。他是主巴噶舉喇嘛怙主藏巴嘉熱巴的主要弟子。傳說怙主藏巴嘉熱巴有“羅、貢”兩大弟子，其中“貢”就是指貢倉巴貢布多傑，其事蹟見《青史》[12]函 58 頁正面——59 頁背面 1 行。

(476) 本尊：即為自己信奉之神、應皈依之神(不包括六趣之神)，此為佛陀幻化的各種和平、忿怒之本尊。在西藏有各教派一致承認的本尊，也有各教派自己的本尊。

(477) 前往皇帝駕前：略。

(478) 脈、風、穴位：佛教經典中說，人體由靜脈、動風、菩提心組成，此外還有三主脈、四輪、七萬二千支脈、五主風、五支風、二萬一千六百風及四類穴位，這些詳細解釋見密宗經典，此處不贅述。

(479) 外空星辰之擇期：計算九金山和二十七星共同交結期限為多少小時和時刻之擇期，一晝夜為二十四擇期，每個擇期為七曜和九曜。

(480) 果昌：系一地名，以前工布香喀宗所屬的一個地方。

(481) 東方業緣閻王之地：位於工布下部名為“加拉森達”的地方，現指墨脫縣一山，此地方稱為“閻王之地”。

(482) 索曲：從索拉加臥地方流出的水，今在索縣境內。

(483) 東方皇帝圖帖睦爾：元代第十世皇帝，從第六饒迴土龍年公元 1328 年——第六饒迴鐵龍年公元 1331 年共執政五年之久。

(484) 日蝕：按照佛教教法的說法，日蝕是九大曜星“劫火”在右輪旋轉，太陽在左輪旋轉，當二者相遇時，“劫火”不論頭尾遮住太陽，即出現日蝕。這方面將在別處詳述。

(485) 超薦亡靈：此系佛教儀式的一種，人死後要清除塵障和指明來世之路。

(486) 王子熱達那室利：即皇帝懿璘質班，元代第十一世皇帝，第六饒迴的水猴年(公元 1332 年)執政三個月逝世。

(487) 皇后的王族：同皇后血緣相同的王族。

(488) 影堂：記錄當時真實情況的彩畫。

(489) 丹珠爾：佛教學者為解釋釋迦牟尼的教義而寫的書通稱為論，其中印度和漢地的學者寫的論著譯成藏文總稱為丹珠爾（丹珠爾即翻譯的論），但是在丹珠爾的後半部分也收有藏族 學者們寫的一些論著，除前宏期藏族學者寫的外，沒有收入後宏期的論著。為不使西藏學者所造的一些假論著摻雜在丹珠爾中，以前西藏的譯師們曾進行了厘定。當初印度並沒有“丹珠爾”這一詞語，最初是漢地和西藏開始使用。在西藏編著甘珠爾目錄和丹珠爾目錄的情形見注釋(254)，最初編制藏文的全套丹珠爾與編制甘珠爾是同時進行的，即在藏曆第六饒迴木狗年(公元 1334 年)，由夏魯古尙貢嘎頓珠任施主，由布敦仁波且邀請的校訂者整理了全套丹珠爾，存放于夏魯的金殿之中。丹珠爾的目錄也是由布敦仁波且所著，即《丹珠爾目錄——國王之如意寶囊》，收藏在布敦仁波且全集的[13]函中。此後大部分丹珠爾都是以那塘和夏魯寺的丹珠爾為藍本刻印的。第五世達賴喇嘛圓寂後，第巴桑傑嘉措召集衛藏所有的學者抄寫了全套丹珠爾，放在布達拉紅宮措欽頗章中。此後，在藏曆第十二饒迴火蛇年(公元 1737 年)德格土司丹巴次仁刻印了一套丹珠爾，放在德格印經院稱為德格丹珠爾。此後又在藏曆第十二饒迴鐵雞年(公元 1741 年)，頗羅鼎索南多傑刻印了一套丹珠爾，放在那王寺稱為那塘丹珠爾。與此同時，按照乾隆皇帝的旨意，在北京會聚了漢、藏、蒙三個民族的學者編印甘珠爾，並翻譯成滿文。此後，在藏曆十三饒迴初(十八世紀中葉)卓尼(甘肅省甘南州的一個縣)土司刻印了一套丹珠爾，放在卓尼寺稱為卓尼丹珠爾，其目錄在第二世嘉木樣活佛晉美旺波所著《解釋教義的論著目錄》中，收入其全集[5]函中。各種丹珠爾的部數、內容、頁數詳見各部的目錄，在此不贅述。

(490) 時輪大灌頂：密宗無上密部之時輪灌頂為幼年時七灌頂，即前三灌頂，最先四灌頂。密宗大師達波欽

波的灌頂可細分為十六次，若不細分，前述幼年時七灌頂加上三次(即前三寶瓶灌頂和前二寶瓶灌頂合為一次，二秘密灌頂合為一次，二智慧灌頂合為一次)共計十次，再加上前第四次灌頂的句義灌頂總計十一次。

(491)五部空行佛：即五部佛(1·毗盧佛、2·寶生佛、3·無量光佛、4·不空成就佛、5·不動佛)和五空行母(1·南王空行母、2·大寶空行母、3·蓮花空行母、4·業緣空行母、5·智慧圓滿空行母)。

(492)無門洞宮：此地為宮中的法庭，詳見《賢者喜宴》45頁背面2行。

(493)噶爾寺：噶瑪巴教派掌管的寺廟組織。

(494)立體壇城：此為佛教密宗四部本尊之壇城，有彩色細砂畫、布面畫和立體壇城三種。如無量宮中的諸本尊所住的凸起的壇城，有各種泥塑、木雕塑、金銀塑像等。現存完整無缺的是布達拉紅宮頂端東南方的立體壇城。它是第十三饒迥的火鼠年(公元1756年)按照七世達賴喇嘛的旨令，用各種金銅寶貝裝飾了三十二尊密集神像、六十二尊勝樂拉烏義巴神像、十三尊大威德金剛神像的標準大立體壇城。第五世達賴喇嘛圓寂後，第巴桑傑加措按照後藏昂仁寺和覺囊派達丹彭措林寺中的時輪立體壇城的形式用金銅合金鑄造了標準的時輪立體壇城存放於現在布達拉紅宮東面第二層時輪佛堂中。色拉寺的阿巴紮倉和哲蚌寺的阿巴紮倉有各自用泥土塑的“密集勝樂大威德”的立體壇城。

(495)第四世轉世(即第四世噶瑪巴乳必多傑)：第六饒迥的鐵龍年(公元1340年)——第六饒迥的水豬年(公元1383年)，生於堆阿拉紮熱那宗，父親名索南頓珠，母親名宗追堅。幼年從多丹貢傑瓦等眾學者，學習了許多顯密經典和語訣。七歲時，隨從措格頓崗巴堪欽頓珠貝巴和索南大師二人出家，起法名為卻吉紮巴。此後，多年學習法相學和密宗教法，十八歲時，從以前的親教師受比丘戒，此後受元順帝妥懽帖睦爾之邀請，於第六饒迥土狗年(公元1358年)經北路到北京，因調解沿途部落之間的戰爭，故在路途拖延了很久，於第六饒迥鐵鼠年(公元1360年)冬末才到達北京。他在北京住了一年多時間，給王臣們傳授了佛教教法，于藏曆水虎年(公元1362年)經北路返回衛藏。四十四歲圓寂。其事蹟詳見《賢者喜宴》[13]函49頁背面4行——61頁正面5行和比譯師次旺貢傑著的《噶瑪巴教法史》。

(496)鄔金之成就：指成就者鄔金巴傳出的三金剛念修。

(497)三角圖案：無上密宗經典所說的三角圖案或凸起的圖案系表示三解脫門。

(498)卻科林：系蔡貢塘寺的一紮倉名。見《賢者喜宴》中噶瑪巴傳記。

(499) 三想：指除了吃飯、睡覺、大小便以外，其它什麼事也不幹的僧人。

(500) 容頓多傑貝：他系舊密宗的一位著名大師，第五饒迥木猴年(公元 1284 年)——第六饒迥木蛇年(公元 1365 年)享年八十二歲。他善知新舊密宗，尤為善知舊密和時輪。二十七歲時，第五饒迥土狗年(公元 1298 年)受元文宗圖帖睦爾之邀請赴京，在皇宮一住十年，皇帝死後，他才返回西藏。其事蹟見他本人著的《珍奇傳記——大海浪濤之聲》，《青史》第 3 函 22 頁背面 1 行至 23 頁正面 2 行，《賢者喜宴》第 13 字函 48 頁正面 7 行——48 頁背面 4 行。

(501) 俄阿拉絨吉紮熱：系一地名，今在昌都邊壩縣熱域區阿拉多。

(502) 三澗湖水：即工布江達縣三澗湖。

(503) 情投意合：略。

(504) 新舊密宗：八世紀中葉，西藏赤松德贊執政時，蓮花生大師被邀請到西藏，講授了很多密宗教法，這是密宗教法最初傳入西藏。此後在九世紀中葉，朗達瑪滅佛，到十世紀末葉，阿裏仁欽桑波譯師譯出以前西藏未曾翻譯過的很多新密宗教法，從此密宗教法重新得到宏揚。人們把佛教前宏期的密宗教法稱為舊密，把仁欽桑波譯師宏揚的密宗教法稱為新密。

(505) 止貢巴進軍覺摩隆巴地方：《紅史》記載此次戰鬥是在噶瑪巴乳必多傑十二歲時(即第六饒迥水蛇年公元 135 年)發生的，《賢者喜宴》的第 13 函 52 頁 7 行記載是乳必多傑十八歲時(即第六饒迥火雞年公元 1357 年)發生的，是止貢巴派偵探部隊到達覺摩隆巴地方之事件。

(506) 昂雪：拉薩附近止貢派的一地名稱爲“昂雪”，詳見噶當派格西拉竹瓦貢布寫的傳記。

(507) 相互叩頭致禮：佛教禮法規定，學者們之間如有上師與弟子的關係，會見時要互相叩頭致禮問訊。

(508) 蔡巴司徒：蔡巴司徒前後有數名，此處指的是司徒貢嘎多傑，詳見《紅史》介紹作者部分。

(509) 金錠：見注釋(451)條。

(510) 銀錠：見注釋(451)條。

(511) 蓋加爾：系一地名。

(512) 保鏢和僕人：這裏指皇帝的保鏢和僕人。

(513) 拉頂寺：在巴爾康地方的噶瑪拉頂寺。

(514) 丹龍塘：系巴爾康地方一平壩名。

(515) 金沙江：金沙江是我國第一大河長江的上游，長江也是世界上最長的河流之一。全長五千五百多公里，金沙江從北流向南，從青海和四川的西部，經過高山峻嶺，故流量和流速最大最快，後從四川省的東部穿過巫山，經過湖北、湖南、江西、安徽等很多高低不平的地方，彙集了很多支流，最後注入東海。

(516) 河州：系一地名，即今甘肅省臨夏回族自治州臨夏縣。

(517) 驛路信使：原西藏地方規定驛路信使差有二種①大的為“宗吉”（意為把信送到宗裏），即為把信從一個宗送到另一個宗。②驛站差不需要送往宗裏，而是把信件從一個驛站送到另一個驛站。

(518) 帝師的屍體被反叛者劫走：帝師貢嘎堅贊死在北京，後將其死體運往西藏的途中，被農民起義隊伍劫走。

(519) 王妃內熱吐賓強：王妃是皇后的意思，內熱吐賓強是皇后的真實名字。（應是王傅——編者）

(520) 慈氏（即慈氏五論）：(1) 傑尊絳巴貢布著的《現觀莊嚴論》八函是在十一世紀中葉由西藏譯師羅丹喜饒從梵文譯成藏文的，收入納塘版丹珠爾顯宗部[1]函中。(2) 傑尊絳巴貢布著的《莊嚴經論》三函是在八世紀末葉由西藏譯師噶瓦貝寨由梵文譯成藏文的，收入納塘版丹珠爾顯部[44]函中。(3) 傑尊降巴貢布著的《辨中邊論》是在八世紀末葉由西藏譯師香益希丹由梵文譯成藏文的。(4) 傑尊降巴貢布著的《辦法法性論》是在十一世紀初由那措譯師楚臣結瓦翻譯的，此外還有譯師夏瑪森傑翻譯的不同版本。(5) 本尊降巴貢布著的《寶性論》是在十一世紀中葉由西藏譯師羅丹喜饒從梵文譯成藏文的。上述後四部論典皆收入納塘版丹珠爾顯部 [14]函中，

關於此五部論典印度學者們著有不同版本的三十多種注疏，皆收入丹珠爾中。

(521) 本生：巴臥大師著的《佛陀三十四本生》共計十二函是在赤德松贊在位時，由譯師妙吉祥瓦瑪翻譯的。達哈瑪吉底並著了《佛陀三十四本生注疏》，在十一世紀初由西藏譯師釋迦羅追翻譯的。此二部經典收入納塘版丹珠爾[1]函和德格版丹珠爾[33]函中。

(522) 告天祝禱：蒙古語把告天祝禱稱為祭天或祭天神，這是沿用苯波教的說法。還有一種說法，因國王是天神降臨到人世間當人主的，故國王一定要祭天神。

(523) 意思為獲得私人佔有的權力。

(524) 國公：歷代蒙古王朝按慣例把王族出身的官更加封為“國公”。

(525) 三路都元帥：見注釋(291)條。

(526) 路達魯花赤：見注釋(291)條。

(527) 喬道：此為蒙古語，是一種低級的官銜。

24. 帕竹噶舉和止貢噶舉

善逝(528)帕莫竹巴(529)，他的家族屬於美多瓦族中的韋那氏家族，父親韋那阿塔爾。善逝帕莫竹巴生於鐵虎年(即公元1170年)，他跟隨敦葉吐之弟子楚臣在多措木寺出家，向烏仁傑拔爾學習教法，二十五歲時，由樹普甲堆哇(530)授比丘戒，他先後跟隨甲巴卻傑森格大師格西漾年、瑪崗普喀巴、絳秋賽巴阿森、達巴涅窮巴、普貢那波、喇嘛晉、款·薩迦巴欽波、娘貢蓋波、降秋賽巴達瓦堅贊(531)、喇嘛紮噶波瓦等人學習經咒及法相學。四十二歲時，他同格西香松托巴(532)結伴到崗波地方，拜見了無比的達波拉傑，依止修習三年，心生證悟。重返家鄉後，由查絨贊波為施主，在帕莫竹修建茅舍及制定教規，倡建帕莫竹寺。從四十五歲到終年一直作利他之事。六十一歲的馬年十月(533)圓寂。他的上首弟子有四人，即：圓滿福澤止貢巴(534)、圓滿感戴達龍巴(535)，圓滿智慧巴普瓦、圓滿證悟那普瓦(536)。他有近侍四弟子，即：甘丹益喜森格(537)，貢丹藏巴熱窮巴(538)、多丹米涅貢仁(539)成就者涅日賽臥(540)。其他還有堪布香松托巴、綽浦·堅查仁欽(541)、卻傑杜、朗森格堅贊、莫敦卻羅、森格丁巴、森敦丁巴、娘獻村巴、香敦堪布寨日瓦、色臥格瓦貝、格西敦降傑恰、麥貢等。臨終之年，有僧人八百。德謝仁波且(大寶善逝)(542)去世後，止貢卻傑(543)委任其司膳者(544)京俄仁波且(545)為帕竹寺住持，京俄仁波且出自拉賽家族，他建帕竹經堂，以後在他任止貢寺住持時，委派他的侄子傑瓦托杜巴(546)任帕竹的住持。傑瓦托杜巴在後半生接受旭烈兀(547)之大供養，十七天后，傑瓦仁波且(即傑瓦托杜巴——編者注)死了。其侄子仁波且居尼巴(548)繼任住持，並塑了很多傑瓦仁波且之像。仁波且居尼巴的弟子稱為布多。仁波且居尼死後，由布多及其侍從建立果芒(十六門塔)，並委任居尼巴的侄子堅·紮巴益喜(549)為住持，紮巴益喜的弟子稱為堆普，從此就出現了“布堆”(即布多和堆普)之間的爭端。堆普請求仁波且紮巴益喜和喇嘛八思巴授教誡，並把自己的侄子那查紮賴瓦送給喇嘛夏巴益仁巴，薩迦巴正準備任命那查紮賴瓦為住持時，峻加臥(550)殺死了那查紮賴瓦。此後，仁波且紮巴益喜逝世，由仁波且峻加臥紮仁任住持。薩迦派以紮賴瓦被殺為由，準備打官司(551)，峻加臥得到止貢巴的支持，由此開始了薩迦派和止貢派之間的糾紛(552)，雖然這一事件對帕竹巴並無大影響，但後來，峻加臥兼任止貢帕竹的長官。峻加臥死後，在土狗年仁波且紮巴堅贊(553)受任住持。帕竹萬戶歷任官員為：在京俄仁波且之時，由止貢巴官巴夏仁(554)兼總管，京俄之近侍崗京歸順於蒙古。此後為本多傑貝。本多傑貝是多康地方一青年，他自稱屬拉賽家族，故委任他為司膳官，此後邀請他到內地，皇帝賜給他帕竹萬戶(555)和虎頭牌(556)。他長時間內任萬戶長(557)，建乃東(558)城堡，本多傑貝死後，由其弟宣奴堅贊繼任萬戶長，宣奴堅贊死後，由其侄子嘉雅卓巴絳宣任萬戶長，此時薩迦派與止貢派正進行戰爭，降宣唯薩迦派之命是從，此後薩迦本欽阿蘭焚毀帕竹寺時，由降宣出面勸阻。降宣死後，由宣奴堅贊的侄子宣奴雲丹任萬戶長，皇子鐵穆爾不花(559)駐軍西藏時，宣奴雲丹曾做過鐵穆爾不花的隨軍侍從，他不但在外不中用，而且在內也受到農民的反對。故仁波且峻加臥不高興，請求皇子父母免去宣奴雲丹的萬戶長，而後派遣他去朝廷。在未任命新萬戶長期間，由王子瑪闊甲、薩迦派的審判官仁欽紮西、仁波且的近侍尊祖貝、宣奴雲丹的侄子沃瑪紮巴沃色及以前旭烈兀委任的地方官闊闊赤之子多傑森格和覺臥紮仁等人處理日常事務。以前的喇嘛紮沃巴(560)在朝廷中作主，使仁波且峻加得到了萬戶長之敕書，並兼任拉本，把卻門宗交給宣奴雲丹。峻加死後，仁波且紮巴堅贊(561)之兄堅贊貝到朝廷，按

拉傑帕莫竹巴的請求，敕封堅贊貝為萬戶長，堅贊貝卸職後，他請薩迦任命其弟紮桑為帕竹萬戶長。紮桑卸職後，宣奴堅贊之子堅贊吉受敕封為萬戶長。仁波且紮傑巴之弟降曲堅贊(562)住在薩迦派喇嘛達尼欽波身邊，依止涅麥巴學習教法，喇嘛貢羅(563)回西藏時，堅贊吉被撤職，任命絳曲堅贊為萬戶長。比後，他得到晉王(564)(元泰定帝也孫鐵木兒)的敕封，堅贊吉的孫子索南堅贊也受到敕封，因封地的大小、職位的高低發生了多次爭執，但誰也不能使對方屈服。帕竹萬戶的首領即是上述這些人。

拉薩上部喀熱地方的律譯師雲丹紮巴到印度後，向巴裏達阿紮學習教法，學習密集益喜夏修法(565)、勒卡采修法(566)、黑閻羅(567)修法，又在一座小山前學習護持修行法(568)，學得大威德(569)法，故傳說他有三部密法，後來即宏揚發展此教法。律譯師之弟律·迴乃喜饒(570)也曾任過止部的堪布，律譯師之子多傑喇嘛大師，精通父續三部(571)和勝樂(572)，成為西藏著名的四大學者之一。多傑喇嘛大師的兒子有貝賴和貝森二人。香仁波且預言：“貝森的兒子律·那紮巴貝大師是阿育王的化身，律·那紮巴貝大師之子眾生怙主熱欽律·拉囊巴(573)是印度那波覺巴窮瓦(573)的化身。”到咱利之時，空行渡母也曾如此預言。桑傑日欽(574)為其父律·那紮巴貝舉行超薦法會(575)時，邀請止貢卻傑任首座，未到。又邀請香仁波且前來。桑傑日欽精通其父的全部三部密法，依止塔瑪噶欽、塔瑪多宣和白第覺色三人出家為僧，並受比丘戒。到止貢地方跟隨卻傑仁波且學習了那諾巴的教誡(576)，認真修行。又到咱利和崗底斯雲遊，見到特殊顯象。他擅長護持僧眾(577)，各寺都請他短期任職(578)。他曾一段時間擔任門地方的貝卓傑喀寺法座，後到北方建拉囊寺，有僧眾二千八百。傳說他有十六有福弟子和八有緣弟子，其侄子拉仁欽傑波是天子牟笛贊普的化身，初在覺莫隆寺(579)出家，開始學習毗奈耶戒律，後成為一名賢者，聽了其叔父的父續三部密法後，全部融會貫通，怯喀寺因地震倒塌後，他修建帕日仁欽崗寺來代替。因為把其叔的法座放到拉囊寺中，故爾違犯了王法(580)，受到軍事懲罰。以後他到達吉美(581)，建饒仲莊園，此時由其叔父之弟子祖托達森任拉囊寺的住持。達巴日巴為近侍，並建吉日寺(582)和吉日經堂。祖托達森的侄子後裔是喇嘛達瑪傑波及其弟子溫波賽晉傑波，教法傳承為格紮巴楚臣宣奴傳給拉仁欽傑波叔侄，拉仁欽傑波叔侄的弟子為堪市絳塔，堪布絳塔的弟子為絳漾賽晉傑波。

(528) 善逝：即逝於善道和善果間，也就是成佛。

(529) 帕莫竹巴：即怙主帕莫竹巴，第二饒迴鐵虎年(公元1110年)——第三饒迴鐵虎年(公元1170年)，享年六十一歲。他生於康區金沙江流域的美雪吉達俄塞康，屬韋氏家族，父親名韋那阿塔爾，母親名宗尼。幼年時，父母相繼而死，他九歲時從甲奇寺的堪布核艾瓦楚臣拔爾和沃色堅贊二人出家，起法名多吉傑波。他在康區二十多年中隨從十六位老師學習了很多顯密教法，二十二歲到達前藏，隨從噶當派的許多格西學習了噶當教法，二十五歲時，由甲堆瓦寨貝為堪布，格西加瑪哇為業師授比丘戒，他還隨從其他老師學習了密宗教法。此後，於四十一歲(藏曆鐵羊年)他和香喇嘛一同拜見塔布拉傑，跟塔布拉傑學法三年，得到不少教法。四十九歲(第三饒迴土虎年公元1158年)倡建帕竹寺，任住持。從此發展為帕竹噶舉。噶舉教派有很多組織，曾有“四大八小”的說法，“八小”指①止貢噶舉、②達龍噶舉、③綽浦噶舉、④主巴噶舉、⑤瑪瓦噶舉、⑥葉巴噶舉、⑦雅桑噶舉，⑧修賽噶舉。此“八小”都是從帕竹噶舉中分出的。關於帕竹噶舉的詳細情況見《古代歷史文獻注

疏》。帕莫竹巴的論著有四部，其事蹟詳見類烏齊苯倉次旺傑著的《洛絨政教史》241 頁背面 3 行和《賢者喜宴》[12]函 38 頁背面 4 行——42 頁 2 行。

(530) 甲堆哇：即甲堆哇寨巴宗祖拔爾，第一饒迴土羊年（公元 1079 年）——第二饒迴木狗年（公元 1154 年）享年七十六歲，其事蹟詳見《青史》第 2 字函 8 頁背面 5 行——9 頁正面 2 行。

(531) 降秋賽巴達瓦堅贊：系噶當派一格西，其事蹟見策決林容增益希堅贊著的《禁食齋喇嘛派之傳記》。

(532) 格西香松托巴：系噶當派一格西。

(533) 馬年十月：即為藏曆十月。

(534) 止貢巴：即覺巴久典貢布，第二饒迴水豬年（公元 1143 年）——第四饒迴火牛年（公元 1217 年），享年七十五歲。籍貫為多康地區支龍鄧巴卻窮吉玉紮熱堆庸龍村，父親名阿江多傑，母親名宗瑪。從六歲起即善知文字，二十五歲（藏曆火豬年）隨從帕莫竹巴學習了不少教法。三十五歲時，由貢塘香喇嘛為堪布、寨龍巴大師為業師授比丘戒。三十七歲（第三饒迴土豬年公元 1179 年）倡建止貢替寺並任住持，從此發展為止貢噶舉。其論著共有五部，其事蹟詳見類烏齊苯倉次旺傑著的《洛絨政教史》282 頁 2 行和《賢者喜宴》13 函 4 頁 5 行——7 頁背面 7 行。

(535) 達壘巴：即達壘塘巴仁波且紮西貝，第二饒迴水豬年（公元 1143 年）——第四饒迴土蛇年（公元 1209 年），享年六十七歲。籍貫為多康區洋雪崩熱頂，父親名培壘拔波，母親名寨西薩蓋松措姆。他於十八歲時，他跑到塘加寺，隨從堪布拉崗巴喜饒多傑和大師查敦巴二人出家為僧。此後，又偷跑到衛地方，跟隨怙主帕莫竹巴學習教法六年。帕莫竹巴死後不久，由香宣瑪熱巴為堪布，瑪爾巴京塘巴為業師二人授比丘戒。此後無依止而獨自苦修。三十九歲（第二饒迴鐵鼠年公元 1180 年），達寨絨松和博多瓦邀請他到達壘地方，並賜拉章那波甲哇和楊貢二地為其住地，他在此地倡建寺廟，從此發展成達壘噶舉。他有一部論著，其事蹟詳見《洛絨政教史》368 頁背面 2 行、《青史》8 函 91 頁 5 行——95 頁 2 行和達壘夏宗阿旺那傑著的《達壘政教史》。

(536) 那普瓦（祖欽林日巴白瑪多傑）：第二饒迴土猴年（公元 1128 年）——第三饒迴土猴年（公元 1188 年），享年六十一歲。籍貫為娘堆日巴迴乃（及江孜）的朗波那林麥，父親名傑波加，母親名隨姆達窮。幼年善知學識，又依止麥巴地方的一名學者學醫，十三歲時父親去世，十七歲時大師授比丘戒，此後，多年依止上師學習密宗教法，三十八歲時隨從帕莫竹巴學習了不少教法，晚年建那普寺，並任住持，故得名為大成就那普瓦。其事蹟在大部分噶舉教法史都有記載。

(537) 甘丹益喜森格（薩熱瓦甘丹益喜森格）：其生年不詳。《青史》記載，稚桑巴三十八歲（藏曆火虎年）

倡建雅桑寺，第二年(第四饒迴火兔年公元 1207 年，薩熱瓦格丹益喜森格圓寂。他是帕莫竹巴的弟子，他倡建薩熱寺，其事蹟見《青史》第 8 函 110 頁背面 1 行——111 頁正面 1 行。

(538)貢丹藏巴熱窮巴(貢丹熱巴)：第二饒迴土龍年(公元 1158 年)——第四饒迴火牛年(公元 1217 年)，享年七十歲，其事蹟詳見類烏齊苯倉次旺傑著的《洛絨政教史》260 背面 6 行。

(539)多丹米涅貢仁：他系怙主帕莫竹巴的弟子，傳說他不識字，但因有利眾之心，故善於傳授教法，其事蹟不詳。

(540)成就者涅日寨臥：他是怙主帕莫竹巴的弟子，其歷史不詳。

(541)堅查仁欽(堅查仁欽貢)：第二饒迴土狗年(公元 1118 年)——第三饒迴木兔年(公元 1195 年)，享年七十八歲。他是怙主帕莫竹巴的親炙弟子，五十四歲(第三饒迴鐵兔年公元 1171 年)，他在綽浦地方買了一塊稱為“香京翁窮”的地方，召集二十多僧人建寺為住地，從此發展了綽浦噶舉，其事蹟見《洛絨政教史》133 頁背面 2 行--134 頁背面 2 行。

(542)德謝仁波且(意為大寶善逝)：即怙主帕莫竹巴，見注釋(529)條。

(543)止貢卻傑：即覺巴久典貢布，見注釋(534)條。

(544)司膳者：指掌管喇嘛上師飲食之人，即司膳堪布(亦譯索本堪布)。

(545)京俄仁波且：即京俄紮巴窮乃，第三饒迴木羊年(公元 1175 年)——第四饒迴木兔年(公元 1255 年)，享年八十一歲。因長期做止貢覺巴仁波且的近侍，故得名為“京俄”(意為眼前)。其事蹟詳見《洛絨政教史》296 頁 6 行和《青史》8 函 74 頁 6 行——77 頁背面 6 行。

(546)傑瓦托杜巴(傑瓦仁波且紮巴宗祖)：第三饒迴的水豬年(公元 1203 年)——第五饒迴的火兔年(公元 1267 年)，享年六十五歲。其事蹟詳見《洛絨政教史》和《青史》8 函 77 頁正面 5 行——78 頁 4 行。

(547)旭烈兀：拖雷四個兒子(蒙哥汗、忽必烈、旭烈兀、阿裏不哥)中的老三，旭烈兀是止貢巴的施主，曾派兵攻打薩迦。

(548)仁波且居尼巴(意為十二大寶)：即居尼寧瑪仁欽多傑，第四饒迥土虎年(公元 1218 年)——第五饒迥鐵龍年(公元 1280 年)，享年六十一歲。其事蹟詳見《洛絨政教史》和《青史》8 函 78 頁正面 4 行——背面 6 行。

(549)堅·紮巴益喜：即大寶紮巴益喜，第四饒迥鐵鼠年(公元 1300 年)——第五饒迥土鼠年(公元 1348 年)，享年四十九歲。其事蹟詳見《洛絨政教史》和《青史》8 函 78 頁背面 5 行——79 頁正面 2 行。

(550)峻加臥：即尼卻巴紮巴仁欽，第四饒迥鐵狗年(公元 1250 年)——第五饒迥鐵狗年(公元 1310 年)享年六十一歲。其事蹟見《洛絨政教史》306 頁 4 行和《青史》第 8 函 79 頁正面 2 行。

(551)紮賴瓦的官司：第五饒迥鐵蛇年(公元 1291 年)，止貢巴京俄仁欽多傑遺言說，他死後由京俄仁波且紮巴益喜繼位，同時京俄仁欽多傑把自己的侄子那查紮賴瓦送到薩迦派喇嘛益希仁欽處，因此薩迦派準備讓那查紮賴瓦繼任止貢住持時，京俄仁欽多傑的弟弟峻加臥紮巴仁欽殺了那查紮賴瓦。故薩迦派準備和止貢派打官司，實際加臥紮巴仁欽的支持者為止貢派，從此薩迦派和止貢派之間發生了糾紛。見《洛絨政教史》306 頁正面 4 行。

(552)薩迦派和止貢派之間的糾紛：薩迦達瑪巴拉合吉塔任薩迦住持五年(第五饒迥木雞年，公元 1285 年)時，止貢官巴貢多仁欽帶領蒙古旭烈兀的九萬軍隊攻打薩迦。此後又過了五年到第五饒迥鐵虎年(公元 1290 年薩迦降漾仁欽堅贊在位四年)，薩迦本欽阿迦命請來忽必烈的軍隊和薩迦大軍一起進兵止貢，止貢替寺被焚毀，殺死僧人和百姓一萬多人。把止貢派所屬的莊園和百姓奪去屬薩迦派所有。西藏歷史上稱這次事件為“林變”，從此衛藏兩地藏族內部發生了很大的糾紛。

(553)仁波且紮巴堅贊：即次細甯瑪紮巴堅贊，第五饒迥水蛇年(公元 1293 年)——第六饒迥鐵鼠年(公元 1360 年)，享年六十八歲。其事蹟詳見《洛絨政教史》301 頁背面 1 行和《青史》8 函 79 頁正面 5 行——背面 5 行。

(554)官巴夏仁：即官巴釋迦仁欽，止貢噶舉主持行政事務的人(相當於薩迦派的本欽)，稱為“止貢官巴”。官巴釋迦仁欽(夏仁的全名)是第二任止貢官巴。

(555)帕竹萬戶：最初止貢巴和帕莫竹巴二派都屬於一個寺廟組織，官巴夏仁任總管。此後，歷任萬戶長的有近侍丹瑪崗京、京俄紮巴迥乃的司膳堪布仁傑瓦。此後近侍多傑貝瓦 從多康地方來到西藏，任京俄紮巴迥乃的司膳官。近侍多傑貝瓦善於做一切事情，後到達漢地，在皇帝面前能說會道，故得到了世代管轄“帕竹萬戶止貢巴”的封書和印章。從第四饒迥木虎年(公元 1254 年)一直任了十三年萬戶長，在此期間，他曾建乃東、哈拉崗、那姆、桑日波章崗、村都紮喀、塘波且林麥、強細噶、孟噶紮西洞、傑塘、江孜止庫、卻丹林、切噶爾等十二個莊園。此後為多傑貝瓦的弟弟宣奴堅贊、降宣及宣奴堅贊的侄子宣奴雲丹任萬戶長。此後帝師紮巴俄

色請求皇帝敕封仁波且的弟弟加臥為萬戶長，加臥死後，由仁波且紮巴堅贊的哥哥堅贊貝任萬戶長。此後紮巴桑波、宣奴堅贊的兒子堅贊吉，一直到大司徒降曲堅贊任萬戶長。帕竹萬戶的詳細情況見《洛絨政教史》、達倉巴班覺桑波著的《漢藏史集》和京俄索南堅贊著的《佛教史開眼之光》。

(556) 虎頭牌：元代賜給帕竹萬戶長的印，印把上有虎頭之形。

(557) 萬戶長：第五饒迥土龍年(公元 1268 年)，元代皇帝忽必烈遣金字使臣阿貢和米林二人到衛藏清查戶籍。五年後(第五饒迥水猴年公元 1272 年)，結合清查戶籍劃分了衛藏十三萬，並設立了“吐蕃宣慰司都元帥府”行政管理機構，同時還委任了各萬戶的萬戶長。關於十三萬戶的情況見《西藏古代歷史文獻注疏》。

(558) 乃東：止貢官巴多傑貝任萬戶長時，最初建的莊園之一。此後大司徒降曲堅贊任萬戶長後，擴大了乃東莊園的面積。此後大司徒執掌全藏大權後，乃東即成為全藏的中心城市。乃東即西藏自治區山南地區乃東縣。

(559) 皇子鐵穆爾不花：西藏歷史中記載他是忽必烈的兒子。

(560) 喇嘛紮沃巴：即帝師紮巴沃色。見注釋(288)條。

(561) 仁波且紮巴堅贊：即次細甯瑪紮巴堅贊。見注釋 (553) 條。

(562) 降曲堅贊(大司徒降曲堅贊)：《洛絨政教史》記載，他是帕竹派的第一任第悉(第五饒迥水虎年，公元 1302 年——第六饒迥木龍年，公元 1364 年)。他父親止貢巴本仁欽加娶有二妻，他是第二個妻子查莫布吉三子中的長子。從七歲起，他就跟隨次細甯瑪紮巴堅贊受居士戒，起法名為降曲堅贊。九歲時隨從堪欽楚達瓦和布森巴大師出家，十四歲任薩達欽桑波貝的侍從，二十歲(第五饒迥鐵雞年，公元 1321 年)時，薩迦帝師貢嘎羅追任命他為帕竹萬戶長。元英宗碩德八剌給他鑲有三顆寶石的馬頭印和“大司徒”的封詔。他修建了乃東城堡以及城堡前面河流上的橋。他堅守出家戒律，戒除了酒和晚飯。此後不久，他和雅桑巴之間發生了糾紛，幾次同雅桑巴交戰，最初他失敗了。此後止貢巴、雅桑巴和蔡巴私下一致同意把“雅帕”糾紛拿到薩迦本欽面前訴訟，結果大司徒又失敗了。但是大司徒拒不交出萬戶長的封詔和大印，因而本欽傑瓦桑波帶領衛藏十三萬戶的軍隊打到雅隆地方，此後佯裝與大司徒議和，把大司徒抓進監獄，多次毒打，他仍不交出萬戶長的封詔和大印，後被關押在監獄中。以後薩迦本欽傑瓦桑波和本欽旺宗之間發生了矛盾，薩迦大部分後代都支持本欽旺宗，因此元代皇帝賜給本欽旺宗擔任本欽的敕書，此時本欽傑瓦桑波假借大司徒越獄，而偷偷地放走了大司徒。此後本欽旺宗和薩迦帝師貢嘎堅贊二人於第六饒迥水猴年(公元 1332 年)把本欽傑瓦桑波抓到拉孜監獄中，並帶領十三萬戶的軍隊打到雅隆。經過長時間的戰鬥，最後大司徒終於取得了勝利。在第六饒迥土牛年(公元 1349 年)大司徒統治全藏，以後大司徒帶領大軍包圍了薩迦，釋放本欽傑瓦桑波，懲辦罪犯，奪取了薩迦的大權，帕莫竹巴開始統治全藏。他從第六饒迥木龍年(公元 1364 年)起執政十六年之久。在第六饒迥火猴年(公元 1357

年)建江孜貢宗、沃喀達孜宗、貢噶宗、內鄔宗等，第三年(藏曆火雞年)又建溪卡紮噶宗，此外還建了溪卡桑珠孜宗、仁蚌宗等十三大宗，並任命了各宗的宗本，建立了宗本三年一任，每年考察各宗政績的制度。五十九歲(第六饒迥鐵牛年(公元1361年)時，他寫了《大司徒遺命集》。第二年，他邀請布敦仁波且的上首弟子仁欽那傑譯師等許多格西，校訂了澤當寺金汁書寫的全套甘珠爾和丹珠爾。六十三歲(第六饒迥木龍年)時，他請求退位，讓降漾國師釋迦堅贊繼位。其後不久，大司徒逝世。其事蹟詳見他寫的《大司徒遺命集》和《洛絨政教史》。喇嘛達尼欽波，即達欽桑波貝瓦。見注釋(439)條。

(563)喇欽貢羅：即帝師貢嘎羅追，見注釋(281甲)條。

(564)晉王：即元泰定帝也孫鐵木兒，見注釋(223)。

(565)密集益喜夏修法：印度大師桑傑益喜夏說：“密集文殊金剛十九佛，即紅黃色身三頭六臂，中間五佛，四母、六金剛母、四忿怒母、共計十九佛。”詳細情況見《無上珍寶念珠》。

(566)勒卡采修法：意為祈雨、防殺、防小偷和防猛獸之危害，征服人和非人等各種行動的總名稱。

(567)黑閻羅修法：黑閻羅有十三尊，其大部分與金剛大威德佛相同。

(568)護持修行法：各教派都有自己不同的一個護法神。但是也有不同教派共同信仰的護法神如：六臂護法、金剛護輪、四面佛和吉祥神兵等護法神。

(569)大威德：本尊金剛大威德有十三尊，其中主要有佛父佛母、四面有四大威德、四守門佛、四界四渡母。

(570)律·回乃喜饒：是否指律譯師，待考。

(571)父續三部：帕裏達阿紮熱對喀熱律譯師傳授了父續三部，即1·佛智密集，2·黑閻摩敵，3·金剛大威德。

(572)勝樂：勝樂有1·勝樂陸益巴六十二尊，2·勝樂黑護法六十二尊，3·勝樂中身鈴六尊，4·勝樂或宗年派。

(573 甲)律·拉囊巴：即律·傑哇巴拉囊巴，他是止貢覺巴久典貢布的親炙弟子，(第三饒迴木猴年，公元1114年——第四饒迴木猴年，公元1224年)享年六十一歲。其事蹟詳見《青史》8函87頁背面2行——7行。

(573 乙)那波覺巴窮瓦：印度前後有二名稱爲大成就者那波覺巴的人，他是第二名那波覺巴。

(574)桑傑日窮：即桑傑涅日，他是怙主帕莫竹巴的弟子。

(575)超薦法會：人死之後，以死者身邊的遺留物祭神，作爲對死者的紀念。

(576)那若巴的教誡：那若巴的教誡共有六法，即三主法和三分法，三主法即1·母續金剛和勝樂說的臍火，2·父續密集說的幻身，3·父續密集說的光明。三分法即1·母續四住地說的往生，2·母續四住地說的奪舍，3·中有語訣。噶舉派的先輩喇嘛們對此起名爲：1·臍火樂熱自然，2·幻身貪嗔自解，3·夢中之錯自正，4·光明自除暗障，5·轉生不修成佛，6·中有界得佛之極身。

(577)護持僧眾：對寺廟和僧團大師的敬稱。

(578)短期內任職：略。

(579)覺摩隆寺：爲噶當派格西貝底紮迴巴所創建，此後在宗喀巴時代變成了格魯派的寺院(今在西藏自治區堆龍德慶縣境內)，在色拉、哲蚌、甘丹三大寺未建之前，此寺是衛地方的大寺之一。

(580)犯了王法：隨心所欲，不遵守法度，犯了王法。

(581)吉麥：指拉薩河下游地區。

(582)吉日寺：最初由止貢覺巴仁波且的親炙弟子律·傑瓦拉囊巴的叔叔拉巴旺吉傑波創建，此後，吉日寺堪布桑傑旺秋拜宗喀巴爲師後，改此寺教法爲格魯派教法。

25. 蔡巴噶舉

香卓微官布仁波且(583)據《文殊根本讀》(584)、《無二尊勝續》及《大雲經》(585)等很多經典中記載，他是為實現毗奈耶之義而降生在吉雪(skyishod 拉薩河下游)查帕楚(586)地方，家族為那囊氏，父親為多傑賽巴貢寧。他陰水兔年生，小名叫達瑪紮，從十二歲起就跟隨薩窮譯師學習聲明和因明等法相學，從堆龍八根本之額敦等人受密宗灌頂和得到教典教誡，年輕時見到了本尊，同時他也是一名大力士。二十三歲時受居士戒，二十六歲時，在多康地方，跟隨堪布喀闊巴、賴羅割喀瓦和桑敦樹江多巴等人出家，並受比丘戒，起法名為尊追紮巴，他依止同教法有關聯的喇嘛總計四十四人，其中有殊勝六根本喇嘛(587)，即：咱米桑傑紮巴(588)和阿哈雅噶日的弟子班欽喀羅(589)授教誡；林喀瓦的弟子麥葉爾巴(590)排除業障(591)，帕日譯師的弟子絳秋賽巴沃喀瓦向世俗菩提心(592)獻寶；達波拉傑的侄子達波貢巴(593)證悟真諦菩提心(594)；蘇熱巴拉的弟子成就者比諾紮那(595)和薩迦巴欽波(596)的弟子昂雪解巴授一切教典。所有這些喇嘛都為他護持灌頂，他獲得學識無邊，得到生起次第(597)和圓滿次第(598)，徹底曉悟了義(599)，拜見幻化和神通的本尊神，他具有無數驚奇之事蹟，依止覺夏那尼之教法和達波貢巴的教誨，承侍於拉薩二寺(600)。藏曆木羊年建蔡寺(601)，藏曆火羊年建貢塘寺和班拔爾大佛(602)，征服其他部落(603)，教化無數眾生。建大佛塔(604)未完成，於四十一歲(實際為七十一歲)，藏曆水牛年七月十日圓寂，其屍體分成若干份子佈施給眾僧。

香卓微官布仁波且有無數上首弟子，大弟子們分持各派，同他修相同教法者有：大成就者林欽日巴(605)、怙主藏巴加日(606)、大成就者帝師日巴(607)、國師多巴運蘇賽瓦、多日巴(608)、細波堆寨(609)、蔡敦塔寨、祖·巴日瓦，其他還有藏巴覺尊、喇嘛色章巴、康敦多傑羅追，松敦多傑寧波，麥烏噶瓦、康巴貢敦、格西塔波、宣日等人。

住在莊園寺廟的大弟子為：卻吉傑曹(610)、涅麥釋迦益喜(611)、堪欽隋巴；四大弟子即：喀熱·紮巴仁波且堆哇沃(612)、班丹·拉秋喀巴尼達沃(613)、拉日瓦欽波那喀沃(614)、諾噶巴羅貢尼瑪喜饒(615)；有證修業的瑜伽師為傑瓦羅細、瑪爾貢、日貢、多丹割貢、藏敦羅丹、甲貢絳秋寧波、向巴乳貝多傑、降秋興丹案米恰珍。

有成就的大弟子是：護法幻化大成就者苯達瑪宣奴(616)被任命為佛教之主、陳波·拉尊溫森、桑鳶·贊波赤寨、桑地方之內丹格森、祖古崗·內丹森格紮、喀熱·傑查多旺、嘎紮·內丹祖托、貢巴公覺森格、門措那奈丹、楚多奈丹、奈丹貢波、達隋、噶爾·傑哇迴乃、恰赤強、貢嘎熱微那莫溫敦、雄·達巴薩麥、寨喀·布雅、貢塘·公涅賽窮、拉索本波諾、瑪爾巴拉噶爾、興堪帕拉索、拉尼瑪喜饒、恰白瓦那摩傑尊、公涅賽莫、貢巴隋丹、奈丹強拉等人，他們是講法的主要大弟子，他們也有無數弟子、信徒。

涅麥仁波且釋迦益喜，據《大方廣菩薩根本續》記載，他生於雅卓達仔白寺(617)，家族為寨氏(sgrd)，屬舊密之傳承。馬頭明王授記成就者桑傑南喀和香拉晉地方一咒師的女兒沃丹生三子，長子羅本覺尊、次女西本、三子即是涅麥仁波且，他生於藏曆兔年，俗名(618)

釋迦多傑，九歲跟隨父親學習教法，十一歲時遠聞香喇嘛之大名，與其兄一起到絨地方的措果拜見了香喇嘛，香喇嘛授記說：“他將繼承我的法座。”從此，涅麥仁波且就成為香喇嘛的上首弟子，取得無邊學識。他跟隨堪布娘采卻益和笨通巴大師出家，十九歲時，由堪布仔巴宣森、賴羅朗巴覺尊和桑敦藏蓋年授比丘戒，他請求兄羅本覺尊、額多丹，成就者俄色波、抗巴年、貢敦大師、向貝枯敦祖森、藏俄·夏加喀瓦、向巴敦窮、大學者龍第巴、措普·贊查宗丹、色楚多傑割、娘貢仁多、成就者烏賽(619)、止貢卻傑(620)、達龍塘巴(621)、喇嘛興巴等人為其灌頂傳經。跟隨格西傑巴、頓波希拉、敦森大師、拉堆公卻喀、貝桑鳶巴、格西敦達爾、格西沃瑪塘巴、陸窮巴、拉巴涅、國敦大師、娘貢仁希、加瑪·桑傑溫敦等人學習法相學和噶當教法。在香喇嘛身邊由具緣之大師指導(622)，詳盡一切哺育弟子(623)之指示。四十歲時任住持，香仁波且在世時，涅麥仁波且為香仁波且侍奉，六年後，香仁波且圓寂。涅麥仁波且為其建供像、吉祥燦爛的靈堂大佛塔、護法神殿、經堂下方走廊、耳房、漢式鍍金屋頂和內圍牆等。涅麥仁波且有加波瓦龍巴、藏巴敦庫瓦(624)、藏巴羅丹及很多格西等眾弟子。他親見本尊，取得殊勝成就。香喇嘛死後，由其任住持十五年，六十一歲藏曆兔年十二月三日逝世。涅麥仁波且之弟楚臣沃大師的兒子有：仁波且桑傑寧波、桑傑宣奴、夏仁大師、成就者仁珠、索南寧波大師和釋迦沃大師六人。夏仁大師的兒子為仁欽貢嘎堅贊。索甯大師之子為希爾迴大師。釋迦沃大師之子仁波且桑傑仁欽和雲傑大師。還有同一家族的近親喜饒益希大師從洛割地方來依止南喀大師學法，喜饒益希大師之子絳益大師、絳益大師之子益喜大師兄弟四人，益喜大師之子仁波且釋迦本。仁波且釋迦本之弟溫希和仁波且桑仁的女兒仁欽本結婚後，生子仁波且絳曲貝桑波。龍年降益大師任住持三年，未能勝任(625)，馬年，他把住持移交給仁波且拉秋喀巴，仁波且拉秋喀巴任住持五年後，任命桑本(626)為住持。仁波且拉秋喀巴在位時，建大旗寺，法規上明確規定拉秋喀巴任三年住持，但他連任五年，故在兔年發生了爭執住持事件(627)。其之子在位時，德師日巴臨時為首座。此年，委任仁波且桑傑寧波(628)為住持，七年後逝世。狗年，委任仁波且桑傑宣奴為住持，仁波且桑傑宣奴又稱桑傑日巴，他建娘堆吉朗龍寺(629)，任住持二十三年，於猴年逝世。此後曲仁波且貢嘎堅贊任住持，建拉定寺，又在此寺上建九層殿和金頂，故又稱其為賽康定巴(意為金殿之上者)，他任住持三十三年，於龍年逝世。此後，由仁波且桑仁任住持十年，于牛年死。以後由仁波且釋迦本任住持，他又稱朱古(化身之意)，任住持九年，於狗年逝世。此年，仁波且釋迦本把住持和所屬百姓全部交給仁波且絳曲貝桑波，此喇嘛仁波且屬寨氏家族，此家族中還有寨欽波喜饒拔(630)和藏巴塞庫等很多大格西。

喇嘛仁波且之父雲丹加措大師是舊密學者，母親為漾貢巴貴族之女仁欽本公寧。喇嘛仁波且於土狗年出世，幼年名為釋迦塔葉。十歲時，由堪布拉第巴喜仁巴和那塘寺堪布割希瓦二人授沙彌戒，起法名絳曲貝桑波，祈請堪布授發心(631)和修心(632)等多種教誡。此後，又請釋甘·喇嘛紮覺巴為其灌頂傳授麥敦所傳教法(633)、蔡教法(634)等所有的教誡。十三歲的鐵狗年，受欽波噶丹父子(635)的邀請，到衛地方。此年的五月三日，繼承怙主仁波且的法座。第二年，就能講喜金剛續二品。到二十歲時，由措巴欽波堪布森巴、具緣堪布索南貝瓦和桑敦喇嘛夏甘巴等人授比丘戒。聽堪布講《根本說一切有部毗奈耶》(636)和《入行論》(637)，並請求講授關於毗奈耶方面的論典和注疏(638)。祈請桑定貝喇嘛克朱卻傑宣奴傳授祖瑪日貢巴教法(639)，請傑尊日臥巴·仁波且桑波授全部鄂巴教法(640)，還請多丹頓益授香吉秘籍等。此後他講《二品麥教法》(641)和《尙·卓微衰布仁波且文集》(642)等訓

誠，作利他之事業，建葉巴噶丹靜修地(643)，同時還興造經堂法座和內外帳幔。按秘籍之預言，在吉貢之地見到香仁波且的腳印。其詳細事蹟見有關傳記。

官德的轉世桑傑本生於割洛松地方，屬吉氏(rje)家族，父親名洛日莫。其俗名為多傑本，五歲時，香仁波且到達割普地方，由其父領著參加法願大會，得到大灌頂。在貢塘地方隨從香仁波且大師的二位堪布隋巴出家，起法名桑傑本，傳說他一經教授即得證悟。二十三歲時，依止袞謝大師等眾喇嘛，由前任堪布大師授比丘戒。此後成為貝拉秋喀巴的上首弟子，貝拉秋喀巴傳授全部教法，後成為貝拉秋喀巴之侍從。木狗年，任蔡漾貢寺住持五年。水虎年，在貢塘地方建袞丹塔，並建勝樂壇城獻於寺頂，還修繕拉薩河堤，調解止貢與達壘之糾紛等許多業績。其隨身弟子有喇嘛帕拉巴、京俄哇秋貝多丹達恰瓦、覺尊色巴、拉傑格布嘉森、紮巴格龍、阿普巴止熱瓦大師、多丹絳其瓦、本喀瓦、拉嵇巴香貢、喇嘛托巴、堆蔡濟日巴以及崗日巴等許多人。他七十五歲圓寂。溫仁波且在山中修行五年，被任命為住持，任住持二十四年。溫仁波且死後，由溫波釋迦堅贊宜貝的轉世桑布的弟子帕格桑布任住持二年，其後由喇喇雄巴任住持二年，喇嘛釋迦堅贊巴十三歲時被任命為住持，任住持二十五年，他又叫傑色巴。比後，溫仁波且的妹妹之子喇嘛楚臣宣努任住持四十年，他又名叫真欽波。其後，傑色巴的侄子喇嘛釋迦雲丹任住持十年。此後由其侄子喇嘛雲丹沃色接任住持。

班丹拉秋喀巴生於多區秀那龍地方，家族為斯氏(gzi)，屬舊密傳承，父親名覺臥桑傑嘉，有子女四人，他是最小之子。出家前就跟隨額多日、蓋巴達賓日和羅熱日巴等人前去拜見香仁波且，由香仁波且授善業三年。此後，請求夏米堆真為上師在拉薩受比丘戒，起法名為尼達沃，他依止香喇喇二十一年學到了所有的教法，請求加持後，生證悟之心。在白朗塔紮居住時，被邀請去，於羊年建鳩普寺，在此寺住了三年，重返塔紮，于牛年建拉秋寺，任住持十八年後，馬年，絳益大師把漾貢寺法座交給他。這樣，他同時兼任二寺的住持五年，於狗年任命其近侍桑傑布為漾貢寺住持，豬年七十一歲死於拉秋寺。

拉秋喀巴的隨身弟子有，聽話靜慮者喇嘛京俄瓦；正直賢明者仁波且敦那；圓滿瑜伽行者喇嘛巴朗巴，神通智慧者多丹紮波且巴，上樂悟證者如托巴，如托巴及其隨從和薩龍瓦在烏堆地方發展教派，達喀瓦囊貢細波在堆蔡所有的地方發展教派。仁波且桑本任漾貢寺住持，並建貢丹寺。拉秋喀巴死後，喇嘛京俄瓦任住持七年，仁波且敦那任住持三年，其後連續數年法座空位，喇嘛巴朗巴從木雅地方返回後任住持，其後由桑傑覺色任住持，其後桑傑敦巴任住持，其後喇嘛薩龍巴索南旺秋，其後薩龍巴喇嘛覺巴桑波，其後如托巴釋迦堅贊，其後喇嘛鳩普瓦喜饒貝，到此傳承斷絕。

拉日巴欽波生於割益切地方，父親楚庫咱拉，母親塘竹瑪，香仁波且為其起名那喀沃，法名又稱桑傑熱欽。其弟子桑傑拉格任主持，其後由桑傑拉格的侄子溫仁波且和堆龍幫德巴共任住持，其後吉噶莫貝卻傑袞布任住持。除拉日巴之外，還有堆葉莫瓦喇嘛多傑袞布，其後由堆龍巴索南袞布之子喇嘛南喀堅贊任住持，現在由喇嘛多傑袞之侄子執持。

諾崗欽波生於朗吉普龍娘康地方，屬羅米氏(Lomi)家族。他是秋波紮西森格二子中的次子，十三歲跟隨堪布加普瓦和喀爾大師出家，起法名為尼瑪喜饒。香仁波且所在地割吉受到

軍隊衝擊後，他伴隨香仁波且到了阿普地方，在蔡地方由堪布夏米堆真、香仁波且大師和堪布隋巴授比丘戒，四十九歲時，依止香仁波且取得圓滿學業。仁波且對他說：“要學修定就回自己家鄉去修習。”於是他回到諾崗，並建靜修地修定。他又拜見了止貢卻傑，學到教法，戴上了修行帽(644)，並召集法會，在諾崗五百僧人的法會上講經。於兔年建諾崗寺，效力于蔡貢塘法座，執持僧團二十五年，七十歲土龍年逝世。

諾崗之兄雲達布莫之子仁波且桑多是其叔父、止貢卻傑和京俄仁波且的弟子，龍年，本桑傑任命仁波且桑多為諾崗寺住持，到狗年共任住持二十年，五十八歲逝世。

諾崗之妹吉布和朗普·向米國巴布二人結婚後，生子喇嘛宣奴仁欽次巴都麥巴割巴，隨從其舅父及京俄仁波且學法。狗年，本仁傑任命他為諾崗寺住持，到馬年共任住持三十三年，六十七歲逝世。

諾崗的叔父傑查仁波且布之七子中的長子是仁欽喇嘛漾巴，二十二歲馬年，本噶德任命仁欽喇嘛絳漾巴為住持。第二年，他為其叔父之佛像開光，他從漾貢寺邀請仁波且桑仁巴為其授比丘戒。到兔年共任住持二十二年，四十四歲時逝世。

諾崗之弟阿次喇嘛雲丹仁欽祈請大親教師索南貝授比丘戒，他隨從其兄及喇嘛俄巴、仁欽桑波、噶丹喇嘛貢索、漾巴仁波且、絳曲貝桑波學習止貢、俄巴、薩迦、蔡巴等教法。兔年，本欽波莫拉木巴(645)任命其為住持，到馬年共任住持二十八年，他並讓其兄的孫子那喀森格隨從貝丹喇嘛格迴欽波巴、龍波割巴喜年巴和諾崗寺的二位上師等人學習教法，十九歲的馬年，由本欽貢噶多傑任命其為住持。

喀熱巴欽波生於割益吉巴薩地方，屬吉氏(Kyi)家族。善知很多古老的舊密教法。他有一哥哥，被火燒死，故生悲感，於雞年到蔡貢又磨寺卓微袞布香仁波且身邊祈請教法。他塗泥封門三年(646)，取得圓滿教誡。在日烏窮堡寨隨從香仁波且大師、堪布倍塘巴及十三信仰之僧(647)出家，起法名為格龍歐珠喇嘛，此後香仁波且又為其起名叫堆瓦沃，又稱多丹涅波森格。其弟索南喇嘛二人當了香喇嘛的經書保管員和侍從。因他未出家時所生之子覺色大師死去，故建一座大佛像。牛年，按香仁波且授記他建喀熱吉日貢寺。此後，在措臥日生證悟之心，故把其侄子森格尊追送往香仁波且身邊出家為僧，為此奉獻重禮。但喀熱·涅波森格拿著見修行三種禮品逃往抗噶敦地方，故遭到責打。此間，他修建貢塘之南門和南圍牆，並幫助建完了大佛塔三層上下的工程。香仁波且在塔豁堆地方進行大戰之時，喀熱涅波幫助香仁波且作戰，而得到喇嘛的饒恕。在喀熱地方建日措(修行小院)，東建紮西貢嘎，西建賽頂、日巴，普敦托臥日、絳喀龍等。喀熱涅波住在紮西貢時，親見六十二勝樂佛，住在索波寺廟時，其弟子奈覺益喜見到三眼佛。在托臥日時，天降驚雷以法手衣襟遮山岩，並以手勢使森林中蔓延的大火自動熄滅。於喀熱地方求雨時，向香仁波且祝禱，香仁波且站在漾貢九柱寺觀看，派喀熱幫助降雨，喀熱地方即降大雨。在喬龍地方，祈請香仁波且灌頂之時，香仁波且親見主要勝樂佛。喀熱巴臨死時囑咐說：“我胸前之吉祥結和法衣不要火化，請放到圍廓上首時千手千眼佛中，先把未焚之經書放在奈覺絳益之懷中，而後再一塊放入喀熱靈塔之中，把一枚由舍利雕成的勝利幢和一尊俱生本尊像關給喀熱寺的主持喇嘛崗喀瓦之手。我

死之後，請將我的金身像放在今天的喀熱寺中。火化喀熱涅波之時，天上出現三個太陽。我死後，將轉趨香仁波且的心中。”僧人喀熱涅波死後，喀熱地方官讓尼泊爾人白瑪造十一面觀世音菩薩像，迎請到上圍廊，為其開光時，有彩虹把拉薩和貢塘兩地連接起來。貢塘地方發生了部落戰爭，護法神出面授記使戰亂平息。當人們離開貢丹地方逃往梘塔乃薩和拉薩寨莫地方時，將貢丹西嶺交給喀熱巴貢丹瓦，並請求灌頂教誡。喀熱的侄子建造本祖沃、紮次、多龍普堆、本波喀、甬、幫波喀、孔普和喀波第寺。歷任住持是，喀熱涅波之後歷任住持為本波森格尊追、卻傑吉宣、堪巴紮傑、喇嘛崗喀瓦羅追桑波、烏寨瓦紮巴多傑、絳漾喜饒桑布、格西貢嘎堅贊、沃色拉托瓦，其後由喇嘛溫敦巴擔任住持，其後為喇嘛宣奴堅贊。

拉秋巴的弟子如托巴欽波生於割蘇普地方，家族為卓諾氏(mdso ro)。前半生在割益第烏崗地方為那若曲之弟子，一生依止拉秋巴，請求教大手印法，據說證悟甚高，倡建墨竹如托寺和崗普寺，合龍寺也曾屬他管轄。他有三智慧弟子，即：達欽地方智慧者蔡巴；薩龍地方智慧者寨巴；達喀地方智慧者塔隋。

智慧者蔡巴屬巴朗之日吉瓦氏(baj amriKhyidba)家族，他倡建割啓達尖寺廟，他收如托巴的侄子索南宣奴、溫波拉秋巴、羅瑪祖托、喇嘛森格為弟子。

智慧者寨巴生於阿裏瑪盤雍錯湖邊的薩沃賴漾窮喀如地方，其父親為麥貴巴袞的次子玉榮京拉，據說他是吉熱日巴的轉世。在拉堆達喀地方由堪布祖介瓦等人授比丘戒，起法名寨巴寧波，他與達喀地方送禮的人作伴，背著屋脊寶瓶(648)到衛地方去尋找佛法，當到達墨竹崗普新寺廟時，把屋脊寶瓶交到智慧如托巴之手，祈請教法，後在此修行三年。在一個晚上，夢見一名叫瑪熱秋格瓦的女人，讓他隨從香仁波且學法，到茅蓬中修行。故他急忙為西面突然顯現的佛像敬獻曼遮，並祈禱，因而產生優於其以前的一切感受。此後，他到北方的祁宗普山洞中，不下山坐靜(649)十三年。木豬年倡建薩龍寺，他一生中有很多智慧弟子，住持僧團三十年，七十九歲龍年逝世。智慧弟子那喀旺秋倡建玉抗熱寺，智慧弟子那喀森格在工布地方倡建那普抗熱寺，故稱他們為三抗熱瓦。其他還有智慧者達瑪和桑傑等十三人在工布地方建十三座寺廟。智慧者格措瓦建堆龍果瓦紮寺，以陽光為僧衣。智慧者咱日瓦建造龍祖頂寺，智慧者尼達等五人在約爾地方的雪山中建寺。

智慧者寨巴之弟是玉容京拉的第二子，他從拉堆地方邀請來長兄，隨從智慧者和堪布釋迦寨瓦出家，起法名索南旺秋。龍年，任薩龍寺住持，住持薩龍寺十四年，此後又任拉秋寺的住持。其弟宣多於蛇年接任住持，執持僧團十九年。宣多兔年生，豬年五十八歲卒。

智慧者寨巴之妹桑傑吉的兒子那傑寨大師從豬年到牛年共任住持十五年。他于蛇年生，牛年四十四歲卒。其弟宣奴寨大師從牛年開始接任住持。

如托巴，又稱達喀囊貢日巴，他在貝拉秋巴的身邊學習教法，並出家為僧，起法名桑傑沃。他學完了一切訓誡修行要訣。在降喀和吉貢山崖中修行圓滿，在貝丹薩巴身邊詳細研究訓誡修行方面之要訣。依止堆恰賓巴到袞斯(雪山)和六山寨修行。在紮加多傑山寨中鍛煉修證能力，倡建達喀寺，把古奴日之地作為所化之地。此後，他在仁波且法座之前，召集眾僧

說：“我建有一座小寺，由我的侄子覺色爲首的三、四名聖者住守。”此後，覺色、倉杜瓦欽波、薩丹宗巴、多丹達索等人來到此寺，剛滿二個月，覺色卒。此時如托巴年邁，故對多丹達索說：“你住在此寺，作利益眾生之事吧。”如托巴在任住持期間，宏揚奴日、麥香布禳多波和羅臥等地利他之事業，並且發展了達喀寺。他死後，喇嘛宣奴瓦盡力修持近佛、外佛和內佛，在弟子和世俗等人中作利他之事業，故聖地也得到發展。喇嘛宣奴瓦的弟弟在宣奴瓦死後，建造近佛、外佛和內佛，以前的弟子和施主當了他的護持僕人。喇嘛宣奴瓦的弟弟死後，桑傑喇嘛大師任住持，他護持近佛、外佛、內佛和僧人弟子，同時也發展了聖地。桑傑喇嘛大師死後，喇嘛喜饒喇嘛護持近佛、外佛、內佛、僧人和弟子等。他死後，僧人和弟子們共同建近佛、外佛和內佛，喇嘛衰覺宣奴任住持，喇嘛桑薩熱寨塔堅把蔡貢塘和拉秋喀等地的經典、屋脊寶瓶、珍寶和財物敬獻於怙主仁波且之事業上。

倉杜瓦欽波之父把其送到貝丹巴身邊，長大成人後，隨從喇嘛巴朗巴學法出家，起法名爲楚臣森格，他熟記一切訓誡修行之要訣。此後，他到仁波且的法座前，做待寢(爲寺主管理內寢事務的僕役)，故仁波且授給他一切訓誡修行之要訣。到達喀寺，由桑傑蔡巴和堪布祖堅瓦二人授比丘戒。在六山寨、幫吉抗的辯經場和旺波割等地圓滿修行。囊貢日巴在春堆古爾莫(650)修建一座高八層的靈堂，並建外佛塔。在白內割噶地方鍛煉修證能力之時，克朗米、漾衰布和敦巴比窮三位施主奉獻倉杜之地，此後建寺廟，寺名叫拉頂寺，觀世音親自授記稱其爲囊貢細波。他把西、南、中三方和覺臥古傑地方均變爲所化之地，作了無數利他之事。以後，到吉絨的覺臥地方，他對所有在野外住宿者、乞丐和缺吃少穿者發慈悲之心。因此，他對覺臥地方的貴族祈請說：“如果我在覺臥地方能立住的話，要建立施粥的制度。立不住的話，我把現有的十六克(一克約重二十八市斤)糲粑面施捨一頓六樣粥(651)，請把你的地方借給一處。”故貴族敬獻了施粥之地。從此以後，凡是在有人煙的地方經常設有施粥(652)誦嘛呢六字真言的住地(653)，每一尊佛像之香燈師都安置一僧人。他到強增寺後(654)，強增寺寺主贈給他寺廟莊園，他建立了整夜誦嘛呢六字真言經之法規。此後，以幫地方十戶長爲首的幫地農民和施主噶爾巴等人亦奉獻雪普寺廟莊園，興建寺廟後，立文殊菩薩和通夜誦(655)嘛呢六字真言經之制。裴頂寺的喇嘛傑瓦喜饒祈請他傳授了不少教法，並在傑瓦喜饒之南傳部中建通夜誦嘛呢六字真言經之制。後來，施主貢巴夏牟等人獻莊園和匠興地方，建牟巴寺，一施主立通夜誦嘛呢六字真言經制。桑瑪獻莊園，建通夜誦嘛呢六字真言經之寺。阿頂地方一施主獻莊園，建通夜誦嘛呢六字真言經之寺。阿頂地方一施主獻莊園，建通夜誦嘛呢六字真言經之地。他在貢秀期間立施粥之制，離開貢秀之後，眾僧集中於貢卻寺，寫造了《廣中略三種般若經》(656)、《發菩提心經》(657)、《百字頌》(658)、文殊經、摧破金剛經、度母經、嘛呢六字真言經(659)等很多誦經僧團，立誦經二十通宵之制(660)。他在迴達地方建噶尼大佛塔(661)。施主仁欽衰邀請他到貢塘地方，敬獻貢塘寺，並在其莊園建誦嘛呢六字真言經之地。此後，祁地方施主桑珠邀請他，敬獻割秀包之地，建寺後，立誦嘛呢六字真言經之地。此後，藏地方施主羅追邀請他，敬獻波孔莊園，建誦經之地。此後，祁地方的芒噶瓦等人邀請後，由施主打地基，他在此地基上建其日寺，並設誦經之地。在達喀建澤居拉章，爲桑傑蔡巴設立月供奉和十天供奉之制。他還建達喀貢卻四柱及走廊(662)，在達喀拉葉建法座、修佛像，百般辛勤地奉待。在朱堅寺他完成了上師未建成的外像之塔。又受措巴施主等人之邀請，建降曲林寺。他到卻赤塘講法，施主們奉獻寺廟莊園，建文殊菩薩像和誦嘛呢經之地，施主和福田們建立每五天印造一次查查(663)之善規。受古塘地方傑(rgyal)

施主之邀請，在卓地建寺，設誦嘛呢經之地。他在氏宿月（藏曆四月），建噶尼大塔。受松傑卓林地方斑那之邀請，由巴堅獻寺廟莊園，倡建寺院，設誦嘛呢經之地。他先後在寺廟、劄噶達索烏瑪宗、麥康和闊臥查等地修行，按菩薩之行，作無數利益眾生之事，七十歲卒。火化屍體之時，其手骨表面自然形成觀世音菩薩像，火化形成一指半大小的無邊量光佛，一指肋骨上形成他自己的身像，總之從頭到肋骨之間全部變成各種顏色的舍利。其它還有右旋海螺，護法之身等無數舍利置於外像心坎之中。金像前有非人獻通宵酥油燈，此酥油燈能燃“三·三日”（佛教徒認為太陰曆每月的十五、三十及初八為吉祥的祭祀日，“三·三日”即為三次三日。）他死時，整整燃到二十日。為此上師建近像、外像和內像，並設有供奉者，由僧人、弟子們侍奉，並做善事。多丹劄噶瓦仁森倡建祁堅寺，塑造眾生怙主佛，並在眾生怙主佛之心窩中塑益喜貢布之像，由喇嘛仁波且供奉，開光後，命名為祁堅寺。多丹噶噶瓦仁森終身修證和作無數利益眾生之事。逝世後，焚煉舍利和屍體時，出現不燃燒等奇怪之征狀。僧人和弟子們塑造近像、外像和內像，並設置供奉者。此後邀請喇嘛索南，由其護持寺廟和僧人弟子們，使一切優良傳承未斷絕。喇嘛索南死後，焚其屍體，僧人弟子們塑造近像和外像，安置供奉者。此後，喇嘛索南喜饒執任住持，他做善事，護持寺廟和僧人弟子們。喇嘛索南喜饒卒後，僧人和弟子們塑造近像、外像和內像，並安置供奉者。喇嘛桑薩熱寨等人把蔡貢塘寺和貢丹拉秋等地的聖言寶經、金鐺、屋脊寶瓶、大固爾莫(藏幣)等無數財物貢獻出來。領主們的夫人、屬臣和大部落主的歷任賢官奉待一切善事，積大德(664)。仁波且把住持交給弟子覺尊後，他到堆地方，倡建貝瓦麥寨寺，並委託羅麥建拉雪寺，設立中觀講經堂。他取得圓滿修證後，到尼婆羅國(665)，作利益尼泊爾人的大事。他並更換帕巴龍祖修建的帕日興貢(666)佛塔之中柱，他從勝喀森林中三根中柱裏選擇了一根，更換了帕巴興貢佛塔之中柱，再次粉刷，並建傘蓋及碑，作無數利益眾生之事。尼泊爾國王和帕若奉獻吉祥塔和無數布匹，他在返回西藏的途中，死于熱夏瑪色地方。在此地做買賣的喇嘛本葬其屍體，並在葬地建一塔，為塔頂獻文殊之金像，把吉祥塔獻給禪院，並派比孜和群丹二人把所有之物依次送往禪院。香涅止熱瓦的弟子建雪普寺，沃瑪絨貢塘為施主，發展信徒，壯大事業。在吉絨地方建絳貝林和仁欽苯二寺，並在沃瑪地方建喀拉噶尼佛塔，曾三次把財物獻給蔡貢塘寺和止熱寺院的喇嘛，大興供奉之事。薩丹宗巴欽波置沃倡建薩丹宗寺，護持聽講和修行的僧眾，他把所有的財物逐漸施捨給薩丹宗寺和拉秋禪院，服待法座，誠心供奉，廣利眾生。此後，仁波且的弟子多丹雲薩微米拉到六山寨和衣斯等地，米拉住在金剛窟修證一切咒力，作無數利益眾生之事業。前往布讓王(667)駐地太索，任布讓王父母的內應供喇嘛(668)，由於虔誠敬奉，故布讓王父母把黃金獻於禪院。布讓王父母、僧人和弟子們在米拉死後不久，為其塑造外像和內像。此後，又邀請喇嘛楚達瓦，由其護持寺廟僧、人及弟子，于太索任施主王的內應供喇嘛，他對別人敬信感戴，終身作無數利他之事。楚達瓦死後，施主王父母、僧人及弟子們為其塑造外像和內像。此後又邀請喇嘛喜饒貝瓦，由其護持寺廟、僧人和弟子們，于太索任施主王父母的應供喇嘛，施主王父母把施主王之譯師仁欽桑波建的大金經堂和四座經堂都奉獻給喇嘛喜饒貝瓦，作無數利益眾生之事。喇嘛喜饒貝瓦死後不久，施主王父母、僧人及弟子為其塑造外像和內像。此後，又邀請喇嘛桑傑沃色瓦，由其護持寺廟、僧人、弟子和施主，于太索任施主王父母的應供喇嘛，並為施主王父母和君臣們灌頂。此後，又受古格王(669)的邀請，喇嘛桑傑沃色瓦為古格王父母和君臣們灌頂後，得到無數佈施，故發展眾僧，壯大其事業。此後他又返往布讓王駐地太索，為僧眾做了無數善事。達崗巴岩縫中有若干金鳥窠，布讓有一些寺院，由麥香任施主，拉日巴倡建包蚌寺，堪布倡建卻龍寺、麥措

寺和瑪龍寺，無數僧人、弟子和施主發展了這些寺廟，喇嘛桑傑沃色瓦把以經典為主的寶貝和財物賜給達喀寺，同時亦把經典、寶貝和財物賜給蔡貢寺和拉秋寺，故喇嘛桑傑沃色瓦的名聲遍佈堆、蔡地方，他是一位深受敬信愛戴的僧人。

此烏蘭史冊(紅史)，聰明的青年閱後即熟悉典故，成為學者。以前上古堯帝時定國號為“唐”，“唐”之意義為“國土勝樂”。此後在虞王時，定國號為“舜”，“舜”之意義為“具有治理國政之大智能。”湯王時，定國號為“殷”，“殷”之意義為“辦一切事情秉公正直。”此後為小朝代未有命名。成吉思汗之時，定國號為“大元”，“大元”之意義，在《周易》一書中有“乾元”二字，意為“寬廣遼闊，牢固之陸地。”

(583) 香卓微官布仁波且(即貢塘喇嘛香宗祖隆巴)：第二饒迴水虎年(公元 1122 年)——第三饒迴水牛年(公元 1193 年)，享年七十一歲，籍貫為阿宣查帕楚，父親名阿強多多傑寨巴，母親名莽吉。七歲時由母親和哥哥教讀寫藏文，二十四歲依止許多大師學習了般若、論藏、因明、密宗等教法。二十六歲時，隨從大師紮喀瓦等受比丘戒，法名為尊追紮巴。後又依止喀譯師等眾密宗喇嘛學習密宗教法。三十二歲時，從塔工楚臣寧波學習塔布噶舉的教法。以後多年在山中獨自修習。此後他帶兵先後征服了山南、止貢、沃喀地方的許多貴族，使之統屬於他的管轄之下。晚年根據噶瑪巴都松欽巴的請求，停止了戰爭。第三饒迴木羊年(公元 1175 年)他建蔡巴揚貢寺，十三年後的第三饒迴火羊年(公元 1187 年)又建貢塘寺，並塑拉欽貝拔之像。從此發展了蔡巴噶舉教派，亦稱塔布噶舉。他共有五部論著。其事蹟詳見《青史》8 函 126 頁正面 1 行 138 頁 [正面]1 行，《賢者喜晏》12 函 35 頁背面 7 行 37 頁 7 行和漾蔡巴貢嘎多傑著的《香喇嘛傳記》。

(584) 《文殊根本續》：此書共有三十六章，十一世紀初，譯師釋迦羅追從梵文譯成藏文，收入那塘版甘珠爾 11 函中。《文殊根本續》的一部分內容同多麥巴根敦群培的一些說法一致，在此不多贅述。

(585) 《大雲經》：此書共有十部分三十七章。在赤熱巴巾時期，由譯師香益喜丹從梵文譯成藏文，收入那塘版甘珠爾 20 函。

(586) 吉雪查帕楚：系拉薩東面沃卡地方的一個地名。

(587) 根本喇嘛：1· 隨從喇嘛學習三種律儀(別解脫律儀、菩薩律儀，密宗律儀)，則此喇嘛為自己的根本喇嘛。2· 僧人們稱自己曾經隨其學習佛教的喇嘛為根本喇嘛。

(588) 咱米桑傑紮巴：即咱米譯師桑傑紮巴，因貢塘香喇嘛的傳記中記載了此人，所以大概他和香喇嘛是同時期的人。他生於多康米涅咱米地方，善於翻譯，精通顯密教法，曾任印度金剛座寺的堪布。其事蹟不詳。

(589) 斑欽喀羅(即喀譯師宣奴貝)：香喇嘛傳說記中記載，斑欽喀羅和律塘香喇嘛是同時期的人，籍貫為康丹瑪乃地方。其事蹟詳見覺囊巴多羅那塔著的《大威德教史》和《賢者喜宴》8函12頁背面1行——7行。

(590) 麥葉爾巴：據說他是香喇嘛的六根本喇嘛之一，其歷史不詳。

(591) 排除業障：按照佛教的傳說，脈風修習到一定程度的話，必然會出現許多脈障和風障，此時不必排除業障，要按自己的進度繼續修習。

(592 甲) 世俗菩提心：對自己和他人相換的菩提心，不執受空性之觀點。

(592 乙) 獻寶：修行密宗之道時，對不能很快提高的人介紹修習的經驗。

(593) 達波貢巴(即塔貢楚臣寧波)：第二饒迥火猴年(公元1116年)——第三饒迥土牛年(公元1169年)，享年五十二歲，他是無比的塔布拉傑之兄加瓦寨日的長子。其事蹟見《青史》8函27頁正面2行——28頁正面5行和《賢者喜宴》12函33頁正面4行。

(594) 真諦菩提心：對自他相換之菩提心，得性空見地。

(595) 比若紮那：他不是赤松德贊時期的羅欽比若紮那，而是噶舉教派的喇嘛比若紮那，他們倆的名字相同。其事蹟不詳。

(596) 薩迦巴欽波：即薩欽貢嘎寧波，見注釋(264)條。

(597) 生起次第：依憑修習時之生、死、中有三身的修定法，從三力門庸俗貪知中皈依到密宗之路上來。詳見無上密乘典籍。

(598) 圓滿次第：獲得圓滿生起次第或者曾有體驗的眾生，對自己的身體各部位關穴加以修煉，使得風駐於頭頂三穴的密宗之道。詳見無上密乘典籍。

(599)了義：對一切真實和不實之教法，依止自己的修法組織，除詞義外，自己並能對教法有真實瞭解，對教法知究竟決定不變之真諦。

(600)拉薩二寺：指拉薩大昭寺和小昭寺。

(601)蔡寺(即蔡揚貢寺)：第三饒迥木羊年(公元 1175 年)由貢塘香喇嘛創建的一座寺院，在今西藏自治區拉薩市蔡公塘。

(602)班拔爾大佛：即釋迦牟尼之佛像。

(603)征服其它部落：略。

(604)大佛塔：略。

(605)大成就者林欽日巴：詳見注釋(536)條。

(606)怙主藏巴加日：即藏巴加日巴益喜多傑，第三饒迥鐵蛇年(公元 1161 年)——第四饒迥鐵羊年(公元 1211 年)，享年五十一歲。籍貫為娘堆庫賴地方，父親嘉樹婆查貝，母親瑪薩達吉，他是七子中的最小的一子。八歲時母親逝世，十二歲至二十二歲期間學習了不少新舊密宗教法，此後隨從大成就者林日巴學習教法，五年掌握了全部語訣。三十三歲出家並受比丘戒，此後不久，倡建主托寺。從此主巴噶舉教法遍及全藏，傳出了“世人半是主巴，主巴半是乞丐，乞丐半是成就者”的諺語。他的事蹟詳見《青史》8 函 115 頁背面 7 行——118 頁正面 4 行、《賢者喜宴》12 函 56 頁正面 3 行——57 頁正面 7 行和主巴貢欽斑瑪噶波著的《教史論典》。

(607)大成就者帝師日巴：他是貢塘香喇嘛的弟子。其歷史不詳。

(608)多日巴：他也是貢塘香喇嘛的弟子，其歷史不詳。

(609)細波堆寨：他是舊密宗最著名的喇嘛，第三饒迥土蛇年(公元 1149 年)——第三饒迥土羊年(公元 1199 年)，享年五十一歲。其事蹟詳見《密宗前宏期演變史》和《青史》3 字函 14 頁背面 2 行——19 頁正面 2 行。

(610) 卻吉傑曹：系一喇嘛的名字，意為上師委任的自己的繼承教法的人。

(611) 涅麥釋迦益喜：他系貢塘香喇嘛的弟子，第三饒迴火兔年(公元 1147)——第四饒迴火兔年(公元 1207 年)，享年六十一歲。其事蹟見本書。

(612) 喀熱·紮巴欽波堆哇沃：又名喀巴熱巴堆哇沃，他為貢塘香喇嘛的弟子。因他生於喀熱地方，故得名為喀熱·紮巴欽波堆哇沃。其事蹟除《紅史》記載外，未見記載於它書。

(613) 拉秋喀巴尼達沃：他是貢塘香喇嘛的弟子，因他創建了拉秋喀吉日措寺，故得名為拉秋喀巴尼達沃。他的事蹟記載于《紅史》中，其它傳記中未見記載。

(614) 拉日瓦欽波那喀沃：他也是貢塘香喇嘛的弟子，因他創建拉日喀瓦寺，故得名為拉日瓦。其事蹟見於《紅史》，其它書未見記載。

(615) 諾噶巴羅貢尼瑪喜饒：他是貢塘香喇嘛的弟子，因建諾貢寺，故得名諾貢巴，其事蹟不詳。

(616) 本達瑪宣奴：初為貢塘香喇嘛的近侍弟子，後來因他辦事精明能幹，因而任命他為教民的長官，稱為本達瑪宣奴。其歷史不詳。

(617) 羊卓達壘：系一地名，元代羊卓達壘地方為一萬戶，薩迦本欽阿迦侖為羊卓達壘萬戶的後代。

(618) 俗名：已入教門，但未出家之前的名字。

(619) 成就者烏寨：又名噶瑪巴都松欽巴，見注釋(48 4)條。

(620) 止貢卻傑：即止貢覺巴久典貢布，見注釋(534)條。

(621) 達壘塘巴：即達壘巴仁波且紮西貝，見注釋(53 5)條。

(622) 具緣之大師指導：請求出家及受比丘戒僧人們的大師和請求佛法僧人們的旁教師指教。

(623) 哺育弟子：即對弟子講法、訓誨和釋疑。

(624) 藏巴敦庫瓦：又稱藏巴敦庫瓦旺秋紮西，他是貢塘香喇嘛的弟子，最初受西夏的邀請，為西夏王的上師，並在西夏宏揚了蔡巴噶舉的教法。此後成吉思汗征服了西夏，並邀請他到蒙古地方，他對成吉思汗講授教法，並在蒙古地方宏揚蔡巴噶舉的教法，他生卒年不詳。

(625) 未能勝任：因過失不能守護戒律。

(626) 桑本：又稱怙主桑傑本，關於他的事蹟見《紅史》和覺日阿旺丹增著的《蔡貢塘目錄》。

(627) 爭執住持：由於未委任新的住持，故在願意任住持者的人們中間發生了爭執住持的事件。

(628) 仁波且桑傑寧波：他的事蹟見《紅史》和《蔡貢塘目錄》。

(629) 娘堆吉朗壘寺：系娘堆傑寨地方噶當派的一寺廟。

(630) 寨欽波喜饒拔：他是額譯師羅丹喜饒的主要四弟子之一，他精通佛教因明學，尤為精通般若學。他著有《慧渡之釋論》、《二萬頌之釋論》和《集經之釋論》，其詳細事蹟不清楚。參見《青史》6函202頁。

(631) 發心：即發菩提心之教誡。

(632) 修心：即大乘教法之修心，指從喇嘛寨林巴傳給覺臥傑的修習七業果語訣之菩提心和從喇嘛降貝內覺傳給覺臥傑的修習自他交換。宗喀巴合二為一。

(633) 麥敦所傳教法：按金剛經注疏的說法，此教法為瑪爾巴譯師的弟子麥敦欽波的教法。

(634) 蔡教法：貢塘香喇嘛之教法。

(635) 欽波噶丹父子：他們是蔡巴本欽噶麥貝瓦及噶丹貝瓦的長子本仁欽森格、次子摩拉多傑，他們三人的事蹟見《蔡貢塘目錄》。

(686)《根本說一切有部毗奈耶》：為世友大師的弟子成為精通毗奈耶的學者，雲丹沃大師為其著有《根本說一切有部毗奈耶》，這部典籍為佛教四部律典的集要，分為二十章九函。赤德松贊時，印度的班智達支那米劄和西藏譯師覺諾壘堅贊從梵文譯成藏文，收入納塘版丹珠爾顯宗部[22]函中。其中大師本人著的論著由班智達阿拉噶第瓦和西藏譯師頂巴楚臣迥乃從梵文譯成藏文，全部收入納塘版丹珠爾顯宗部[83]、[84]二函中，此外還收入丹珠爾顯宗部[85]、[86]、[87]四函中。十三世紀中葉由噶當派的格西措那瓦著的《根本說一切有部毗奈耶之釋要》遍及西藏，以前有拉薩木刻本。

(637)《入行論》又稱《入菩薩行略論》：此書由印度細瓦拉大師所著，從頭到尾易讀易記，主要內容是大乘菩提心之語訣，共分十章。最初在赤德松贊時，由譯師薩帕紮涅第瓦和西藏譯師噶瓦貝寨譯成藏文，先後修改過二次。收入納塘版丹珠爾顯宗部[16]函中，印度不少學者都為此書做了注釋，其中十三篇注釋收在納塘版丹珠爾顯宗部[27]函中。西藏許多不同教派的學者對此書做了各種不同的注疏，在此不詳述。此外西藏許多學者都能背誦《入行論》。

(638)毗奈耶方面的論典和注疏：為解釋毗奈耶的原文而寫的論典和注疏，這方面的實踐為(戒律、允渡、還戒、三本、施捨資具、棄墮正持護滅餘之力。)

(639)祖瑪日貢巴教法：屬於香巴噶舉教法之一。

(640)鄂巴教法：瑪爾巴譯師的弟子鄂卻顧多傑有七種不同密宗的傳承教法語訣，其中瑪爾巴譯師對他講授了六種：1·九喜金剛母、2·十五尊無主母、3·四金剛持佛、4·智慧自在母、5·五尊瑪哈瑪雅佛、6·寶帳怙主、7·唐巴喜饒多傑對他講授了一種。總稱為“七文殊密法”。

(641)《二品麥教法》：見注釋(633)條。

(642)文集：西藏學者們把自己所有的論著編輯在一起稱為“噶本”和“桑本”(意為文集)，而一般僧人編輯的論著稱為“藏卻”(意為宗教著作)，不能稱為“噶本”和“桑本”。

(643)葉巴噶丹靜修地：此為蔡巴噶舉的一寺，此寺在傑寨第悉饒丹貢桑巴所建的傑寨班卻寺附近的山中。

(644)修行帽：在山中靜修地修行者所戴的帽子之一，因各教派喇嘛的帽式不同，所以各教派的喇嘛在集會朝拜佛時，根據不同的帽式，即能區分其所屬的教派。

(645) 本欽波莫拉木巴：又稱宗欽莫拉木多傑，他是蔡巴本欽噶丹貝瓦的小兒子，其事蹟見《蔡公塘目錄》。

(646) 塗泥封門修行三年：即把門用泥封起來，不見人修行三年。這是佛教徒的一種修行方法。

(647) 信仰之僧：當出家人到二十歲受比丘戒時，需要請求證人和授戒人共十比丘高僧、五比丘低僧，稱這些僧人為“信仰之僧”，因而這些僧人也獲得“傳授戒律儀軌之堪布、業緣大師和授戒之僧”的稱號。

(648) 屋脊寶瓶：西藏地方每個經堂和寺廟屋頂的檉柳女牆和漢式屋頂上都有屋脊寶瓶，此屋脊寶瓶上的五種標誌象徵著五種姓佛，其形狀為鐘形屋脊寶瓶，蓮座上的法輪象徵著明照佛，法輪上的鈴象徵著不空成就佛，鈴上的八瓣蓮花象徵著無量光佛，八瓣蓮花上的瓶象徵著不動金剛佛，瓶上的寶蓮花象徵著寶生佛。簡略的屋脊寶瓶沒有鈴和法輪，其形狀為蓮座上的瓶象徵著明照佛，瓶上的八瓣蓮花象徵著無量光佛，八瓣蓮花上的寶蓮花象徵著不動金剛佛，此三種標誌象徵著三種姓佛，故稱之為“瓶形屋脊寶瓶”。

(649) 坐靜：僧人終日足不出戶獨坐山中修行的宗教活動。

(650) 春堆古爾莫：十世紀中葉，衛藏的十名賢者到達多麥地方，請求拉欽貢巴饒色的弟子祖益喜堅贊授比丘戒，數年後他們準備回衛藏。他們十人中的羅敦多傑旺秋生於後藏古爾莫饒喀地方，因此他對同伴們說：“你們暫時不要返回衛藏，住在多康地方，我先和商人一塊到衛藏地方，如能興教的話，我住在衛藏不回來了，這樣你們即可回來。如在衛藏不能興教的話，我就和商人一同返回多麥地方”。此後，他和商人一塊來到衛藏，當他們到達松昌（意為三叉險道）地方，商人就在此地經商，後準備返回多麥地方時，羅敦對商人說：“你們不要回去，到後藏地方去。到了古爾莫饒喀地方，請告訴我父親羅奈祖那，說我在衛地方。”商人們根據他的指示到達後藏地方，買賣非常興隆。從此把後藏古爾莫饒喀地方的集市稱為“古爾莫集市”（在今西藏自治區尼木縣瑪爾江區）。從此根據西藏的金銀重量價值或古爾莫集市貿易價格標準以及古爾莫的金銀和糧食的比價制定瞭教規政府法律的盜竊追賠律。詳見古代學者們著的《毗奈耶之釋論》、《藏王之法律》和第巴桑傑嘉措著的《古代法律三十條》，關於古爾莫集市的情況見《賢者喜宴》[8]函5頁背面7行——6頁正面2行。

(651) 六樣粥：即糌粑裏放入骨頭、肉塊等六種食物的糊羹。

(652) 施粥：建立“經常能喝上糌粑羹”的基金。

(653) 誦“嘛呢”六字真言：經常不斷地念誦觀世音的“唵嘛呢叭咪吽”六字真言（即陀羅尼咒）。

(654) 強增寺：松贊干布未建大昭寺之前，曾在阿裏芒域地方修建了強增格吉寺，據說這是為鎮壓風魔而建的。

(655) 通夜誦“嘛呢”六字真言經：喇嘛有通夜經常不斷地念誦“唵嘛呢叭咪吽”六字真言經的習慣。

(656) 《廣中略三種般若經》：在赤松德贊時期，由譯師朗康巴闊恰、毗諾劄那、堅吉祖和香益喜丹等人從梵文譯成藏文的《廣般若經》，收入納塘版甘珠爾[1]——[12]函，共計十二部。《中般若經》又分為廣中略三種，《中般若經》的廣本有《二萬頌》，還附有譯跋，收入納塘版甘珠爾[1]、[2]、[3]三函中；《中般若經》的中本有《一萬八千頌》，由譯師香益喜丹等人翻譯，收入納塘版甘珠爾[1]、[2]、[3]三函中；《中般若經》的略本有《一萬頌般若》，由譯師香益喜丹等人翻譯，收入納塘版甘珠爾經一函中。《略般若經》的略本有《八千頌》，曾有多種不同的譯本，多次校訂過。《廣般若經》有十二部，《中般若經》有七部，《略般若經》有一部，共計二十部，總名為《廣中略三種般若經》。詳見每部甘珠爾之目錄。

(657) 《發菩提心經》：即四皈依和四無限發菩提心。

(658) 《百字頌》：即為一百字的陀羅尼咒，包括百字金剛心經和百字大威德經。

(659) 通夜誦“嘛呢”六字真言經：見注釋(655)。

(660) 通宵誦經：見注釋(655)條。

(661) 噶尼大佛塔：指底部為四方形或四面開有門的佛塔。

(662) 走廊：即屋簷下的走道。

(663) 查查：用乾淨的土放在模型中印造的泥塔和泥佛，稱為“查查”。

(664) 積大德：略。

(665) 尼婆羅：指今尼泊爾國。

(666) 帕巴興貢：指在尼泊爾的一佛塔中存放有釋迦牟尼舍利，稱為“帕巴興貢”其歷史不詳。

(667) 布讓王：管轄阿裏布讓地方的土王。

(668) 內應供喇嘛：指請求教法的主要喇嘛和供施處。

(669) 古格王：即統治阿裏古格地方之王，關於古格王的事蹟未見記載。古格堪欽阿旺紮巴著的《阿裏政教史》中亦有記載此王，詳情待考。

26. 元成宗完澤篤賜給西藏

僧人的《優禮僧詔書》

元成宗完澤篤之時，頒發詔書曰：長生天氣力裏，大福蔭護助裏，皇帝聖旨。曉諭中書省官人(670) 每根底、樞密院官人(671)、禦史台(672)官人、行中書省、行禦史院官人每根底、廉訪司官、守城官、地方官每根底、軍官、軍人、大小頭人、眾多部落，成吉思汗和窩闊台皇帝定制，依照釋迦牟尼之教法渚班第每(673)皆不納三種差(674)，告天祝禱，為皇帝祈福。忽必烈皇帝信奉三寶(675)，使釋迦牟尼教法遍佈人世間，使僧眾皆為皇帝祈福祝禱。雖如此反復下詔(676)，仍有守城官員和部落頭人不曉其意，依勢侵奪寺廟和佛殿，欺凌僧人。從今以後，管領部落之官員(677)和百姓們，應遵釋迦牟尼教法，再不得欺凌僧人，不得踐踏寺廟和寺院，當心待奉著。為待奉西番之僧人，忽必烈皇帝在位時，軍犯營中有一名馬明之人，因拉執僧人衣領，受到重罰。今後，如有俗人以手犯西僧(678)者，斷其手；以言語犯西僧者，割其舌。自頒發此詔書之後，對不敬奉僧人和踐踏寺廟和寺院的人，請派遣到各地的官員和僧人長者聯名奏來，聯知後必加懲處。此詔書於雞年陰曆三月二十八日上都有時分寫來。至元二十三年(679)。

贊曰：已將印度、漢地、克什米爾、尼泊爾和西藏等地的賢哲喇嘛，王公和大臣之世系及業績提綱挈領地寫出。願眾人不被俗世所迷，在眾人之中無所畏懼，成為一名雄辯者。

此書如果有缺點和錯誤之處，敬請智者們原諒。人生短暫而學問浩繁，一人不可能遍知一切，望讀者象野鴨從大海吸取乳汁一樣，從本書中取得所需之材。

願諸方、諸時遍佈吉祥。

(670)中書省：中書省是元代中央管理行政的機關，地方上各省管理行政的機關叫行中書省。

(671)樞密院官人：即管理地方頭人的管員。

(672)禦史台：即負責監察和檢舉官員違法行為的機關。

(673)班第：修行佛教教法的各類僧人被稱為“班第德”。

(674)三種差役：即賦稅、軍差、烏拉差。

(675)三寶：皈依佛教之三寶，即1·佛、2·法、3·僧，這三者是極珍貴之寶和最殊勝之福田，故亦稱爲“至寶”。

(676)反復下詔：即指皇帝反復下達聖旨。

(677)即管理部落之官員。

(678)以手犯西僧：俗人揮手毆打僧人。

(679)至元二十三年：元惠宗妥歡帖睦爾在位的前三年爲“元統”，此後改年號爲“至元”，過了六年，又改年號爲“至正”，有二十八年。此處記年似爲至正二十三年重抄元成宗的聖旨。

譯後記

對《紅史》的作者及整理校勘注釋的情況，東嘎·洛桑赤列先生已有介紹和說明，對《紅史》本身的學術價值及海外學者翻譯、研究的情況也有專家撰文作過論述，故勿需在此重複。但是，在根據民族出版社的校勘注釋本譯完《紅史》之後，感到仍有兩點需要在此提及：

1· 民族出版社的校勘注釋本在內容和質量上都超出國外翻譯出版的版本。《紅史》的重要性不僅在對吐蕃王朝及唐蕃關係的記述，更主要的是在於它成書於元末，作者本人即長期擔任元代烏思藏十三萬戶之一的蔡巴萬戶的萬戶長，因而，他記載的元朝與西藏佛教各教派和地方勢力的關係，成為研究元代西藏歷史的重要資料。元朝與西藏的關係，前期是以扶植薩迦教派為主，後期與噶瑪噶舉帕竹噶舉的關係也很密切，因此這次整理中增補的噶瑪噶舉和蔡巴噶舉的歷史實具有重要的史料價值。另外，由於《紅史》敘述簡略，又多宗教用語及古詞，所以在理解上往往容易產生歧義。東嘎·洛桑赤列為此作了大量的注釋，不僅解釋了歷史事件，提出了其它藏文史料對這些事件的記載的出處，便利讀者進一步檢索，而且對一些宗教術語及典故加以說明，使讀者不僅明瞭《紅史》本身的內容，而且得到對整個藏族文化和宗教、歷史方面的知識。東嘎·洛桑赤列的這一工作，對於後人學習和研究藏族歷史，是有重要作用的。

2· 《紅史》的整理、注釋者東嘎·洛桑赤列，1927年生於西藏工布地區一個手工業者家庭，七歲時被認定為紮西曲林寺活佛的轉世靈童，後入拉薩格魯派三大寺之一的色拉寺攻讀佛教典籍，二十三歲在拉薩考取西藏佛教最高學位“拉然巴格西”，又入拉薩上密院學習密宗，二十八歲時考取密宗“昂然巴格西”的密宗學位，以後在中央民族學院長期任教，曾任中央民族學院副教授、藏族研究所副所長。（現任西藏大學教授、西藏自治區社會科學院名譽院長。——編者）他學識廣博，對藏族文學歷史造詣很深，尤其致力於整理校勘藏文古典名著的工作，為國內外知名的藏族學者。他的著作有：《詩學明鑒》、《藏文發展問題初探》、《論西藏政教合一制度》、《藏文文法教學參考資料》、《賢者喜宴注釋》、《頗羅鼎傳注釋》、《藏族歷史世系傳承表》等。對《紅史》的整理和注釋是他多年辛勤工作而取得的重要成果。

《紅史》的翻譯工作，先是由王堯老師倡導，準備由幾位同志合作翻譯，但後來適逢王堯老師外出講學，故只能由我們勉力進行。翻譯過程中的許多疑難問題得到東嘎·洛桑赤列和洛桑群覺老師的指教，但是由於我們的水平很低，老師們又忙於別的工作，無暇細顧，因此我們的譯文中錯誤之處一定還不少，與能夠對學術研究起參考作用的本子的要求還距離甚遠。真誠希望這方面的專家和讀者們提出寶貴的意見，以便修改。

陳慶英 周潤年

1984年12月於中央民族學院藏族研究所